

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学生提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学生提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学生提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学生提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学生提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学生提供了有效的学习方法和资源。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 4 个章节

1. 印第安篮编艺术与浪漫, (the Art And The Romance Of Indian)
000001

2. 印第安篮编艺术与浪漫, (the Art And The Romance Of Indian)
000002

3. 印第安篮编艺术与浪漫, (the Art And The Romance Of Indian)
000003

4. 印第安篮编艺术与浪漫, (the Art And The Romance Of Indian)
000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

印第安篮编艺术与浪漫，(The Art and the Romance of Indian) 第1/4页	
[ðə; ði][ɑ:t][ænd; ənd] the art and 这 艺术 和	艺术和
[ðə; ði][rəʊ'mæns] the romance 这 浪漫	浪漫
[ɒv; əv] of 的	的
['ɪndiən] ['bɑ:skɪtri] indian basketry 印度 篮	印度篮编
[klɑ:k] [fi:ld] clark field 克拉克 场地	克拉克菲尔德
[klɑ:k] [fi:ld] [kə'lekʃ(ə)n] clark field collection 克拉克 场地 收藏	克拉克菲尔德收藏
['fɪlbɹʊk] [ɑ:t]['sɛntə(r)] • ['tʌlsə] • - philbrook art center • tulsa • 1964 菲尔布鲁克 艺术 中心 • 塔尔萨 • -	菲尔布鲁克艺术中心 · 塔尔萨 · 1964年
['pʌblɪʃt] [baɪ] ['fɪlbɹʊk] [ɑ:t]['sɛntə(r)] Published by Philbrook Art Center 已发布 经过 菲尔布鲁克 艺术 中心	由菲尔布鲁克艺术中心出版
['tʌlsə] , Oklahoma1964 Tulsa , Oklahoma1964 塔尔萨 , Oklahoma1964	俄克拉荷马州塔尔萨，1964年
[aɪ] i 我	我
['fɔ:wɜ:d] FOREWORD 前言	前言

[ðə; ði] [ɔ:tə,baɪə'græfɪk(ə)] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . [kla:k] [fi:ld] , [wɪtʃ] [ə'piəz] [æt; ət][ðə; ði][end]
The autobiographical information about Mr . Clark Field , which appears at the end
这 自传体 信息 关于 先生 . 克拉克 场地 , 哪个 出现 在 这 结尾
[ɒv; əv] [ðɪs] ['brəʊʃə(r)] ,
of this brochure ,
的 这 宣传册 ,

本手册末尾附有克拉克·菲尔德先生的自传信息。

[ˈbri:fli] [telz] [ðə; ði][ɪn'spaɪərɪŋ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [wel] ['əʊvə(r)][fɔ:(r)] ['dekeɪdʒ] [ɒv; əv][dedɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə] —
briefly tells the inspiring story of well over four decades of dedication to —
简要地 讲述 这 鼓舞人心 故事 的 出色地 超过 四 几十年 的 奉献 到 —
[ænd; ænd][sɪn'sɪə(r)] [brɪ'li:f] [ɪn] — [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən][æz; əz][ə; eɪ] [kri'eɪtɪv] ['ɑ:tɪst] .
and sincere belief in — the American Indian as a creative artist .
和 真诚 信仰 在 — 这 美国人 印度 作为 一个 有创造力的 艺术家 .

简要讲述了四十多年来对美国印第安人作为创造性艺术家的奉献和真诚信念的鼓舞人心的故事。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ði:z] ['meni] [jɪəz] [ɒv; əv] [kə'lektɪŋ] ['ɪndiən] [b'ɑ:skɪts] ([ænd; ænd] ['pɒtəri])
The results of these many years of collecting Indian baskets (and pottery)
这 结果 的 这些 许多 年 的 收集 印度 篮子 (和 陶器)
[ɑ:(r); ə(r)][ɒn] ['pɜ:mənənt] [dɪ'spleɪ] [æt; ət] ['fɪlbɹʊk] [ɑ:t] ['sentə(r)] ,
are on permanent display at Philbrook Art Center ,
是 在 永恒的 展示 在 菲尔布鲁克 艺术 中心 ,

多年来收集的印第安篮子（和陶器）的成果在菲尔布鲁克艺术中心永久展出。

[ɪn][ðə; ði] [kla:k] [fi:ld] [kə'lekʃ(ə)n] ; [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
in the Clark Field Collection ; in addition ,
在 这 克拉克 场地 收藏 ; 在 添加 ,
[ɪn][ə'dɪʃ(ə)n] [kə'lekʃ(ə)n] ; [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

在克拉克菲尔德收藏中；此外，

[ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ˈspesəmən] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['stɔ:ɹɪdʒ] [ænd; ænd][ə'veɪləb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['skɒlə(r)][ɪn][ðə; ði]
many other specimens are in storage and available to the scholar in the
许多 其他 标本 是 在 贮存 和 可用的 到 这 学者 在 这
['stʌdi] [kə'lekʃ(ə)n] .
study collection .
学习 收藏 .

馆藏中还有许多其他标本可供学者研究使用。

[ðɪs] ['brəʊʃə(r)] [ɪz][nɒt] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kætələg] [ɒv; əv][ɔ:!] [ɒv; əv][ðə; ði] [b'ɑ:skɪts] [ɪn][ðə; ði]
This brochure is not intended as a catalogue of all of the baskets in the
这 宣传册 是 不是 故意的 作为 一个 目录 的 全部 的 这 篮子 在 这
[kla:k] [fi:ld] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Clark Field Collection ,
克拉克 场地 收藏 ,

本手册并非克拉克菲尔德收藏馆所有篮子的目录。

[wɪtʃ] [ɪnk'lu:dʒ] [mɔ:(r)][ðæŋ; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˈspesəmən] .
which includes more than a thousand specimens .
哪个 包括 更多的 比 一个 千 标本 .
[wɪtʃ] [ɪnk'lu:dʒ] [mɔ:(r)][ðæŋ; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˈspesəmən] .

其中包括一千多个标本。

['rɑ:ðə(r)] ,
Rather ,
相当 ,
[ˈrɑ:ðə(r)] ,
Rather ,
相当 ,

相当，

[aɪ 'ti:] [sɜ:rvz] [æz; əz][æn; ən] [ɪntrə'dʌkʃn] [tu:; tə] ['ɪndiən] [ˈbɑ:skɪtri] [ænd; ænd] [telz] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv]
it serves as an introduction to Indian basketry and tells the story of
它 服务 作为 一个 介绍 到 印度 篮 和 讲述 这 故事 的
[haʊ] [b'ɑ:skɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ænd; ænd] [ju:st] .
how baskets were made and used .
如何 篮子 是 制成 和 用过的 .

它介绍了印度篮编工艺，讲述了篮子的制作和使用故事。

[ə'baʊt] - [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][b'aːskɪts][ɑː(r); ə(r)] ['ɪləstreɪtɪd] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][məʊst] **About 90 of the more important baskets are illustrated, including the most**
关于 - 的 这 更多的 重要的 篮子 是 插图 , 包括 这 最多
['feɪməs] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] ['bɑːskɪt] , **famous American Indian basket** ,
著名的 美国人 印度 篮子 ,

图中展示了约90种比较重要的篮子，其中包括最著名的美洲印第安篮子。

[ˈwəʊv(ə)n][baɪ] - [ˌriːprə'djuːst] [ɪn][ˈkʌlə(r)][ɒn][ðə; ði][ˈkʌvə(r)] . **woven by Dotsolalee reproduced in color on the cover** .
编织 经过 - 复制品 在 颜色 在 这 覆盖 .

由 Dotsolalee 编织的图案以彩色形式再现于封面上。

[ˈmɪstə(r)] . [fiːld] [hæz; həz] [kəm'baɪnd] [hɪz; ɪz][ɪn'θjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['ɪndiən] ['bɑːskɪtri] **Mr . Field has combined his enthusiasm for the art of Indian basketry**
先生 . 场地 有 合并 他的 热情 为了 这 艺术 的 印度 篮
[wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'ɡriː] [ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['skɒləʃɪp] . **with a high degree of scientific scholarship** .
和 一个 高的 程度 的 科学 奖学金 .

菲尔德先生将他对印度篮编艺术的热情与高度的科学素养结合起来。

[hiː; hi][hæz; həz] [keɪt] ['keəf(ə)l] ['rekɔːdz] , **He has kept careful records** ,
他 有 保留 小心 记录 ,
[hɪz; hi] [hæz; həz] [keɪt] ['keəf(ə)l] ['rekɔːdz] ,
他一直仔细地保存着记录。

[wɪtʃ] [wɪl] [brɪ'kʌm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['væljuəb(ə)l][æz; əz][əʊld] ['spesəmən] [brɪ'kʌm] [iːv(ə)n][mɔː(r)][reə(r)] **which will become increasingly valuable as old specimens become even more rare**
哪个 将要 变得 日益 有价值的 作为 老的 标本 变得 甚至 更多的 稀有的
[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɪndiən] [skɪl] ['grædʒuəli][daɪz] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] ['mɒd(ə)n] [wɜːld] . **and this Indian skill gradually dies out in this modern world** .
和 这 印度 技能 逐步地 死亡 出去 在 这 现代的 世界 .

随着古老的标本变得越来越稀少，这种印度技艺在这个现代世界逐渐消失，这些标本的价值也会越来越高。

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , ['dɒr(ə)θi] [fiːld] ['mækswel] , **His daughter , Dorothy Field Maxwell** ,
他的 女儿 , 多萝西 场地 麦克斯韦 ,
[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , ['dɒr(ə)θi] [fiːld] ['mækswel] ,
他的女儿多萝西·菲尔德·麦克斯韦尔

[hæz; həz] [ə'sɪstɪd] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [fiːld] [ɪn][ðeə(r)] [kə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] **has assisted Mr . and Mrs . Field in their collection and with the**
有 协助 先生 . 和 太太 . 场地 在 他们的 收藏 和 和 这
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['brəʊʃə(r)] . **preparation of this brochure** .
准备 的 这 宣传册 .

协助菲尔德先生和夫人进行收藏和编写这本小册子。

[ˈmɪsɪz] . [dʒiːn] ['snɔːdgræs] , [kɜːə'reɪtə(r)][ɒv; əv] ['ɪndiən] [ɑːt][æt; ət] ['fɪlbɹʊk] , **Mrs . Jeanne Snodgrass , Curator of Indian Art at Philbrook** ,
太太 . 珍妮 斯诺德格拉斯 , 馆长 的 印度 艺术 在 菲尔布鲁克 ,
[ˌdʒiːn ˈsnɔːdgræs] , [ˌkʌrətə ɒf ɪndiən ɑːt ət ˈfɪlbɹʊk] ,
Jeanne Snodgrass 女士，菲尔布鲁克印度艺术馆馆长

[hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [ə'sɪstɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['brəʊʃə(r)] [ɪn][æn; ən][edɪ'tɔːriəl][kə'pæsəti] . **has also assisted with the brochure in an editorial capacity** .
有 还 协助 和 这 宣传册 在 一个 社论 容量 .
[hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [ə'sɪstɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['brəʊʃə(r)] [ɪn][æn; ən][edɪ'tɔːriəl][kə'pæsəti] .
还以编辑身份协助制作了宣传册。

[ˈmɪstə(r)] . [fi:ld] [hæz; həz] [pəˈfɔ:md] [æn; ən][ɪnˈvæljuəb(ə)l] [ˈsɜ:vɪs] [tu:; tə][hju:ˈmænəti][ɪn][hɪz; ɪz] [lɒŋ]
Mr . Field has performed an invaluable service to humanity in his long
先生 . 场地 有 执行 一个 无价 服务 到 人类 在 他的 长的
[dedɪˈkeɪf(ə)n][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˌprezəˈveɪf(ə)n] [pʊ; əv] [ðɪs] [məʊst][ɪmˈpɔ:t(ə)nt][ˈfæsɪt][pʊ; əv][ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)l]
dedication to the preservation of this most important facet of the original
奉献 到 这 保存 的 这 最多 重要的 方面 的 这 原来的
[əˈmɛrɪkənz] ,
Americans ,
美国人 ,

菲尔德先生长期致力于保护美洲原住民这一最重要的文化遗产，为人类做出了不可估量的贡献。

[ænd; ənd] [ˈfɪlbɹʊk] [ɑ:t][ˈsentə(r)] [wɪl] [bi:; bi] , [fɔ:(r); fə(r)] [ˈkaʊntləs] [ˌdʒenəˈreɪʒnz] ,
and Philbrook Art Center will be , for countless generations ,
和 菲尔布鲁克 艺术 中心 将要 是 , 为了 无数 几代人 ,
菲尔布鲁克艺术中心将世代为之。

[ə; eɪ] [ˈmekə] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [wɪ] [tu:; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [ðɪs] [ˈfæsɪnɛɪtɪŋ] [ˌju:tɪlɪˈteəriən] , [jet]
a mecca for those who wish to enjoy this fascinating utilitarian , yet
一个 麦加 为了 那些 WHO 希望 到 享受 这 迷人 功利主义 , 然而
[ɛsˈθetɪkli] [ˈmi:nɪŋf(ə)l] [ɑ:t] [fɔ:m] .
esthetically meaningful art form .
美学上 有意义的 艺术 形式 .

对于那些想要欣赏这种既实用又具有美学意义的迷人艺术形式的人来说，这里是圣地。

[ˈdɒnld] [dʒi:] . [ˈhʌmfri]
Donald G . Humphrey
唐纳德 G . 汉弗莱
唐纳德·G·汉弗莱

[dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)]
Director
导演
导演

[ˈfɪlbɹʊk] [ɑ:t][ˈsentə(r)]
Philbrook Art Center
菲尔布鲁克 艺术 中心
菲尔布鲁克艺术中心

[kla:k] Field1
Clark Field1
克拉克 Field1
克拉克球场1

[ˈbɑ:skɪtri]
BASKETRY
篮
篮

[ðə; ðɪ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] [kənˈteɪnə(r)z][ɪn] [ˈɜ:li] [ˈhju:mən] [kəˈmju:nətɪz] [led][tu:; tə][ðə; ðɪ] “ [ɪnˈvenf(ə)n]
The need for food containers in early human communities led to the “ invention
这 需要 为了 食物 容器 在 早期的 人类 社区 引领 到 这 “ 发明
” [pʊ; əv] [ˈbɑ:skɪtri] .
” of basketry .
” 的 篮 .

早期人类社会对食物容器的需求促成了篮子编织术的“发明”。

[ðə; ðɪ][fɜ:st] [bˈɑ:skɪts] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [pʊ; əv][ˈæɪɪm(ə)l][skɪn][ɔ:(r)] [twɪgz] ;
The first baskets may have been made of animal skin or twigs ;
这 第一的 篮子 可能 有 到过 制成 的 动物 皮肤 或者 树枝 ;
最早的篮子可能是用动物皮或树枝制成的；

[bʌt; bət] [su:n] [r'vɒlvd] [ɪntu:][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][mɔ:(r)][su:təb(ə)][mə'tɪəriəlz] [sʌt] [æz; əz][vɛdʒtəb(ə)]
but soon evolved into the use of more suitable materials such as vegetable
但 很快 进化 进入 这 使用 的 更多的 合适的 材料 这样的 作为 蔬菜
[f'aɪbəz] .
fibres .
纤维 .

但很快就发展到使用更合适的材料，例如植物纤维。

[bɪ'keɪz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ɔ:'gænɪk][mə'tɪəriəlz] [ju:st] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [b'ɑ:skɪts] ,
Because of the organic materials used in making baskets ,
因为 的 这 有机的 材料 用过的 在 制作 篮子 ,
由于篮子制作过程中使用了有机材料，
[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:lɪst] [ɪg'zæmpl] [hæv; həv] [bi:n] [lɒst] [θru:] [dɪ'keɪ] .
most of the earliest examples have been lost through decay .
最多的 的 这 最早 示例 有 到过 丢失的 通过 衰变 .

最早的大多数例子都因腐朽而消失了。

[ə; eɪ] [fju:] [ɪg'zæmpl] [hæv; həv] [bi:n] [prɪ'zɜ:vɪd] [bʌt; bət][əʊnli][ɪn][i'eəriəz][ɒv; əv] [ɪk'stri:mli] [draɪ] ['klaɪmət]
A few examples have been preserved but only in areas of extremely dry climate
一个 很少 示例 有 到过 保存完好 但 仅有的 在 区域 的 极其 干燥 气候
,
:
,

少数实例得以保存，但仅限于气候极其干燥的地区。

[sʌt] [æz; əz][ɪn][i:'dʒɪpt] , [ɪn] ['tʃɪli] [ænd; ənd][pə'ru:][ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
such as in Egypt , in Chile and Peru in South America , and in the
这样的 作为 在 埃及 , 在 智利 和 秘鲁 在 南 美国 , 和 在 这
[saʊθ'westən] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
southwestern United States .
西南 团结的 各州 .

例如埃及、南美洲的智利和秘鲁，以及美国西南部。

[reɪdɪəʊ'kɑ:bən] [tests] [ɒv; əv][wəʊv(ə)n][a:'rtɪfæktz] [ɪ'stæblɪ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv]
Radiocarbon tests of woven artifacts establish the existence and the use of
放射性碳 测试 的 编织 文物 建立 这 存在 和 这 使用 的
[b'ɑ:skɪts] [ɪn][nə'vɑ:də] ,
baskets in Nevada ,
篮子 在 内华达州 ,

对编织文物进行的放射性碳测年证实了内华达州存在并使用篮子。

[ju:tɑ:][ænd; ənd] [p'rægən] [æz; əz] ['ɜ:li] [æz; əz] - [tu:; tə] - [bi:] . [si:] . ,
Utah and Oregon as early as 9000 to 700 B . C . ,
犹他州 和 俄勒冈州 作为 早期的 作为 - 到 - B . C . ,
犹他州和俄勒冈州早在公元前9000年至公元前700年就已存在。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪ'dʒɪp(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][pɪ:ɪ] - [dɪ'næstɪk][pɪəriəd] ([si:] . - [bi:] . [si:] .) [ju:st] [b'ɑ:skɪts]
and that Egyptians of the pre - dynastic period (c . 5000 B . C .) used baskets
和 那 埃及人 的 这 预 - 王朝 时期 (c . - B . C .) 用过的 篮子
.
:
.

埃及前王朝时期（约公元前 5000 年）的人们就使用篮子。

['ɜ:li] ['lɪtərəɪ] ['sɔ:sɪz] , [sʌt] [æz; əz][ðə; ði][b'aɪb(ə)] ,
Early literary sources , such as the Bible ,
早期的 文学 来源 , 这样的 作为 这 圣经 ,
早期文学作品，例如《圣经》，

[ˈmen](ə)n] [bˈɑːskɪts][ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈwəʊn(ə)n][ˈɑːtɪk(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] “ [ɑːk][ɒv; əv] [ˈbɔɪrlʌʃ] ” [ɪn] **mention baskets and other woven articles such as the “ ark of bulrushes “ in** **提到 篮子 和 其他 编织 文章 这样的 作为 这 “ 方舟 的 芦苇 “ 在** [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈɪnfənt][ˈməʊzɪz][wɒz; wəz][ˈhɪd(ə)n] ([ˈɛksɑːd]) . **which the infant Moses was hidden (Exod .** **哪个 这 婴儿 摩西 曾是 隐 (出埃及记 .**

提到篮子和其他编织品，例如“芦苇箱”，婴儿摩西就藏在其中（出埃及记）。

[tuːˈtuː] : [θriː] , -) ; [bˈɑːskɪts][wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [taɪð] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] , **2 : 3 , 53) ; baskets were used to bring the tithes to the temple ,** **2 : 3 , -) ; 篮子 是 用过的 到 带来 这 什一奉献 到 这 寺庙 ,** 2:3, 53) ; 人们用篮子将什一奉献送到圣殿，

[ænd; ənd] [ˈmæθjuː] [tɔːkt] [ɒv; əv] “ [twelv] [bˈɑːskɪts] [fʊl] . **and Matthew talked of “ twelve baskets full .** **和 马修 谈话 的 “ 十二 篮子 满的 .** 马太福音中提到“十二个篮子装满了”。

” ([mæt] . - : - .) **” (Matt . 14 : 20 .)** **” (马特 . - : - .)** (马太福音 14:20)

[ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiən] [bˈɑːskɪts] [ðəə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈfæktəz] [tuː; tə] **In the study of American Indian baskets there are three major factors to** **在 这 学习 的 美国人 印度 篮子 那里 是 三 主要的 因素 到** [biː; bi] [kənˈsɪdəd] : **be considered :** **是 经过考虑的 :** 在研究美洲印第安人编织篮时，需要考虑三个主要因素：

[ðə; ði][fɜːst][ɪz][ðə; ði] [traɪb] [wɪtʃ] [prəˈdjuːst] [ðə; ði][ˈbɑːskɪt] ; [ðə; ði][ˈsekənd][ɪz][ðə; ði][ˈlæŋɡwɪdʒ] , **the first is the tribe which produced the basket ; the second is the language ,** **这 第一的是 这 部落 哪个 生产 这 篮子 ; 这 第二 是 这 语言 ,** 第一点是制作篮子的部落；第二点是语言。

[sɪns] [ɪnˈtɜː(r)] - [ˈmæɪɪdʒ] [əˈmʌŋ] [traɪbz] [prəˈdjuːst] [ˈveəriɪŋ] [ˈkʌltʃəz] ; [ðə; ði] [θɜːd] [ˈfæktə(r)][ɪz][ðə; ði] **since inter - marriage among tribes produced varying cultures ; the third factor is the** **自从 间 - 婚姻 之中 部落 生产 变化 文化 ; 这 第三 因素 是 这** [wiːv] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɑːskɪt] [ɪtˈself] . **weave of the basket itself .** **编织 的 这 篮子 本身 .** 由于部落间的通婚产生了不同的文化；第三个因素是篮子本身的编织方式。

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [ðə; ði][faɪv][ˈmeɪdʒə(r)] [wiːvz] [juːst] [baɪ] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] : [kɔɪl] , **For example , the five major weaves used by American Indians are : Coil ,** **为了 例子 , 这 五 主要的 编织 用过的 经过 美国人 印度人 是 : 线圈 ,** [twəɪn] , [twɪl] , [ˈwɪkə(r)][ænd; ənd][ˈɪmbrɪˌkeɪtɪd] . **Twine , Twill , Wicker and Imbricated .** **缠绕 , 斜纹布 , 柳条 和 叠覆的 .** 例如，美洲印第安人使用的五种主要编织方法是：线圈编织、麻线编织、斜纹编织、柳条编织和嵌花编织。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɒvɪs] [ðəə(r)][ɪz][ðə; ði] [ˈɒbvɪəs] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [ˈʃeɪp] , **To the novice there is the obvious difference in shape ,** **到 这 新手 那里 是 这 明显的 不同之处 在 形状 ,** 对于新手来说，形状上的区别显而易见。
[ˈkʌlə(r)][ænd; ənd][ˈtekstʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kəˈlek](ə)n] [ɒv; əv] [ˈɪndiən] [bˈɑːskɪts] [vjuː] [ɪn][ə; eɪ][mjuˈziːəm] . **color and texture of a collection of Indian baskets viewed in a museum .** **颜色 和 质地 的 一个 收藏 的 印度 篮子 已查看 在 一个 博物馆 .** 在博物馆中看到的印度篮子的色彩和质地。

[tuː; tə][ðə; ði][kə'lektə(r)][ðeə(r)][ɪz][ðə; ði][hɪnt][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˈpæt(ə)n][ɒv; əv][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]
To the collector there is the hint of the whole pattern of life of the
到 这 集电极 那里 是 这 暗示 的 这 所有的 图案 的 生活 的 这
[ˈɪndiənz] [huː] [prə'djuːst] [ðə; ði][ˈbɑːskɪt] .
Indians who produced the basket .
印度人 WHO 生产 这 篮子 .

对于收藏家来说， 篮子中蕴含着制作篮子的印第安人生活的一丝痕迹。

[ðə; ði][mə'tɪəriəlz] [juːst] [ɪn] [ˈeni][pə'tɪkjələ(r)][ˈbɑːskɪt] [rɪ'flekt] [ðə; ði][ləʊ'kɑːl][ɒv; əv][ðə; ði][traɪb] [wɪtʃ]
The materials used in any particular basket reflect the locale of the tribe which
这 材料 用过的 在 任何 特别的 篮子 反映 这 本地化 的 这 部落 哪个
[prə'djuːst] [aɪ 'tiː] ,
produced it ,
生产 它 ,
任何特定篮子所使用的材料都反映了制作它的部落的地域特色。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈɪndiən] [juːst] [mə'tɪəriəlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][hænd] .
for the Indian used materials that were at hand .
为了 这 印度 用过的 材料 那 是 在 手 .

印度人则利用手边现有的材料。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃerəkiːz] ,
In the case of the Cherokees ,
在 这 案件 的 这 切罗基人 ,

以切罗基人为例，

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [və'reɪətɪ][ɒv; əv] [red] [ˈhʌni] [ˈsʌk(ə)l] [prə'djuːst] [ˈrʌnərz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [baɪ] [ðæt]
a native variety of red honey suckle produced runners that were used by that
一个 本国的 种类 的 红色的 蜂蜜 哺乳 生产 跑步者 那 是 用过的 经过 那
[traɪb] [ɪn][və'dʒɪniə][ɪn][ə; eɪ][ˈwɪkə(r)] - [taɪp] [wiːv] .
tribe in Virginia in a wicker - type weave .
部落 在 弗吉尼亚州 在 一个 柳条 - 类型 编织 .

弗吉尼亚州的一个部落利用当地特有的红色金银花的匍匐茎， 将其编织成柳条状的织物。

[ɪn] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] , [ðə; ði] [seɪm] [traɪb] [ˈjuːtəlaɪzd][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [ˈhʌnɪsʌkl] ,
In North Carolina , the same tribe utilized the Japanese honeysuckle ,
在 北 卡罗莱纳 , 这 相同的 部落 利用 这 日本人 金银花 ,

在北卡罗来纳州， 同一个部落也利用了日本金银花。

[waɪl] [ɪn][ˌəʊklə'həʊmə][ðə; ði] [traɪb] [juːst] [ˈbʌkˌbrʌʃ] [ˈrʌnərz] .
while in Oklahoma the tribe used buckbrush runners .
尽管 在 俄克拉荷马州 这 部落 用过的 灌木丛 跑步者 .

而在俄克拉荷马州， 该部落则使用鹿灌木作为奔跑工具。

[ɪn][ˌæɪrɪ'zəʊnə] ,
In Arizona ,
在 亚利桑那 ,

在亚利桑那州，

[ðə; ði][ˈpiːməːz] [wəʊv] [splɪt] [ˈwɪləʊ] [twɪgz] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [məːr'tiːnə][ɔː(r)] “ [ˈdeɪvəlz] [klɔː] ” [ɒv; əv]
the Pimas wove split willow twigs and the black Martyna or “ Devil's Claw ” of
这 皮马斯 编织 分裂 柳 树枝 和 这 黑色的 玛蒂娜 或者 “ 魔鬼的 爪 ” 的
[ðeə(r)] [ˈdezət] [ləndz] . [tuː'tuː]
their desert lands . 2
他们的 沙漠 土地 . 2

皮马人编织用劈开的柳枝和他们沙漠土地上的黑色马蒂纳树枝或“魔鬼之爪”制成的东西。2

[,aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈwʊmən] , [nɒt][ðə; ði][mæn] , [huː] [meɪks] [bˈɑːskɪts] ([ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)] [fjuː]
It is the Indian woman , not the man , who makes baskets (except for few
它是这印度女士 , 不是这男人 , WHO 制作篮子 (除了为了很少
[ˈɪnstənsɪz] ,
instances ,
实例 ,

印度妇女（而非男子）负责编织篮子（少数例外情况除外）。

[aɪ] . [iː] . , [ðə; ði][,pæpəˈgəʊ] [ˈkæriɪŋ] [ˈbɑːskɪt]) .
i . e . , the Papago carrying basket) .
我 . e . , 这帕帕戈携带篮子) .

例如，帕帕戈的提篮）。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ˈaɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)][,juːtɪlɪˈteəriən][juːz][ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][,serɪˈməʊniəl][juːz] .
They are made either for utilitarian use or for ceremonial use .
他们是制成任何一个为了功利主义使用或者为了仪式使用 .

它们要么是为实用目的而制作的，要么是为礼仪目的而制作的。

[ˈbɑːskɪt] [dɪˈzaɪnz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [tɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkraːftsmən][nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈkɒpɪd] [frɒm; frəm]
Basket designs are not taught to the craftsman nor are they copied from
篮子设计是 不是教授到这工匠也不 是 他们复制从
[ə; eɪ][ˈpæt(ə)n] [bʊk] .
a pattern book .
一个图案书 .

篮子的设计既不是教给工匠的，也不是从图案书中照搬的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ˈwiːvə(r)] [huː] [ɪz][æn; ən][ˈɑːtɪst][ɒv; əv] [ɡreɪt] [əˈbɪləti] .
They are created by the individual weaver who is an artist of great ability .
他们是创建经过这个人织工 WHO 是 一个 艺术家 的 伟大的 能力 .

它们是由技艺精湛的织工创作的。

[ðə; ði][ˈɑːtɪst] - [ˈkraːftsmən][mʌst; məst][fɜːst] [dɪˈveləp] [ə; eɪ][ˈmænə(r)][ɒv; əv] [ˈwiːvɪŋ] [ðæt] [wɪl] [fɔːm] [ə; eɪ]
The artist - craftsman must first develop a manner of weaving that will form a
这 艺术家 - 工匠 必须 第一的 发展 一个 方式 的 编织 那 将要 形式 一个
[ˈjeɪp] [ˈædɪkwət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbæskɪts] [ˈfaɪn(ə)][juːz] .
shape adequate for the basket's final use .
形状 足够的 为了 这 篮子的 最终的 使用 .

艺术家兼工匠必须首先发展出一种编织方法，这种方法能够形成适合篮子最终用途的形状。

[ʃiː; ʃɪ][mʌst; məst] [ðen] [faɪnd][ˈsuːtəb(ə)l][məˈtɪəriəlz][ɪn][hɜː(r); hə(r)][ˈeəriə][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈwiːvɪŋ]
She must then find suitable materials in her area for this weaving
她 必须 然后 寻找 合适的 材料 在 她 区域 为了 这 编织
[ˈprɒdʒekt; prədʒekt] .
project :
项目 .

接下来，她必须在当地找到适合这个编织项目的材料。

[ðɪs] [step] [kəmˈplɪtɪd] ,
This step completed ,
这 步 完全的 ,

此步骤完成。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈmentəli] [kriˈeɪts] [ə; eɪ] [ˈdekəreɪtɪv] [dɪˈzaɪn] [ænd; ənd][ɪnˈvent] [ə; eɪ] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈwiːvɪŋ] [ˌaɪˈtiː]
she mentally creates a decorative design and invents a method of weaving it
她 精神上 创建 一个 装饰性的 设计 和 发明 一个 方法 的 编织 它
[ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbɑːskɪt] .
into the basket .
进入 这 篮子 .

她在脑海中构思出一个装饰图案，并发明了一种将其编织到篮子里的方法。

[aɪˈtiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ɔːl] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiən] [traɪbz] , [æt; ət][sʌm; səm][taɪm][ɪn][ðeə(r)]
It is known that all North American Indian tribes , at some time in their
它是已知那全部北美国人印度部落 , 在 一些 时间 在 他们的
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
history ,
历史 ,

众所周知，所有北美印第安部落在其历史上的某个时期，

[meɪd] [ænd; ənd] [juːst] [bˈɑːskɪts] .
made and used baskets .
制成 和 用过的 篮子 .

制作并使用篮子。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][ˈfaɪnɪst][ænd; ənd][məʊst] [ˈdekəreɪtɪv] [bˈɑːskɪts][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l]
However , the finest and most decorative baskets were made about the middle
然而 , 这 最好的 和 最多 装饰性的 篮子 是 制成 关于 这 中间
[ɒv; əv][ðə; ði] 19th [ˈsentʃəri] ,
of the 19th century ,
的 这 19th 世纪 ,

然而，最精美、最具装饰性的篮子大约制作于19世纪中期。

[ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] , [daʊn] [ðə; ði][pəˈsɪfɪk] [kəʊst] [steɪts] [ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [θruː]
in the Northwest , down the Pacific Coast states and into the Southwest through
在 这 西北 , 向下 这 太平洋 海岸 各州 和 进入 这 西南 通过
[æɪrɪˈzəʊnə][ænd; ənd] [njuː] [ˈmeksɪkəʊ] .
Arizona and New Mexico .
亚利桑那 和 新的 墨西哥 .

从西北部，沿着太平洋沿岸各州向下，穿过亚利桑那州和新墨西哥州进入西南部。

[ɪn] - [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːmə][ˈɪndiənz] [ˈmeɪkɪŋ] [bˈɑːskɪts][fɔː(r); fə(r)]
In 1935 there were more than five hundred Pima Indians making baskets for
在 - 那里 是 更多的 比 五 百 皮马 印度人 制作 篮子 为了
[ðeə(r)] [əʊn] [juːz] .
their own use .
他们的 自己的 使用 .

1935年，有五百多名皮马印第安人为自己编织篮子。

[naʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [les] [ðæn; ðən][sɪks] [gʊd] [ˈwiːvəz] [ɒn] [ðæt] [ˌrezəˈveɪʃn] .
Now there are less than six good weavers on that reservation .
现在 那里 是 较少的 比 六 好的 织工 在 那 预订 .

现在那个保留地里好的织工不到六个了。

[təˈdeɪ] [ˌpæpəˈgəʊ] [ˈɪndiənz] [meɪk] [sʌm; səm] [bˈɑːskɪts][fɔː(r); fə(r)] [ˈtʊərɪst] [treɪd] ,
Today Papago Indians make some baskets for tourist trade ,
今天 帕帕戈 印度人 制作 一些 篮子 为了 游客 贸易 ,

如今，帕帕戈印第安人制作一些篮子用于旅游业。

[bʌt; bət][nɒt] [ˈniːli] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [jɪˈəz] [əˈgəʊ] .
but not nearly as many as they made a few years ago .
但 不是 几乎 作为 许多 作为 他们 制成 一个 很少 年 前 .

但远不及几年前的产量。

[ðə; ði][ˈhəʊpi] [ˈɪndiənz] [brɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [bˈɑːskɪts][tuː; tə] [ˈmɑːkɪt] [ˈpleɪsɪz] ,
The Hopi Indians bring a few baskets to market places ,
这 霍皮族 印度人 带来 一个 很少 篮子 到 市场 地方 ,

霍皮印第安人带着几个篮子去集市，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈfjuːə(r)][ænd; ənd][ˈfjuːə(r)] [iːtʃ] [jiə(r)] .
but there are fewer and fewer each year .
但 那里 是 更少 和 更少 每个 年 .

但每年数量都在减少。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] : [æʔ; əʔ][ðə; ði] - [ɪn'tɜ:(r)] - ['traɪb(ə)l][ˈɪndiən][ˌserə'məʊni:əlz] , ['gæləp] , [nju:]
For example : at the 1964 Inter - Tribal Indian Ceremonials , Gallup , New
为了 例子 : 在 这 - 国际 - 部落 印度 仪式 , 盖洛普 , 新的
[ˈmeksɪkəs] ,
Mexico ,
墨西哥 ,

例如：在1964年新墨西哥州盖洛普举行的印第安部落间仪式上，

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['fɔ:ti] [ˌklæsəfə'keʃən] [ɪn][ðə; ði] ['bɑ:skɪtri] [ˌkɒmpə'tɪ(ə)n] — [b'ɑ:skɪts][wɜ:(r); wə(r)]
there were forty classifications in the basketry competition — baskets were
那里 是 四十 分类 在 这 篮 竞赛 — 篮子 是
[səb'mɪtrɪd] [tu:; tə][əʊnli] ['twenti] - ['sev(ə)n] [ˌklæsəfə'keʃən] .
submitted to only twenty - seven classifications .
提交 到 仅有的 二十 - 七 分类 .

篮筐比赛共有四十个类别，但参赛作品只被分入了二十七个类别。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm]['bɑ:skɪt] ['wi:vəz] [ə'mʌŋ] [ˈlðə(r)][traɪbz] [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑ:t] ,
There are some basket weavers among other tribes but for the most part ,
那里 是 一些 篮子 织工 之中 其他 部落 但 为了 这 最多 部分 ,

其他部落中也有一些会编篮子的人，但大多数情况下，

[fju:] [traɪbz] [tə'deɪ] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] “ ['bɑ:skɪt] [m'eɪkəz] .
few tribes today may be called “ basket makers .
很少 部落 今天 可能 是 称为 “ 篮子 制造商 .

如今很少有部落可以被称为“篮子编织者”。

” [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ˈlðə(r)][ˈkʌltʃə(r)] [gru:ps] [ə'pɒn][ðə; ði][kra:ft][ɒv; əv]['bɑ:skɪt] ['wi:vɪŋ] [ɪz][səʊ]
” **The influence of other culture groups upon the craft of basket weaving is so**
” 这 影响 的 其他 文化 团体 之上 这 工艺 的 篮子 编织 是 所以
[greɪt] [ðæt] [i:tʃ] [jɪə(r)][ˈfju:ə(r)][b'ɑ:skɪts][ɑ:(r); ə(r)] [prə'dju:st] [baɪ][ðə; ði][ˈregjələ(r)] ['wi:vəz] .
great that each year fewer baskets are produced by the regular weavers .
伟大的 那 每个 年 更少 篮子 是 生产 经过 这 常规的 织工 .

“其他文化群体对篮子编织工艺的影响如此之大，以至于每年正规编织者生产的篮子数量都在减少。”

[ðə; ði][ˈɪndiən] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][sɪ'kjʊə(r)] [mæs] [prə'dju:st] ['ɑ:tɪk(ə)lz][æz; əz]
The Indian women have learned that they can secure mass produced articles as
这 印度 女性 有 学习 那 他们 能 安全的 大量的 生产 文章 作为
[ə; eɪ] [ˈsʌbstɪtju:t] [fɔ:(r); fə(r)][b'ɑ:skɪts] .
a substitute for baskets .
一个 代替 为了 篮子 .

印度妇女发现，她们可以购买批量生产的物品来代替篮子。

[əʊnli] [tu:] [pə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪps] [ɒv; əv][b'ɑ:skɪts] [ɪn'klu:dɪd][ɪn] [ðɪs] [kə'lek(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ]
Only two percent of the types of baskets included in this collection are now
仅有的 二 百分比 的 这 类型 的 篮子 包括 在 这 收藏 是 现在
['bi:ɪŋ] [meɪd] .
being made .
存在 制成 .

该系列中收录的篮子类型，目前仅有百分之二还在生产。

[ˌaɪ'ti:][ɪz][kwɔ:t][ˈprɒbəb(ə)l] [ðæt] [baɪ][ðə; ði][jɪə(r)] - [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][nəʊ][ˈɪndiən] [b'ɑ:skɪts] ['bi:ɪŋ]
It is quite probable that by the year 2000 there will be NO Indian baskets being
它 是 相当 可能 那 经过 这 年 - 那里 将要 是 不 印度 篮子 存在
[ˈwəʊv(ə)n] . [θɪ:]
woven . 3
编织 : 3

到2000年，很可能印度将不再有人编织篮子了。3

[ˈɜ:li] ['bɑ:skɪtri]
EARLY BASKETRY
早期的 篮

早期篮筐编织

[ˈəʊzɑ:k] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv] [ˈɑ:kənsɔ:]
Ozark Mountains of Arkansas
奥扎克 山脉 的 阿肯色州

阿肯色州的奥扎克山脉

[ˈveri] [fju:] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈweə(r)] [ðæt] [bˈɑ:skɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈəʊzɑ:k] “ [blʌf]
Very few people are aware that baskets were made by the Ozark “ Bluff
非常 很少 人们 是 意识到的 那 篮子 是 制成 经过 这 奥扎克 “ 悬崖声势
[ˈdwelə(r)z] .
Dwellers .
居民 .

很少有人知道，奥扎克“悬崖居民”也制作篮子。

“ [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)] [ɪgˈzɪbɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ju:nɪvɜ:səti] [ɒv; əv] [ˈɑ:kənsɔ:] [mjuˈzi:əm] , [ˈfeɪetvɪl] , [kənˈteɪnz] [ə; eɪ]
A special exhibit in the University of Arkansas Museum , Fayetteville , contains a
“ 一个 特别的 展览 在 这 大学 的 阿肯色州 博物馆 , 费耶特维尔 , 包含 一个
[smɔ:l] [ˈbɑ:skɪt] [fɪld] [wɪð] [ˈgræs,hɒpəz] .
small basket filled with grasshoppers .
小的 篮子 已填 和 蚱蜢 .

“阿肯色大学博物馆（位于费耶特维尔）的一个特别展览中，有一个装满蚱蜢的小篮子。

[ðə; ði] [ju:nɪvɜ:səti] [mjuˈzi:əm] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [æz; əz] [lɒŋ] [əˈgəʊ] [æz; əz] [ðə; ði] [jɪə(r)] [wʌn] [ə; eɪ] . [di:] . ,
The University Museum points out that as long ago as the year 1 A . D . ,
这 大学 博物馆 积分 出去 那 作为 长的 前 作为 这 年 1 一个 . D . ,
大学博物馆指出，早在公元1年，

[bˈɑ:skɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [meɪd] [baɪ] [ˈɪndiənz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈəʊzɑ:k] [ˈeəriə] .
baskets were being made by Indians in the Ozark Area .
篮子 是 存在 制成 经过 印度人 在 这 奥扎克 区域 .

奥扎克地区的印第安人当时正在制作篮子。

[ðɪs] [prəˈvaɪdz] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˈeɪvɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [ˈɜ:li] [ɪnˈhæbɪtəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri] .
This provides further evidence of the Indian's early inhabitance of this country .
这 提供 更远 证据 的 这 印度人的 早期的 居住地 的 这 国家 .

这进一步证明了印度人早期就居住在这个国家。

[bˈɑ:skɪts] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [meɪd] — [ænd; ənd] [waɪ]
BASKETS WHICH ARE NO LONGER MADE — AND WHY
篮子 哪个 是 不 更长 制成 — 和 为什么

不再生产的篮子——以及原因

[keɪs] [nəʊ] . [faɪv] :
Case No . 5 :
案件 不 . 5 :

案例五：

[ði:z] [ˈtaɪtli] [ˈwəʊv(ə)n] [bˈɑ:skɪts] [meɪd] [baɪ] - [ɒv; əv] [əˈlæskə] ,
These tightly woven baskets made by Thlinkits of Alaska ,
这些 紧紧 编织 篮子 制成 经过 - 的 阿拉斯加州 ,

这些由阿拉斯加的Thlinkits公司制作的紧密编织的篮子，

[wɜ:(r); wə(r)] [ˈwəʊv(ə)n] [frɒm; frəm] [spru:s] [tri:] [ru:ts] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [splɪt] [baɪ] [hænd] .
were woven from spruce tree roots which were split by hand .
是 编织 从 云杉 树 根 哪个 是 分裂 经过 手 .

是用手工劈开的云杉树根编织而成的。

[ðə; ði] [bˈɑ:skɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [həʊld] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˈwɔ:tə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [klæm] [ˈkʊkɪŋ] .
The baskets were used to hold boiling water for clam cooking .
这 篮子 是 用过的 到 抓住 沸腾 水 为了 蛤 烹饪 .

这些篮子是用来盛装煮蛤蜊的沸水的。

[ðə; ði][ˈfaɪbərz] [sweld] [tu;; tə] [sʌt] [æn; ən][ɪkˈstent] [ðæt] [ˈwɔ:tə(r)][kʊd; kəd][bi;; bi] [rɪˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði]
The fibers swelled to such an extent that water could be retained in the
这 纤维 肿胀 到 这样的 一个 程度 那 水 可以 是 保留 在 这
[ˈbɑːskɪt][fɔ:(r); fə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][faɪv] [ˈaʊəz] .
basket for as long as five hours .
篮子 为了 作为 长的 作为 五 小时 .

纤维膨胀到一定程度，以至于篮子里可以保持水长达五个小时。

[təˈdeɪ] [ðɪs] [traɪb] [pʻɜ:tʃɪsɪz] [ə; eɪ][ˈket(ə)l][ɔ:(r)] [ˈbʌkɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈbɔɪlɪŋ] [niːdz] .
Today this tribe purchases a kettle or bucket for their boiling needs .
今天 这 部落 购买 一个 壶 或者 桶 为了 他们的 沸腾 需求 .
如今，这个部落需要购买水壶或水桶来满足烧水需求。

([si:] [plɜrt] 9c)
(**See Plate 9c**)
(看 盘子 9c)

(参见图版 9c)

[keɪs] [nəʊ] . [ˈseɪvən] :
Case No . 7 :
案件 不 : 7 :

案例7:

[ðɪːz] [lɑːdʒ] [əˈpæɪtʃi] [bˈɑːskɪts] [juːst][fɔ:(r); fə(r)] [ˈstɔːrɪŋ] [greɪn] , [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [əˈbaʊt] - .
These large Apache baskets used for storing grain , were made about 1874 .
这些 大的 阿帕奇 篮子 用过的 为了 存储 粮食 , 是 制成 关于 - .
这些用于储存谷物的大型阿帕奇篮子大约制作于 1874 年。

[aɪ ˈtiː][rɪˈkwaɪəd][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [θriː] [mʌnθs] [tu;; tə][prəˈdju:s] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈspesɪmən]
It required as long as three months to produce this type of specimen
它 必需的 作为 长的 作为 三 几个月 到 生产 这 类型 的 标本
[ænd; ənd] [sɪns] - [ˈveri] [fjuː][hæv; həv] [biːn] [meɪd] .
and since 1914 very few have been made .
和 自从 - 非常 很少 有 到过 制成 .
制作这种类型的标本需要长达三个月的时间，而且自 1914 年以来，制作的数量非常少。

[ðə; ði] [ˈtwenti] - [faɪv] [sent] [ˈbɜːləp] [sæk] [hæz; həz] [rɪˈpleɪsd] [aɪ ˈtiː] .
The twenty - five cent burlap sack has replaced it .
这 二十 - 五 中心 粗麻布 解雇 有 替换 它 .
取而代之的是售价25美分的粗麻布袋。

([si:] [plɜrt] 6c)
(**See Plate 6c**)
(看 盘子 6c)

(参见图版 6c)

[keɪs] [nəʊ] . [naɪn] :
Case No . 9 :
案件 不 : 9 :

案例9:

[ðɪs] [ˈkəʊ.tʃəˈtiː][bɜːd][keɪdʒ] , [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈjʌkə] [plɑːnt] , [hæz; həz] [biːn] [rɪˈpleɪsd] [baɪ][ˈmet(ə)l][bɜːd]
This Cochiti bird cage , made of a yucca plant , has been replaced by metal bird
这 科奇蒂 鸟 笼 , 制成 的 一个 丝兰 植物 , 有 到过 替换 经过 金属 鸟
[ˈkeɪdʒɪz] .
cages .
笼子 .
这种用丝兰植物制成的科奇蒂鸟笼已被金属鸟笼取代。

[aɪˈdiəz] [ˈkɒpɪd] [frɒm; frəm] [ˈɪndiən] [bˈɑːskɪts]
IDEAS COPIED FROM INDIAN BASKETS
想法 复制 从 印度 篮子
创意源自印度篮子

[ðə; ði][ˈæŋɡləʊ] [epɹˈəʊpɹɪətɪd] [ˈmeni] [ˈɪndiən] [ˈbɑːskɪt][aɪˈdiəz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [juːz] :
The Anglo appropriated many Indian basket ideas for his own use :
这 盎格鲁 挪用 许多 印度 篮子 想法 为了 他的 自己的 使用 :

英国人借鉴了印度人的许多编织技艺：

[ðə; ði][pəˈnɔːbskɔːt][ˈkɒləndə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][juːz][æz; əz] [sʌtʃ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs]
The Penobscot colander was found in use as such among the people of this
这 佩诺布斯科特 滤器 曾是 成立 在 使用 作为 这样的 之中 这 人们 的 这
[meɪn] [traɪb] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [meɪd] [əˈbaʊt] - .
Maine tribe and was made about 1841 .
缅因州 部落 和 曾是 制成 关于 - .

彭布斯科特漏勺是在缅因州这个部落的人们中发现的，大约制作于 1841 年。

[aɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt][ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] [tʊk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpæt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈmet(ə)l]
It is quite possible that we took this as a pattern for our own metal
它 是 相当 可能的 那 我们 采取 这 作为 一个 图案 为了 我们的 自己的 金属
[ˈkɒləndə(r)] .
colanders .
滤网 .

我们很有可能以此为蓝本，设计了自己的金属滤锅。

([siː] [plɜrt] 10a)
(See Plate 10a)
(看 盘子 10a)

(参见图版 10a)

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][kwaɪt][ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] [ˈkɒpɪd] [ðə; ði] [ˈpæt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈtɔːbə] ,
It is also quite possible that we copied the pattern of the Catawba ,
它 是 还 相当 可能的 那 我们 复制 这 图案 的 这 卡托巴 ,
[nɔːθ] [ˌkærəˈlaɪnə] , [fɪʃ] [træp][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈmɪnəʊ] [træp] .
North Carolina , fish trap for our own minnow trap .
北 卡罗莱纳 , 鱼 陷阱 为了 我们的 自己的 桃花鱼 陷阱 .

我们很有可能是模仿了卡托巴人的模式。

([siː] [plɜrt] 4a) [fɔːr]
(See Plate 4a) 4
(看 盘子 4a) 4

(参见图版 4a) 4

[bˈɑːskɪts] [ɒv; əv] [juˈniːk] [dɪˈzʌɪnz] [ænd; ənd][ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz]
BASKETS OF UNIQUE DESIGNS AND USES
篮子 的 独特的 设计 和 用途
[ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈwiːvə(r)] [dʌʒ] [nɒt] [juːz][mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv][ɔː(r)][sɪks] [ˈfɪɡəz] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈzʌɪn] .
The average weaver does not use more than five or six figures in a design .
这 平均的 织工 做 不是 使用 更多的 比 五 或者 六 数据 在 一个 设计 .

一般织工在设计中不会使用超过五六个数字。

[keɪs] [nəʊ] . [θriː] : [ˈmɪj(ə)n] [ɒv; əv][ˌkæləˈfɔːniə] — [ə; eɪ][kweɪl][ænd; ənd] [ˈflaɪɪŋ] [dʌk] [dɪˈzʌɪn] .
Case No . 3 : Mission of California — a quail and flying duck design .
案件 不 : 3 : 使命 的 加利福尼亚州 — 一个 鹌鹑 和 飞行 鸭子 设计 .

案例 3：加利福尼亚传教站——鹌鹑和飞鸭图案。

([siː] [plɜrt] 11b)
(See Plate 11b)
(看 盘子 11b)

(参见图版 11b)

[keɪs] [nəʊ] . [θɹi:] : [ʃəʊ'ʃəʊni] (['pænəməɪnt]) , [deθ] ['væli] [ˌkælə'fɔːniə] — [ˈɔːriəʊl] [dɪ'zain] [fuːd] [bəʊl] .
Case No . 3 : Shoshone (Panamint) , Death Valley California — Oriole design food bowl .
案件 不 : 3 : 肖肖尼 (帕纳明特) , 死亡 谷 加利福尼亚州 — 金莺 设计 食物 碗 .

案例 3：加利福尼亚州死亡谷的肖肖尼（帕纳明特）——金莺图案的食物碗。

([si:] [plɛɪt] 11c)
(See Plate 11c)
(看 盘子 11c)

(参见图版 11c)

[keɪs] [nəʊ] . [naɪn] : [ˈtʃɒktɔː] [ɒv; əv][əʊklə'həʊmə] — [wɔːl] ['pɒkɪt] .
Case No . 9 : Choctaw of Oklahoma — Wall Pocket .
案件 不 : 9 : 乔克托 的 俄克拉荷马州 — 墙 口袋 .

案例9：俄克拉荷马州乔克托人——墙袋。

([si:] [plɛɪt] 16c)
(See Plate 16c)
(看 盘子 16c)

(参见图版 16c)

[keɪs] [nəʊ] . [naɪn] : [naɪ'æntɪk][ɒv; əv] [kə'netɪkət] — [kləʊðz] ['rɪnsɪŋ] ['bɑːskɪt] .
Case No . 9 : Niantic of Connecticut — clothes rinsing basket .
案件 不 : 9 : Niantic 的 康涅狄格州 — 衣服 漂洗 篮子 .

案例9：康涅狄格州尼安蒂克——衣物漂洗篮。

([si:] [plɛɪt] 19d)
(See Plate 19d)
(看 盘子 19d)

(参见图版 19d)

[keɪs] [nəʊ] . - :
Case No . 10 :
案件 不 : - :

案例10：

[ˌtʃɪtɪ'mɑːtʃə] [ɒv; əv] [luːɪ'ziːənə] — [æn; ən]['ælɪgətə(r)] [ɪn'testɪn] [dɪ'zain] .
Chitimacha of Louisiana — an alligator intestine design .
奇蒂马查 的 路易斯安那州 — 一个 鳄鱼 肠 设计 .

路易斯安那州的奇蒂马查——鳄鱼肠图案。

([si:] [plɛɪt] 15c)
(See Plate 15c)
(看 盘子 15c)

(参见图版 15c)

[keɪs] [nəʊ] . - :
Case No . 11 :
案件 不 : - :

案例11：

[ʃəʊ'ʃəʊni] (['pænəməɪnt]) , [deθ] ['væli] , [ˌkælə'fɔːniə] — ['sev(ə)nti] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zain] ;
Shoshone (Panamint) , Death Valley , California — seventy figures in the design ;
肖肖尼 (帕纳明特) , 死亡 谷 , 加利福尼亚州 — 七十 数据 在 这 设计 ;
[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['iːg(ə)] ,
including the American Eagle ,
包括 这 美国人 鹰 ,

肖肖尼族（帕纳明特），加利福尼亚州死亡谷——设计中包含七十个图案；其中包括美国鹰，

[krəʊ] [ɪn][ə; eɪ] [tri:] , ['rɒki] ['maʊntən] [ʃiːp] , [ænd; ənd] ['lɪzəd] [træks] [ɪn][ðə; ði][sænd] .
crow in a tree , rocky mountain sheep , and lizard tracks in the sand .
乌鸦 在 一个 树 , 岩石 山 羊 , 和 蜥蜴 轨道 在 这 沙 .

树上的乌鸦、落基山羊和沙滩上的蜥蜴脚印。

([si:] [plɛɪt] 6b)
(**See Plate 6b**)
(看 盘子 6b)

(参见图版 6b)

[kers] [nəʊ] . - : [kwi'nɒlt] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] — [klæm] ['gæðərɪŋ] ['bɑːskɪt] .
Case No . 11 : Quinault of Washington — Clam gathering basket .
案件 不 . - : 奎诺特 的 华盛顿 — 蛤 采集 篮子 .

案例11：华盛顿州奎诺尔特——蛤蜊采集篮。

([si:] [plɛɪt] 14b)
(**See Plate 14b**)
(看 盘子 14b)

(参见图版 14b)

[kers] [nəʊ] . - : [kə'wiːjə] [ɒv; əv][kælə'fɔːniə] — [fuːd] ['plætə(r)] ['rætl̩sneɪk] [dɪ'zaɪn] .
Case No . 12 : Cahuilla of California — food platter rattlesnake design .
案件 不 . - : 卡维拉 的 加利福尼亚州 — 食物 拼盘 响尾蛇 设计 .

案例 12：加利福尼亚州卡维拉人——食物拼盘响尾蛇图案。

([si:] [plɛɪt] 12a)
(**See Plate 12a**)
(看 盘子 12a)

(参见图版 12a)

[kers] [nəʊ] . - :
Case No . 12 :
案件 不 . - :

案例12：

- [ɒv; əv][æri'zəʊnə] — [ə; eɪ] “ [stɪŋk] [bʌg] ” [dɪ'zaɪn] .
Chemehueve of Arizona — a “ stink bug ” design .
- 的 亚利桑那 — 一个 “ 臭 漏洞 ” 设计 .

亚利桑那州的 Chemehueve——“臭虫”设计。

([si:] [plɛɪt] 12c)
(**See Plate 12c**)
(看 盘子 12c)

(参见图版 12c)

[kers] [nəʊ] . - : [jɑːvə'paɪ] [ə'pætʃɪ] [ɒv; əv][æri'zəʊnə] — [ə; eɪ][tə'ræntʃələ] [dɪ'zaɪn] .
Case No . 12 : Yavapai Apache of Arizona — a tarantula design .
案件 不 . - : 亚瓦派 阿帕奇 的 亚利桑那 — 一个 狼蛛 设计 .

案例 12：亚利桑那州亚瓦派阿帕奇族——狼蛛图案。

([si:] [plɛɪt] 12d)
(**See Plate 12d**)
(看 盘子 12d)

(参见图版 12d)

[kers] [nəʊ] . - : ['paɪuːt] [ɒv; əv][nə'vɑːdə] — ['pɒrɪdʒ] [bəʊl] .
Case No . 13 : Paiute of Nevada — porridge bowl .
案件 不 . - : 派尤特 的 内华达州 — 稀饭 碗 .

第 13 号案例：内华达州的派尤特人——粥碗。

([si:] [plɛɪt] 10b)
(**See Plate 10b**)
(看 盘子 10b)

(参见图版 10b)

[kers] [nəʊ] . - :
Case No . 13 :
案件 不 . - :

案例13：

[ˈhuːpə] [ɒv; əv][ˌkæləˈfɔːniə] — [ˈgraɪndɪŋ] [treɪ] [ænd; ənd][ˈstəʊn] .
Hoop **of** **California** — **grinding** **tray** **and** **stone** .

胡帕 的 加利福尼亚州 — 研磨 托盘 和 石头 .

加州 Hoopa——研磨盘和研磨石。

([siː] [plɛɪt] 10d)
(**See Plate 10d**)
(看 盘子 10d)

(参见图版 10d)

[ðə; ði] ['væniʃɪŋ] ['ɪndiən] ?
THE VANISHING INDIAN ?
这 消失 印度 ?

正在消失的印第安人？

[ðə; ði] ['væniʃɪŋ] ['ɪndiən] ?
The vanishing Indian ?
这 消失 印度 ?

消失的印第安人？

[hiː; hi][ɪz][nɒt] ['væniʃɪŋ] !
He is not vanishing !
他 是 不是 消失 !

他并没有消失！

[ɪn] - , [ðə; ði] ['ɪndiən] [ˌpɒpjuˈleɪ(ə)n][ɪn] [nɔːθ] [əˈmerɪkə] ['nʌmbəd] [əˈbaʊt][wʌn][ˈkwɔːtə(r)] ['mɪljən]
In 1890 , the Indian population in North America numbered about one quarter million
在 - , 这 印度 人口 在 北 美国 编号 关于 一 四分之一 百万
[ænd; ənd][ɪn] - ,
and in 1963 ,
和 在 - ,

1890年，北美印第安人口约有25万人；1963年，

[ˈrekɔːdz] [rɪˈviːl] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈəʊvə(r)][wʌn] ['mɪljən] ['ɪndiənz] . [faɪv]
records reveal there are over one million Indians . 5
记录 揭示 那里 是 超过 一 百万 印度人 . 5

记录显示，印度人口超过一百万。5

[sɪmˈbɒlɪk] [dɪˈzaɪnz] ?
SYMBOLIC DESIGNS ?
象征性的 设计 ?

象征性设计？

[ðeə(r)][ɪz][ðə; ði][mɪˈsteɪkən][aɪˈdɪə] [ðæt] [wʌn] [traɪb] “ [ˌʌndəˈstændz] ” [ðə; ði] [dɪˈzaɪnz] [ɒv; əv][əˈnʌðə(r)]
There is the mistaken idea that one tribe “ understands ” the designs of another
那里 是 这 错误 主意 那 一 部落 “ 明白 ” 这 设计 的 其他
[traɪb] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ˈsɪmbəlɪzəm] ,
tribe and that there is symbolism ,
部落 和 那 那里 是 象征意义 ,

人们误以为一个部落“理解”另一个部落的设计，认为其中存在象征意义。

[ɔː(r)] ['miːnɪŋ] , [tuː; tə] ['evri] [dɪˈzaɪn] .
or meaning , to every design .
或者 意义 , 到 每一个 设计 .

或者说，对每一种设计都有其意义。

[ˈæktʃuəli] ,
Actually ,
实际上 ,

实际上，

[məʊst] [dɪˈzaɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['pjʊəli] ['dekəɹətɪv] ['rendəɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][mɔ:(r)]
most designs are purely decorative renderings and they have no more
最多 设计 是 纯粹 装饰性的 效果图 和 他们 有 不 更多的
[ˈsɪmbəlɪzəm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪndiən][ðæn; ðən][ə; eɪ]['fæbrɪk] [dɪˈzaɪn] [hæz; həz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
symbolism for the Indian than a fabric design has for the general
象征意义 为了 这 印度 比 一个 织物 设计 有 为了 这 一般的
[ˈpʌblɪk] .
public .
民众 .

大多数设计纯粹是装饰性的，对于印度人来说，它们所具有的象征意义并不比织物设计对于普通大众的意义更大。

[ðə; ði][aɪˌdentɪfɪˈkeɪ](ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['bɑ:skɪt][ɪz] [meɪd] [nɒt] [θru:] [ðə; ði][ɪnˌtɜ:prəˈteɪ](ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] “
The identification of a basket is made not through the interpretation of a “
这 鉴别 的 一个 篮子 是 制成 不是 通过 这 解释 的 一个 “
[mɪˈstɪəriəs] ['mi:nɪŋ] ” [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [məʊˈti:f][ɪtˈself]
mysterious meaning “ of the design but generally from the design motif itself
神秘 意义 ” 的 这 设计 但 一般来说 从 这 设计 主题 本身
.
.
.

篮子的鉴定不是通过解读其设计的“神秘含义”，而是通常通过设计图案本身来进行的。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
For instance ,
为了 实例 ,

例如，

[bˈɑ:skɪts] [meɪd] [baɪ][traɪbz] [ɒv; əv] ['sʌðən] [ˌkæləˈfɔ:niə][ɑ:(r); ə(r)] [dɪˈstɪŋɡwɪʃəbl] [tu:; tə][ðə; ði] [treɪnd]
baskets made by tribes of southern California are distinguishable to the trained
篮子 制成 经过 部落 的 南部 加利福尼亚州 是 可区分的 到 这 受过训练
[aɪ] [sɪns] [ðeɪ] [tend][tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv][ə; eɪ] [pəˈtɪkʃələli] ['hevi] ,
eye since they tend to be of a particularly heavy ,
眼睛 自从 他们 趋向 到 是 的 一个 特别 重的 ,
南加州部落制作的篮子很容易辨认，因为它们往往特别重。

[bəʊld][ænd; ənd]['æŋɡjələ(r)] [staɪl] .
bold and angular style .
大胆的 和 角度 风格 .

风格大胆而棱角分明。

[ðeɪ] ['seldəm][hæv; həv] [mɪˈstɪəriəs] ['mɪnɪŋz] !
They seldom have mysterious meanings !
他们 很少 有 神秘 含义 !
它们很少具有神秘的含义！

([si:] [plert] 12b)
(See Plate 12b)
(看 盘子 12b)
(参见图版 12b)

['bɑ:skɪtri]
BASKETRY
篮
篮

[ˈwestən] [əˈpætʃi] — [ˌæɪrɪˈzəʊnə][ænd; ənd] [nju:] ['meksɪkəʊ]
Western Apache — Arizona and New Mexico
西 阿帕奇 — 亚利桑那 和 新的 墨西哥
西部阿帕奇人——亚利桑那州和新墨西哥州

[keɪs] [nəʊ] . - :
Case No . 13 :
案件 不 : - :

案例13:

[æʔ; ət][wʌn][taɪm][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][aɪ'dentɪfaɪ] [ə'pætʃi] ['bɑ:skɪtri] [baɪ][t'raɪb(ə)l] [neɪm] ,
At one time it was not difficult to identify Apache Basketry by tribal name ,
在 一 时间 它 曾是 不是 难的 到 确认 阿帕奇 篮 经过 部落 姓名 ,
过去, 通过部落名称识别阿帕奇篮筐编织并不难。

[sʌtʃ] [æz; əz] : [sæən; sa:n][ˈkɑ:lɒs] , [tʃɪrɪ'kɑ:wə] , [ˈtɒntəʊ] , [ænd; ænd][jɑ:və'paɪ] .
such as : San Carlos , Chiricahua , Tonto , and Yavapai .
这样的 作为 : 圣 卡洛斯 , 奇里卡瓦 , 通托 , 和 亚瓦派 .

例如: 圣卡洛斯、奇里卡瓦、通托和亚瓦派。

[tə'deɪ] [,aɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə][aɪ'dentɪfaɪ][b'ɑ:skɪts][æz; əz] [brɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)]
Today it is not possible to identify baskets as belonging to a particular
今天 它 是 不是 可能的 到 确认 篮子 作为 属于 到 一个 特别的
[ə'pætʃi] [traɪb] .
Apache tribe .
阿帕奇 部落 :

如今已无法确定篮子属于哪个特定的阿帕奇部落。

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] [ði:z] [ˌsaʊθ'west] [traɪbz] [weɪdʒd][kən'tɪnjuəl][ˈwɔ:feə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
During the nineteenth century these southwest tribes waged continual warfare with the
期间 这 第十九 世纪 这些 西南 部落 发动 持续的 战争 和 这
[ˈæŋɡləʊz][ænd; ænd] ['spænjədz] [hu:] [hæd; həd][ˈset(ə)ld][ɪn][ðə; ði][ˈeəriə] .
Anglos and Spaniards who had settled in the area .
盎格鲁人 和 西班牙人 WHO 有 定居 在 这 区域 :

十九世纪, 这些西南部的部落与定居在该地区英国人和西班牙人之间爆发了持续不断的战争。

[ə'tempts] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɡʌvənmənt] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [tri:tɪz] .
Attempts were made by the United States government to establish treaties .
尝试 是 制成 经过 这 团结的 各州 政府 到 建立 条约 .

美国政府曾尝试缔结条约。

[haʊ'evə(r)] , [ˈnju:li] ['rɪt(ə)n] [tri:tɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈbrəʊkən][brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][ɪŋk] [draɪd] !
However , newly written treaties were broken before the ink dried !
然而 , 新 书面 条约 是 破碎的 前 这 墨水 干燥 !
然而, 新签订的条约墨迹未干就被撕毁了!

[ə'baʊt] - ,
About 1880 ,
关于 - ,

大约在1880年,

[ðə; ði] ['ɑ:mi] ['raʊndɪd] [ʌp][ɔ:l][ðə; ði] [ep'ætʃɪz] [ɒv; əv][ˌæɪrɪ'zəʊnə][ænd; ænd] [nju:] ['meksɪkəʊ][ænd; ænd] [tʊk]
the army rounded up all the Apaches of Arizona and New Mexico and took
这 军队 圆润 向上全部 这 阿帕奇 的 亚利桑那 和 新的 墨西哥 和 采取
[ðəm; ðəm][æz; əz] ['prɪznər] [tu:; tə][ðə; ði][sæən; sa:n][ˈkɑ:lɒs] [rezə'veɪʃn] .
them as prisoners to the San Carlos Reservation .
他们 作为 囚犯 到 这 圣 卡洛斯 预订 .

军队将亚利桑那州和新墨西哥州的所有阿帕奇人全部抓捕起来, 并将他们作为战俘押送到圣卡洛斯保留地。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [kən'faɪnd][fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [jɪəz] .
There they remained confined for several years .
那里 他们 剩余 受限 为了 一些 年 .

他们被囚禁在那里数年。

[ˈdʒʊəriŋ] [ðɪs] [ˈpiəriəd][pʊ; əv] [kənˈfaɪnmənt] [ðə; ði][ˈbɑːskɪt] [ˈwiːvəz] [ˈkɒpɪd] [dɪˈzaɪnz] [ænd; ənd] [ˈwiːvɪŋ]
During this period of confinement the basket weavers copied designs and weaving
期间 这 时期 的 监禁 这 篮子 织工 复制 设计 和 编织
[tekˈniːks] [frɒm; frəm][wʌŋ][əˈhʌðə(r)] .
techniques from one another .
技术 从 一 其他 .
在这段禁闭期间， 篮子编织者们互相借鉴了彼此的设计和编织技巧。

[wen] [ðə; ði][traɪbz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈliːst] [ænd; ənd] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv]
When the tribes were released and allowed to return to their respective
什么时候 这 部落 是 发布 和 允许 到 返回 到 他们的 各自
[rezəˈveɪ(ə)nz] [ðə; ði] “ [njuː] ” [staɪlz] [pʊ; əv] [ˈbɑːskɪtri] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈtɪnjuːd] .
reservations the “ new ” styles of basketry were continued .
预订 这 “ 新的 ” 风格 的 篮 是 持续 .
当各部落被释放并被允许返回各自的保留地时，“新”的篮编风格得以延续。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [pʊ; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] ,
As a result of this situation ,
作为 一个 结果 的 这 情况 ,
由于这种情况，

[təˈdeɪ] [wiː; wi][faɪnd][bˈɑːskɪts][ˈwəʊv(ə)n][baɪ] [ðɪːz] [traɪbz] [tuː; tə][biː; bi][səʊ][ˈsɪmələ(r)][ɪn] [əˈpiərəns]
today we find baskets woven by these tribes to be so similar in appearance
今天 我们 寻找 篮子 编织 经过 这些 部落 到 是 所以 相似的 在 外貌
[ðæt] [ˈdefɪnət] [ˈtraɪb(ə)l][əˌfɪliˈeɪ(ə)n] [ˈkænəʊt] [biː; bi] [dɪˈtɜːmɪnd] .
that definite tribal affiliation cannot be determined .
那 定 部落 联系 不能 是 决定 .
如今我们发现这些部落编织的篮子外观非常相似，以至于无法确定它们所属的部落。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈðeəfɔː(r)] [ˈklæsɪfaɪd] [ˈəʊnli][æz; əz] [ˈwestən] [əˈpætʃɪ] [bˈɑːskɪts] .
They are therefore classified only as Western Apache baskets .
他们 是 所以 分类 仅有的 作为 西 阿帕奇 篮子 .
因此，它们只能被归类为西部阿帕奇篮子。

([siː] [pleɪt] 13a) [sɪks]
(**See Plate 13a**) **6**
(看 盘子 13a) 6
(参见图版 13a) 6

DATSOLALEE1918
DATSOLALEE1918
DATSOLALEE1918
DATSOLALEE1918

[wɑːˈʃoʊ] — [ˈwestən] [nəˈvɑːdə]
Washoe — Western Nevada
沃肖 — 西 内华达州
沃肖——内华达州西部

[keɪs] [nəʊ] . [θriː] :
Case No . 3 :
案件 不 . 3 :
案例3:

[ðɪs] [ˈbɑːskɪt][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] - ([jʌŋ] [ˈwɪləʊ]) .
This basket was made by Dabuda (Young Willow) .
这 篮子 曾是 制成 经过 - (年轻的 柳) .
这个篮子是达布达（小柳树）做的。

[ʃiː ʃi][wɒz; wəz][ˈleɪtə(r)][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [nɪk] - [neɪm] [ɒv; əv] - ([brɔːd] [ɪn][ðə; ði][hɪps]) [ænd; ənd]
She was later given the nick - name of Datsolalee (Broad in the Hips) and
她 曾是 之后 给定 这 缺口 - 姓名 的 - (广阔 在这 臀部) 和
[ɪz][best] [nəʊn] [baɪ] [ðɪs] [neɪm] [sɪns] [ˈleɪtə(r)][ɪn][laɪf][ʃiː ʃi] [tɪpt] [ðə; ði] [skeɪlz] [æt; ət] - [paʊndz] .
is best known by this name since later in life she tipped the scales at 350 pounds .
是 最好的 已知 经过 这 姓名 自从 之后 在 生活 她 倾斜 这 秤 在 - 磅 .
她后来获得了“Datsolalee”(臀部宽阔) 的绰号，并且由于她晚年体重达到了 350 磅，所以她最出名的就是这个名字。

[ɒn] [mɑːtʃ] - , - ,
On March 26 , 1917 ,
在 行进 - , - , ,

1917年3月26日，

- [ˈstɑːtɪd] [ˈwiːvɪŋ] [ðɪs] [ˈspesɪmən] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈfɪfti] - [tuː] [ˈɪntʃɪz] [ɪn] [səˈkʌmfərəns]
Datsolalee started weaving this specimen which is fifty - two inches in circumference
- 开始 编织 这 标本 哪个 是 五十 - 二 英寸 在 圆周
[ænd; ənd][hæz; həz][mɔː(r)][ðæn; ðən] - ,
and has more than 100 ,
和 有 更多的 比 - ,

Datsolalee 开始编织这个周长 52 英寸、有 100 多根线的样品。

- [stɪtʃɪs] ([mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪntʃ]) .
000 stitches (more than thirty to the inch) .
- 针脚 (更多的 比 三十 到 这 英寸) .
000 针（每英寸超过 30 针）。

[ɪˈlev(ə)n] [mʌnθs] [ˈleɪtə(r)] , [ɒn] [ˈfebruəri] - , - , [ʃiː ʃi] [kəmˈplɪtɪd] [ðɪs] [ˈbɑːskɪt] [wɪtʃ] [ɪz][hɜː(r); hə(r)]
Eleven months later , on February 16 , 1918 , she completed this basket which is her
十一 几个月 之后 , 在 二月 - , - , 她 完全的 这 篮子 哪个 是 她
[ˈɡreɪtɪst] [ˈmɑːstəpiːs] .
greatest masterpiece .
最 杰作 .

11个月后，即1918年2月16日，她完成了这个篮子，这是她最伟大的杰作。

[ɔːlˈðəʊ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌserɪˈməʊniəl][juːz] , [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fuːd] [bəʊl] .
Although made for ceremonial use , the shape is that of a food bowl .
虽然 制成 为了 仪式 使用 , 这 形状 是 那 的 一个 食物 碗 .
虽然是为仪式用途而制作的，但它的形状却像一个食物碗。

[ðə; ði] [waɪt] [ˈbækgraʊnd] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [piːld] [twɪɡ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈwɪləʊ] ;
The white background is made of peeled twig from the Mountain Willow ;
这 白色的 背景 是 制成 的 去皮 枝条 从 这 山 柳 ;
白色背景是用山柳的剥皮树枝制成的；

[ðə; ði] [blæk] [ˈkʌlə(r)][ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbrækən] , [ɔː(r)][ˈdʒaɪənt] [fɜːn] ;
the black color is the root of a Bracken , or giant fern ;
这 黑色的 颜色 是 这 根 的 一个 蕨类 , 或者 巨大的 蕨类 ;
黑色部分是蕨类植物（或巨型蕨类植物）的根部；

[ðə; ði] [ˈredɪ] - [braʊn] [ɪz] [baːk] [frɒm; frəm][ðə; ði][nəˈvɑːdə] [ˈred,bʌd] .
the reddish - brown is bark from the Nevada Redbud .
这 微红 - 棕色的 是 吠 从 这 内华达州 红芽 .
红棕色的是内华达红芽树的树皮。

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ment] : [wiː; wi][əˈsemb(ə)] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈhæpi] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]
To her the design meant : We assemble to discuss the happy lives of
到 她 这 设计 意思是 : 我们 集合 到 讨论 这 快乐的 生活 的
[ˈaʊə(r)][ˈænsesetəz; ˈænsəstəz] .
our ancestors .
我们的 祖先 .
在她看来，这个设计意味着：我们聚集在一起，讨论我们祖先的幸福生活。

[ˈʃɔːtli] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [pʊv; əv] [ðɪs] [ˈbɑːskɪt][ðə; ði] [ˈwiːvə(r)] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [ˈaɪsaɪt] .
Shortly after the completion of this basket the weaver lost her eyesight .
不久 后 这 完成 的 这 篮子 这 织工 丢失的 她 视力 .

编织完这个篮子后不久，编织者就失明了。

[ʃiː; ʃi][daɪd][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][pʊv; əv] - [ɪn] - .
She died at the age of 95 in 1926 .
她 死亡 在 这 年龄 的 - 在 - .

她于 1926 年去世，享年 95 岁。

[ɪn] - [ðə; ði][juː] . [es] . [ˈɪndiən] [aːts] [ænd; ənd][kraːfts] [bɔːd] , [dɪˈpɑːtmənt] [pʊv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] ,
In 1958 the U . S . Indian Arts and Crafts Board , Department of the Interior ,
在 - 这 U . S . 印度 艺术 和 工艺 木板 , 部门 的 这 内部的 ,
1958年，美国内政部印第安艺术和工艺委员会

[ˈwɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , [ˈreɪtɪd] [ðɪs] [ˈbɑːskɪt][æz; əz] [ˈprɒbəbli] [ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ˈspesɪmən] [pʊv; əv]
Washington , D . C . , rated this basket as probably the finest specimen of
华盛顿 , D . C . , 评级 这 篮子 作为 大概 这 最好的 标本 的
[ˈbɑːskɪtri] [ˈevə(r)] [prəˈdjuːst] .
basketry ever produced .
篮 曾经 生产 .

华盛顿特区将这个篮子评为有史以来最精美的篮子制品之一。

[ˈdʒʊərəɪŋ][hɜː(r); hə(r)] [ˈlaɪftaɪm] , - [meɪd] [ˈəʊnli] [ˈfɔːti] - [sɪks] [lɑːdʒ] [skeɪl] [bˈɑːskɪts] .
During her lifetime , Datsolalee made only forty - six large scale baskets .
期间 她 寿命 , - 制成 仅有的 四十 - 六 大的 规模 篮子 .

达索拉莉一生只制作了四十六个大型篮子。

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [mʌnθs] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ˈbʃ(ə)n][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪˈzɔːt] [ˈeəriə][pʊv; əv]
During the summer months she could often be found at the resort area of
期间 这 夏天 几个月 她 可以 经常 是 成立 在 这 采取 区域 的
[leɪk] [ˈtɑːhoʊ] ,
Lake Tahoe ,
湖 塔霍湖 ,

夏季，她经常出现在太浩湖度假区。

[ˌkæləˈfɔːniə] , [ˈwiːvɪŋ] [ˈmɪnɪtʃə(r)] [ˈbɑːskɪtri] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][səʊld][tuː; tə] [ˈtʊərɪsts] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] [sʌmz] .
California , weaving miniature basketry which she sold to tourists for small sums .
加利福尼亚州 , 编织 微型 篮 哪个 她 卖 到 游客 为了 小的 总和 .

她来自加利福尼亚州，编织微型篮子，然后以低价卖给游客。

[ɪn] - , [ˈmɪsɪz] . [ˌhenriˈetə] [keɪ] . [ˈbɜːtn] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbjʊərəʊ][pʊv; əv] [ˈɪndiən] [əˈfeəz] [ɪn]
In 1914 , Mrs . Henrietta K . Burton , from the Bureau of Indian Affairs in
在 - , 太太 . 亨丽埃塔 K . 伯顿 , 从 这 局 的 印度 事务 在
[ˈwɒʃɪŋtən] ,
Washington ,
华盛顿 ,

1914年，来自华盛顿印第安事务局的亨丽埃塔·K·伯顿夫人

[diː] . [siː] . , [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈɑːrtɪsts] [həʊm] [ɪn] [ˈkɑːs(ə)n] [ˈsɪti] , [nəˈvɑːdə] .
D . C . , visited the artist's home in Carson City , Nevada .
D . C . , 到访 这 艺术家的 家 在 卡森 城市 , 内华达州 .

DC 参观了这位艺术家位于内华达州卡森市的家。

[ˈmɪsɪz] . [ˈbɜːtn] [meɪd] [ˈnjuːmərəs] [ˈfəʊtəɡræfs] [pʊv; əv] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][bˈɑːskɪts]
Mrs . Burton made numerous photographs of Datsolalee and her baskets
太太 . 伯顿 制成 很多的 照片 的 - 和 她 篮子
[fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn] [ˈfedərəl] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] [wɪtʃ] [delt] [wɪð] [ˈɪndiən] [ˈbɑːskɪtri] .
for use in federal publications which dealt with Indian basketry .
为了 使用 在 联邦 出版物 哪个 已处理 和 印度 篮 .

伯顿夫人为联邦出版物拍摄了许多达索拉莉和她的篮子的照片，这些出版物专门介绍印第安人的篮子编织工艺。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [ðɪ:z] ['fəʊtəʊz][hæv; həv] [ə'prɪəd] [ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)] ['bɑ:skɪtri] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] .
Since that time these photos have appeared in many other basketry publications .
自从 那 时间 这些 照片 有 出现 在 许多 其他 篮 出版物 .
从那时起，这些照片就出现在许多其他篮编工艺品刊物上。

[dju:] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:rtɪsts][ˌrepju'teɪ(ə)n][ænd; ənd][ə'bɪləti] ,
Due to the artist's reputation and ability ,
到期的 到 这 艺术家的 名声 和 能力 ,
由于这位艺术家的声誉和能力，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ɑ:tɪstri] [ænd; ənd] ['krɑ:ftsmənʃɪp] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spesɪmən] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ˈvælju:d]
as well as the artistry and craftsmanship of this specimen it is valued
作为 出色地 作为 这 艺术性 和 工艺 的 这 标本 它 是 有价值的
[æt; ət] \$2000 .
at \$2000 .
在 \$2000 .
除了其艺术性和工艺性之外，这件标本的估价为 2000 美元。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɑ:skɪt][kʊd; kəd] ['evə(r)] [ə'gen] [bi:; bi] [prə'dju:st] — [nəʊ] ['wi:və(r)] [tə'deɪ]
It is doubtful such a basket could ever again be produced — no weaver today
它 是 疑 这样的 一个 篮子 可以 曾经 再次 是 生产 — 不 织工 今天
[ʃəʊz] [ə'bɪləti] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] - .
shows ability such as that of Datsolalee .
演出 能力 这样的 作为 那 的 - .
这样的篮子恐怕再也无法制作出来了——如今没有哪个织工能像达索拉利那样技艺精湛。

[hɜ:(r); hə(r)] [b'ɑ:skɪts][ɑ:(r); ə(r)] [sɔ:t] [baɪ] [kə'lektər] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:ld] . ['sevən]
Her baskets are sought by collectors throughout the world . 7
她 篮子 是 寻求 经过 收藏家 自始至终 这 世界 . 7
她的篮子受到世界各地收藏家的追捧。7

[ɪn] - , [dʒi:] . [ə; eɪ] . ['stɑɪnər] , [ɒv; əv] ['pɪtsbɜ:g] , [ˌpensl'veɪniə] ,
In 1914 , G . A . Steiner , of Pittsburgh , Pennsylvania ,
在 - , G . 一个 . 施泰纳 , 的 匹兹堡 , 宾夕法尼亚州 ,
1914年，宾夕法尼亚州匹兹堡的GA Steiner

['pɜ:rtʃəst] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['bɑ:skɪt][ðə; ði] ['ɑ:tɪst] [hæd; həd] [prə'dju:st] [ʌp] [tu:; tə] [ðæt] [taɪm] .
purchased the finest basket the artist had produced up to that time .
购买 这 最好的 篮子 这 艺术家 有 生产 向上 到 那 时间 .
购买了这位艺术家当时创作的最精美的篮子。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fɔ:ti] - [naɪn] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [sə'kʌmfəreɪns] [ænd; ənd][hæz; həz][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['eɪti] ['θaʊz(ə)nd]
It is forty - nine inches in circumference and has more than eighty thousand
它 是 四十 - 九 英寸 在 圆周 和 有 更多的 比 八十 千
[stɪtʃɪs] .
stitches .
针脚 .
它的周长为 49 英寸，有超过 8 万针。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['pɜ:rtʃəst] [fɔ:(r); fə(r)] \$1950 ,
It was purchased for \$1950 ,
它 曾是 购买 为了 \$1950 ,
它的购买价格为1950美元。

[ænd; ənd] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:nəgi] ['laɪbrəri] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn] ['pɪtsbɜ:g] ([ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]
and added to the Carnegie Library Collection in Pittsburgh (this was the
和 额外 到 这 卡内基 图书馆 收藏 在 匹兹堡 (这 曾是 这
[haɪst] [praɪs] ['evə(r)] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] ['ɪndiən] ['bɑ:skɪt]) .
highest price ever paid for a single Indian basket) .
最高 价格 曾经 有薪酬的 为了 一个 单身的 印度 篮子) .
并被纳入匹兹堡卡内基图书馆藏品（这是迄今为止为单个印第安篮子支付的最高价格）。

- - ['bɑːskɪt][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌrekəɡ'nɪʃn] .
Philbrook's Datsolalee basket has received international recognition .
- - 篮子 有 已收到 国际的 认出 .

Philbrook 的 Datsolalee 篮球队获得了国际认可。

[aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] , [ɪn][ˈkʌlə(r)] , [ɪn][ˈɪndiən] [ɑːt] [ɪn] [ə'merɪkə] ,
It may be seen , in color , in Indian Art in America ,
它 可能 是 已见 , 在 颜色 , 在 印度 艺术 在 美国 ,

在《美国印第安艺术》一书中，可以看到它的彩色版本。

[baɪ] [ˈfredrɪk] [dʒeɪ] . [ˈdɑːkˌstædəɹ] ([ŋjuː] [jɔːk] [ˈɡræfɪk] [sə'saɪəti] ,
by Frederick J . Dockstader (New York Graphic Society ,
经过 弗雷德里克 J . 多克斯塔德 (新的 约克 形象的 社会 ,

作者：Frederick J. Dockstader（纽约平面艺术协会）

-) [ænd; ænd][ɪn][ðə; ði][ˌmæɡə'ziːn] [ə'merɪkə] ([nəʊ] . -) [wɪt] [wɒz; wəz][dɪ'strɪbjʊːtɪd; 'dɪstrɪbjʊːtɪd]
1960) and in the magazine America (No . 67) which was distributed
-) 和 在 这 杂志 美国 (不 . -) 哪个 曾是 分布式

[baɪ][ðə; ði][juː] . [es] . [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ˈeɪdʒənsɪ][ænd; ænd] [ˈprɪntɪd] [ɪn] [ˈrʌʃ(ə)n] .
by the U . S . Information Agency and printed in Russian .
经过 这 U . S . 信息 机构 和 打印 在 俄语 .

1960 年）以及由美国新闻署发行、俄语印刷的《美国》杂志（第 67 期）。

([siː] [pleɪt] 17a)
(See Plate 17a)
(看 盘子 17a)

（参见图版 17a）

[juːtɪlɪ'teəriən] — [hɪ'stɒrɪk(ə)l]
UTILITARIAN — HISTORICAL
功利主义 — 历史

实用主义——历史

[siː] . -
c . 1835
c . -

约1835年

[ˈpenəˌkʊk] — [ˈnɔːðən] [ˌmæsə'tʃuːsɪts]
Pennacook — Northern Massachusetts
佩纳库克 — 北方 马萨诸塞州

佩纳库克——马萨诸塞州北部

[keɪs] [nəʊ] . [fɔːr] :
Case No . 4 :
案件 不 . 4 :

案例四：

[ðɪs] [ˈbɑːskɪt][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [æʃ] [splɪnts] [ænd; ænd][ɪz] [waɪt] [ɒn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] .
This basket is made of ash splints and is white on the interior .
这 篮子 是 制成 的 灰 夹板 和 是 白色的 在 这 内部的 .

这个篮子是用白蜡木条制成的，内里是白色的。

[ðə; ði][ɪk'strɪəriə(r)][ɪz] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð] [dɪ'zainz] [ˈpeɪntɪd] [ɪn] [ˈneɪtɪv] [daɪz] [ˈjuːzɪŋ][ə; eɪ] [ˈswɒbɪŋ] [stɪk]
The exterior is decorated with designs painted in native dyes using a swabbing stick
这 外部的 是 装饰 和 设计 绘 在 本国的 染料 使用 一个 拭子采集 戳
[wɪt] [hæz; həz] [biːn] [ˈpaʊndɪd] [æt; ət][wʌn][end][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [brʌʃ] .
which has been pounded at one end to form a brush .
哪个 有 到过 猛击 在 一 结尾 到 形式 一个 刷子 .

外墙上装饰着用当地染料绘制的图案，绘制时使用一根一端被敲打成刷子的木棍。

[ðɪs] [ˈɜːliɪst] [nəʊn] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈpeɪntɪd] - [ɒn][ˌdekəˈreɪ](ə)n] [siːst] [əˈbaʊt] - .
This **earliest** **known** **type** **of** **painted** - **on** **decoration** **ceased** **about** **1870** .
这 最早 已知 类型 的 绘 - 在 装饰 停止 关于 - .

已知最早的这种彩绘装饰形式大约在 1870 年停止使用。

[æn; ən] [əˈprɒksɪmət] [ˈdeɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈspesɪmən] [kæn; kən][biː; bi] [ɪˈstæblɪft] [frəm; frəm][æn; ən]
An **approximate** **dating** **for** **this** **specimen** **can** **be** **established** **from** **an**
一个 近似 约会 为了 这 标本 能 是 已确立的 从 一个
[ˈeɪprəl][ˌtuːˈtuː] ,
April **2** ,
四月 2 ,

根据4月2日的数据，可以确定该标本的大致年代。

- , [ˈkɒpi][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɒstən] [ˈderli] [ˈkɔəriə(r)] , [wɪt] [laɪnz][ðə; ði][ˈbɑːskɪt][lɪd] .
1835 , **copy** **of** **the** **Boston** **Daily** **Courier** , **which** **lines** **the** **basket** **lid** .
- , 复制 的 这 波士顿 日常的 导游 , 哪个 线条 这 篮子 盖 .

1835 年，《波士顿每日信使报》的复印件，印在篮子盖内。

([siː] [plert] 2d)
(**See** **Plate** **2d**)
(看 盘子 2d)

(参见图版 2d)

[juːtɪlɪˈteəriən] — [hɪˈstɒrɪk(ə)l]
UTILITARIAN — **HISTORICAL**
功利主义 — 历史

实用主义——历史

[ˌwɒmpəˈnəuæg] — [ˌmæsəˈtʃuːsɪts]
Wampanoag — **Massachusetts**
万帕诺亚格人 — 马萨诸塞州

万帕诺亚格人——马萨诸塞州

[keɪs] [nəʊ] . [fɔːr] :
Case **No** . **4** :
案件 不 . 4 :

案例四：

[ðɪs] [ˈveri] [pleɪn][ˈbɑːskɪt] , [kənˈstrʌktɪd] [ɒv; əv] [braʊn] [æʃ] [splɪnts] , [wɒz; wəz] [ɔːˈθentɪkertɪd] [baɪ][ðə; ði]
This **very** **plain** **basket** , **constructed** **of** **brown** **ash** **splints** , **was** **authenticated** **by** **the**
这 非常 清楚 的 篮子 , 建造 的 棕色的 灰 夹板 , 曾是 已验证 经过 这
[leɪt] [fræŋk][dʒiː] . [spek] ,
late **Frank** **G** . **Speck** ,
晚的 坦率 G . 斑点 ,

这个用棕色白蜡木条编织而成的非常朴素的篮子，经已故的弗兰克·G·斯佩克鉴定为真品。

[ˌɪntəˈnæʃnəli] [nəʊn] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv] [ˌpenslˈveɪniə] [ˌænθrəˈpɒlədʒɪst] , [æz; əz] [ˈbiːɪŋ]
internationally **known** **University** **of** **Pennsylvania** **anthropologist** , **as** **being**
国际上 已知 大学 的 宾夕法尼亚州 人类学家 , 作为 存在

[ˌwɒmpəˈnəuæg] .
Wampanoag .
万帕诺亚格人 .

一位国际知名的宾夕法尼亚大学人类学家，是万帕诺亚格人。

[ðə; ði][ˌwɒmpəˈnəuæg] , [naʊ] [ɪkˈstrɪŋkt] , [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [brɑːnt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts]
The **Wampanoags** , **now** **extinct** , **were** **a** **branch** **of** **the** **Massachusetts**
这 万帕诺亚格人 , 现在 灭绝 , 是 一个 分支 的 这 马萨诸塞州
[ælˈɡɒŋkwɪn] .
Algonquins .
阿尔冈昆人 .

万帕诺亚格人现已灭绝，他们是马萨诸塞州阿尔冈昆人的一个分支。

[ðɪs] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][də'rekt] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['mæsəsɔɪt] ,
This specimen was made by a direct descendant of King Massasoit ,
这 标本 曾是 制成 经过 一个 直接的 后裔 的 国王 马萨索伊特 ,
这件标本是由马萨索伊特国王的直系后裔制作的。

[ðə; ðɪ]['ɪndiən] [tʃi:f] [hu:] [met][ðə; ðɪ][p'jʊərɪtənz][æt; ət][ðeə(r)] ['plɪməθ] [rɒk] ['lændɪŋ] [ɪn] - .
the Indian chief who met the Puritans at their Plymouth Rock landing in 1621 .
这 印度 首席 WHO 遇见 这 清教徒 在 他们的 普利茅斯 岩石 降落 在 - .
1621 年在普利茅斯岩登陆时与清教徒相遇的印第安酋长。

['mæsəsɔɪt] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] ['fɪlɪp] , [fɔ:(r); fə(r)] [hu:m] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] ['fɪlɪps] ['ɪndiən]
Massasoit was the father of King Phillip , for whom the King Phillip's Indian
马萨索伊特 曾是 这 父亲 的 国王 菲利普 , 为了 谁 这 国王 菲利普的 印度
[w'ɔ:z] [ɒv; əv] - ,
Wars of 1676 ,
战争 的 - ,
马萨索伊特是菲利普国王的父亲，菲利普国王发动了1676年的印第安战争。

[wɜ:(r); wə(r)] [nemd] .
were named .
是 命名 .
被命名。

([si:] [pleɪt] 2c) [eɪt]
(See Plate 2c) 8
(看 盘子 2c) 8
(参见图版 2c) 8

[,serɪ'məʊniəl] [waɪn] ['bɑ:skɪt]
CEREMONIAL WINE BASKET
仪式 葡萄酒 篮子
仪式用酒篮

[si:] . -
c . 1837
c . -
约1837年

[,pæpə'gəʊ] — [,æɪrɪ'zəʊnə]
Papago — Arizona
帕帕戈 — 亚利桑那
帕帕戈——亚利桑那州

[keɪs] [nəʊ] . [fɔ:r] :
Case No . 4 :
案件 不 : 4 :
案例四：

['ænjuəli] , [ɪn][dʒʊ'laɪ] [wen] [ðə; ðɪ][fru:t][ɒv; əv][ðə; ðɪ][sə'gwɑ:rəʊ]['kæktəs][ɪz][raɪp] ,
Annually , in July when the fruit of the Saguaro Cactus is ripe ,
每年 , 在 七月 什么时候 这 水果 的 这 仙人掌 仙人掌 是 成熟 ,
每年七月，当仙人掌果实成熟时，

[ðə; ðɪ]['pæpə,gɑ:s][həʊld][ðeə(r)] - ([waɪn] ['drɪŋkɪŋ]) ['serəməni] .
the Papagos hold their Nahwehteete (wine drinking) ceremony .
这 帕帕戈斯群岛 抓住 他们的 - (葡萄酒 喝) 仪式 .
帕帕戈斯人举行他们的纳赫维特特（饮酒）仪式。

[ðə; ði] [ˈpɜ:pəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈserəməni] [ɪz][tu:; tə][ˈbʃə(r)][ə; eɪ] [preə(r)] [ɒv; əv] [ˌsʌplɪˈkeɪʃn] [tu:; tə] [brɪŋ]
The purpose of this ceremony is to offer a prayer of supplication to bring
这 目的 的 这 仪式 是 到 提供 一个 祷告 的 恳求 到 带来
[reɪn] .
rain .
雨 .

这个仪式的目的是祈求降雨。

[waɪn] ,
Wine ,
葡萄酒 ,

葡萄酒 ,

[meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][səˈgwa:rəʊ] ([kɔ:ld] [tɪzˈwi:n]) [ɪz] [pɑ:st] [əˈraʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['bɑ:skɪt][ænd; ənd]
made from the Saguaro (called Tizwin) is passed around in this basket and
制成 从 这 仙人掌 (称为 蒂兹温) 是 通过了 大约 在 这 篮子 和
[sɜ:vɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [gʊəd] ['dɪpə(r)] .
served from a gourd dipper .
服务 从 一个 葫芦 杓 .

用仙人掌（称为 Tizwin）制成的食物放在这个篮子里传递，并用葫芦勺盛装。

[brɪˈtwi:n] ['dɑ:nsɪz][ðə; ði]['bɑ:skɪt][ɪz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['stɔ:rɪŋ] [ðə; ði]['seɪkrɪd][ˌserɪˈməʊniəl] [ˌpærəfəˈneɪliə]
Between dances the basket is used for storing the sacred ceremonial paraphernalia
之间 舞蹈 这 篮子 是 用过的 为了 存储 这 神圣 仪式 用具
[ju:st] [ɪn][ðə; ði] [dɑ:ns] .
used in the dance .
用过的 在 这 舞蹈 .

舞蹈间隙，篮子用来存放舞蹈中使用的神圣仪式用具。

[ðə; ði] “ ['ki:pə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd]['bɑ:skɪt] “ ['seldəm] ['evə(r)] [pɑ:ts] [wɪð] [ðə; ði]['bɑ:skɪt] .
The “ Keeper of the Sacred Basket ” seldom ever parts with the basket .
这 “ 守门员 的 这 神圣 篮子 ” 很少 曾经 部分 和 这 篮子 .
“圣篮守护者”很少会与圣篮分离。

['ðeəfɔ:(r)] , [nɒt] ['meni] [kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] ['pʌblɪk][ɔ:(r)] ['praɪvət] [kəˈlekʃn] .
Therefore , not many can be found in public or private collections .
所以 , 不是 许多 能 是 成立 在 民众 或者 私人的 收藏 .
因此，在公共或私人收藏中都很难找到这类藏品。

([si:] [plert] 17b)
(See Plate 17b)
(看 盘子 17b)

(参见图版 17b)

[ˈmɔ:tʃəri]
MORTUARY
殡仪馆

殡仪馆

[ˈpəʊməʊ] — [ˈnɔ:ðən] [ˌkæləˈfɔ:niə]
Pomo — Northern California
波莫 — 北方 加利福尼亚州

波莫——北加州

[kers] [nəʊ] . [θri:] :
Case No . 3 :
案件 不 . 3 :

案例3:

[ðə; ði][ˈpəʊməʊ][ˈɪndiənz][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˈəʊnli][traɪb] [nəʊn] [tu:; tə][hæv; həv] [kəmˈpli:tli] [ænd; ənd] [ˈfʊli]
The Pomo Indians are the only tribe known to have completely and fully
这 波莫 印度人 是 这 仅有的 部落 已知 到 有 完全地 和 完全
[ˈdekəreɪtɪd] [bˈɑ:skɪts] [wɪð] [ˈfeðər] .
decorated baskets with feathers .
装饰 篮子 和 羽毛 .

波莫印第安人是目前已知唯一拥有完全用羽毛装饰的篮子的部落。

[ðɪ:z] [bˈɑ:skɪts][wɜ:(r); wə(r)] [kənˈsɪdəd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [traɪbz] [haɪɪst] [ɑ:ˈtɪstɪk] [əˈtʃi:vmənt] .
These baskets were considered to be the tribe's highest artistic achievement .
这些 篮子 是 经过考虑的 到 是 这 部落的 最高 艺术 成就 .

这些篮子被认为是该部落最高的艺术成就。

[aɪˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈɒnə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmeməri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪˈsi:st] [ˈpɜ:s(ə)n] [wen] [ðɪs]
It was a great honor to the memory of a deceased person when this
它 曾是 一个 伟大的 荣誉 到 这 记忆 的 一个 死者 人 什么时候 这
[taɪp] [ɒv; əv][ˈbɑ:skɪt] ,
type of basket ,
类型 的 篮子 ,

这种类型的篮子是对逝者的极大缅怀。

[ɪˈspeʃəli] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən][əˈkeɪʒ(ə)n] , [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈbɒdi][æt; ət][ðə; ði]
especially made for such an occasion , was placed on his body at the
尤其 制成 为了 这样的 一个 场合 , 曾是 放置 在 他的 身体 在 这
[krəˈmeɪʃn] [ˈserəməni] .
cremation ceremony .
火葬 仪式 .

特制的骨灰盒在火化仪式上放置在他的遗体上。

[aɪˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][ɒv; əv] [ðɪ:z] [bˈɑ:skɪts][wɒz; wəz][ðə; ði] [traɪbz] [məʊst]
It may be said that the sacrifice of these baskets was the tribe's most
它 可能 是 说 那 这 牺牲 的 这些 篮子 曾是 这 部落的 最多
[prəˈfaʊnd] [mi:nz] [ɒv; əv] [ˈʃəʊɪŋ] [rɪˈspekt] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [krəˈmeɪʃn] .
profound means of showing respect at the time of cremation .
深刻的 方法 的 显示 尊重 在 这 时间 的 火葬 .

可以说，献上这些篮子是该部落在火葬时表达敬意的最深刻的方式。

[ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ænd; ənd][ˈju:zɪŋ] [ðɪ:z] [bˈɑ:skɪts][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [prɪˈveɪlz] .
The custom of making and using these baskets no longer prevails .
这 风俗 的 制作 和 使用 这些 篮子 不 更长 占上风 .

制作和使用这些篮子的习俗已经不再盛行。

[fju:] [ˈpi:p(ə)l] [təˈdeɪ] [nəʊ] [ðə; ði][ɑ:t] ,
Few people today know the art ,
很少 人们 今天 知道 这 艺术 ,

如今很少有人了解这门艺术。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ˈfju:ə(r)][ˈpi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [dɪˈvəʊt] [ðə; ði] [ˈni:əli] [tu:] [jɪˈəz] [tu:; tə] [meɪk]
and even fewer people are willing to devote the nearly two years to make
和 甚至 更少 人们 是 愿意的 到 奉献 这 几乎 二 年 到 制作
[wʌn] [ˈfeðəd] [ˈbɑ:skɪt] .
one feathered basket .
一 羽毛 篮子 .

更少有人愿意花费近两年的时间来制作一个羽毛篮。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðɪs] [ˈserəməni] [wɒz; wəz] [ˈæktɪv] [ɪn][ðə; ði][ˈpəʊməʊ][ˈkʌltʃə(r)] ,
At the time this ceremony was active in the Pomo culture ,
在 这 时间 这 仪式 曾是 积极的 在 这 波莫 文化 ,

在波莫文化中，这种仪式盛行的时期，

[i:tʃ] [ˈfæməli][hæd; həd] [ˈsevrəl] [sʌtʃ] [bˈɑːskɪts][ɪn] [rɪˈzɜːv] .
each family had several such baskets in reserve .
每个 家庭 有 一些 这样的 篮子 在 预订 .

每家每户都备有几个这样的篮子。

[aɪˈtiː][mʌst; məst] [ˈðeəfɔː(r)] [biː; bi] [əˈsjuːmd] [ðæt][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][traɪb] [drɪˈvəʊtɪd][ə; eɪ]
It must therefore be assumed that the women of the tribe devoted a
它 必须 所以 是 假定 那 这 女性 的 这 部落 奉献 一个
[ɡreɪt] [diːl] [ɒv; əv][ðeə(r)][taɪm] [prəˈdjuːsɪŋ] [ðiːz] [ˈsɪmbəlz] [tuː; tə][ˈbɒnə(r)][ðə; ði] [ded] .
great deal of their time producing these symbols to honor the dead .
伟大的 交易 的 他们的 时间 生产 这些 符号 到 荣誉 这 死的 .

因此可以推断，该部落的妇女们花费了大量时间制作这些符号来纪念死者。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][kəmˈpeə(r)] [ˈkʌltʃəz] :
It is interesting to compare cultures :
它 是 有趣的 到 比较 文化 :

比较不同文化是一件很有趣的事情：

[ðə; ði][ˈpəʊməʊ][ˈɪndiən] [ˈsækrɪfaɪst][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv][ɑːt] [wɪtʃ] [tʊk] [əˈbaʊt] [tuː] [jɪəz] [tuː; tə] [meɪk]
The Pomo Indian sacrificed a work of art which took about two years to make
这 波莫 印度 牺牲 一个 工作 的 艺术 哪个 采取 关于 二 年 到 制作
— [təˈdeɪz] [ˈæŋɡləʊ][səˈsaɪəti][kɔːlz][ðə; ði][ˈflɒrɪst][ænd; ənd] [ˈɔːdərs][ə; eɪ] “ [ten][ˈdɒlə(r)] [spreɪ] ” [ɒv; əv]
— today's Anglo society calls the florist and orders a “ ten dollar spray ” of
— 今天的 盎格鲁 社会 呼叫 这 花店 和 订单 一个 “ 十 美元 喷 ” 的
[ˈflaʊəz] .
flowers .
花朵 .

波莫印第安人献祭了一件耗时约两年才制作完成的艺术品——而如今的盎格鲁社会只需打电话给花店，订购一束“价值十美元”的鲜花即可。

[ðɪs] [ˈbɑːskɪt][ɒn][ðə; ði] [kəˈlektərz] [ˈmɑːkɪt] [ɪz][ˈvæljuːd][æt; ət][əˈbaʊt] \$300 .
This basket on the collector's market is valued at about \$300 .
这 篮子 在 这 收藏家的 市场 是 有价值的 在 关于 \$300 .

这款篮子在收藏市场上的估价约为 300 美元。

([siː] [pleɪt] 18c & 18d) [naɪn]
(See Plate 18c & 18d) 9
(看 盘子 18c & 18d) 9

(参见图版 18c 和 18d) 9

[ˈdʒʌmpɪŋ] [daːns]
JUMPING DANCE
跳 舞蹈

跳跃舞

[ˈhuːpə] — [kæləˈfɔːniə]
Hoopa — California
胡帕 — 加利福尼亚州

胡帕——加利福尼亚州

[keɪs] [nəʊ] . [fɔːr] :
Case No . 4 :
案件 不 . 4 :

案例四：

[ðə; ði] “ [ˈdʒʌmpɪŋ] [daːns] [ˈbɑːskɪt] ” [rɪˈsiːvz] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈserəməni] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
The “ Jumping Dance Basket ” receives its name from a ceremony in which the
这 “ 跳 舞蹈 篮子 ” 接收 它是 姓名 从 一个 仪式 在 哪个 这
[pɑːˈtɪsɪpənts] [pəˈfɔːm] [wɪð] [ˈdʒʌmpɪŋ] [daːns] [ˈməʊʃənz] .
participants perform with jumping dance motions .
参与者 履行 和 跳 舞蹈 运动 .

“跳跃舞蹈篮”得名于一种仪式，参与者在仪式中会做出跳跃的舞蹈动作。

[ðɪs] ['serəməni] [ɪz][ə; eɪ] [preə(r)] [ɒv; əv] [ˌsʌplɪˈkeɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪlz]
This ceremony is a prayer of supplication for the return of the soil's
这 仪式 是 一个 祷告 的 恳求 为了 这 返回 的 这 土壤的
[fəˈtɪləti] .
fertility .
生育力 .

这个仪式是祈求土壤恢复肥力的祷告。

[aɪˈtiː][ɪz][held][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ɒn][lənd][ðæt][hæz; hæz] [siːst] [tuː; tə][beə(r)][krɒps] .
It is held in the spring of the year on land that has ceased to bear crops .
它 是 握住 在 这 春天 的 这 年 在 土地 那 有 停止 到 熊 农作物 .

比赛在每年春季举行，地点选在已经停止产出庄稼的土地上。

[sʌm; səm][ˈpi:p(ə)l] [ˈkwestʃən] [ðiːz] [ˈkʌstəmz] , [ænd; ənd][ˈæktʃuəli] [kɔːl][ðem; ðəm][miə(r)] “ [ˈɪndiən]
Some people question these customs , and actually call them mere “ Indian
一些 人们 问题 这些 海关 , 和 实际上 称呼 他们 仅仅 “ 印度
[ˌsʊpərˈstɪʃən] .
superstitions .
迷信 .

有些人质疑这些习俗，甚至称它们只是“印度的迷信”。

” [aɪˈtiː][ɪz] [rɪˈviːlɪŋ] [tuː; tə][nəʊt] , [haʊˈevə(r)] ,
” **It is revealing to note , however ,**
” 它 是 揭示 到 笔记 , 然而 ,
然而，值得注意的是，

[ðæt] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [əˈgəʊ][ˈæŋɡləʊz] [bɪˈliːvd] [ðæt][ðə; ði] [ˈtʃaɪldhʊd] [dɪˈziːz] , [ˈrɪkɪts] ,
that less than a century ago Anglos believed that the childhood disease , rickets ,
那 较少的 比 一个 世纪 前 盎格鲁人 相信 那 这 童年 疾病 , 疳 ,
不到一个世纪前，盎格鲁人还认为儿童疾病佝偻病

[kʊd; kəd][biː; bi] [kjʊəd] [baɪ] [ˈsplɪtɪŋ] [æn; ən] [æ] [triː] [æt; ət] [dɔːn] ,
could be cured by splitting an ash tree at dawn ,
可以 是 治愈 经过 分裂 一个 灰 树 在 黎明 ,
黎明时分劈开一棵白蜡树或许可以治愈。

[ænd; ənd] [ˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈstri:kən] [tʃaɪld] [hed] - [fɜːst] [θruː] [ðə; ði][ˈəʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði] [triː] .
and passing the stricken child head - first through the opening in the tree .
和 通过 这 受打击的 孩子 头 - 第一的 通过 这 开幕 在 这 树 .
然后把受伤的孩子头朝下从树上的洞口递过去。

[ðɪs] [set][ɒv; əv] [θriː] [bˈɑːskɪts] , [ˈhændɪd] [daʊn] [frɒm; frəm][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] ,
This set of three baskets , handed down from generation to generation ,
这 放 的 三 篮子 , 递交 向下 从 一代 到 一代 ,
[wɒz; wəz] [sɪˈkjʊəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈmedsn; ˈmedɪsn][mæn] .
was secured from a medicine man .
曾是 安全 从 一个 药品 男人 .

这套三件篮子是代代相传的，是从一位巫医那里得到的。

[ðə; ði][bˈɑːskɪts][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ˈpraɪə(r)][tuː; tə] - [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [ˈlɪvɪŋ] [təˈdeɪ] [siːm] [tuː; tə]
The baskets were made prior to 1860 and no one living today seems to
这 篮子 是 制成 事先的 到 - 和 不 一 活的 今天 似乎 到
[nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [wiːv] [ðem; ðəm] .
know how to weave them .
知道 如何 到 编织 他们 .

这些篮子是 1860 年以前制作的，如今似乎没有人知道如何编织它们。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði][bˈɑːskɪts][ɑː(r); ə(r)][kwaɪt][reə(r)] ,
As a result , the baskets are quite rare ,
作为 一个 结果 , 这 篮子 是 相当 稀有的 ,
因此，这些篮子非常罕见。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz] ['daʊtʃ(ə)] [ɪf] [ə'nləðə(r)] [sʌt] [set][kʊd; kəd][bi:; bi] [əb'teɪnd] .
and it is doubtful if another such set could be obtained .

和 它 是 疑 如果 其他 这样的 放 可以 是 获得 .
而且很难再获得这样一套数据集。

([si:] [plɛt] 18a)
(See Plate 18a)
(看 盘子 18a)

(参见图版 18a)

[ˈmɔːnɪŋ] [bəʊl]
MOURNING BOWL

丧 碗

哀悼碗

[si:] . -
c . 1870
c . -

约1870年

[mə'nɒməni] — [wɪs'kɒnsɪn]
Menominee — Wisconsin

梅诺米尼 — 威斯康星州

梅诺米尼—威斯康星州

[keɪs] [nəʊ] . [fɔːr] :
Case No . 4 :
案件 不 . 4 :

案例四:

[ðɪs] [reə(r)] , [smɔːl] [bɜːtʃ] [bɑːk] [peɪl][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] “ [ˈmɔːnɪŋ] [bəʊl] .
This rare , small birch bark pail is called a “ Mourning Bowl .

这 稀有的 , 小的 桦木 吠 桶 是 称为 一个 “ 丧 碗 .

这种罕见的小型桦树皮桶被称为“哀悼碗”。

“ [aɪ 'ti:] [ɪz] [juːst] ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [fiːst] [pʊ; əv][ðə; ði] [ded] ,
” It is used during the Feast of the Dead ,
” 它 是 用过的 期间 这 盛宴 的 这 死的 ,

“它是在亡灵节期间使用的，

[ə; eɪ][ˈseɪkrɪd] [ˈserəməni] [wɪtʃ] [ɪz][held][wʌn][jɪə(r)][ˈɑːftə(r)][ˈberiəl][tuː; tə][ˈbʌə(r)][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
a sacred ceremony which is held one year after burial to honor the deceased .

一个 神圣 仪式 哪个 是 握住 一 年 后 葬礼 到 荣誉 这 死者 .

这是在葬礼一年后举行的神圣仪式，旨在纪念逝者。

['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈserəməni] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [bəʊl] ,
During the Ceremony of the Mourning Bowl ,

期间 这 仪式 的 这 丧 碗 ,

在哀悼碗仪式期间，

[fuːd] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [bəʊl] [ænd; ənd] [pɑːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɔːnəz] .
food is placed in the bowl and passed to the mourners .

食物 是 放置 在 这 碗 和 通过了 到 这 哀悼者 .

食物被放入碗中，然后传递给哀悼者。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,

后 这 仪式 ,

仪式结束后，

[ðə; ði][ˈbɑːskɪt] [kənˈteɪnɪŋ] [fuːd] [ɪz] [ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)l] [ˈblesɪŋ] [ænd; ənd][ɪz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [ɡreɪv] **the basket containing food is giving a final blessing and is placed on the grave** .
这 篮子 包含 食物 是 给予 一个 最终的 祝福 和 是 放置 在 这 严重
[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈsiːst] .
of the deceased .
的 这 死者 .

盛放食物的篮子被放在逝者的坟墓上，作为最后的祝福。

([si:] [pleɪt] 17d) -
(**See Plate 17d**) **10**
(看 盘子 17d) -

(参见图版 17d) 10

[ɪˌnɪʃiˈeɪʃn] ['serəməni]
INITIATION CEREMONY
引发 仪式

入会仪式

[ˈhəʊpi] — [æɪrɪˈzəʊnə]
Hopi — Arizona
霍皮族 — 亚利桑那

霍皮族——亚利桑那州

[keɪs] [nəʊ] . [fɔːr] :
Case No . 4 :
案件 不 : 4 :

案例四：

[ðə; ði] ([preə(r)] [ˈpɜːfərɪŋ] ['serəməni]) [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ˌɔːɡənəɪˈzeɪʃn] , [kwaːn][kwaːn][ˌtiː ˈjuː]
The Soyol (Prayer Offering Ceremony) of the religious organization , Kwan Kwan Tu
这 豆制品 (祷告 提供 仪式) 的 这 宗教 组织 , 关 关 图
([wʌn] [hɔːn] [frəˈtɜːnəti]) ,
(**One Horn Fraternity**) ,
(一 喇叭 兄弟会) ,

宗教组织“独角兄弟会”(Kwan Kwan Tu) 的索亚尔 (Soyol, 祈祷供奉仪式)

[ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪz] [ɪˌnɪʃiˈeɪʃn] ['serəməni] [æt; ət] [ˈpjuːbəti] .
is part of a boy's initiation ceremony at puberty .
是 部分 的 一个 男孩们 引发 仪式 在 青春期 .

这是男孩青春期成人礼的一部分。

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪz][held] ['meɪnli] [ɪn][ðə; ði][ˈkiːvə] ([ˌʌndəˈɡraʊnd] [ˌserɪˈməʊniəl][ˈtʃeɪmbə(r)]) , [frɒm; frəm]
The ceremony is held mainly in the Kiva (underground ceremonial chamber) , from
这 仪式 是 握住 主要 在 这 基瓦 (地下 仪式 房间) , 从
[dɪˈsembə(r)] [θruː] [ˈeɪprəl] .
December through April .
十二月 通过 四月 .

仪式主要在基瓦（地下仪式室）举行，时间为每年 12 月至次年 4 月。

[hɪə(r)][ðə; ði] [ˈnɒvɪs] [miːts] [hɪz; ɪz][ˈɡɒdfɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .
Here the novice meets his godfather for the first time .
这里 这 新手 满足 他的 教父 为了 这 第一的 时间 .

在这里，这位新手第一次见到了他的教父。

[ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [plæk] ([æt; ət][tɒp][ɒv; əv] [pleɪt]) [reɪprɪˈzents] [ə; eɪ][sænd] [ˈpeɪntɪŋ]
The design of the large plaque (at top of plate) represents a sand painting
这 设计 的 这 大的 牌匾 (在 顶部 的 盘子) 代表 一个 沙 绘画
[wɪtʃ] [ɪz][ˈeksɪkjʊːtɪd][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ˈkiːvə][ˈɔːltə(r)] .
which is executed on the floor before the Kiva altar .
哪个 是 执行 在 这 地面 前 这 基瓦 坛 .

大牌匾（位于盘子顶部）的设计代表了基瓦祭坛前地板上的沙画。

[ðə; ði] ['nɒvɪs] [weəz] ['əʊnli][ə; eɪ] ['bri:tʃkləθ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['ɡɒdfɑ:ðə(r)] [ɪn'strʌkts] [hɪm][tu:; tə] [ni:l] [ɒn]
The novice wears only a breechcloth as his godfather instructs him to kneel on
这 新手 穿着 仅有的 一个 短裤 作为 他的 教父 指示 他 到 下跪 在
[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd][rʌbz] [hɪm] [wɪð] ['seɪkrɪd] [kɔ:n] [mi:l] ,
the painting and rubs him with sacred corn meal ,
这 绘画 和 摩擦 他 和 神圣 玉米 一顿饭 ,
新修行者只穿着遮羞布，他的教父指示他跪在画像上，并用圣玉米粉涂抹他的身体。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] ['blesɪd; blest][baɪ][ðə; ði] [kə'si:k] [ɔ:(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['li:də(r)] .
which has been blessed by the Cacique or religious leader .
哪个 有 到过 蒙福 经过 这 酋长 或者 宗教 领导者 .
已由酋长或宗教领袖祝福过。

[ðə; ði] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['rɪtʃuəl][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔ:vɪsɪz] [sɪnz][ænd; ənd]['i:v(ə)] [θɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)]
The significance of this ritual is that the novice's sins and evil thoughts are
这 意义 的 这 仪式 是 那 这 新手的 罪孽 和 邪恶的 想法 是
[wɒʃt] [ə'weɪ] .
washed away .
洗过 离开 .
这个仪式的意义在于洗去新人的罪孽和邪念。

[ðə; ði] [kɔ:n] [mi:l] [ɪz] [ðen] ['teɪkən][,aʊt'saɪd][ænd; ənd][kɑ:st][tu:; tə][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] , [ðʌs] ['pʊrɪfaɪɪŋ]
The corn meal is then taken outside and cast to the winds , thus purifying
这 玉米 一顿饭 是 然后 已采取 外部 和 投掷 到 这 风 , 因此 净化
[ðə; ði] [bɔɪ] .
the boy .
这 男生 .
然后将玉米粉拿到室外，撒向风中，以此净化男孩。

(['sentə(r)][ɒv; əv] [plert] - : ['bɑ:skɪt] [bəʊl] [wɪð] [kɔ:n] [mi:l] .)
(**Center of plate 20 : basket bowl with corn meal .**)
(中心 的 盘子 - : 篮子 碗 和 玉米 一顿饭 .)
(20号盘子中央：装有玉米粉的篮子碗。)

[ðə; ði]['wɪkə(r)]['bɑ:skɪt] ([æt; ət] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [plert] -) [ɪz] [ju:st] [ɪn] ['kæriɪŋ] [bi:n] [sprauts] [ænd; ənd]
The wicker basket (at bottom of plate 20) is used in carrying bean sprouts and
这 柳条 篮子 (在 底部 的 盘子 -) 是 用过的 在 携带 豆 芽苗菜 和
[jʌŋ] [kɔ:n] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] “ ['februəri] [twelv] [deɪ] ” ['ki:və] ['serəməni] .
young corn during the “ February Twelve Day ” Kiva ceremony .
年轻的 玉米 期间 这 ” 二月 十二 天 ” 基瓦 仪式 .
柳条篮（位于第 20 盘底部）用于在“二月十二日”基瓦仪式期间运送豆芽和嫩玉米。

[ðə; ði] [sprauts] [ænd; ənd] [kɔ:n] , [ˈsɪɡnɪfaɪɪŋ] [nju:] [laɪf][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] ,
The sprouts and corn , signifying new life for the initiated ,
这 芽苗菜 和 玉米 , 表示 新的 生活 为了 这 启动 ,
嫩芽和玉米，象征着已入会者的新生。

[ɑ:(r); ə(r)][ˈi:t(ə)n][baɪ][hɪm][æz; əz][hi:; hi] [teɪks] [ðə; ði] ['nju:mərəs] [vaʊz] [ɒv; əv] [feɪθ] .
are eaten by him as he takes the numerous vows of faith .
是 吃 经过 他 作为 他 需要 这 很多的 誓言 的 信仰 .
他在发下无数信仰誓言时，将它们吃掉。

[ðə; ði] [tu:] [smɔ:l] [treɪz] ([ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][tɒp] - ['sentə(r)] [treɪ]) [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['bædʒɪz]
The two small trays (on either side of the top - center tray) represent the badges
这 二 小的 托盘 (在 任何一个 边 的 这 顶部 - 中心 托盘) 代表 这 徽章
,
,
,
顶部中央托盘两侧的两个小托盘代表徽章，

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈnju:li] [ɪˈnɪʃɪeɪtɪd] [bɔɪ] .
which are given to the newly initiated boy .
哪个 是 给定 到 这 新 启动 男生 .
赠予新入会的男孩。

([si:] [plɛɪt] -)
(See Plate 20)
(看 盘子 -)

(见图版 20)

[ˈwedɪŋ] [ˈbɑ:skɪt]
WEDDING BASKET
婚礼 篮子

婚礼篮

[ˈnævəhəʊ] — [ˌæɾɪˈzəʊnə]
Navajo — Arizona
纳瓦霍 — 亚利桑那

纳瓦霍族—亚利桑那州

[keɪs] [nəʊ] . [fɔ:r] :
Case No . 4 :
案件 不 : 4 :

案例四:

[ðə; ði][ˈbɾɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈnævəhəʊ][ˈbɑ:skɪt] [wɪð] [ðə; ði] “ [ˈspaɪdə(r)] [ˈwʊmənz] [krɒs] ” [dɪˈzaɪn] [deɪts]
The origin of the Navajo basket with the “ Spider Woman's Cross ” design dates
这 起源 的 这 纳瓦霍 篮子 和 这 “ 蜘蛛 女性的 叉 ” 设计 日期
[bæk] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [jɪˈɪəz] .
back hundreds of years .
后退 数百 的 年 .

带有“蜘蛛女十字架”图案的纳瓦霍篮子的起源可以追溯到几百年前。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋɡə(r)] [meɪd] .
It is no longer made .
它 是 不 更长 制成 .

它已经停产了。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌbstɪtju:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [ˈbɑ:skɪt][ˈdjʊərəɪŋ] [ˈmæɾɪdʒ] [ˈserɪməˌnɪz] ,
As a substitute for their own basket during marriage ceremonies ,
作为 一个 代替 为了 他们的 自己的 篮子 期间 婚姻 仪式 ,
作为婚礼仪式上他们自己篮子的替代品,

[ðə; ði][ˈnævəhəʊ][ˈpi:p(ə)l][ˈɒf(ə)n][ju:z][ə; eɪ] [ˈpaɪu:t] [ˈbɑ:skɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈʌpə(r)]
the Navajo people often use a Paiute basket of the type shown in the upper
这 纳瓦霍 人们 经常 使用 一个 派尤特 篮子 的 这 类型 所示 在 这 上
[raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
right of the case .
正确的 的 这 案件 .

纳瓦霍人经常使用如图右上角所示的派尤特篮子。

([si:] [plɛɪt] 19b)
(See Plate 19b)
(看 盘子 19b)

(参见图版 19b)

[ðə; ði] [ˈpaɪu:t] [ˈbɑ:skɪt] [ɪz] [ˈɪləstreɪtɪd] [ɒn] [plɛɪt] 19c . -
The Paiute basket is illustrated on Plate 19c . 11
这 派尤特 篮子 是 插图 在 盘子 19c . -

图版 19c.11 展示了派尤特篮子。

[ˈwedɪŋ] [ˈplæk]
WEDDING PLAQUE
婚礼 牌匾

结婚纪念牌

[ˈhəʊpi] — [ˌæɪˈzəʊnə]
Hopi — Arizona
霍皮族 亚利桑那

霍皮族——亚利桑那州

[keɪs] [nəʊ] . [fɔːr] :
Case No . 4 :
案件 不 : 4 :

案例四:

[ðɪs] [ˈplæk] [ɪz] [meɪd] [pʊ; əv] [ˈjʌkə] .
This plaque is made of yucca .
这 牌匾 是 制成 的 丝兰 .

这块牌匾是用丝兰木制成的。

[ðə; ði] [ɡriːn] [ˈkʌlə(r)][ɪz] [ʌnˈbliːtft] [ˈjʌkə] ,
The green color is unbleached yucca ,
这 绿色的 颜色 是 未漂白 丝兰 ,

绿色部分是未经漂白的丝兰。

[ðə; ði] [waɪt] [ɪz] [bliːtft] [ˈjʌkə] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [ˈkʌlə(r)][ɪz] [ˈjʌkə] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [daɪd]
the white is bleached yucca and the black color is yucca which has been dyed
这 白色的 是 漂白 丝兰 和 这 黑色的 颜色 是 丝兰 哪个 有 到过 染色

[baɪ][ˈjuːzɪŋ] [blæk] [ˈsʌnflaʊə(r)] [siːdz] .
by using black sunflower seeds .
经过 使用 黑色的 向日葵 种子 .

白色的是漂白的丝兰，黑色的是使用黑葵花籽染色的丝兰。

[ðə; ði] [ˈplæk] [ɪz] [kɔːld] - ([waɪt] [miːl] [ˈplæk]) ,
The plaque is called Kochaiinpi (White Meal Plaque) ,
这 牌匾 是 称为 - (白色的 一顿饭 牌匾) ,

这块瓷板被称为 Kochaiinpi（白瓷板），

[ænd; ənd][ɪz][ˈwəʊv(ə)n][baɪ][ə; eɪ] [prəˈspektɪv] [braɪd][fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [prəˈseɪ(ə)n] .
and is woven by a prospective bride for use in the wedding procession .
和 是 编织 经过 一个 预期 新娘 为了 使用 在 这 婚礼 游行 .

它是由一位准新娘编织的，用于婚礼游行。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈnjuːli] [ˈmæɪɪd] [ˈkʌplz] [həʊm] [ˈɑːftəwədz] , [ˈpɑːtli] [tuː; tə] [kəˈmeməreɪt]
It is hung in the newly married couple's home afterwards , partly to commemorate
它 是 悬挂 在 这 新 已婚 夫妇 家 然后 , 部分 到 纪念

[ðə; ði][əˈkeɪz(ə)n] .
the occasion .
这 场合 .

之后，这幅画会被挂在新婚夫妇的家中，部分原因是为了纪念这个特殊的日子。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)] - [faɪl] [prəˈseɪ(ə)n] [ˈprəʊsiːdz][tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [həʊm] [wɪtʃ]
After the wedding the single - file procession proceeds to the new home which
后 这 婚礼 这 单身的 - 文件 游行 收益 到 这 新的 家 哪个

[hæz; həz][ˈriːs(ə)ntli] [biːn] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] [ɡruːm] .
has recently been built by the groom .
有 最近 到过 建造 经过 这 新郎 .

婚礼结束后，新郎新娘一行人排成一列，前往新郎近期建造的新家。

[ðɪs] [prə'seɪ(ə)n] [ɪz][led][baɪ][ðə; ði] [braɪdz] ['mʌðə(r)] [hu:] ['kæriz] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ]
This procession is led by the bride's mother who carries on her head a large
这 游行 是 引领 经过 这 新娘的 母亲 WHO 携带 在 她 头 一个 大的
['pɒtəri] [bəʊl] [fɪld] [wɪð] [beɪkt] [bi:nz] .
pottery bowl filled with baked beans .
陶器 碗 已填 和 烘焙 豆子 .

游行队伍由新娘的母亲领头，她头上顶着一个装满烤豆的大陶碗。

[ðə; ði][braɪd] [f'bləʊz] [nekst] .
The bride follows next .
这 新娘 跟随 下一个 .

新娘随后上场。

[wɪð] [bəʊθ][hændz][ʃi; ji] ['kæriz] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['bɑ:skɪt] [treɪ] [stækt] [wɪð] [ðə; ði]['pi:kɪ] [bred] ([ə; eɪ] [θɪn]
With both hands she carries a large basket tray stacked with the piki bread (a thin
和 两个都 双手 她 携带 一个 大的 篮子 托盘 堆叠 和 这 皮基 面包 (一个 薄的
[ˈweɪfə(r)][ɒv; əv] [bred] — [ˈɔ:lməʊst][laɪk] ['pɑ:tʃmənt]) [wɪtʃ] [ʃi; ji][hæz; həz] [meɪd] [frɒm; frəm] [blu:] [kɔ:n]
wafer of bread — almost like parchment) which she has made from blue corn
晶圆 的 面包 — 几乎 喜欢 羊皮纸) 哪个 她 有 制成 从 蓝色的 玉米
[mi:l] [mɪkst] [wɪð] ['swi:tnd] - [æʃɪz] [ænd; ənd] [kʊkt] [ɒn][ə; eɪ][hɒt] [stəʊn] .
meal mixed with sweetened siovi ashes and cooked on a hot stone .
一顿饭 混合 和 加糖 - 灰烬 和 煮熟 在 一个 热的 石头 .

她双手捧着一个大篮子托盘，里面堆满了她用蓝色玉米粉混合甜的西奥维灰，在热石头上烤制的皮基面包（一种薄薄的面包片，几乎像羊皮纸一样）。

[nekst][ɪn][laɪn][ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)] [meɪl] ['relatɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['braɪdgru:m] ,
Next in line are four male relatives of the bridegroom ,
下一个 在 线 是 四 男性 亲属 的 这 新郎 ,
接下来是新郎的四位男性亲属。

[i:tʃ] ['həʊldɪŋ][ə; eɪ]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['blæŋkɪt] [ɒn] [wɪtʃ] [rests][ðə; ði] “ [waɪt] [mi:l] [plæk] .
each holding a corner of a blanket on which rests the “ White Meal Plaque .
每个 保持 一个 角落 的 一个 毯子 在 哪个 休息 这 “ 白色的 一顿饭 牌匾 .
每人手里拿着毯子的一角，毯子上放着“白色餐盘牌匾”。

“ [ðə; ði] [plæk] [fɪld] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [mi:l] [wɪtʃ] [ðə; ði][braɪd][hæd; həd]
” **The plaque filled and running over with the white meal which the bride had**
” 这 牌匾 已填 和 跑步 超过 和 这 白色的 一顿饭 哪个 这 新娘 有
[graʊnd] [ˈɜ:lɪə(r)] .
ground earlier .
地面 早些时候 .

“牌匾上盛满了新娘先前磨好的白色面粉，都溢出来了。”

[ðʌs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] [sta:t] [ðeə(r)][laɪf] [tə'geðə(r)] [wɪð] [æn; ən] ['æmpl] ['kwɒntəti][ɒv; əv] [fu:d] .
Thus , the young couple start their life together with an ample quantity of food .
因此 , 这 年轻的 夫妻 开始 他们的 生活 一起 和 一个 充足 数量 的 食物 .
因此，这对年轻夫妇开始了他们的共同生活，并拥有充足的食物。

[ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [kənə'teɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɑ:skɪt][ɪz] [ðɪs] :
The spiritual connotation of the basket is this :
这 精神 内涵 的 这 篮子 是 这 :

篮子的精神内涵是这样的：

[aɪ 'ti:] [ɪz] [brɪ'li:vð] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [deθ] [æn; ən][ɪndɪ'vɪdʒuəlz][səʊl] [stændz][ɒn][ðə; ði]
It is believed that at the time of death an individual's soul stands on the
它是 相信 那 在 这 时间 的 死亡 一个 个人的 灵魂 站立 在 这
[brɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæski] ([ɔ:(r)]['ɑ:ftə(r)] [wɜ:ld] ;
brink of the Maski (or after world ;
边缘 的 这 面具 (或者 后 世界 ;

人们相信，在死亡之时，一个人的灵魂站在马斯基（或来世）的边缘；

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] ['lɪtərəli] [ðə; ði][grænd] ['kænjən]) .
in this case literally the Grand Canyon) .
在 这 案件 字面上地 这 盛大 峡谷) .

在这种情况下，实际上就是大峡谷)。

[ðə; ði][səʊl] [steps] ['bntə][ðə; ði] “ [waɪt] [mi:l] [plæk] , “ ['dʒentli] [sɔ:rz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ə'bis] ,
The soul steps onto the “ White Meal Plaque , “ gently soars over the abyss ,
这 灵魂 步骤 到 这 “ 白色的 一顿饭 牌匾 , “ 轻轻地 翱翔 超过 这 深渊 ,
灵魂踏上“白色餐盘”，轻轻飞越深渊，

[ænd; ənd] ['seɪfli] [dɪ'sendz] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] .
and safely descends to the bottom .
和 安全 下降 到 这 底部 .

并安全下降到底部。

[ðʌs] [ðə; ði][səʊl] [di'pɑ:t] [tu:; tə][ðə; ði][ə'baɪdɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd][fəɹ'evə(r)] [rests] [ɪn]
Thus the soul departs to the abiding place of the dead and forever rests in
因此 这 灵魂 离开 到 这 遵守 地方 的 这 死的 和 永远 休息 在
[pi:s] .
peace .
和平 .

如此，灵魂便前往亡者的永恒居所，永远安息。

([si:] [pleɪt] 19a) -
(See Plate 19a) 12
(看 盘子 19a) -

(参见图版 19a) 12

[ˈwedɪŋ]
WEDDING
婚礼

婚礼

[si:] . -
c . 1937
c . -

约1937年

[ˈpəʊməʊ] — [ˌkæləˈfɔːniə]
Pomo — California
波莫 — 加利福尼亚州

波莫——加利福尼亚州

[keɪs] [nəʊ] . [fɔːr] :
Case No . 4 :
案件 不 : 4 :

案例四：

[ðɪs] [kɔɪld] ['bɑːskɪt][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][ə'baʊt] [tu:] ['hʌndrəd] [kweɪl] .
This coiled basket is covered with the feathers of about two hundred quail .
这 卷曲 篮子 是 涵盖 和 这 羽毛 的 关于 二 百 鹌鹑 .

这个盘绕的篮子上覆盖着大约两百只鹌鹑的羽毛。

[ðə; ði] ['feðər] [wɪt] [prə'truːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bɑːskɪt] , [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
The feathers which protrude from the basket , are from the head of
这 羽毛 哪个 突出 从 这 篮子 , 是 从 这 头 的
[ðə; ði] ['væli] [kweɪl] ,
the Valley Quail ,
这 谷 鹌鹑 ,

从篮子里伸出的羽毛，是谷鹌鹑的头部羽毛。

[ɔ:(r)] [gæmbəlz] [kweɪl] .
or Gambel's Quail .
或者 甘贝尔 鹌鹑 .

或者甘贝尔鹌鹑。

[ðə; ði] [da:k] [blu:] ['feðər] [ɑ:(r); ə(r)]['teɪkən][frəm; frəm] ['dɪfrənt] [kweɪlz] .
The dark blue feathers are taken from different quails .
这 黑暗的 蓝色的 羽毛 是 已采取 从 不同的 鹌鹑 .

这些深蓝色的羽毛取自不同的鹌鹑。

[ðə; ði] ['dekəreɪtɪv] [disk] - [laɪk] [bi:dz] [ɑ:(r); ə(r)] ['fæʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] :
The decorative disk - like beads are fashioned in the following manner :

这些装饰性的圆盘状珠子是按以下方式制作的：

[ðə; ði] ['elz] [ɑ:(r); ə(r)]['brəʊkən][ɪntu:] [smɔ:l] ['pi:sɪz] [ænd; ənd] [ðen] [drɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [pʌmp] [drɪl] .
the shells are broken into small pieces and then drilled with a pump drill .
这 贝壳 是 破碎的 进入 小的 件 和 然后 钻孔 和 一个 泵 钻头 .

贝壳被打碎成小块，然后用泵钻钻孔。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðen] [strʌŋ] [ɒn][ə; eɪ] [kɔ:d] [ænd; ənd][ðə; ði][strænd][ɪz] [ðen] [rʌbd] [ɒn][ə; eɪ] [wet]
They are then strung on a cord and the strand is then rubbed on a wet
他们 是 然后 串 在 一个 绳索 和 这 链 是 然后 摩擦 在 一个 湿的
[ˈsændstəʊn] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [bi:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [raʊnd] [ænd; ənd][ˈju:nɪfɔ:m] [ɪn] [saɪz] .
sandstone until the beads are round and uniform in size :
砂岩 直到 这 珠子 是 圆形的 和 制服 在 尺寸 :

然后将它们串在绳子上，再将绳子在湿砂岩上摩擦，直到珠子变圆且大小均匀。

[ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv][ˈbɑ:skɪt][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [braɪdz] ['mʌðə(r)][ænd; ənd][ɪz] [kənˈsɪdəd] [tu:; tə]
This type of basket was made by the bride's mother and is considered to
这 类型 的 篮子 曾是 制成 经过 这 新娘的 母亲 和 是 经过考虑的 到
[bi:; bi][ðə; ði][ˈfaɪnɪst][ɪgˈzɑ:mp(ə)l][ɒv; əv] [ˈbɑ:skɪtri] [prəˈdju:st] [baɪ][ˈpəʊməʊ] ['ɪndiənz] .
be the finest example of basketry produced by Pomo Indians .
是 这 最好的 例子 的 篮 生产 经过 波莫 印度人 .

这种篮子是新娘的母亲制作的，被认为是波莫印第安人制作的最精美的篮子。

[ðə; ði] - (['daʊri] ['bɑ:skɪt]) [ɪz] [prɪˈzentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['braɪdgru:m] , [baɪ][ðə; ði] ['wi:və(r)] ,
The Chimopika (Dowry Basket) is presented to the bridegroom , by the weaver ,
这 - (嫁妆 篮子) 是 呈现 到 这 新郎 , 经过 这 织工 ,
[æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni] .
at the wedding ceremony .
在 这 婚礼 仪式 .

在婚礼仪式上，织工会将嫁妆篮（Chimopika）赠予新郎。

[swi:tˈmi:ts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [keɪks] [ɒv; əv][ˈʊgə(r)][frəm; frəm][ˈʊgə(r)][sæp] [tri:z] ,
Sweetmeats , such as cakes of sugar from sugar sap trees ,
甜食 , 这样的 作为 蛋糕 的 糖 从 糖 树液 树木 ,
[sæp] [tri:z] [sæp] [tri:z] ,
甜食, 例如用糖树汁液制成的糖糕,

[ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈbɑ:skɪt][ænd; ənd] [pɑ:st] [əˈraʊnd][tu:; tə][ðə; ði] [gests] .
are placed in the basket and passed around to the guests .
是 放置 在 这 篮子 和 通过了 大约 到 这 客人 .

放入篮子中，然后传递给客人。

[ðə; ði] ['mærid] ['kʌp(ə)l] [rɪˈteɪnz] [ðɪs] ['seɪkrɪd][məˈmentəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæridʒ] ['serəməni] [æz; əz] [lɒŋ]
The married couple retains this sacred memento of the marriage ceremony as long
这 已婚 夫妻 保留 这 神圣 纪念 的 这 婚姻 仪式 作为 长的
[æz; əz] [ðeɪ] [bəʊθ][lɪv; laɪv] ,
as they both live ,
作为 他们 两个都 居住 ,

这对新人将终生珍藏这份神圣的结婚纪念品。

[bʌt; bət] [ɪf] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌp(ə)] [daɪz][ðə; ði] ['bɑːskɪt][ɪz] ['sækrɪfaɪst] [ɪn][ðə; ði] [krəˈmeɪʃn]
but if either of the couple dies the basket is sacrificed in the cremation
但 如果任何一个 的 这 夫妻 死亡 这 篮子 是 牺牲 在 这 火葬
['serəməni] .
ceremony .
仪式 .

但如果这对夫妇中的任何一人去世，篮子将在火葬仪式中被献祭。

[ðɪs] ['bɑːskɪt][wɒz; wəz] [juːst] [ɪn] ['serɪmənaɪz] ['praɪə(r)][tuː; tə][ə'baʊt] - .
This basket was used in ceremonies prior to about 1889 .
这 篮子 曾是 用过的 在 仪式 事先的 到 关于 - .

这个篮子在 1889 年之前曾用于各种仪式。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [meɪd] [ɔː(r)] [juːst] .
They are no longer made or used .
他们 是 不 更长 制成 或者 用过的 .

它们已经不再生产或使用。

[ðɪs] ['bɑːskɪt][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [ɪn] - [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɪndiən] ['eɪdʒənt] [huː] [æt; ət] [ðæt] [deɪt]
This basket was obtained in 1937 from an Indian Agent who at that date
这 篮子 曾是 获得 在 - 从 一个 印度 代理人 WHO 在 那 日期
['stɛrtɪd][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['əʊnli][sɪks][b'ɑːskɪts][ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɒn][ðə; ði] [rezə'veɪʃn] [sɪns] - .
stated he had seen only six baskets of this type on the reservation since 1907 .
声明 他 有 已见 仅有的 六 篮子 的 这 类型 在 这 预订 自从 - .

这个篮子是 1937 年从一位印第安事务官员那里获得的，当时这位官员表示，自 1907 年以来，他在保留地只见过六个这种类型的篮子。

([siː] [pleɪt] 18b)
(See Plate 18b)
(看 盘子 18b)

(参见图版 18b)

[ˌsɛrɪ'məʊniəl] — CARRYING1905
CEREMONIAL — CARRYING1905
仪式 — CARRYING1905

仪式——携带1905

[waɪt] ['maʊntən] [ə'pætʃɪ] — [waɪt] ['rɪvə(r)] , [ˌæɪrɪ'zəʊnə]
White Mountain Apache — White River , Arizona
白色的 山 阿帕奇 — 白色的 河 , 亚利桑那

白山阿帕奇人——亚利桑那州白河

[keɪs] [nəʊ] . [fɔːr] :
Case No . 4 :
案件 不 . 4 :

案例四：

[ðɪs] ['splendɪd] ['spesɪmən] [ɪz]['wəʊv(ə)n] ['meɪnli] [ɒv; əv] ['lemən] [bʊʃ] .
This splendid specimen is woven mainly of lemon bush .
这 灿烂 标本 是 编织 主要的 的 柠檬 衬套 .

这件精美的作品主要由柠檬灌木编织而成。

[ðə; ði] [waɪt] ['eəriə][ɪz] ['jʌkə] [plɑːnt][ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] ['eəriə][ɪz] “ ['dɛvəlz] [klɔː] , ” [ɔː(r)][mɑːr'tiːnə] .
The white area is yucca plant and the black area is “ Devil's Claw , ” or Martyna .
这 白色的 区域 是 丝兰 植物 和 这 黑色的 区域 是 “ 魔鬼的 爪 , ” 或者 玛蒂娜 .

白色区域是丝兰，黑色区域是“魔鬼爪”，又名马蒂娜。

[ðɪs] ['bɑːskɪt][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt] ['maʊntən] [ə'pætʃɪ] [fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn][ðə; ðɪ] " ['kʌmɪŋ]
This basket was made by a White Mountain Apache for use in the “ Coming
这 篮子 曾是 制成 经过 一个 白色的 山 阿帕奇 为了 使用 在 这 “ 未来
[aʊt] [dɑːns] . " -
Out Dance . “ 13
出去 舞蹈 . “ -

这个篮子是一位白山阿帕奇人制作的，用于“出柜舞”。¹³

[wen] [æn; ən][ɪ'ndiən][gɜːl] ['riːtʃɪz] [ðə; ðɪ] ['mæɪdʒəbl] [eɪdʒ] , [ə; eɪ] " ['kʌmɪŋ] [aʊt] [dɑːns] " [ɪz]
When an Indian Girl reaches the marriageable age , a “ Coming Out Dance ” is
什么时候 一个 印度 女孩 到达 这 婚 年龄 , 一个 “ 未来 出去 舞蹈 ” 是
[ˈɡɪv(ə)n][ɪn][hɜː(r); hæ(r)][ˈbʌnə(r)] .
given in her honor .
给定 在 她 荣誉 .
印度女孩到了适婚年龄时，会为她举办“成人礼舞会”。

[ðə; ðɪ][gɜːrlz] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [ə'tend] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [trə'dɪʃən(ə)]
The girl's relatives and friends are invited to attend this important traditional
这 女孩们 亲属 和 朋友们 是 受邀 到 出席 这 重要的 传统的
[ˈserəməni] .
ceremony .
仪式 .
女孩的亲友受邀参加这一重要的传统仪式。

['drʌmə] [prə'vaɪd][ˈmjuːzɪk][æz; əz][ðə; ðɪ][gɜːl][ænd; ənd][hɜː(r); hæ(r)][ˈsponsə(r)] ([ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli]
Drummers provide music as the girl and her sponsor (usually
鼓手 提供 音乐 作为 这 女孩 和 她 赞助 (通常
[hɜː(r); hæ(r)] [ɑːnt]) [dɑːns] [bʌn][ə; eɪ] [rʌŋ] [ɔː(r)][bʌn][ðə; ðɪ][skɪn][bʌ; əv][æn; ən][ˈænɪm(ə)l] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ðɪ]
her aunt) dance on a rug or on the skin of an animal such as the
她 阿姨) 舞蹈 在 一个 小地毯 或者 在 这 皮肤 的 一个 动物 这样的 作为 这
[beə(r)][ɔː(r)][ˈbʌfələʊ] .
bear or buffalo .
熊 或者 水牛 .
鼓手们伴着音乐，女孩和她的赞助人（通常是她的姑姑）在地毯上或熊皮、水牛皮等动物皮上跳舞。

[ðɪːz] [ˌserɪ'məʊniəl][b'ɑːskɪts][ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [gests] [tuː; tə] [vjuː] — [ðə; ðɪ][mɔː(r)]
These ceremonial baskets are placed for the guests to view — the more
这些 仪式 篮子 是 放置 为了 这 客人 到 看法 — 这 更多的
[gests] , [ðə; ðɪ][mɔː(r)][b'ɑːskɪts] [rɪ'kwaɪəd] .
guests , the more baskets required .
客人 , 这 更多的 篮子 必需的 .
这些礼篮摆放在宾客面前供他们观赏——宾客越多，需要的礼篮就越多。

[iːtʃ] ['bɑːskɪt][ɪz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ][ˈmɪkstʃə(r)][bʌ; əv] [swiːt'miːts] ,
Each basket is filled with a mixture of sweetmeats ,
每个 篮子 是 已填 和 一个 混合物 的 甜食 ,
每个篮子里都装满了各种甜点，
[fruːts] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [fuːdʒ] [ænd; ənd][ɪz] [pleɪst] [bʌn][ə; eɪ][sləʊp] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ]
fruits and other foods and is placed on a slope in order to make the
水果 和 其他 食物 和 是 放置 在 一个 坡 在 命令 到 制作 这
[ˈkɒntents] ['pleɪnli] [ˈvɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ðɪ] [gests] .
contents plainly visible to the guests .
内容 显然 可见的 到 这 客人 .
水果和其他食物被放置在斜坡上，以便让客人清楚地看到里面的东西。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] [ðə; ði][bˈɑːskɪts][ɑː(r); ə(r)] [pɑːst] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [gests] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
After the ceremony the baskets are passed among the guests for the
后 这 仪式 这 篮子 是 通过了 之中 这 客人 为了 这
[ˈkɒntents] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈdʒɔɪd] .
contents to be enjoyed .
内容 到 是 享受 .
仪式结束后，篮子会在宾客之间传递，供大家享用其中的物品。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [hʌŋ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [ˈhænd(ə)lɪz] , [ʌnˈtɪl][ðə; ði][nekst] “
They are then hung inside the house by the two handles , until the next “
他们 是 然后 悬挂 里面 这 房子 经过 这 二 把手 , 直到 这 下一个 “
[ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [dɑːns] .
Coming Out Dance .
未来 出去 舞蹈 .
然后，它们会被挂在屋内，用两个把手固定住，直到下一次“出柜舞会”。

” ([siː] [plɛɪt] 17c)
” (**See Plate 17c**)
” (看 盘子 17c)

(见图版 17c)

[ˈstɔːrɪdʒ]
STORAGE
贮存

贮存

[siː] . -
c . 1900
c . -

约1900年

[ˈpiːmə] — [æɪrɪˈzəʊnə]
Pima — Arizona
皮马 — 亚利桑那

皮马县—亚利桑那州

[keɪs] [nəʊ] . - :
Case No . 10 :
案件 不 . - :

案例10:

[ðɪs] [ˈbɑːskɪt][wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈstɔːrɪŋ] [meˈskiːt; ˈmeskiːt] [biːnz] [ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn]
This basket was used for storing mesquite beans after they had been
这 篮子 曾是 用过的 为了 存储 牧豆树 豆子 后 他们 有 到过
[hʌld] .
hulled .
去壳 .
这个篮子是用来存放去壳后的牧豆树豆的。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdaʊtɪf(ə)l] [ɪf] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv][ˈbɑːskɪt][hæz; həz] [biːn] [meɪd] [sɪns] - .
It is doubtful if this type of basket has been made since 1900 .
它 是 疑 如果 这 类型 的 篮子 有 到过 制成 自从 - .

这种类型的篮子自 1900 年以来是否还在生产，令人怀疑。

([siː] [plɛɪt] 8a)
(**See Plate 8a**)
(看 盘子 8a)

(参见图版 8a)

[fɔː(r); fə(r)] [ˈstɔːrɪdʒ] [bˈɑːskɪts] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [traɪbz] [siː] :
For storage baskets of other tribes see :
为了 贮存 篮子 的 其他 部落 看 :

其他部落的储物篮请参见：

[plɛrt] 6a :
Plate 6a :
盘子 6a :

图 6a:

[ˈtʃerəki:]
Cherokee
切罗基

切罗基

[plɛrt] 6d : [ˈɒtəwə]
Plate 6d : Ottawa
盘子 6d : 渥太华

图版 6d：渥太华

[plɛrt] 7a : [ˈtʃerəki:]
Plate 7a : Cherokee
盘子 7a : 切罗基

图版 7a：切罗基

[si:d] [kənˈteɪnə(r)]
SEED CONTAINER
种子 容器

种子容器

[si:] . - [ə; eɪ] . [di:] .
c . 300 A . D :
c . - 一个 . D .

公元300年左右

[ˈpweɪbləʊ][ˌaɪ ˈaɪ] — [ˌkɒləˈrɑːdəʊ]
Pueblo II — Colorado
普韦布洛 二 — 科罗拉多州

普韦布洛二号——科罗拉多州

[keɪs] [nəʊ] . [fɔːr] :
Case No . 4 :
案件 不 . 4 :

案例四：

[ˈeɪvɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈbɑːskɪtri] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈwestən] [ˈpiːplz] [ɒv; əv]
Evidence of the importance of basketry among the southwestern peoples of
证据 的 这 重要性 的 篮 之中 这 西南 人民 的
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [fjuː] [ˈsentʃəɪz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈɪərə][ˌlaɪz][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðiːz]
the United States in the first few centuries of our era lies in the fact that these
这 团结的 各州 在 这 第一的 很少 几个世纪 的 我们的 时代 谎言 在 这 事实 那 这些
[ˈpiːplz] [ænd; ənd][ðeə(r)][ˈkʌltʃə(r)][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][æz; əz][ðə; ði] “ [ˈbɑːskɪt] [mˈeɪkəz] .
peoples and their culture are referred to as the “ Basket Makers .
人民 和 他们的 文化 是 指 到 作为 这 “ 篮子 创客 .

在美国公元最初几个世纪里，美国西南部人民对编织技艺的重视程度可见一斑，因为这些人民及其文化被称为“编织者”。

” [ðɪs] [ˈbɑːskɪt] [deɪts] [bæk] [tuː; tə] [əˈprɒksɪmətli] - [ə; eɪ] . [di:] . , [əˈbaʊt] - [jɪˈəz] [əˈgəʊ] .
” This basket dates back to approximately 300 A . D . , about 1600 years ago .
” 这 篮子 日期 后退 到 大约 - 一个 . D . , 关于 - 年 前 .

“这个篮子可以追溯到公元300年左右，大约1600年前。”

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [siːd] [kənˈteɪnə(r)][tuː; tə][stɔː(r)] [skwɒʃ] [ænd; ənd] [ˈpʌmpkɪn] [siːdz]
It was used as a seed container to store squash and pumpkin seeds
它 曾是 用过的 作为 一个 种子 容器 到 店铺 壁球 和 南瓜 种子
[ʌnˈtɪl][ðə; ði][nekst] [ˈplɑːntɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] .
until the next planting season .
直到 这 下一个 种植 季节 .
它曾被用作种子容器，用来储存南瓜和西葫芦的种子，直到下一个播种季节。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [klɪf] [ˈdweliŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn][hwaːn; ˈdʒuːən][ˈrɪvə(r)][ˈbeɪs(ə)n]
It was found in the cliff dwellings of the San Juan River basin
它 曾是 成立 在 这 悬崖 住宅 的 这 圣 胡安 河 盆地
[nɪə(r)][ˈmeɪsə] [vəːd] , [kɒləˈrɑːdəʊ] .
near Mesa Verde , Colorado .
靠近 台面 维德 , 科罗拉多州 .
它是在科罗拉多州梅萨维德附近圣胡安河流域的悬崖居所中发现的。

([siː] [plɛt] 7b) -
(**See Plate 7b**) **14**
(看 盘子 7b) -

(参见图版 7b) 14

[ˈstɔːrɪdʒ]
STORAGE
贮存

贮存

[siː] . -
c . **1875**
c . -

约1875年

[ˈtɒntəʊ] [əˈpætʃi] [ænd; ənd]
Tonto Apache and
通托 阿帕奇 和

通托·阿帕奇和

[waɪt] [ˈmaʊntən] [əˈpætʃi] — [ˌsaʊθˈiːst] [ˌæɪrɪˈzəʊnə]
White Mountain Apache — Southeast Arizona
白色的 山 阿帕奇 — 东南 亚利桑那

白山阿帕奇——亚利桑那州东南部

[keɪs] [nəʊ] . [ˈseɪvən] :
Case No . **7** :
案件 不 . 7 :

案例7:

[ðɪs] [ʌnˈjuːʒuəli; ʌnˈjuːʒəli] [lɑːdʒ] [ˈspesɪmən] [ɪz][ˈʊːlməʊst] [θriː] [fiːt] [tɔːl] .
This unusually large specimen is almost three feet tall .
这 异常地 大的 标本 是 几乎 三 脚 高的 .

这个异常巨大的标本身高将近三英尺。

[saɪns] [əˈbaʊt] - , [ˈveri] [fjuː] , [ɪf] [ˈeni] , [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ðɪs] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] .
Since about 1914 , very few , if any , as large as this have been made .
自从 关于 - , 非常 很少 , 如果 任何 , 作为 大的 作为 这 有 到过 制成 .

自 1914 年以来，像这样大的物件很少见，甚至可能没有。

[æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈwʊmən] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪˈvəʊt] [θriː] [tuː; tə][fɔː(r)] [mʌnθs] [tuː; tə][ðə; ði]
An Indian woman would have to devote three to four months to the
一个 印度 女士 会 有 到 奉献 三 到 四 几个月 到 这
[ˈwiːvɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbɑːskɪt][ɒv; əv] [ðɪs] [saɪz] .
weaving of a basket of this size .
编织 的 一个 篮子 的 这 尺寸 .
一位印度妇女需要花费三到四个月的时间才能编织出这样一个大小的篮子。

[tə'deɪ] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] ['pɜːtʃəs] [ə; eɪ] ['ɡʌni] [sæk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['niərəst] ['treɪdɪŋ] [pəʊst][fɔː(r); fə(r)]
Today she can purchase a gunny sack from the nearest trading post for
今天 她 能 购买 一个 枪炮 解雇 从 这 最近的 贸易 邮政 为了
['twenti] [faɪv] [sents][ænd; ənd][stɔː(r)][ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt][ɒv; əv][greɪn] [wɪð] [mʌtʃ] [les] ['efət] .
twenty five cents and store the same amount of grain with much less effort .
二十 五 分 和 店铺 这 相同的 数量 的 粮食 和 很多 较少的 努力 .

如今，她只需花25美分就能从最近的贸易站买到一个麻袋，用更少的力气就能储存同样数量的粮食。

[ðɪs] ['bɑːskɪt] , [ˈvæljuːd][æt; ət] \$750 . - [ɒn][ðə; ði] [kə'lektərz] ['mɑːkɪt] [tə'deɪ] ,
This basket , valued at \$750 . 00 on the collector's market today ,
这 篮子 , 有价值的 在 \$750 . - 在 这 收藏家的 市场 今天 ,
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv]
这个篮子，如今在收藏品市场上价值750美元。

[ɪz][ə; eɪ] ['splendɪd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [ɑːt] .
is a splendid illustration of a dying art .
是 一个 灿烂 插图 的 一个 垂死 艺术 .
[ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ['wiːvɪŋ] [tek'niːks] [ænd; ənd][ˈklʌf(ə)l] [dɪ'zaɪnz] [wɪl] [br'kʌm] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv]
这是对一门正在消亡的艺术的绝佳诠释。

[ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ['wiːvɪŋ] [tek'niːks] [ænd; ənd][ˈklʌf(ə)l] [dɪ'zaɪnz] [wɪl] [br'kʌm] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv]
The forthcoming Indian generation will not be concerned with the making of
这 即将推出 印度 一代 将要 不是 是 担心的 和 这 制作 的
[b'ɑːskɪts][fɔː(r); fə(r)] ['deɪli] [juːz] .
baskets for daily use .
篮子 为了 日常的 使用 .
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv]
即将到来的印度一代将不再关注日常使用的篮子的制作。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wiːvɪŋ] [tek'niːks] [ænd; ənd][ˈklʌf(ə)l] [dɪ'zaɪnz] [wɪl] [br'kʌm] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv]
The beautiful weaving techniques and colorful designs will become a thing of
这 美丽的 编织 技术 和 丰富多彩的 设计 将要 变得 一个 事物 的
[ðə; ði][pɑːst] .
the past .
这 过去的 .
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv]
精美的编织技艺和绚丽多彩的设计将成为历史。

[ˈɔːlsəʊ] , [ɪn] [ðɪs] [jəʊ] [keɪs] , [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] - ['bɑːskɪt] ['spesɪmən] ;
Also , in this show case , is a fine 1890 basket specimen ;
还 , 在 这 展示 案件 , 是 一个 美好的 - 篮子 标本 ;
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv]
此外，这个展柜里还有一个精美的 1890 年篮子标本；

[ə; eɪ][ˈtɒntəʊ] [ə'pætʃɪ] ['stɔːrɪdʒ] ['bɑːskɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] [vəːd] ['rɪvə(r)][ˈeəriə] [brɪ'ləʊ] ['flægstaːf] ,
a Tonto Apache storage basket from the Verde River area below Flagstaff ,
一个 通托 阿帕奇 贮存 篮子 从 这 维德 河 区域 以下 弗拉格斯塔夫 ,
[æri'zəʊnə] .
Arizona .
亚利桑那 .
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv]
这是来自亚利桑那州弗拉格斯塔夫下方维德河地区的通托阿帕奇族储物篮。

([siː] [pleɪt] 6c & 17c)
(See Plate 6c & 17c)
(看 盘子 6c & 17c)
(参见图版 6c 和 17c)

['haʊshəʊld]
HOUSEHOLD
家庭
家庭

[ˌtʃɪtɪ'mɑːtʃə] — [luːɪˈziːənə]
Chitimacha — Louisiana
奇蒂马查 — 路易斯安那州
奇蒂马查——路易斯安那州

[keɪs] [nəʊ] . - :
Case No . 10 :
案件 不 : - :

案例10:

[ðə; ði][ʌn'ju:ʒuəl] ['dekəreɪv] [dɪ'zeɪn] [pʊ; əv] [ðɪs] ['bɑ:skɪt][ɪz] ['kɒmənlɪ] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][æz; əz] “
The unusual decorative design of this basket is commonly referred to as”
这 异常 装饰性的 设计 的 这 篮子 是 通常 指 到 作为 “
[ˈæljɪgeɪtə(r)] [ɪn'testɪn] .
alligator intestines .
鳄鱼 肠子 .

这种篮子的独特装饰设计通常被称为“鳄鱼肠”。

” [ðɪs] [dɪ'zeɪn] [məʊ'ti:f][hæz; həz] [bi:n] [ju:st] [æz; əz][fɑ:(r)] [bæk] [æz; əz][ˈhɪstri; 'hɪstəri] ['rekɔ:dz] ,
” **This design motif has been used as far back as history records** ,
” 这 设计 主题 有 到过 用过的 作为 远的 后退 作为 历史 记录 ,
“这种设计图案早在历史记载中就已出现,

[ænd; ənd] [sɜ:rvz] [æz; əz][æn; ən] ['eksələnt] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][pʊ; əv][ðə; ði] ['wi:vərz] [skɪl] .
and serves as an excellent example of the weaver's skill .
和 服务 作为 一个 出色的 例子 的 这 织工的 技能 .
这件作品充分展现了织工的精湛技艺。

([si:] [plɛɪt] 15c)
(**See Plate 15c**)
(看 盘子 15c)

(参见图版 15c)

[fɔ:(r); fə(r)][ˈʌðə(r)] [ɪg'zæmpl] [pʊ; əv] ['haʊshəʊld] [b'ɑ:skɪts] [si:] :
For other examples of household baskets see :
为了 其他 示例 的 家庭 篮子 看 :
其他家用篮子示例请参见:

[plɛɪt] 15b :
Plate 15b :
盘子 15b :

图版 15b:

[ˈtʃerəki:] , ['haʊshəʊld] [fɑ:m] ['bɑ:skɪt]
Cherokee , household farm basket
切罗基 , 家庭 农场 篮子
切罗基族，家庭农家篮

[plɛɪt] 15d :
Plate 15d :
盘子 15d :

图版 15d:

['hu:pə] , [tə'bækəʊ][ˈbɑ:skɪt]
Hoopa , tobacco basket
胡帕 , 烟草 篮子
胡帕，烟草篮

[plɛɪt] 16a :
Plate 16a :
盘子 16a :

图16a:

, [ˈdʒen(ə)rəl] ['haʊshəʊld] ['bɑ:skɪt]
Yokut , general household basket
约库特 , 一般的 家庭 篮子
Yokut，家用通用篮子

[plɛrt] 16b : [ræpə'hænək] , [ˈhaʊshəʊld] [fɑ:m] [ˈbɑ:skɪt]
Plate 16b : Rappahannock , household farm basket
盘子 16b : 拉帕汉诺克 , 家庭 农场 篮子

图版 16b：拉帕汉诺克，农家篮

[plɛrt] 16d :
Plate 16d :
盘子 16d :

图版 16d：

[ˈtʃerəki:] , [ˈhaʊshəʊld] [fɑ:m] basket15
Cherokee , household farm basket15
切罗基 , 家庭 农场 basket15

切罗基族，家庭农用篮子15

[fu:d] [bəʊl]
FOOD BOWL
食物 碗

食物碗

[ˈhəʊpi] — [ˌɒŋɡəpouvi] , 2nd [ˈmeɪsə] — [æɪrɪˈzəʊnə]
Hopi — Shongopovi , 2nd Mesa — Arizona
霍皮族 — 尚戈波维 , 2nd 台面 — 亚利桑那

霍皮族—Shongopovi，第二梅萨—亚利桑那州

[keɪs] [nəʊ] . - :
Case No . 11 :
案件 不 . - :

案例11：

[ðɪs] [fu:d] [bəʊl] [ɪz][wʌŋ][pʊv; əv][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ˈspesəmən] [pʊv; əv] [ˈdekəɹətɪv] [ˈsɪmbəlaɪzəm][ˈevə(r)]
This food bowl is one of the finest specimens of decorative symbolism ever
这 食物 碗 是 一 的 这 最好的 标本 的 装饰性的 象征意义 曾经
[prəˈdju:st] [ɪn][ˈhəʊpi] [ˈbɑ:skɪtri] .
produced in Hopi basketry .
生产 在 霍皮族 篮 .

这个食物碗是霍皮族篮子编织工艺中最具装饰象征意义的典范之一。

[ðə; ði] [ˌdekə'reɪɪnz] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [ˈnɑ:b,hɛd] ([ɔ:(r)] [ˈmʌd,hɛd]) [klaʊn] [keɪtˈjaɪnə] [kɔ:ld] [kɔɪɛmsɪ] ,
The decorations represent the knobhead (or Mudhead) Clown Kachina called Koyemsi ,
这 装饰 代表 这 笨蛋 (或者 泥头) 小丑 卡奇纳 称为 科耶姆西 ,
[ðə; ði] [ˌdekə'reɪɪnz] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [ˈnɑ:b,hɛd] ([ɔ:(r)] [ˈmʌd,hɛd]) [klaʊn] [keɪtˈjaɪnə] [kɔ:ld] [kɔɪɛmsɪ] ,
这些装饰品代表了名为 Koyemsi 的笨头（或泥头）小丑卡奇纳，

[ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊ] [wɪŋ] [ˈmʌðə(r)] ([ðə; ði][ˈmʌðə(r)][pʊv; əv][ɔ:l] [kəˈtʃi:nəz]) .
and the Crow Wing Mother (the mother of all Kachinas) .
和 这 乌鸦 翼 母亲 (这 母亲 的 全部 卡奇纳斯) .

还有乌鸦之翼母亲（所有卡奇纳的母亲）。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [ɪəz] [pʊv; əv] [kɔ:n] , [i:tʃ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌlə(r)] , [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði][fɔ:(r)][ˈsi:z(ə)nz] [pʊv; əv]
The four ears of corn , each in a different color , represent the four seasons of
这 四 耳朵 的 玉米 , 每个 在 一个 不同的 颜色 , 代表 这 四 季节 的
[ðə; ði][jɪə(r)] .
the year .
这 年 .

这四穗玉米，颜色各不相同，分别代表一年四季。

[meɪd] [baɪ][ˈlu:lə] - , [aɪ ˈti:] [rɪˈsi:vɪd] [ˈsevrəl] [əˈwɔ:dz] [æt; ət][ðə; ði] - [ɪnˈtɜ:(r)] - [ˈtraɪb(ə)l]
Made by Lula Joshongeva , it received several awards at the 1956 Inter - Tribal
制成 经过 露拉 - , 它 已收到 一些 奖项 在 这 - 国际 - 部落
[ˈɪndiən][ˌserəˈməʊni:əlz] ,
Indian Ceremonials ,
印度 仪式 ,

这件作品由卢拉·乔松格瓦制作，在1956年的印第安部落间仪式上获得了多个奖项。

[ɪn] ['gæləp] , [nju:] ['meksɪkəʊ] .
in Gallup , New Mexico :
在 盖洛普 , 新的 墨西哥 :

在新墨西哥州盖洛普。

[fɜ:ðə(r)] [ˈɒnə(r)] [wɒz; wəz] [brɪˈstəʊd] [ðə; ði] ['bɑ:skɪt] [baɪ] [ə; eɪ] ['nævəhəʊ] ['medsn; 'medɪsn] [mænz] ['speʃ(ə)l]
Further honor was bestowed the basket by a Navajo medicine man's special
更远 荣誉 曾是 授予 这 篮子 经过 一个 纳瓦霍 药品 男人的 特别的
[ˈblesɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] “ [ˈblesɪŋ] [ˈserəməni] .
 blessing at a “ Blessing Ceremony :
祝福 在 一个 “ 祝福 仪式 :

在“祝福仪式”上，一位纳瓦霍族巫医为这个篮子进行了特别的祝福，使它获得了更大的荣誉。

” ([si:] [plɜ:t] 8b)
” (**See Plate 8b**)
” (看 盘子 8b)

(见图版 8b)

[ˈberi] [ˈgæðərɪŋ]
BERRY GATHERING
浆果 采集

浆果采摘

[ˈtʃɒktɔ:] — [ˌmɪsɪˈsɪpi]
Choctaw — Mississippi
乔克托 — 密西西比州

乔克托族—密西西比州

[keɪs] [nəʊ] . [fɔ:r] :
Case No . 4 :
案件 不 : 4 :

案例四:

[ðə; ði] ['bɑ:skɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [tɔ:l] ['hænd(ə)l] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] - , [fɔ:ˈti:n] [jɪəz] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði]
The basket with a tall handle was made in 1817 , fourteen years after the
这 篮子 和 一个 高的 处理 曾是 制成 在 - , 十四 年 后 这
[lu:ɪːziˈænə] [ˈpɜ:tʃəs] .
Louisiana Purchase :
路易斯安那州 购买 :

这个带高提手的篮子制作于 1817 年，也就是路易斯安那购地案完成 14 年后。

[ðə; ði] ['bɑ:skɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [ɔ:tə] ['hænd(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [kənˈtemp(ə)rəri] ['spesɪmən] .
The basket with a shorter handle is a contemporary specimen .
这 篮子 和 一个 较短 处理 是 一个 当代的 标本 :

提手较短的篮子是现代的产物。

[ðə; ði] - ['spesɪmən] [ɪz] [ɒv; əv] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [sɪgˈnɪfɪkəns] [sɪns] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [brɔ:t]
The 1817 specimen is of considerable historical significance since it was brought
这 - 标本 是 的 大量 历史 意义 自从 它 曾是 带来
[tu:; tə] [əʊkləˈhəʊmə] ['sʌmtaɪm] [brɪˈtwi:n] - [ænd; ənd] - ,
to Oklahoma sometime between 1838 and 1842 ,
到 俄克拉荷马州 有时 之间 - 和 - ,

1817 年的标本具有相当重要的历史意义，因为它是在 1838 年至 1842 年之间的某个时候被带到俄克拉荷马州的。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ˈfedərəl] [ˈɡʌvənmənt] [rɪˈmu:vɪd] [ðə; ði] [ˈtʃɒktɔ:] [traɪb] [frɒm; frəm] [ˌmɪsɪˈsɪpi]
at the time the Federal Government removed the Choctaw tribe from Mississippi
在 这 时间 这 联邦 政府 已移除 这 乔克托 部落 从 密西西比州
[tu:; tə] [ˈɪndiən] [ˈterətɹi] ([əʊkləˈhəʊmə]) .
to Indian Territory (Oklahoma) .
到 印度 领土 (俄克拉荷马州) :

当时联邦政府将乔克托部落从密西西比州迁往印第安领地（俄克拉荷马州）。

([si:] [pleɪt] 5b)
(**See Plate 5b**)
(看 盘子 5b)

(见图版 5b)

[ˈwɔːtə(r)] [ˈbɒt(ə)l]
WATER BOTTLE
水 瓶子

水瓶

[tʃɪrɪˈkɑːwə] [ænd; ənd][ˌhɑːvəˈsuːpaɪ] — [njuː] [ˈmeksɪkəʊ][ænd; ənd][æɪrɪˈzəʊnə]
Chiricahua and Havasupai — New Mexico and Arizona
奇里卡瓦 和 哈瓦苏派 — 新的 墨西哥 和 亚利桑那

奇里卡瓦和哈瓦苏派——新墨西哥州和亚利桑那州

[əˈbʌv] [dɔː(r)][ɒv; əv] [ˈentrəns] [tuː; tə][ˈbɑːskɪt] [ˈgæləri] :
Above door of entrance to Basket Gallery :
多于 门 的 入口 到 篮子 画廊 :

篮子画廊入口门上方:

[ðiːz] [ˈwəʊv(ə)n] [ˈspesəmən] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌvəd] [wɪð] [gʌm] [frəm; frəm][ðə; ði][piːˈnjɒn][paɪn][ænd; ənd]
These woven specimens are covered with gum from the Pinon Pine and
这些 编织 标本 是 涵盖 和 胶 从 这 皮农 松树 和
[ˈsʌbsɪkwəntli] [beɪkt] [ˈəʊvə(r)][æn; ən][ˈəʊpən][ˈfaɪə(r)][ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [brɪˈkʌm] [æz; əz][hɑːd][æz; əz]
subsequently baked over an open fire until they become as hard as
随后 烘焙 超过 一个 打开 火 直到 他们 变得 作为 难的 作为

[əˈlæk; ˈjelæk] .
shellac :
虫胶 .

这些编织的样品涂上矮松树胶，然后在明火上烘烤，直到它们变得像虫胶一样坚硬。

[ðɪs] [ˈkəʊtɪŋ] [meɪks] [ðə; ði] [ˈbɒtlz] [ˈwɔːtətaɪt] .
This coating makes the bottles watertight .
这 涂层 制作 这 瓶子 防水 .

这种涂层使瓶子完全密封，不会漏水。

[ˈsevrəl] [æɪrɪˈzəʊnə] [traɪbz] [prɪˈfɜː(r)] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][ˈbɒt(ə)l][tuː; tə][ˈeni] [ðeɪ] [kæn; kən][prəˈkjʊə(r)]
Several Arizona tribes prefer this type of water bottle to any they can procure
一些 亚利桑那 部落 更喜欢 这 类型 的 水 瓶子 到 任何 他们 能 采购
[frəm; frəm][ðə; ði][ˈæŋɡləʊ] ;
from the Anglo ;
从 这 盎格鲁 ;

亚利桑那州的几个部落更喜欢这种水瓶，而不是他们能从盎格鲁人那里获得的任何水瓶；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ðeəfɔː(r)] , [stiːl] [juːst] [ɪkˈstensɪvli] [ɪn] [ðɪs] [ˈeəriə] .
they are , therefore , still used extensively in this area .
他们 是 , 所以 , 仍然 用过的 广泛地 在 这 区域 .

因此，它们在这一领域仍然被广泛使用。

([si:] [pleɪts] 2a & 2b) -
(**See Plates 2a & 2b**) 16
(看 盘子 2a & 2b) -

(参见图版 2a 和 2b) 16

[ˈkæɪɪŋ] ([ɔː(r)][ˈbɜːd(ə)n])
CARRYING (or Burden)
携带 (或者 负担)

携带（或负担）

[keɪsɪz] [nəʊ] . [wʌn] , [ˈsevnən] , [eɪt] , - [ænd; ənd] [əʊvəˈhed] — [ˈveəriəs] [traɪbz] .
Cases No . 1 , 7 , 8 , 11 and Overhead — Various Tribes .
案例 不 : 1 , 7 , 8 , - 和 开销 — 各种各样的 部落 .

案件编号 1、7、8、11 和 Overhead—各部落。

[ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv][ˈbɑːskɪt][wɒz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ˈpaɪuːt] [ɒv; əv][nəˈvɑːdə][ænd; ənd][ðə; ði]
This type of basket was used by the Paiutes of Nevada and the
这 类型 的 篮子 曾是 用过的 经过 这 派尤特人 的 内华达州 和 这
- [ænd; ənd] [ɒv; əv][kæləˈfɔːniə][fɔː(r); fə(r)] ˈkæriɪŋ] ˈeɪkɔːrnz; ˈeɪkərnz] ;
Gabrielenos and Maidus of California for carrying acorns ;
- 和 女仆 的 加利福尼亚州 为了 携带 橡子 ;
内华达州的派尤特人以及加利福尼亚州的加布里埃利诺人和迈杜人都曾用这种篮子来装橡子；

[baɪ][ðə; ði] [kwiːluːts] [ɒv; əv] ˈwɒʃɪŋtən] [fɔː(r); fə(r)] ˈkæriɪŋ] ˈsæmən] ;
by the Quileutes of Washington for carrying salmon ;
经过 这 奎鲁特人 的 华盛顿 为了 携带 三文鱼 ;
被华盛顿州的奎鲁特人用来运送鲑鱼；

[baɪ][ðə; ði][ˈhəʊpi][ɒv; əv][æriˈzəʊnə][fɔː(r); fə(r)] ˈkæriɪŋ] ˈpiːtʃɪz] [ænd; ənd] [kɔːn] ,
by the Hopis of Arizona for carrying peaches and corn ,
经过 这 霍皮斯 的 亚利桑那 为了 携带 桃子 和 玉米 ;
被亚利桑那州的霍皮族人用来运送桃子和玉米。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ˈzuːni] [ɒv; əv] [ŋjuː] ˈmeksɪkəs] [fɔː(r); fə(r)] ˈkæriɪŋ] ˈpiːtʃɪz] .
and by the Zunis of New Mexico for carrying peaches .
和 经过 这 祖尼人 的 新的 墨西哥 为了 携带 桃子 .
以及新墨西哥州的祖尼人因运送桃子而受到的惩罚。

([siː] [plɛɪts] 14c & 14d)
(**See Plates 14c & 14d**)
(看 盘子 14c & 14d)
(参见图版 14c 和 14d)

[keɪs] [nəʊ] . [wʌŋ] .
Case No : **1** :
案件 不 : 1 :
案例一。

[ɪɡˈzæmpl] [ɒv; əv][ˈbɜːd(ə)n][bˈɑːskɪts] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ˈtʃɛrəkiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ˈsmoʊki] ˈmaʊntənz]
Examples of burden baskets used by the Cherokees of the Smokey Mountains
示例 的 负担 篮子 用过的 经过 这 切罗基人 的 这 烟熏 山脉
[ɒv; əv] [nɔːθ] [ˌkærəˈlaɪnə] .
of North Carolina .
的 北 卡罗莱纳 .
北卡罗来纳州大烟山切罗基人使用的负重篮示例。

[keɪs] [nəʊ] . [ˈsevən][ænd; ənd][eɪt] : [ɪɡˈzæmpl] [ɒv; əv][bˈɑːskɪts] [juːst] [baɪ][ðə; ði] - [ɒv; əv][kæləˈfɔːniə] ,
Case No . **7** **and** **8** : **Examples of baskets used by the Karocs of California** ,
案件 不 : 7 和 8 : 示例 的 篮子 用过的 经过 这 - 的 加利福尼亚州 ,
案例7和8: 加利福尼亚州卡罗克人使用的篮子示例

ˈʃəʊɪŋ] [ðə; ði] ˈ [tʌmp] - [laɪn] ˈ [ˈbɑːskɪt] [wɪð] [hed] [bənd] [əˈtætʃt] .
showing the “ Tump - line ” basket with head band attached .
显示 这 “ 树桩 - 线 ” 篮子 和 头 乐队 随附的 .
图中展示了带有头带的“Tump-line”篮筐。

([siː] [plɛɪt] 13c)
(**See Plate 13c**)
(看 盘子 13c)
(参见图版 13c)

[keɪs] [nəʊ] . - : [ʃəʊz] [ə; eɪ] ˈhɑːvɪst] ˈbɑːskɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈwiːjə] [ɒv; əv][kæləˈfɔːniə] , [juːst] [ɪn]
Case No . **11** : **Shows a harvest basket of the Cahuilla of California , used in**
案件 不 : - : 演出 一个 收成 篮子 的 这 卡维拉 的 加利福尼亚州 , 用过的 在
ˈkæriɪŋ] [greɪnz] .
carrying grains .
携带 谷物 .
案例 11: 展示了加利福尼亚州卡维拉族的收割篮，用于装运谷物。

([si:] [plɛɪt] 9a)
(**See Plate 9a**)
(看 盘子 9a)

(参见图版 9a)

[ˈkæɹɪŋ]
CARRYING
携带

携带

[kəˈwiːjə] [ɔː(r)] [ˈmɪʃ(ə)n] — [kæləˈfɔːniə]
Cahuilla or Mission — California
卡维拉 或者 使命 — 加利福尼亚州

卡维拉 (Cahuilla) 或 Mission——加利福尼亚州

[keɪs] [nəʊ] . - :
Case No. 13 :
案件 不 : - :

案例13:

[ðɪs] [ˈbɑːskɪt][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˈkæɹɪ] [ˈgræs,hɒpəz] [tuː; tə][ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [grɑːs] [ˈwɪkiʌp]
This basket was used to carry grasshoppers to the brush and grass Wickiup
这 篮子 曾是 用过的 到 携带 蚱蜢 到 这 刷子 和 草 维基普
[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈrəʊstɪd] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [stɪk] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [fleɪm] [ɪn][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
where they were roasted on a long stick over a flame in preparation for
在哪里 他们 是 烤 在 一个 长的 戳 超过 一个 火焰 在 准备 为了
[ˈiːtɪŋ] .
eating :
吃 .

这个篮子用来把蚱蜢带到灌木丛和草地上的小木屋里，在那里用长棍子在火上烤，以便食用。

[ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː] [ʌnˈjuːʒuəl][əˈbaʊt][mænˈkaɪnd] [ˈiːtɪŋ] [ˈɪnsektz] :
There is nothing too unusual about mankind eating insects :
那里 是 没有什么 也 异常 关于 人类 吃 昆虫 :

人类食用昆虫并没有什么特别不寻常的地方:

[ðə; ði][ˈhəʊlɪ][ˈbaɪb(ə)] [telz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] — [ˈfɔːti] [ˈjɪəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] —
The Holy Bible tells of the children of Israel — forty years in the wilderness —
这 圣 圣经 讲述 的 这 孩子们 的 以色列 — 四十 年 在 这 荒野 —
[ɪn][ðə; ði][lənd][ɒv; əv] [ˈkeɪnən] ,
in the land of Canaan ,
在 这 土地 的 迦南 ,

《圣经》讲述了以色列人在迦南地旷野漂流四十年的故事。

[ˈiːtɪŋ] [ˈləʊkəsts] , [æz; əz][dɪd][dʒɒn][ðə; ði][ˈbæptɪst] [waɪl] [ˈpriːtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] .
eating locusts , as did John The Baptist while preaching in the wilderness .
吃 蝗虫 , 作为 做过 约翰 这 浸信会 尽管 布道 在 这 荒野 .

就像施洗约翰在旷野传道时吃蝗虫一样。

[təˈdeɪ] [ˈspeʃəlti] [stɔːz] [ˈriːteɪl] [ˈgræs,hɒpəz] , [fraɪd] [wɜːmz] , [ˈbiːz] [ænd; ənd][ænts] — [ˈmeni] [ɒv; əv]
Today specialty stores retail grasshoppers , fried worms , bees and ants — many of
今天 专业 商店 零售 蚱蜢 , 油煎 蠕虫 , 蜜蜂 和 蚂蚁 — 许多 的
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtʃɒklət] [ˈkəʊtɪd] !
which are chocolate coated !
哪个 是 巧克力 涂层 !

如今，专卖店出售蚱蜢、油炸蠕虫、蜜蜂和蚂蚁——其中许多都裹着巧克力！

([si:] [plɛɪt] 14a)
(**See Plate 14a**)
(看 盘子 14a)

(参见图版 14a)

印第安篮编艺术与浪漫，(The Art and the Romance of Indian)

第2/4页

['grɑːʃɒpə(r)] ['stjuːɪŋ]
GRASSHOPPER **STEWING**
蚱蜢 炖

蚱蜢炖菜

['paɪuːt] — [nəˈvɑːdə]
Paiute — **Nevada**
派尤特 内华达州

派尤特人——内华达州

[keɪs] [nəʊ] . - :
Case **No** . **13** :
案件 不 . - :

案例13:

[ðɪs] ['bɑːskɪt][wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['kʊkɪŋ] ['græs,hɒpəz] .
This **basket** **was** **made** **for** **cooking** **grasshoppers** .
这 篮子 曾是 制成 为了 烹饪 蚱蜢 .

这个篮子是用来煮蚱蜢的。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['græs,hɒpəz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['bɑːskɪt][ðə; ði][tɒp][wɒz; wəz][tɑːd] [wɪð] [ə; eɪ]
After **the** **grasshoppers** **were** **placed** **in** **the** **basket** **the** **top** **was** **tied** **with** **a**
后 这 蚱蜢 是 放置 在 这 篮子 这 顶部 曾是 系 和 一个
['bʌkskɪn] [θɒŋ] [ænd; ənd] [səb'mɜːdʒd] [ɪn] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
buckskin **thong** **and** **submerged** **in** **boiling** **water** .
鹿皮 丁字裤 和 湮 在 沸腾 水 .

将蚱蜢放入篮子后，用鹿皮绳扎紧篮口，然后将其浸入沸水中。

[ðə; ði]['bɑːskɪt][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wen] [ðə; ði] ['græs,hɒpəz] [wɜː(r); wə(r)]
The **basket** **was** **removed** **from** **the** **water** **when** **the** **grasshoppers** **were**
这 篮子 曾是 已移除 从 这 水 什么时候 这 蚱蜢 是
[sə'fɪɪntli] [kʊkt] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][biː; bi]['iːt(ə)n] .
sufficiently **cooked** **and** **ready** **to** **be** **eaten** .
足够 煮熟 和 准备好 到 是 吃 .

当蚱蜢煮熟可以食用时，就把篮子从水中取出。

([siː] [pleɪt] 10c) -
(**See Plate 10c**) **17**
(看 盘子 10c) -

(参见图版 10c) 17

['wɔːtə(r)] [taɪt]
WATER **TIGHT**
水 紧的

防水

[siː] . -
c . **1875**
c . -

约1875年

— [ə'læskə]
Thlinkit — **Alaska**
Thlinkit 阿拉斯加州

思林基特——阿拉斯加

[keɪs] [nəʊ] . [faɪv] :
Case No . 5 :
案件 不 : 5 :

案例五：

[ðɪs] ['wɔ:tə(r)] - [taɪt] ['bɔɪlɪŋ] ['bɑ:skɪt][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [spru:s] [ru:ts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] ['faɪnli] [splɪt]
This water - tight boiling basket is made of spruce roots which have been finely split
这 水 - 紧的 沸腾 篮子 是 制成 的 云杉 根 哪个 有 到过 精细地 分裂
[baɪ][hænd] .
by hand .
经过 手 :

这个密封的煮沸篮是用手工劈开的云杉根制成的。

[aɪ 'ti:][ɪz]['wəʊv(ə)n][æz; əz] ['taɪtli] [æz; əz] [kə'mɜ:ʃəli] ['wəʊv(ə)n]['kænvəs]['wɔ:tə(r)][bægz] .
It is woven as tightly as commercially woven canvas water bags .
它 是 编织 作为 紧紧 作为 商业上 编织 帆布 水 包 :

它的编织密度与市售帆布水袋一样高。

[ði:z] [b'ɑ:skɪts][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʊkɪŋ] [br'kəz; br'kɒz]['met(ə)][kən'teɪnə(r)z]
These baskets are no longer made for cooking because metal containers
这些 篮子 是 不 更长 制成 为了 烹饪 因为 金属 容器
[ɑ:(r); ə(r)] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)] .
are readily available .
是 容易 可用的 :

由于金属容器随处可见，这些篮子已经不再用于烹饪了。

[ðə; ði] [dɪ'zain] [məʊ'ti:f][ɒv; əv] [ðɪs] [ʌn'ju:zuəli; ʌn'ju:zəli] [faɪn] ['spesɪmən] [ɪz] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] ['maʊntən]
The design motif of this unusually fine specimen is constructed of mountain
这 设计 主题 的 这 异常地 美好的 标本 是 建造 的 山
[grɑ:s] , ['kɒmənli] [kɔ:ld] [skwɔ:] [grɑ:s] .
grass , commonly called Squaw Grass .
草 , 通常 称为 印第安女人 草 :

这款精美绝伦的标本的设计图案由山草构成，这种山草俗称印第安草。

[ðə; ði] [grɑ:s] [ɪz] [səʊkt] [ɪn][bɒg] [mʌd] [ɔ:l]['wɪntə(r)] , [ˈgɪvɪŋ] [aɪ 'ti:][ðə; ði] [blæk] ['klʌə(r)] .
The grass is soaked in bog mud all winter , giving it the black color .
这 草 是 浸泡过 在 沼泽 泥 全部 冬天 , 给予 它 这 黑色的 颜色 :

整个冬天，草地都浸泡在沼泽泥里，因此呈现出黑色。

[ðə; ði]['kɒpə(r)]['klʌə(r)][ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['bɔɪlɪŋ] [ðə; ði] [grɑ:s] [wɪð] ['kɒpə(r)][ɔ:(r)] ,
The copper color is obtained by boiling the grass with copper ore ,
这 铜 颜色 是 获得 经过 沸腾 这 草 和 铜 矿石 ,

铜色是通过将草与铜矿石一起煮沸而获得的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [grɑ:s] , [sʌn] [bli:tʃt] .
and the white is the same grass , sun bleached .
和 这 白色的 是 这 相同的 草 , 太阳 漂白 :

白色部分是同样的草，只是被太阳晒褪色了。

([si:] [pleɪt] 9c)
(**See Plate 9c**)
(看 盘子 9c)

(参见图版 9c)

[ˈkæɪɪŋ] ['bɑ:skɪt]
CARRYING BASKET
携带 篮子

手提篮

[si:] . -
c . 1890
c . -

约1890年

[ˌpæpəˈgəʊ] — [ˌæriˈzəʊnə]
Papago — Arizona
帕帕戈 — 亚利桑那

帕帕戈——亚利桑那州

[keɪs] [nəʊ] . [fɔːr] :
Case No . 4 :
案件 不 . 4 :

案例四：

[ðɪs] ['kæriɪŋ] , [ɔː(r)][ˈbɜːd(ə)n] , [ˈbɑːskɪt] , [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][baɪ][ˈpæpəˌɡɑːs][æz; əz] - ,
This carrying , or burden , basket , referred to by Papagos as Kiahaha ,
这 携带 , 或者 负担 , 篮子 , 指 到 经过 帕帕戈斯群岛 作为 - ,

这种用于搬运或承载重物的篮子，帕帕戈斯人称之为Kiahaha。

[ɪz] [meɪd] [ʊv; əv] [stemz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['siəriəs] [ˌdʒaɪɡənˈtiːəs][ˈkæktəs][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [twain]
is made of stems from the Cereus Giganteus Cactus and the twine
是 制成 的 茎 从 这 仙人掌 巨型 仙人掌 和 这 缠绕
[frɒm; frəm] [liːvz] [ʊv; əv][ðə; ðɪ][ˈmægweɪ][plɑːnt] .
from leaves of the Maguey plant .
从 树叶 的 这 龙舌兰 植物 .

它由巨型仙人掌的茎和龙舌兰植物的叶子制成的绳子构成。

[ðə; ðɪ][ˈmægweɪ][plɑːnt] [pleɪd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)][rəʊl][ɪn][ˌpæpəˈgəʊ][laɪf] [djuː] [tuː; tə][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [fuːd]
The Maguey plant played a major role in Papago life due to the fact that food
这 龙舌兰 植物 玩 一个 主要的 角色 在 帕帕戈 生活 到期的 到 这 事实 那 食物
,
.
,

龙舌兰植物在帕帕戈人的生活中扮演着重要角色，因为它是食物的主要来源。

[rəʊp] , [twain] , ['vɑːnɪʃ] , ['niːd(ə)lz] , [ænd; ənd] ['lɪkə(r)][wɜː(r); wə(r)] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm][aɪˈtiː] .
rope , twine , varnish , needles , and liquor were obtained from it .
绳索 , 缠绕 , 漆 , 针 , 和 酒 是 获得 从 它 .

从中可以提炼出绳索、细线、清漆、针和酒。

[ðə; ðɪ][ˈpæpəˌɡɑːs] [tɔːt] [ðə; ðɪ] ['spænjədz] [tuː; tə] [meɪk] ['lɪkəz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][dʒuːs][ʊv; əv][ðə; ðɪ]
The Papagos taught the Spaniards to make liquors from the juice of the
这 帕帕戈斯群岛 教授 这 西班牙人 到 制作 酒 从 这 汁 的 这
[ˈmægweɪ][plɑːnt][mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [j'iəz] [əˈɡəʊ] .
Maguey plant more than four hundred years ago .
龙舌兰 植物 更多的 比 四 百 年 前 .

四百多年前，帕帕戈斯人教会了西班牙人用龙舌兰植物的汁液酿造酒。

[ðə; ðɪ] ['lɪkə(r)][ɪz] [stɪl] [meɪd] [təˈdeɪ] [ɪn][ˈmeksɪkəʊ] .
The liquor is still made today in Mexico .
这 酒 是 仍然 制成 今天 在 墨西哥 .

这种酒如今仍在墨西哥生产。

[ɪn] - , [ðə; ðɪ] ['spænjədz] , [led][baɪ][kɔːrəˈnɑːdoʊ] ,
In 1540 , the Spaniards , led by Coronado ,
在 - , 这 西班牙人 , 引领 经过 科罗纳多 ,

1540年，西班牙人在科罗纳多的率领下，

[əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθˈwest] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðɪs] ['bɑːskɪt] ['biːɪŋ] [juːst] [ɪn] ['derli] [laɪf] .
arrived in the Southwest and found this basket being used in daily life .
到达的 在 这 西南 和 成立 这 篮子 存在 用过的 在 日常 生活 .

来到美国西南部后，发现人们日常生活中都在使用这种篮子。

[sʌtʃ] ['aɪtəmz][æz; əz][me'ski:t; 'meski:t] [bi:nz] , ['kæktəs] , [wʊd] , ['wɔ:tə(r)][dʒ'ɑ:z][ænd; ənd] [kɔ:n]
Such items as Mesquite beans , cactus , wood , water jars and corn
这样的 项目 作为 牧豆树 豆子 , 仙人掌 , 木头 , 水 罐子 和 玉米
[wɜ:(r); wə(r)] ['kærid] [ɪn] [ðɪs] ['bɑ:skɪt] ,
were carried in this basket ,
是 携带 在 这 篮子 ,
这个篮子里装着诸如牧豆树豆、仙人掌、木头、水罐和玉米之类的物品。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] [hed] [bənd][ænd; ənd][rests][ʊn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] .
which is equipped with a head band and rests on the shoulders .
哪个 是 配备 和 一个 头 乐队 和 休息 在 这 肩膀 .
它配有头带，可以搭在肩上。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['spænjədz] [ɪntrə'dju:st] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [br'keɪm] ['plentɪf(ə)] ,
After the Spaniards introduced horses and horses became plentiful ,
后 这 西班牙人 介绍 马匹 和 马匹 成为 丰富 ,
西班牙人引进马匹后，马匹数量变得很多。

[ðə; ði][men] [si:st] [tu:; tə][hæv; həv] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] ([ɔ:(r)][tu:; tə] [meɪk]) [ðɪs] ['bɑ:skɪt] .
the men ceased to have need for (or to make) this basket .
这 男人 停止 到 有 需要 为了 (或者 到 制作) 这 篮子 .
男人们不再需要（或制作）这种篮子了。

[aɪ'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][nəʊt] [ðæt][ðə; ði] ['wi:vɪŋ] [tek'ni:k] [ʊv; əv] [ðɪs] ([wʌn][ʊv; əv][ðə; ði] [fju:])
It is interesting to note that the weaving technique of this (one of the few
它 是 有趣的 到 笔记 那 这 编织 技术 的 这 (一 的 这 很少
[b'ɑ:skɪts] [meɪd] [baɪ][men]) [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɑʊntəpɑ:t] [ʊv; əv]['beldʒən] [pɔɪnt]
baskets made by men) may be called the American counterpart of Belgian Point
篮子 制成 经过 男人) 可能 是 称为 这 美国人 对应物 的 比利时人 观点
[leɪs] .
Lace .
蕾丝 .
值得注意的是，这种编织技法（少数由男性制作的篮子之一）可以被称为比利时点状蕾丝的美国版本。

([si:] [pleɪt] 13d) -
(See Plate 13d) 18
(看 盘子 13d) -

(参见图版 13d) 18

[ˈrəʊstɪŋ] [treɪz]
ROASTING TRAYS
烘焙 托盘

烤盘

[si:] . -
c . 1890
c . -

约1890年

[ˈjʊərə:k] — [kælə'fɔ:niə]
Yurok — California
尤洛克 — 加利福尼亚州

尤罗克—加利福尼亚州

[ˈmɒdək] — [ˈbræɡən]
Modoc — Oregon
莫多克 — 俄勒冈州

莫多克—俄勒冈州

[keɪs] [nəʊ] . - :
Case No . 12 :
案件 不 . - :

案例12：

[ði:z] [θri:] [treɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['rəʊstɪŋ] [ˈfeld] [nʌts] [sʌtʃ] [æz; əz][ˈheɪz(ə)l] [nʌts]
These three trays are used for roasting shelled nuts such as hazel nuts
这些 三 托盘 是 用过的 为了 烘焙 带壳 坚果 这样的 作为 榛 坚果
[ænd; ənd][pi:ˈnjɒn] [nʌts] .
and pinon nuts .
和 皮尼翁 坚果 .

这三个托盘是用来烘烤榛子、松子等去壳坚果的。

[ðə; ði] [nʌts] [ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [treɪ] [əˈlɒŋ] [wɪð] [red] - [hɒt] [wʊd] [kəʊl] .
The nuts are placed on the tray along with red - hot wood coals .
这 坚果 是 放置 在 这 托盘 沿着 和 红色的 - 热的 木头 煤炭 .

将坚果和烧红的木炭一起放在托盘上。

[ə; eɪ] [rɪˈvɒlvɪŋ] ['məʊʃn] [ɪz] [əˈplaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [treɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəʊl] [ɑ:(r); ə(r)] [rəʊld] [səʊ] ['deftli]
A revolving motion is applied to the tray and the coals are rolled so deftly
一个 旋转 运动 是 应用 到 这 托盘 和 这 煤炭 是 滚动 所以 巧妙地
[ðæt] [ðeɪ] [du:; də][nɒt] [bɜ:n] [ðə; ði] [treɪ] .
that they do not burn the tray .
那 他们 做 不是 烧伤 这 托盘 .

托盘被旋转，煤炭被巧妙地滚动，以至于不会烧焦托盘。

([si:] [plert] 9d)
(**See Plate 9d**)
(看 盘子 9d)

(参见图版 9d)

[kɔ:n] [hʌsk] ([ɔ:(r)] “ ['sæli] ”) [bægz]
CORN HUSK (or “ Sally ”) BAGS
玉米 外壳 (或者 “ 莎莉 ”) 包

玉米皮（或“莎莉”）袋

[si:] . -
c . 1850
c . -

约1850年

[ju:məˈtɪlə] — ['ɒrəɡən]
Umatilla — Oregon
乌马蒂拉 — 俄勒冈州

俄勒冈州尤马蒂拉

[keɪs] [nəʊ] . - :
Case No . 10 :
案件 不 . - :

案例10:

[ðɪs] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hemp] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [fɔ:ls] [ɪmˈbrɔɪdəri] [ɒv; əv]
This specimen was made of a hemp foundation and false embroidery of
这 标本 曾是 制成 的 一个 麻 基础 和 错误的 刺绣 的
[ˈtwɪstɪd] [kɔ:n] [hʌskz] .
twisted corn husks .
扭曲 玉米 谷壳 .

这个样品以麻布为底，用扭曲的玉米皮做成仿刺绣。

[ˈvedʒtəb(ə)l] [daɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] .
Vegetable dyes were used .
蔬菜 染料 是 用过的 .

使用的是植物染料。

[ðə; ði] [neɪm] “ ['sæli] [bæg] ” [gəʊz] [bæk] [tu:; tə][æn; ən][ˈəʊldə][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜ:m] ['sæli] ,
The name “ Sally Bag ” goes back to an older use of the term sally ,
这 姓名 “ 莎莉 包 ” 去 后退 到 一个 老 使用 的 这 学期 莎莉 ,

“Sally Bag”这个名字可以追溯到sally这个词的早期用法。

['mi:nɪŋ] “ [tu:; tə][gəʊ] [fɔ:θ] , ”
meaning “ to go forth , ”
意义 “ 到 去 前进 , ”

意思是“前进”，

“ [tu:; tə] ['sæli] [fɔ:θ] , ” [ai] . [i:] . [tu:; tə] ['træv(ə)] .
“ to sally forth , ” i . e . to travel .
“ 到 莎莉 前进 , ” 我 . e . 到 旅行 .

“出征”，即旅行。

[ðə; ði][bægz][wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [æz; əz] ['træv(ə)l][bægz][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][taɪd][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv]
The bags were used as travel bags and were tied to the back of
这 包 是 用过的 作为 旅行 包 和 是 系 到 这 后退 的
[ðə; ði] ['kæntəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
the cantle of the saddle .
这 后腿 的 这 鞍 .

这些袋子被用作旅行袋，并系在马鞍后部的鞍桥上。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nəʊn] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ɪn][ju:z] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lu:ɪs] [ænd; ənd]
They were known to have been in use at the time of the Lewis and
他们 是 已知 到 有 到过 在 使用 在 这 时间 的 这 刘易斯 和
[kla:k] [ˌekspeɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - .
Clark Expedition of 1805 .
克拉克 远征 的 - .

据记载，它们在 1805 年刘易斯和克拉克远征时期就已经在使用。

([si:] [pleɪt] 15a)
(See Plate 15a)
(看 盘子 15a)

(参见图版 15a)

[ˈefɪdʒi] — [ˈtrɪŋkɪts]
EFFIGY — TRINKETS
人偶 — 小饰品

雕像—小饰品

[ˌælɪˈbæmu:] [ɒv; əv] [ˈteksəs] , [ˈfɔ:məli] [ɒv; əv] [ˌæləˈbæmə]
Alibamu of Texas , formerly of Alabama
阿里巴穆 的 德克萨斯州 , 以前 的 阿拉巴马州

阿里巴姆，德克萨斯州人，原阿拉巴马州人

[ˌpæpəˈgəʊ] [ɒv; əv] [ˌæɪrɪˈzəʊnə]
Papago of Arizona
帕帕戈 的 亚利桑那

亚利桑那州的帕帕戈

[keɪs] [ˌɛn,ʊsˈes] . [tu:ˈtu:][ænd; ənd] - :
Case Nos . 2 and 13 :
案件 编号 . 2 和 - :
案例编号 2 和 13:

案例编号 2 和 13:

[ðɪ:z] [bˈɑ:skɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [juˈni:k] [wɜ:ks] [ɒv; əv] [ɑ:t] .
These baskets are unique works of art .
这些 篮子 是 独特的 作品 的 艺术 .

这些篮子都是独一无二的艺术品。

[i:tʃ] [ˌʃəʊz] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˌkri:erˈtɪvətɪ] .
Each shows considerable creativity .
每个 演出 大量 创造力 .

每一款都展现了相当的创造力。

[ðə; ði][æɪɪ'bəmu:] [ˈtɜ:ki] [ˈbɑ:skɪt] [meɪd] [ɒv; əv][paɪn] [kəʊnz][ænd; ənd][ðə; ði][ˌpæpə'gəʊ] [aʊl] [meɪd]
The Alibamu turkey basket made of pine cones and the Papago owl made
这 阿里巴穆 火鸡 篮子 制成 的 松树 圆锥体 和 这 帕帕戈 猫头鹰 制成
[ɒv; əv] [ˈjʌkə] [plɑ:nt][ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [æz; əz] [ˈtrɪŋkɪt] [bˈɑ:skɪts] .
of Yucca plant are used as trinket baskets .
的 丝兰 植物 是 用过的 作为 小饰品 篮子 .

用松果制成的阿里巴穆火鸡篮和用丝兰植物制成的帕帕戈猫头鹰篮被用作饰品篮。

[ɪn][mɔ:(r)][ˈri:s(ə)nt] [j'iəz] , [ə'dɪʃən(ə)l] [taɪps] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][bɜːdz] ,
In more recent years , additional types have been made in the form of birds ,
在 更多的 最近的 年 , 额外的 类型 有 到过 制成 在 这 形式 的 鸟类 ,
[ˈfrɒgz] , [ˈtɜ:tlz] , [ˈæɪɪ,ɡertəz] , [ɑ:med'ɪləʊz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
frogs , turtles , alligators , armadillos , etc
青蛙 , 海龟 , 鳄鱼 , 犰狳 , ETC .
[ˈfrɒgz] , [ˈtɜ:tlz] , [ˈæɪɪ,ɡertəz] , [ɑ:med'ɪləʊz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .

近年来，又出现了鸟类造型的其他款式。

[ˈfrɒgz] , [ˈtɜ:tlz] , [ˈæɪɪ,ɡertəz] , [ɑ:med'ɪləʊz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
frogs , turtles , alligators , armadillos , etc
青蛙 , 海龟 , 鳄鱼 , 犰狳 , ETC .

青蛙、乌龟、鳄鱼、犰狳等等。

[ði:z] [bˈɑ:skɪts][hæv; həv][ˈpru:vɪn; 'prəʊvɪn][kwɑɪt][ˈpɒpjələ(r)][ænd; ənd][hæv; həv] ['ðeəfɔ:(r)] [bɪ'kʌm] [æŋ; ən]
These baskets have proven quite popular and have therefore become an
这些 篮子 有 已证实 相当 受欢迎的 和 有 所以 变得 一个
[ˈæset] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkrɑ:ftsmən] .
asset to the economy of the craftsman .
资产 到 这 经济 的 这 工匠 .

这些篮子非常受欢迎，因此已成为工匠经济的一项重要资产。

([si:] [pleɪts] 5c & 5d) -
(See Plates 5c & 5d) 19
(看 盘子 5c & 5d) -

(参见图版 5c 和 5d) 19

[ˈɪmbɪɪkertɪd] [wi:v]
IMBRICATED WEAVE
叠覆的 编织

交错编织

[ˈjækɪmɔ] — [ˈtɑ:pəniʃ] , [ˈwɒʃɪŋtən]
Yakima — Toppenish , Washington
亚基马 — 托佩尼什 , 华盛顿

华盛顿州雅基马—托佩尼什

[keɪs] [nəʊ] . - :
Case No . 11 :
案件 不 . - :

案例11:

[ðə; ði][ˈlætɪn] [wɜ:d] [ˈɪmbɪɪks] [mi:nz] [taɪl] ; [ˈɪmbɪɪkertɪd] [mi:nz] [əʊvə'læpɪŋ] [laɪk] [taɪlz][ɔ:(r)][ə; eɪ]
The Latin word Imbrex means tile ; imbricated means overlapping like tiles or a
这 拉丁 单词 伊姆布雷克斯 方法 瓦 ; 叠覆的 方法 重叠 喜欢 瓷砖 或者 一个
[ˌdekə'reɪʃ(ə)n] [rɪ'zemblɪŋ] [taɪlz] .
decoration resembling tiles .
装饰 类似 瓷砖 .

拉丁语单词 Imbrex 的意思是瓷砖；imbricated 的意思是像瓷砖一样重叠，或者类似瓷砖的装饰。

[ðɪs] [ˈbɑ:skɪt][ɪz][æn; ən] [ˈeksələnt] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪmbɪɪkertɪd] [wi:v] .
This basket is an excellent example of the imbricated weave .
这 篮子 是 一个 出色的 例子 的 这 叠覆的 编织 .

这个篮子是叠层编织工艺的绝佳范例。

[ðɪs] [ˈbɑ:skɪt][wɒz; wəz] [ˈfɔ:məli] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈkʊkɪŋ] [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ju:st] [ɪn] [ˈberi] [ˈpɪkɪŋ] .
This basket was formerly used for cooking and is now used in berry picking .
这 篮子 曾是 以前 用过的 为了 烹饪 和 是 现在 用过的 在 浆果 挑选 .

这个篮子以前是用来做饭的，现在用来采摘浆果了。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)] ['dɪfrənt] [mə'tɪəriəlz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] : [ðə; ði][faʊn'deɪ](ə)n][ɪz] [kɔɪld] ,
There are four different materials used in the construction : the foundation is coiled ,
那里 是 四 不同的 材料 用过的 在 这 建造 : 这 基础 是 卷曲 ,

该建筑使用了四种不同的材料：地基采用盘绕式结构，

[splɪt][ˈsi:də(r)] [ru:ts] ; [ðə; ði] [waɪt] ['kʌlə(r)][ɪz] [bli:tft] ['maʊntən] [grɑ:s] ; [ðə; ði][dɑ:k] [red] [ɪz] ['tʃeri]
split cedar roots ; the white color is bleached mountain grass ; the dark red is cherry
分裂 雪松 根 ; 这 白色的 颜色 是 漂白 山 草 ; 这 黑暗的 红色的 是 樱桃
[tri:] [bɑ:k] ;
tree bark ;
树 吠 ;

裂开的雪松根；白色是漂白的山草；深红色是樱桃树皮；

[ðə; ði] [braʊn] [ɪz][ˈsi:də(r)] [bɑ:k] .
the brown is cedar bark .
这 棕色的 是 雪松 吠 .

棕色的部分是雪松树皮。

([si:] [plert] 5a)
(See Plate 5a)
(看 盘子 5a)

(见图5a)

[ˈbɜ:tʃ,bɑ:k]
BIRCHBARK
桦树皮

桦树皮

[ˈveəriəs] [traɪbz]
Various Tribes
各种各样的 部落

各个部落

[keɪs] [nəʊ] . [eit] :
Case No . 8 :
案件 不 : 8 :

案例8:

[ˈmeni] [ˈaɪtəmz][ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm] [bɜ:tʃ] - [bɑ:k] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪndiənz] [ɪn][ˈeəriəz] [weə(r)] [ðə; ði]
Many items are made from birch - bark by the Indians in areas where the
许多 项目 是 制成 从 桦木 - 吠 经过 这 印度人 在 区域 在哪里 这
[bɜ:tʃ] [tri:] [grəʊz] [ɪn] [əˈbʌndəns] .
birch tree grows in abundance .
桦木 树 生长 在 丰富 .

在桦树生长茂盛的地区，印第安人用桦树皮制作许多物品。

[laɪk] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] ['kʌltʃəz] ,
Like many other cultures ,
喜欢 许多 其他 文化 ,

像许多其他文化一样，

[ðə; ði][ˈɪndiən] [ju:st] [ˈɒbdʒɪkts][fɔ:(r); fə(r)] [ˈdeɪli] [ju:z] [wɪtʃ] [rɪˈkwaɪəd][ðə; ði] [li:st] [ˈefət] [tu:; tə] [meɪk] .
the Indian used objects for daily use which required the least effort to make .
这 印度 用过的 对象 为了 日常的 使用 哪个 必需的 这 至少 努力 到 制作 .

印度人日常使用的物品都是制作起来最省力的。

[bɜ:tʃ] - [bɑ:k] [ˌlend] [ɪtˈself] [ˈredɪli] [tu:; tə] [ˈi:zi] [kən'strʌkʃn] .
Birch - bark lends itself readily to easy construction .
桦木 - 吠 借贷 本身 容易 到 简单的 建造 .

桦树皮非常适合用于简单的建筑施工。

[ʃəʊn] [hiə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [fɔ:mz] [ɒv; əv] [bɜ:tʃ] - [bɑ:k] [kən'strʌkʃn] : ['bɒksɪz] , ['bʌkɪt] , [kri:lz] ,
Shown here are many forms of birch - bark construction : boxes , buckets , creels ,
已显示 这里 是 许多 表格 的 桦木 - 吠 建造 : 盒子 , 水桶 , 鱼篓 ,
[treɪz] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
trays , etc :
托盘 , ETC :

这里展示了多种桦树皮制品：盒子、水桶、篮子、托盘等等。

[plɛɪt] 3d : [æ'lɡɒŋkwɪn] ['fɪʃɪŋ] [kri:l]
Plate 3d : Algonquin fishing creel
盘子 3d : 阿尔冈昆 钓鱼 鱼篓

图版 3d：阿尔冈昆捕鱼笼

[plɛɪt] 7c : [æ'lɡɒŋkwɪn] [kə'nu:] [bɒks]
Plate 7c : Algonquin canoe box
盘子 7c : 阿尔冈昆 独木舟 盒子

图7c：阿尔冈昆独木舟箱

[plɛɪt] 7d : ['tʃɪpi:wɑ:] ['stɔ:rɪdʒ] [bɒks]
Plate 7d : Chippewa storage box
盘子 7d : 奇佩瓦 贮存 盒子

图7d：奇佩瓦储物盒

[plɛɪt] 8c : ['tʃɪpi:wɑ:] [waɪld][raɪs] ['ɡæðərɪŋ] [treɪ]
Plate 8c : Chippewa wild rice gathering tray
盘子 8c : 奇佩瓦 荒野 米 采集 托盘

图8c：奇佩瓦族野生稻米采集托盘

[skwɒʃ] ['blɒsəm]
SQUASH BLOSSOM
壁球 开花

南瓜花

['pi:mə] — [æri'zəʊnə]
Pima — Arizona
皮马 — 亚利桑那

皮马县—亚利桑那州

[keɪs] [nəʊ] . ['seɪvən] :
Case No . 7 :
案件 不 : 7 :

案例7：

[ðə; ði] ['dekəreɪtɪv] [məʊ'ti:f][ɒv; əv] [ði:z] [b'ɑ:skɪts][ɪz] ['æktʃuəli] [θɔ:t] [ɒv; əv][baɪ][ðə; ði]['pi:mə] ['wi:və(r)]
The decorative motif of these baskets is actually thought of by the Pima weaver
这 装饰性的 主题 的 这些 篮子 是 实际上 想法 的 经过 这 皮马 织工
[æz; əz][ə; eɪ] “ [prə'gresɪv] [dɪ'zain] ,
as a “ progressive design ,
作为 一个 “ 进步 设计 ,

皮马族编织者实际上将这些篮子的装饰图案视为一种“进步的设计”，

” [ˈrɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ðæt][ɒv; əv][ə; eɪ] [skwɒʃ] ['blɒsəm] .
” **rather than that of a squash blossom** .
” 相当 比 那 的 一个 壁球 开花 :

而不是南瓜花。

[ðə; ði] [dɪ'zain] [ɪz] ['eksɪkju:tɪd][ɪn] ['si:kwənsɪz] [ɒv; əv] [θri:] [tu:; tə] [twelv] [pet(ə)lz] ,
The design is executed in sequences of three to twelve petals ,
这 设计 是 执行 在 序列 的 三 到 十二 花瓣 ,

该设计以三到十二片花瓣为一组进行排列，

[wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['si:kwəns] [tu:; tə] [i:tʃ] ['bɑ:skɪt] .
one of a sequence to each basket .
一 的 一个 顺序 到 每个 篮子 ；

每个篮子对应一个序列中的一个。

[ˈəʊnli] [tu:] [kəm'pli:t] [sets] ([ten] [b'ɑ:skɪts][tu:; tə][ə; eɪ][set]) [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [tu:; tə][ɪg'zɪst] .
Only two complete sets (ten baskets to a set) are known to exist .
仅有的 二 完全的 套 (十 篮子 到 一个 放) 是 已知 到 存在 ；
目前已知仅存两套完整的（每套十个篮子）。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [meɪd] .
They are no longer made .
他们 是 不 更长 制成 ；

它们已经停产了。

[ði:z] [b'ɑ:skɪts][wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] ['wɪnəʊɪŋ] [greɪn][ænd; ənd]
These baskets were used for such things as winnowing grain and
这些 篮子 是 用过的 为了 这样的 事物 作为 扬场 粮食 和
[ˈgæðərɪŋ] [fru:t][ænd; ənd][ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .
gathering fruit and vegetables .
采集 水果 和 蔬菜 ；

这些篮子曾被用于簸谷、采摘水果蔬菜等用途。

([si:] [pleɪt] 9b) -
(See Plate 9b) 20
(看 盘子 9b) -

(见图版 9b) 20

[ˈpɔ:kjupaɪn] [kwɪl] [ˌdekə'reɪ(ə)n]
PORCUPINE QUILL DECORATION
豪猪 鹅毛笔 装饰

豪猪刺装饰

[si:] . -
c . 1903
c . -

约1903年

[ˈtʃɪpi:wɑ:] — [ˌmɪnɪ'səʊtə]
Chippewa — Minnesota
奇佩瓦 — 明尼苏达州

奇佩瓦——明尼苏达州

[keɪs] [nəʊ] . [ˌtu:'tu:] :
Case No . 2 :
案件 不 ； 2 ；

案例二：

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] ['wʊmənz] ['neɪtɪv] [kri'eɪtɪv] [ɑ:ts] [ɪz] [faʊnd] [ɪn]
One of the finest examples of the Indian woman's native creative arts is found in
一 的 这 最好的 示例 的 这 印度 女性的 本国的 有创造力的 艺术 是 成立 在
[ˈpɔ:kjupaɪn] [kwɪl] [ˌdekə'reɪ(ə)n] .
porcupine quill decoration .
豪猪 鹅毛笔 装饰 ；

印度女性本土创意艺术的杰出代表之一，就是用豪猪刺制作的装饰品。

[ðə; ði]['ɑ:tɪst] ['fɔ:məli] [prɪ'peəd] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [daɪz] [frɒm; frəm] ['berɪz] , [ru:ts] , [bɑ:rk] ,
The artist formerly prepared her own dyes from berries , roots , barks ,
这 艺术家 以前 准备 她 自己的 染料 从 浆果 , 根 , 树皮 ,
[ˌet 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
etc :
ETC .

这位艺术家以前会用浆果、根茎、树皮等自制染料。

[tə'deɪ] , ['æniːlɪn] [daɪz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ['ɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪvli] .
Today , aniline dyes are used almost exclusively .

今天 , 苯胺染料 是 用过的 几乎 只 .

如今, 苯胺染料几乎被完全使用。

[steps] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪ(ə)n][bʊ; əv] [kwɪlz] [fɔː(r); fə(r)] [bɑːk][ˌdekə'reɪ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'bləʊz] :
Steps used in the preparation of quills for bark decoration are as follows :

步骤 用过的 在 这 准备 的 羽毛 为了 吠 装饰 是 作为 跟随 :

制作用于树皮装饰的羽毛的步骤如下:

[ðə; ði] ['ɑːtɪst] ['juːzuəli; 'juːzəli][di'vaɪd][ðə; ði] [kwɪlz] ['ɪntuː][fɔː(r)] [lenθs] [ænd; ənd] [stɔːz] [ðem; ðəm][ɪn]
The artist usually divides the quills into four lengths and stores them in
这 艺术家 通常 分割 这 羽毛 进入 四 长度 和 商店 他们 在
[ˌseprət] [kən'teɪnə(r)z][brɪkəz; brɪkɒz] [ðeɪ] ['dɪfə(r)][ɪn][lenθkθ; lenθ][ænd; ənd] ['θɪknəs] ([wʌn][tuː; tə][fɔː(r)]
separate containers because they differ in length and thickness (one to four
分离 容器 因为 他们 不同 在 长度 和 厚度 (一 到 四
[ɪntɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd][wʌn] / - [tuː; tə][θriː] / - [ɪntɪz] [θɪk]) .
inches long and 1 / 16 to 3 / 32 inches thick) .
英寸 长的 和 1 / - 到 3 / - 英寸 厚的) .

艺术家通常将羽毛笔分成四种长度, 并分别存放在不同的容器中, 因为它们的长度和粗细各不相同 (长度为 1 至 4 英寸, 厚度为 1/16 至 3/32 英寸)。

[ðə; ði] [kwɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [wɒʃt] [wel] [ɪn][səʊp] [ruːt] [brɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ] [daɪd] , [ænd; ənd][stɔː(r)d] .
The quills are washed well in soap root before being dyed , and stored .

这 羽毛 是 洗过 出色地 在 肥皂 根 前 存在 染色 , 和 存储 .

羽毛在染色前要用皂根彻底清洗干净, 然后储存起来。

[wen] [ʃiː; ʃɪ][ɪz] ['redi] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [kwɪlz] [ʃiː; ʃɪ]['sɒfən, 'sɔː-][ðem; ðəm][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] .
When she is ready to use the quills she softens them in her mouth .

什么时候 她 是 准备好 到 使用 这 羽毛 她 软化 他们 在 她 嘴 .

当她准备使用羽毛笔时, 她会用嘴把它们软化。

[ðə; ði] [wɔːmθ] [ænd; ənd] ['mɔɪstɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][məʊst] [ɪ'fektɪv] [ænd; ənd][aɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt][ðə; ði]
The warmth and moisture are most effective and it is thought that the
这 温暖 和 水分 是 最多 有效的 和 它 是 想法 那 这
[sə'laɪvə] [kən'teɪnz] [sʌm; səm] ['speɪ(ə)l] ['prɒpəti] [ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm][mɔː(r)][ˈplaɪəb(ə)l] .
saliva contains some special property that makes them more pliable .

唾液 包含 一些 特别的 财产 那 制作 他们 更多的 柔韧的 .

温暖潮湿的环境最为有效, 人们认为唾液中含有某种特殊成分, 使它们更具柔韧性。

[ʃiː; ʃɪ][ˈdʒen(ə)rəli] [kiːps] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][bʊ; əv][ðə; ði] [kwɪlz] [bʊ; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][ænd; ənd][ˈkʌlə(r)][ɪn]
She generally keeps a number of the quills of the same size and color in
她 一般来说 保持 一个 数字 的 这 羽毛 的 这 相同的 尺寸 和 颜色 在
[wʌn] [tʃiːk] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnts] [prə'truːdɪŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][lɪps] ,
one cheek with the points protruding from her lips ,
一 脸颊 和 这 积分 突出 从 她 嘴唇 ,

她通常会在一侧脸颊上放一些大小和颜色相同的羽毛笔, 笔尖从嘴唇伸出来。

['pʊlɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [kwɪl] [æz; əz][aɪ 'tiː][ɪz] ['niːdɪd] .
pulling out a quill as it is needed .

拉 出去 一个 鹅毛笔 作为 它 是 需要 .

需要时取出羽毛笔。

[smɔːl] [həʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [pʌntʃt] [ɪn][ðə; ði] [bɑːk] [wɪð] [æn; ən] [ɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [kwɪl] [ɪz] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn]
Small holes are punched in the bark with an awl and the quill is inserted in
小的 孔 是 拳击 在 这 吠 和 一个 锥子 和 这 鹅毛笔 是 插入 在
[ðɪːz] [həʊlz] .
these holes .
这些 孔 .

用锥子在树皮上戳出小孔, 然后将羽毛笔插入这些孔中。

[ðə; ði][endz][ɑ:(r); ə(r)][bent][ˈəʊvə(r)][ɒn][ðə; ði][bæk][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bə:k][tu:; tə][həʊld][ðem; ðəm][ɪn]
The ends are bent over on the back side of the bark to hold them in
这 结束 是 弯曲 超过 在 这 后退 边 的 这 吠 到 抓住 他们 在
[plɜːs] .
place .
地方 .

将末端向树皮背面弯曲，以固定到位。

[baɪ][ˈju:zɪŋ][kwɪlz][ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈzaɪəd][lenkθ; lenθ][tu:; tə][fɪt][ðə; ði][dekəˈreɪ(ə)n] ,
By using quills of the desired length to fit the decoration ,
经过 使用 羽毛 的 这 想要的 长度 到 合身 这 装饰 ,
通过使用合适长度的羽毛笔来制作装饰品，

[,aɪˈti:][ɪz][nɒt] [ˈnesəsəri] [tu:; tə][kʌt][ðem; ðəm] .
it is not necessary to cut them .
它 是 不是 必要的 到 切 他们 .

无需剪掉它们。

[ðə; ði][kwɪl] [swelz][ænd; ənd] [ˈstɪfən] [æz; əz][,aɪˈti:][draɪz] , [ˈmeɪkɪŋ] [,aɪˈti:][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)][sɪˈkjʊə(r)] .
The quill swells and stiffens as it dries , making it even more secure .
这 鹅毛笔 涌浪 和 变硬 作为 它 干燥 , 制作 它 甚至 更多的 安全的 .

羽毛笔杆干燥后会膨胀变硬，从而变得更加牢固。

[ɪn][məʊst][ˈbɒksɪz] , [səʊ] [ˈdekəreɪtɪd] ,
In most boxes , so decorated ,
在 最多 盒子 , 所以 装饰 ,

大多数盒子都是这样装饰的。

[ə; eɪ][pleɪn] [ʌnˈdekəˌreɪtɪd] [pi:s] [ɒv; əv][bə:k][ɪz] [ˈfɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][,ɪnˈsaɪd] ([ɔ:(r)] [bæk][saɪd]) [tu:; tə][haɪd]
a plain undecorated piece of bark is fitted on the inside (or back side) to hide
一个 清楚的 未装饰的 片 的 吠 是 适配 在 这 里面 (或者 后退 边) 到 隐藏

[ðə; ði] [rɔ:] [endz][ɒv; əv][ðə; ði][kwɪlz] .
the raw ends of the quills .
这 生的 结束 的 这 羽毛 .

在内部（或背面）贴上一块未经装饰的树皮，以遮盖羽毛的粗糙末端。

[θri:] [tu:; tə][fɔ:(r)][ˈθaʊz(ə)nd] [kwɪlz][ɑ:(r); ə(r)][rɪˈkwaɪəd][tu:; tə][ˈkʌnə(r)][ə; eɪ][bɒks][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
Three to four thousand quills are required to cover a box the size of the
三 到 四 千 羽毛 是 必需的 到 覆盖 一个 盒子 这 尺寸 的 这

[wʌn] [jəʊn] [ɪn] [plɜːt] 1a .
one shown in Plate 1a .
一 所示 在 盘子 1a .

要覆盖一个与图 1a 所示大小相同的盒子，需要三千到四千根羽毛笔。

[ˈvedʒtəb(ə)l] [daɪz][wɜ:(r); wə(r)][ju:st] [ɒn][ðə; ði][kwɪlz][ɒv; əv] [ðɪs] [bɒks][ænd; ənd][hæv; həv][nɒt][ˈfeɪdɪd][ɪn]
Vegetable dyes were used on the quills of this box and have not faded in
蔬菜 染料 是 用过的 在 这 羽毛 的 这 盒子 和 有 不是 褪色 在

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [jˈiəz] .
more than fifty years .
更多的 比 五十 年 .

这个盒子上的羽毛笔使用了植物染料，五十多年来都没有褪色。

([si:] [plɜːt] 1a)
(See Plate 1a)
(看 盘子 1a)

(见图1a)

[ˈminiətəz]
MINIATURES
微缩模型

微缩模型

[keɪs] [nəʊ] . [tuːtuː] :
Case No . 2 :
案件 不 . 2 :

案例二:

[ˈɪndiən] [ˈwɪmɪn] [meɪk] [ðɪːz] [tuː; tə] [[əʊ] [ðeə(r)] [skɪl] [ɪn] [ˈwiːvɪŋ] .
Indian women make these to show their skill in weaving .
印度 女性 制作 这些 到 展示 他们的 技能 在 编织 .

印度妇女制作这些是为了展示她们的编织技艺。

[ɪn][ˈsɪmələ(r)] [ˈfæʃ(ə)n] ,
In similar fashion ,
在 相似的 时尚 ,

同样地,

[ðə; ði][ˈæŋɡləʊ][hæz; həz] [ɪnˈɡreɪvd] [ðə; ði] [ɔːdz] [preə(r)] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [streɪt] [pɪn][ɪn]
the Anglo has engraved the Lord's Prayer on the head of a straight pin in
这 盎格鲁 有 刻 这 主场 祷告 在 这 头 的 一个 直的 别针 在
[ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] [hɪz; ɪz] [skɪl] .
order to illustrate his skill .
命令 到 阐明 他的 技能 .

为了展示自己的技艺，这位英国人将《主祷文》刻在了一根大头针的针尖上。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈdɪfrəns] [ɪz] :
The principal , and interesting difference is :
这 主要的 , 和 有趣的 不同之处 是 :

主要且有趣的区别在于：

[ðə; ði][ˈæŋɡləʊ][ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][ə; eɪ] [ˈmæɡnɪfaɪɪŋ] [ɡlɑːs][ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈwɪmɪn] [duː; də][nɒt] . -
the Anglo uses a magnifying glass and the Indian women do not . 21
这 盎格鲁 用途 一个 放大 玻璃 和 这 印度 女性 做 不是 . -

英国人使用放大镜，而印度妇女则不使用。 21

[muːs] [heə(r)] [ɪmˈbrɔɪdəri]
MOOSE HAIR EMBROIDERY
驼鹿 头发 刺绣

驼鹿毛刺绣

[siː] . -
c . 1875
c . -

约1875年

[ˈhjuərən] — [ˈprɒvɪns] [ɒv; əv] [kwɪˈbek] , [ˈkænədə]
Huron — Province of Quebec , Canada
休伦 — 省 的 魁北克 , 加拿大

休伦——加拿大魁北克省

[keɪs] [nəʊ] . [θriː] :
Case No . 3 :
案件 不 . 3 :

案例3:

[ðɪs] [ˈbɑːskɪt][ænd; ənd][ðə; ði][ˈbɑːskɪt][frɒm; frəm] [meɪn] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] [ɪɡˈzæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]
This basket and the basket from Maine are rare examples of the old
这 篮子 和 这 篮子 从 缅因州 是 稀有的 示例 的 这 老的
[ˈɪndiən] [ɑːt][ɒv; əv] [muːs] [heə(r)] [ɪmˈbrɔɪdəri] .
Indian art of moose hair embroidery .
印度 艺术 的 驼鹿 头发 刺绣 .

这个篮子和来自缅因州的篮子是古老的印第安驼鹿毛刺绣艺术的罕见范例。

[ə; eɪ][ˈklʌstə(r)][ɒv; əv] [ˈveri] [ˈfaɪn] [ˈheə(r)] [ˈgrəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwiðəz] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [ˈmuːs]
A cluster of very fine hair grows from the withers of the wild moose
一个簇的非常美好的头发生长从这威瑟斯的这荒野驼鹿
[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈheə(r)] ,
and this hair ,
和这头发 ,

野生驼鹿的肩胛骨上长着一簇非常细的毛，而这些毛，

[dard] [ɪn][ˈsuːtəb(ə)l] [ˈkʌləz] , [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəri] .
dyed in suitable colors , is used for the embroidery .
染色在合适的颜色 , 是用过的为了这刺绣 .

染成合适的颜色后，用于刺绣。

[ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɪmˈbrɔɪdəri] [ˈprɒbəbli] [deɪts] [bæk] [tuː; tə][əˈbaʊt] - ,
The art of this type embroidery probably dates back to about 1714 ,
这艺术的这类型刺绣大概日期后退到关于 - ,

这种刺绣技艺可能可以追溯到1714年左右。

[æt; ət] [wɪt] [taɪm][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [juːst] [ðɪs] [ˈmeθəd] [ɒv; əv][ˌdekəˈreɪ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn]
at which time the natives used this method of decoration for their own
在哪个时间这本地人用过的这方法的装饰为了他们的自己的
[ˈbʌkskɪn] [ˈkləʊðɪŋ] .
buckskin clothing .
鹿皮衣服 .

当时，当地居民将这种装饰方法用于他们自己的鹿皮服装上。

[aɪˈtiː][ɪz] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] [ðə; ði][ɑːt][æt; ət] [ˈkɒnvənt] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði]
It is believed that these people were taught the art at convents after the
它是相信那这些人们是教授这艺术在修道院后这
[stiːl] [ˈniːd(ə)l][wɒz; wəz] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈkʌntri] [frɒm; frəm] [ˈjʊərəp] [ɪn][ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ]
steel needle was introduced into this country from Europe in the eighteenth
钢针曾是介绍进入这国家从欧洲在这第十八
[ˈsentʃəri] .
century .
世纪 .

据信，这些人是在十八世纪钢针从欧洲传入该国后，在修道院里学习了这门技艺。

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈθiəri] .
However , there is no proof of this theory .
然而 , 那里是不证明的这理论 .

然而，目前尚无证据证明这一理论。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][nəʊt] [ˈʌðə(r)] [juˈniːk] [ɪɡˈzæmpl] [ɒv; əv] [ˈdekəreɪtɪv] [ɑːt][baɪ] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] ;
It is interesting to note other unique examples of decorative art by these people ;
它是有趣的到笔记其他独特的示例的装饰性的艺术经过这些人们 ;
[aɪ] . [iː] . ,
i . e . ,
我 . e . ,

值得注意的是，这些人还创作了其他一些独特的装饰艺术作品，例如：

[ðə; ði] [driɪŋ] [ɒv; əv] [siːd] [pɜːlz] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [streɪt] [pɪn][ænd; ənd][ɪn]
the drilling of seed pearls the size of the head of a straight pin and in
这钻孔的种子珍珠这尺寸的头的一个直的别针和在
[tɜːn] ,
turn ,
转动 ,

将针头大小的珍珠钻成孔，然后，

[ˈsəʊɪŋ] [ðiːz] [pɜːlz] [ɒn] [kləʊθ] [ɔː(r)][ˈfaɪbə(r)] .
sewing these pearls on cloth or fiber .
缝纫这些珍珠在布或者纤维 .

将这些珍珠缝在布料或纤维上。

[wɪð] [kruːd] [tuːlz] ,
With crude tools ,
和 原油 工具 ,

使用简陋的工具，

[ðeɪ] [kriːetɪd] [reə(r)][ænd; ənd] [ˈbjʊ.tɪf(ə)] [wɜːks] [ɒv; əv] [ˈdekəreɪtɪv] [ɑːt] [wɪt] [wʊd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt]
they created rare and beautiful works of decorative art which would be difficult
他们 创建 稀有的 和 美丽的 作品 的 装饰性的 艺术 哪个 会 是 难的
[fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][tuː; tə][ˈdʒuːplɪkeɪt] [wɪð] [təˈdeɪz] [prɪˈsɪʒ(ə)n] [ˈtuːlɪŋ] .
for us to duplicate with today's precision tooling .
为了 我们 到 复制 和 今天的 精确 工具 .

他们创作了稀有而美丽的装饰艺术品，即使以今天的精密工具也很难复制。

[ˈɑːftə(r)] [əˈdɒpt] [ˈæŋɡləʊ - [staɪl] [ˈkləʊðɪŋ] [ðɪːz] [ˈɪndiənz] [ˈpræktɪst] [muːs] [heə(r)] [ɪmˈbrɔɪdəɪ] [ɑːt]
After adopting Anglo - style clothing these Indians practiced moose hair embroidery art
后 收养 盎格鲁 - 风格 衣服 这些 印度人 练习 驼鹿 头发 刺绣 艺术
[ɒn] [ˈtrɪŋkɪts] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪːz] [ʌnˈtɪl][,aɪ ˈtiː] [brˈkeɪm] [ˈɔːlməʊst][ɪkˈstɪŋkt][baɪ] - .
on trinkets such as these until it became almost extinct by 1890 .
在 小饰品 这样的 作为 这些 直到 它 成为 几乎 灭绝 经过 - .

这些印第安人在采用英式服装后，开始在诸如此类的小饰品上进行驼鹿毛刺绣艺术，直到 1890 年这种艺术几乎消失殆尽。

[ˈspesəmən] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)][ˈiːv(ə)n][ɪn] [mɪʃʊˈziəm] .
Specimens such as these are rare even in museums .
标本 这样的 作为 这些 是 稀有的 甚至 在 博物馆 .

即使在博物馆里，这样的标本也十分罕见。

([siː] [pleɪt] 8d)
(**See Plate 8d**)
(看 盘子 8d)

(参见图版 8d)

[ˌpæsəməˈkwɒdɪ] — [ˈmæləsait]
Passamaquoddy — **Malecite**
帕萨马科迪 — 马利西特

帕萨马科迪语—马利西特语

[meɪn]
Maine
缅因州

缅因州

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [bɜːtʃ] [bəːk][bɒks] [ˈkʌvəd] [wɪð] [red] [klɒθ] [ænd; ənd] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð] [muːs] [heə(r)]
This is a birch bark box covered with red cloth and decorated with moose hair
这 是 一个 桦木 吠 盒子 涵盖 和 红色的 布 和 装饰 和 驼鹿 头发
[ɪmˈbrɔɪdəɪ] .
embroidery .
刺绣 .

这是一个桦树皮盒子，外面裹着红布，上面绣着驼鹿毛。

([siː] [pleɪt] 8d)
(**See Plate 8d**)
(看 盘子 8d)

(参见图版 8d)

[ˈweɪlbəʊn] ([bəˈliːn])
WHALEBONE (**Baleen**)
鲸骨 (鲸须)

鲸骨（鲸须）

[ˈeskɪməʊ] — [pɔɪnt] [ˈbæərəʊ] , [əˈlæskə]
Eskimo — Point Barrow , Alaska
爱斯基摩人 — 观点 — 巴罗 , 阿拉斯加州

爱斯基摩人——阿拉斯加州巴罗角

[keɪs] [nəʊ] . [θri:] :
Case No . 3 :
案件 不 . 3 :

案例3:

[ðə; ði] [bəˈli:n] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [ˈwi:vɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈbɑ:skɪt] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [dʒɔ:][ɒv; əv][ðə; ði]
The Baleen used in the weaving of this basket is found in the upper jaw of the
这 鲸须 用过的 在 这 编织 的 这 篮子 是 成立 在 这 上 颚 的 这
[ˈbəʊ,hed] ,
Bowhead ,
弓头 ,

用于编织这种篮子的鲸须取自弓头鲸的上颚。

[ɔ:(r)][əˈlæskən] [raɪt] [weɪl] .
or Alaskan Right Whale .
或者 阿拉斯加 正确的 鲸 .

或者阿拉斯加露脊鲸。

[ðɪs] [ˈhɔ:ni] [ˈsʌbstəns] [ɪz] [ˈpʊld] [ˈɪntu:] [ˈveəriəs] [saɪzd] [strips] .
This horny substance is pulled into various sized strips .
这 好色 物质 是 拉 进入 各种各样的 尺寸 条状物 .

这种角质物质被拉成各种大小的条状。

[waɪl] [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [stiɪl] [freʃ] [ˌaɪ ˈti:] [ɪz][ˈfleksəb(ə)l][ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi][ˈwəʊv(ə)n][æz; əz] [ˈi:zəli] [æz; əz]
While it is still fresh it is flexible and can be woven as easily as
尽管 它 是 仍然 新鲜的 它 是 灵活的 和 能 是 编织 作为 容易地 作为
[ˈfaɪbə(r)] .
fiber .
纤维 .

趁它还新鲜的时候， 它很柔软， 可以像纤维一样轻松编织。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈwi:vɪŋ] [tekˈni:k] [ju:st] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [kɔɪld] [bˈɑ:skɪts][frəm; frəm] [grɑ:s] [ru:ts] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ]
The same weaving technique used in making coiled baskets from grass roots is also
这 相同的 编织 技术 用过的 在 制作 卷曲 篮子 从 草 根 是 还
[ju:st] [ɪn][ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈbɑ:skɪt] . -
used in the construction of this basket . 22
用过的 在 这 建造 的 这 篮子 . -

这种篮子的制作也采用了与用草根编织盘绕篮子相同的编织技法。 22

[æn; ən] [əˈlæskən] [ˈtreɪdə(r)] [ɪz] [ˈkredɪtɪd] [wɪð] [ˈhævɪŋ] [tɔ:t] [ðə; ði] [ˈeskə,məʊz] [tu:; tə] [ju:z] [bəˈli:n] [æz; əz]
An Alaskan trader is credited with having taught the Eskimos to use Baleen as
一个 阿拉斯加 商 是 已认可 和 拥有 教授 这 爱斯基摩人 到 使用 鲸须 作为
[ə; eɪ] [ˈwi:vɪŋ] [ˈmi:diəm] .
a weaving medium .
一个 编织 中等的 .

据说是一位阿拉斯加商人教会了爱斯基摩人使用鲸须作为编织材料。

[ðə; ði] [ɑ:t] [wɒz; wəz] [ˈɔ:lməʊst] [ɪkˈstɪŋkt] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [fju:] [ˈjɪəz] [əˈgəʊ] [wen] [ðə; ði] [ju:] . [es] . [ˈɪndiən] [ɑ:ts]
The art was almost extinct until a few years ago when the U . S . Indian Arts
这 艺术 曾是 几乎 灭绝 直到 一个 很少 年 前 什么时候 这 U . S . 印度 艺术
[ænd; ənd] [krɑ:fts] [bɔ:d] [geɪv] [ˈni:ɪdɪd] [ɪnˈkɑrɪdʒmənt] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkrɑ:ftsmən] .
and Crafts Board gave needed encouragement to the craftsmen .
和 工艺 木板 给予 需要 鼓励 到 这 工匠 .

这种艺术一度濒临灭绝， 直到几年前美国印第安艺术和工艺委员会给予工匠们必要的鼓励才得以复兴。

[ðə; ði] ['bəʊhed] , [ɔ:(r)] [raɪt] [weɪl] , [ɪz][nɒt]['plentɪf(ə)l][æt; ət] [pɔɪnt] ['bærəʊ] ;
The Bowhead , or Right Whale , is not plentiful at Point Barrow ;
这 弓头 , 或者 正确的 鲸 , 是 不是 丰富 在 观点 巴罗 ;
弓头鲸（或称露脊鲸）在巴罗角并不多见；

[ˈəʊnli] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [sʌtʃ] [weɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:t] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [gʊd] [jɪə(r)] .
only two or three such whales are caught during a good year .
仅有的 二 或者 三 这样的 鲸鱼 是 捕捉 期间 一个 好的 年 .
即使在丰年，也只能捕获两三头这样的鲸鱼。

[sʌm; səm] [jɪəz] [nʌn] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:t] .
Some years none are caught .
一些 年 没有任何 是 捕捉 .
有些年份一个也没抓到。

[tu:] ['fæktəz] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'dɒmɪneɪt] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] ['bɑ:skɪtri] [skeəs] : [wʌn]) [læk] [ɒv; əv]
Two factors are predominate in making this type of basketry scarce : 1) lack of
二 因素 是 占主导地位 在 制作 这 类型 的 篮 稀少 : 1) 缺少 的
[bə'li:n] ,
Baleen ,
鲸须 ,
导致这类篮子稀少的主要原因有两个：1) 缺乏鲸须，

[tu:'tu:]) [ðə; ði] ['fɪfti] ['aʊəz] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['skɪlf(ə)l]['krɑ:ftsmən][tu:; tə] [kən'strʌkt] [ðə; ði]
2) the fifty hours necessary for a skillful craftsman to construct the
2) 这 五十 小时 必要的 为了 一个 熟练 工匠 到 构造 这
['spesɪmən] .
specimen .
标本 .
2) 熟练的工匠制作该标本所需的五十个小时。

[ðə; ði] ['dekəreɪtɪv] ['aɪvəri]['fɪgə(r)][ɒn][ðə; ði][lɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['bɑ:skɪt][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv]['wɔ:lrəs] [tʌsk] .
The decorative ivory figure on the lid of the basket is made of walrus tusk .
这 装饰性的 象牙 数字 在 这 盖 的 这 篮子 是 制成 的 海象 象牙 .
篮子盖子上的装饰性象牙雕像是由海象牙制成的。

([si:] [plert] 1b)
(See Plate 1b)
(看 盘子 1b)

(见图版 1b)

[æ'lu:t] ['aɪlənd] ['bɑ:skɪtri]
ALEUT ISLAND BASKETRY
阿留申人 岛 篮
阿留申群岛篮编工艺

[si:] . - [ænd; ənd][si:] . - - -
c . 1860 and c . 1939 - 1944
c . - 和 c . - - -
约1860年和约1939-1944年

[ˈætu:] — [ˈætu:]['aɪlənd] , [ə'læskə]
Attu — Attu Island , Alaska
阿图 — 阿图 岛 , 阿拉斯加州
阿图岛（阿拉斯加州阿图岛）

[keɪs] [nəʊ] . [sɪks] :
Case No . 6 :
案件 不 : 6 :
案例6:

[ðə; ði][b'ɑ:skɪts] [jəʊn] [ɪn][dɪ'spleɪ] [keɪs] [nəʊ] . [sɪks] ,
The baskets shown in display case no . 6 ,
这 篮子 所示 在 展示 案件 不 : 6 ,

6号展柜中展示的篮子，

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['faɪnɪst] [wi:v] [nəʊn] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [ɪn] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] .
are the finest weave known to have been made in North America .
是 这 最好的 编织 已知 到 有 到过 制成 在 北 美国 :

是北美已知最精良的织物。

[wəʊv(ə)n][ɪn][ə'baʊt] ['θɜ:ti] [deɪz] , [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [saɪz] ['bɑ:skɪt] [meɪ] [hæv; həv][ʌp][tu:; tə] - ,
Woven in about thirty days , the average size basket may have up to 10 ,
编织 在 关于 三十 天 , 这 平均的 尺寸 篮子 可能 有 向上 到 - ,

编织时间约为三十天，平均大小的篮子可能有多达 10 个。

- [stɪtʃɪs] [tu:; tə][ðə; ði][skweə(r)] [ɪntʃ] .
000 stitches to the square inch .
- 针脚 到 这 正方形 英寸 :

每平方英寸000针。

[ðə; ði]['faɪnɪst] [mə'ʃi:n] [meɪd] ['kɒtn] ['fi:tɪŋ] [hæz; həz] - [stɪtʃɪs] [tu:; tə][ðə; ði][skweə(r)] [ɪntʃ] .
The finest machine made cotton sheeting has 3600 stitches to the square inch .
这 最好的 机器 制成 棉布 薄片 有 - 针脚 到 这 正方形 英寸 :

最好的机织棉床单每平方英寸有 3600 针。

[ðə; ði][dɑ:k] [təʊnd] [b'ɑ:skɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ə'baʊt] - [ænd; ənd][ðə; ði]['laɪtə(r)] [təʊnd] [wʌnz]
The dark toned baskets were made about 1860 and the lighter toned ones
这 黑暗的 色调 篮子 是 制成 关于 - 和 这 打火机 色调 一个

[wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - .
were made between 1939 and 1944 .
是 制成 之间 - 和 - :

深色篮子大约制作于 1860 年，浅色篮子制作于 1939 年至 1944 年间。

[ðɪ:z] ['spesəmən] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [æ'lu:t] ['ɪndiən] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bi:tʃ] [grɑ:s] ([waɪld]
These specimens are made by the Aleut Indian women of a beach grass (Wild
这些 标本 是 制成 经过 这 阿留申人 印度 女性 的 一个 海滩 草 (荒野

[raɪ]) [wɪtʃ] [grəʊz] [ɒn]['ætu:]['aɪlənd] .
Rye) which grows on Attu Island .
黑麦) 哪个 生长 在 阿图 岛 :

这些标本是由阿留申印第安妇女用生长在阿图岛上的海滩草（野黑麦）制作的。

[ðə; ði] [stemz] [ænd; ənd] [bleɪdz] [ɑ:(r); ə(r)][ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] [wi:t] [strɔ:] ,
The stems and blades are about the size of wheat straw ,
这 茎 和 刀片 是 关于 这 尺寸 的 小麦 稻草 ,

茎秆和叶片的大小与麦秆相仿。

[ænd; ənd][ðə; ði] [æ'lu:t] ['wɪmɪn] [splɪt][ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)]['fɪŋgə(r)][neɪlz] .
and the Aleut women split them with their finger nails .
和 这 阿留申人 女性 分裂 他们 和 他们的 手指 指甲 :

阿留申妇女用指甲将它们划开。

[ɪn] - , ['rʌ(ə)n] [ɪk'splɔ:rərz] [dɪ'sklʌvəd] [ænd; ənd]['set(ə)ld][ðə; ði] [ə'lu:fən] ['aɪlənz] .
In 1741 , Russian explorers discovered and settled the Aleutian Islands .
在 - , 俄语 探险家 发现 和 定居 这 阿留申群岛 岛屿 :

1741年，俄罗斯探险家发现了阿留申群岛并在此定居。

[ðeɪ] ['leɪtə(r)] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] ['ræpɪŋ] [ðeə(r)] [ded] [wɪð] ['faɪnli]
They later found that the native women were wrapping their dead with finely
他们 之后 成立 那 这 本国的 女性 是 包装 他们的 死的 和 精细地

[wəʊv(ə)n] ,
woven ,
编织 ,

他们后来发现，当地妇女用精细编织的布料包裹死者，

[ˈnærəʊ] [strips] [ɒv; əv] [ɡrɑːs] [ˈfaɪbə(r)] [ænd; ənd] [ˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [ɪn] [keɪvz] .
narrow strips of grass fiber and placing the bodies in caves .
狭窄的 条状物 的 草 纤维 和 放置 这 身体 在 洞穴 。

将尸体用草纤维制成细条，然后放置在洞穴中。

[ˈrʌʃnz] [ðen] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [ðə; ði] [ˈæ.lu:ts] [tuː; tə] [wiːv] [bˈɑːskɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] [seɪm] [ˈprɒdʌkt] .
Russians then encouraged the Aleuts to weave baskets of this same product .
俄罗斯人 然后 鼓励 这 阿留申人 到 编织 篮子 的 这 相同的 产品 。

随后，俄罗斯人鼓励阿留申人用这种材料编织篮子。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈnɔːm(ə)l] [kɔːs] [ɒv; əv] [rˈvents] ,
In the normal course of events ,
在 这 普通的 课程 的 活动 ；

正常情况下，

[ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [ˈɪnfluənst] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [sɪlk] [ænd; ənd] [ˈkɒtn] [θred] [ˌdekəˈreɪʃnz] [ɒn] [ðə; ði]
the Russians influenced the use of silk and cotton thread decorations on the
这 俄罗斯人 影响 这 使用 的 丝绸 和 棉布 线 装饰 在 这
[bˈɑːskɪts] . -
baskets . **23**
篮子 。

俄罗斯人影响了篮子上丝线和棉线装饰的使用。23

[ɪn] - , [ˈedwəd] [el] . [kiːθən] , [kjʊəˈreɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɜːt] [mjuːˈziːəm] [ɒv; əv] [əˈlæskə] ,
In 1948, Edward L. Keithan, curator of The State Museum of Alaska ,
在 - , 爱德华 L . 基坦 , 馆长 的 这 状态 博物馆 的 阿拉斯加州 ,

1948年，阿拉斯加州立博物馆馆长爱德华·L·基坦

[meɪd] [ə; eɪ] [fiːld] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈluːʃən] [ˈaɪləndz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˈəʊnli] [θriː] [ˈwɪmɪn] [stiːl]
made a field trip to the Aleutian Islands and found only three women still
制成 一个 场地 旅行 到 这 阿留申群岛 岛屿 和 成立 仅有的 三 女性 仍然
[ˈpræktɪsɪŋ] [ðɪs] [faɪn] [ɑːt] [ɒv; əv] [ˈbɑːskɪtri] .
practicing this fine art of basketry .
练习 这 美好的 艺术 的 篮 。

我前往阿留申群岛进行实地考察，发现只有三位妇女仍在从事这项精湛的编织技艺。

[təˈdeɪ] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kənˈtɪnjuəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɑːt] .
Today, there is no continuance of this art .
今天 , 那里 是 不 继续 的 这 艺术 。

如今，这门艺术已经没有传承了。

([siː] [plɛrts] 1c & 1d)
(**See Plates 1c & 1d**)
(看 盘子 1c & 1d)

(参见图版 1c 和 1d)

[ˈɡæmblɪŋ] [dɪˈvaɪsɪz]
GAMBLING DEVICES
赌博 设备

赌博设备

[keɪs] [nəʊ] . [tuːˈtuː] :
Case No . **2** :
案件 不 . 2 :

案例二：

[ˈɪləstreɪtɪd] [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [taɪps] [ɒv; əv] [ˈɡæmblɪŋ] [dɪˈvaɪsɪz] [juːst] [baɪ] [nɔːθ] [əˈmerɪkən]
Illustrated here are several types of gambling devices used by North American
插图 这里 是 一些 类型 的 赌博 设备 用过的 经过 北 美国人

[ˈɪndiənz] :
Indians :
印度人 。

下图展示了北美印第安人使用的几种赌博工具：

[ˈpoʊməːs][pʊ; əv][kæləˈfɔːniə] , [ˌjuːst] [ə; eɪ][ˈmæt][pɒn] [wɪt] [ðeɪ] [θruː] [ðeə(r)] [ˈkaʊntər] .
Pomos of California , used a mat on which they threw their counters .
波莫斯 的 加利福尼亚州 , 用过的 一个 垫 在 哪个 他们 扔 他们的 计数器 .
加州波莫人使用垫子, 把他们的计数器扔在垫子上。

([si:] [pleɪt] 4b)
(**See Plate 4b**)
(看 盘子 4b)

(见图版 4b)

[ˈsenəkə] - [keɪˈjuːgə][pʊ; əv] [njuː] [jɔːk] , [ˌjuːst] [ə; eɪ] [ˈwʊdn] [bəʊl] [ænd; ənd][sɪks] [flæt] ,
Seneca - Cayuga of New York , used a wooden bowl and six flat ,
塞内卡 - 卡尤加 的 新的 约克 , 用过的 一个 木制的 碗 和 六 平坦的 ,
纽约州的塞内卡-卡尤加人使用木碗和六个扁平的碗,
[ˈpɒlɪʃt] [piːtʃ] [siːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈfeɪməs] “ [piːtʃ] [siːd] [geɪm] .
polished peach seeds for their famous “ Peach Seed Game .
抛光 桃 种子 为了 他们的 著名的 “ 桃 种子 游戏 .
他们用抛光过的桃子种子制作著名的“桃子游戏”。

” [ðɪs] [bəʊl] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][əʊkləˈhəʊmə][əˈbaʊt] - .
” **This bowl was brought to Oklahoma about 1840 .**
” 这 碗 曾是 带来 到 俄克拉荷马州 关于 - .
“这个碗大约在 1840 年被带到俄克拉荷马州。”

([si:] [pleɪt] 4c)
(**See Plate 4c**)
(看 盘子 4c)

(参见图版 4c)

[ˈʃaɪən; ʃaɪˈen][pʊ; əv][əʊkləˈhəʊmə] , [ˌjuːst] [ə; eɪ][ˈbɑːskɪt] [bəʊl] [wɪð] [ˈwʊdn] [ˈkaʊntər] .
Cheyennes of Oklahoma , used a basket bowl with wooden counters .
夏延人 的 俄克拉荷马州 , 用过的 一个 篮子 碗 和 木制的 计数器 .
俄克拉荷马州的夏安人使用带木制台面的篮子碗。

[pɔːˈniː] [pʊ; əv] [nəˈbræskə] , [ˌjuːst] [ə; eɪ][ˈbɑːskɪt] [treɪ] .
Pawnees of Nebraska , used a basket tray .
波尼 的 内布拉斯加州 , 用过的 一个 篮子 托盘 .
内布拉斯加州的波尼人使用篮子托盘。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [taɪp] [pʊ; əv] [ˈbɑːskɪtri] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .
This is the only type of basketry known to have been made by them .
这 是 这 仅有的 类型 的 篮 已知 到 有 到过 制成 经过 他们 .
这是目前已知他们制作的唯一一种篮子编织品。

[ðɪs] [ˈbɑːskɪt][wɒz; wəz] [meɪd] [brɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə][əʊkləˈhəʊmə] .
This basket was made before they were removed to Oklahoma .
这 篮子 曾是 制成 前 他们 是 已移除 到 俄克拉荷马州 .
这个篮子是在他们被迁往俄克拉荷马州之前制作的。

([si:] [pleɪt] 4d)
(**See Plate 4d**)
(看 盘子 4d)

(参见图版 4d)

[ˈklæməθs] [pʊ; əv] [ˈɒrəɡən] , [ˌjuːst] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈɡæmblɪŋ] [dɪˈvaɪs] [ɪn] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][mɔː(r)]
Klamaths of Oregon , used a different gambling device in that it was more
克拉马斯 的 俄勒冈州 , 用过的 一个 不同的 赌博 设备 在 那 它 曾是 更多的
[pʊ; əv][ə; eɪ] [gesɪŋ] [geɪm] .
of a guessing game .
的 一个 猜测 游戏 .
俄勒冈州的克拉马斯人使用的赌博工具不同, 它更像是一种猜谜游戏。

[ðə; ði][mæt] [ˈkʌvəd] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɒpəreɪtə(r)] .
The mat covered the hands of the operator .
这 垫 涵盖 这 双手 的 这 操作员 .

垫子盖住了操作员的双手。

[ðə; ði] [tu:] [bəʊnz][ɑ:(r); ə(r)][held] , [wʌn][ɪn] [i:t] [hænd] , [ænd; ənd][rəu'teɪtɪd] .
The two bones are held , one in each hand , and rotated .
这 二 骨头 是 握住 , 一 在 每个 手 , 和 旋转 .

将两根骨头一手握住，一手握住一根，然后旋转。

[ðə; ði][bet][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] [tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'lektɪd] [bəʊn] .
The bet was made on the turn of the selected bone .
这 赌注 曾是 制成 在 这 转动 的 这 已选 骨 .

赌注押在选定骨头的翻转上。

[ði:z] [ˈkaʊntə] [wɜ:(r); wə(r)][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɔ:leg] [ɒv; əv][ə; eɪ][diə(r)][ɔ:(r)][elk]
These counters were usually made from the foreleg of a deer or elk
这些 计数器 是 通常 制成 从 这 前腿 的 一个 鹿 或者 麋鹿
.
.
.

这些计数器通常是用鹿或麋鹿的前腿制成的。

[ðə; ði][mɔŋ'gʊliən, 'mɔŋ-][ˈkʌltʃə(r)][ɪz] [wel] [nəʊn] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈgæmblɪŋ]
The Mongolian culture is well known to have a strong interest in gambling
这 蒙 文化 是出色地 已知 到 有 一个 强的 兴趣 在 赌博
[geɪmz] .
games .
游戏 .

众所周知，蒙古文化对赌博游戏有着浓厚的兴趣。

[sʌm; səm] [ænθrə'pɒlədʒɪsts] [tel] [ju: 'es] [ðæt] [ðə; ði] [nɔ:θ] [ə'merɪkən] [ˈɪndiənz] [keɪm] [tu:; tə] [ðɪs]
Some anthropologists tell us that the North American Indians came to this
一些 人类学家 告诉 我们 那 这 北 美国人 印度人 来了 到 这
[ˈkʌntri] [ˈmeni] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði][ˈbeəriŋ] [si:] [frɒm; frəm][ˈeɪzə; ˈeɪjə][ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ]
country many years ago across the Bering Sea from Asia and that they
国家 许多 年 前 穿过 这 白令海峡 海 从 亚洲 和 那 他们
[ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔ:ŋ'gəʊli:ənz][ɪn] [ðæt] ['eəriə] . -
are descendants of the Mongolians in that area . 24
是 后代 的 这 蒙古人 在 那 区域 . -

一些人类学家告诉我们，北美印第安人很多年前从亚洲经白令海来到这片土地，他们是该地区蒙古人的后裔。24

[ˈmæniɒk] [pres]
MANIOC PRESS
木薯 按

木薯压榨机

[ˈkæriɪb] — [ˌgwɑ:tə'mɑ:lə; ˌgwætə'mɑ:lə][ænd; ənd][ˌvenə'zweɪlə]
Carib — Guatemala and Venezuela
加勒比海 — 危地马拉 和 委内瑞拉

加勒比地区——危地马拉和委内瑞拉

[keɪs] [nəʊ] . - :
Case No . 13 :
案件 不 . - :

案例13:

[ˈɪndiənz] [ɒv; əv][ˈmeksɪkəʊ] , [ˈsentrəl] [ə'merɪkə] ,
Indians of Mexico , Central America ,
印度人 的 墨西哥 , 中央 美国 ,

墨西哥、中美洲的印第安人

[ˈnɔːðən] [saʊθ] [əˈmerɪkə] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkæərɪˈbiːən; kəˈrɪbiən][ˈaɪləndz] [juːst] [ðɪs] [pres] [tuː; tə] [rɪˈmuːv]
northern South America and the Caribbean Islands used this press to remove
北方 南 美国 和 这 加勒比海 岛屿 用过的 这 按 到 消除
[ˈpɔɪz(ə)n] ([ˌhaɪdrəʊsaɪˈæniːk][ˈæsaɪd]) [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmæniɒk] [ruːt] .
poison (Hydrocyanic Acid) from the Manioc root .
毒 (氢氰酸 酸) 从 这 木薯 根 .
南美洲北部和加勒比海岛屿曾使用这种压榨机去除木薯根中的毒素（氢氰酸）。

[ðɪs] [ruːt] [ɪz] [ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ruːt] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ˌprepəˈreɪ(ə)n][ɒv; əv][ˌtæpɪˈəʊkə] .
This root is similar to the root used in the preparation of tapioca .
这 根 是 相似的 到 这 根 用过的 在 这 准备 的 木薯 .
这种根与制作木薯粉所用的根相似。

[ðə; ði] [ˈɪndiənz] [ˈprəʊses][ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈflaʊə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [bred] .
The Indians process the root to make a flour which is used in a native bread .
这 印度人 过程 这 根 到 制作 一个 面粉 哪个 是 用过的 在 一个 本国的 面包 .
印度人将这种植物的根加工成面粉，用于制作当地的面包。

[ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] [pres] [wɒz; wəz][ɪn][juːz][baɪ] [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)l][æz; əz] [ˈɜːli] [æz; əz] - [ə; eɪ] . [diː] .
This type of press was in use by these people as early as 892 A . D .
这 类型 的 按 曾是 在 使用 经过 这些 人们 作为 早期的 作为 - 一个 . D .
[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ˈeəriəz][ɪz] [stɪl] [ˈbiːɪŋ] [juːst] [təˈdeɪ] .
and in some areas is still being used today .
和 在 一些 区域 是 仍然 存在 用过的 今天 .
早在公元 892 年，这些人就开始使用这种类型的印刷机，而且在某些地区，这种印刷机至今仍在使用。

[tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði][ˈpɔɪz(ə)n][frɒm; frəm][ˈmæniɒk][ðə; ði] [ruːt] [ɪz] [ˈpaʊndɪd] , [ðen] [stʌft] [ˈɪntuː][ðə; ði]
To remove the poison from Manioc the root is pounded , then stuffed into the
到 消除 这 毒 从 木薯 这 根 是 猛击 , 然后 填充 进入 这
[ˈbɑːskɪt] ,
basket ,
篮子 ,
为了去除木薯中的毒素，需要将根部捣碎，然后装入篮子。

[ˈkɔːzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ɪkˈspænd][ɪn] [gɜːθ] [ænd; ənd][tuː; tə] [ˈʃɔːt(ə)n] [ɪn][lenkθ; lenθ] .
causing it to expand in girth and to shorten in length .
导致 它 到 扩张 在 周长 和 到 缩短 在 长度 .
导致其周长增大，长度缩短。

([ðə; ði][pəˈtɪkjələ(r)] [taɪp] [ɒv; əv][daɪˈæɡən(ə)l] [twɪl] [wiːv] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [ˈbɑːskɪt] [pres] [pəˈmɪts] [ə; eɪ]
(The particular type of diagonal twill weave used in this basket press permits a
(这 特别的 类型 的 对角线 斜纹布 编织 用过的 在 这 篮子 按 许可证 一个
[gɜːθ] [ɪkˈspænʃ(ə)n][tuː; tə] [twɪs] [ɪts][ˈfɔːmə(r)][saɪz][ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪˈdʌkʃ(ə)n] [ɪn][lenkθ; lenθ][ɒv; əv][əˈbaʊt]
girth expansion to twice its former size and a reduction in length of about
周长 扩张 到 两次 它是 以前的 尺寸 和 一个 减少 在 长度 的 关于
[wʌn] - [hɑːf][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)l][saɪz] .)
one - half its original size .)
一 - 一半 它是 原来的 尺寸 .)
(这种篮子压机采用的特殊斜纹编织方式，使得篮子的周长可以扩大到原来的两倍，长度可以缩短到原来的一半左右。)

[ðə; ði] [pres] [ɪz] [ðen] [səbˈmɜːdʒd] [ɪn][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [səʊkt] [ˌʌnˈtɪl] [ˈθʌrəli] [ˈsætʃəreɪtɪd] .
The press is then submerged in water and soaked until thoroughly saturated .
这 按 是 然后 湮 在 水 和 浸泡过 直到 彻底 饱和 .
然后将印刷机浸入水中，直至完全饱和。
[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ðə; ði] [pres] [ɪz] [hʌŋ] [baɪ][ðə; ði] [luːp] [end] ,
When it is removed from the water the press is hung by the loop end ,
什么时候 它 是 已移除 从 这 水 这 按 是 悬挂 经过 这 环形 结尾 ,
从水中取出后，压榨机通过环形末端悬挂起来。

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ɒn][ə; eɪ] [brɑːnt] .
usually on a branch .
通常 在 一个 分支 ；

通常生长在树枝上。

[ðə; ði] [fʊt] [ɔː(r)][ə; eɪ] [weɪt] [ɪz][pʊt][ɒn][ðə; ði] [kləʊzd] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [pres] [ænd; ənd] [ðɪs] [kriː'eɪts]
The foot or a weight is put on the closed end of the press and this creates .
这 脚 或者 一个 重量 是 放 在 这 关闭 结尾 的 这 按 和 这 创建
[ə; eɪ] ['skwiːzɪŋ] ['æk(j)ə)n] [wɪtʃ] [rɪ'muːvz] [ðə; ði][ˈpɔɪz(ə)n][frəm; frəm][ðə; ði] [ruːt] [ɪn'saɪd] .
a squeezing action which removes the poison from the root inside .
一个 挤压 行动 哪个 移除 这 毒 从 这 根 里面 ；

将脚或重物放在压榨机的封闭端，这样就能产生挤压作用，从而去除根部内部的毒素。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt][ðə; ði] [pres] [ˈtʃeɪndʒɪz] [jeɪp] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈnærəʊ] [ə'gen] .
At this point the press changes shape and becomes long and narrow again .
在 这 观点 这 按 变化 形状 和 变成 长的 和 狭窄的 再次 ；

这时，印刷机的形状发生了变化，再次变得细长。

[ðɪs] [ˈprəʊses][ɪz] [rɪ'piːtɪd] ['sevrəl] [taɪmz][tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɔɪz(ə)n] .
This process is repeated several times to assure the removal of the poison .
这 过程 是 重复 一些 时代 到 保证 这 移动 的 这 毒 ；
[ðə; ði] [rɪ'muːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpɔɪz(ə)n] .
这个过程要重复几次，以确保彻底清除毒素。

([siː] [pleɪt] 11a)
(See Plate 11a)
(看 盘子 11a)

(参见图版 11a)

[ˈberbi] ['kreɪdlz]
BABY CRADLES
婴儿 摇篮

婴儿摇篮

[keɪs] [nəʊ] . [faɪv] :
Case No . 5 :
案件 不 ； 5 ；

案例五：

[ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['bɑːskɪt] ['kreɪdlz] [ɪz][ˈɔːlməʊst] [lɒst] [tə'deɪ] .
The art of making basket cradles is almost lost today .
这 艺术 的 制作 篮子 摇篮 是 几乎 丢失的 今天 ；

制作篮子摇篮的技艺如今几乎失传了。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['wʊdŋ] ['kreɪd(ə)l][ɪz] [stɪl] [meɪd] [ænd; ənd] [juːst] [ɪk'stensɪvli] [baɪ] ['meni] [traɪbz] ;
However , the wooden cradle is still made and used extensively by many tribes ;
然而 ， 这 木制的 摇篮 是 仍然 制成 和 用过的 广泛地 经过 许多 部落 ；
[ðə; ði] [baɪ] ['meni] [traɪbz] ;
然而，许多部落仍然广泛制作和使用木制摇篮；

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [səʊ][ɪn][ðə; ði][ˈpwebləʊ] [traɪbz] .
this is especially so in the Pueblo tribes .
这 是 尤其 所以 在 这 普韦布洛 部落 ；

这种情况在普韦布洛部落中尤为突出。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ˈberbi] ['kreɪdlz] [baɪ][sʌm; səm][ˈbɑːskɪt] ['meɪkɪŋ] [traɪbz] :
The following illustrates the use of baby cradles by some basket making tribes :
这 下列的 图示 这 使用 的 婴儿 摇篮 经过 一些 篮子 制作 部落 ；

下面图示了一些编织篮子的部落如何使用婴儿摇篮：

- , [ɒv; əv][ˌkæləˈfɔːniə] , [ˌjuːst] [ə; eɪ][sɪt] - [daʊn] [taɪp] [ˈkreɪd(ə)] — [ðə; ði][ˈberbi][ɪz] [ˈsiːtɪd] [ɪn] ,
Hoopas , of California , used a sit - down type cradle — the baby is seated in ,
- , 的 加利福尼亚州 , 用过的 一个 坐 - 向下 类型 摇篮 — 这 婴儿 是 坐着 在 ,
[ænd; ənd][taɪd][tuː; tə] ,
and tied to ,
和 系 到 ,

来自加利福尼亚州的胡帕斯使用了一种坐式摇篮——婴儿坐在里面，并被绑在.....

[ðə; ði][ˈkreɪd(ə)] ; [ˈhəʊpi] , [ɒv; əv][æɪˈzəʊnə][ænd; ənd] [ˈfreɪzər] [ˈrɪvə(r)] , [ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋtən] ,
the cradle ; Hopis , of Arizona and Frazier River , of Washington ,
这 摇篮 ; 霍皮斯 , 的 亚利桑那 和 弗雷泽 河 , 的 华盛顿 ,
摇篮 ; 亚利桑那州的霍皮人和华盛顿州的弗雷泽河人 ,

[ˌjuːst] [ðə; ði][ˈkreɪd(ə)][fɔː(r); fə(r)] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði][ˈberbi][tuː; tə] [sliːp] [ˈhəʊldɪŋ][ðə; ði][ˈkreɪd(ə)][ɪn][ðeə(r)]
used the cradle for putting the baby to sleep holding the cradle in their
用过的 这 摇篮 为了 推杆 这 婴儿 到 睡觉 保持 这 摇篮 在 他们的
[ɑːmz] ;
arms ;
武器 ;

用摇篮哄婴儿睡觉，将摇篮抱在怀里；

[traɪbz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈmɒnəʊ] - [ˈpaɪuːt] [ænd; ənd][ˈpəʊməʊ] , [ɒv; əv][ˌkæləˈfɔːniə] , [ænd; ənd][ˌjuːt] [ɒv; əv]
tribes such as Mono - Paiute and Pomo , of California , and Ute of
部落 这样的 作为 单核细胞增多症 - 派尤特 和 波莫 , 的 加利福尼亚州 , 和 尤特 的
[ˌkɒləˈrɑːdəʊ] ,
Colorado ,
科罗拉多州 ,

例如加利福尼亚州的莫诺-派尤特人和波莫人，以及科罗拉多州的尤特人等部落

[ˌjuːst] [ðə; ði][ˈkreɪd(ə)][baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði] [ˈmʌðərz] [bæk] . -
used the cradle by placing it on the mother's back . 25
用过的 这 摇篮 经过 放置 它 在 这 母亲的 后退 . -

使用摇篮时，将其放在母亲的背上。25

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈɪndiən] [ˈdaɪəlekt] .
There are more than six hundred Indian dialects .
那里 是 更多的 比 六 百 印度 方言 .

印度有六百多种方言。

[ðə; ði] [ˌjuːt] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ˈkreɪd(ə)][ɪz] - .
The Ute word for cradle is Ahcacon .
这 尤特 单词 为了 摇篮 是 - .

尤特语中“摇篮”一词是Ahcacon。

[wen] [ɑːskt] , [wɒt] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] “ [ˈkreɪd(ə)] , ” [ɔː(r)] “ [ˈberbi] [bɔːd] ” [ɪz] ,
When asked , what the Indian word for “ cradle , ” or “ baby board ” is ,
什么时候 问 , 什么 这 印度 单词 为了 “ 摇篮 , ” 或者 “ 婴儿 木板 ” 是 ,
当被问及“摇篮”或“婴儿板”的印度语是什么时 ,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)][tuː; tə] [ˈɑːnsə(r)] .
it is impossible to answer .
它 是 不可能的 到 回答 .

这个问题无法回答。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈdaɪəlekt][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzəli] [ˌʌndəˈstændəb(ə)] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]
Because of the many dialects it is easily understandable that there are
因为 的 这 许多 方言 它 是 容易地 可以理解 那 那里 是
[ˈnjuːmərəs] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] ,
numerous words for this object ,
很多的 字 为了 这 目的 ,

由于方言众多，很容易理解为什么这个物体有许多不同的词汇。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][wɜːd] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfrənt] [ɪn]['spæniʃ] , ['swiːdiʃ] , ['dʒɜːmən][ɔː(r)] ['rʌ](ə)n] .
just as the word would be different in Spanish , Swedish , German or Russian .
只是 作为 这 单词 会 是 不同的 在 西班牙语 , 瑞典 , 德语 或者 俄语 .
就像这个词在西班牙语、瑞典语、德语或俄语中都会有所不同一样。

([siː] [plɛɪts] 3a , 3b & 3c)
(See Plates 3a , 3b & 3c)
(看 盘子 3a , 3b & 3c)
(参见图版 3a、3b 和 3c)

[bləʊ] [ɡʌn] [ænd; ənd]['kwɪvə(r)]
BLOW GUN AND QUIVER
吹 枪 和 颤动
吹箭筒和箭袋

['tʃerəkiː] — [nɔːθ] [kæɹə'laɪnə] .
Cherokee — North Carolina .
切罗基 — 北 卡罗莱纳 .
切罗基——北卡罗来纳州。

[keɪs] [nəʊ] . [wʌn] :
Case No . 1 :
案件 不 : 1 :
案例一:

[meɪd] [ɒv; əv][waɪld] [keɪn] [ænd; ənd][sɪks] [fiːt] [lɒŋ] ,
Made of wild cane and six feet long ,
制成 的 荒野 甘蔗 和 六 脚 长的 ,
由野生芦苇制成，长六英尺。

[ðɪs] [taɪp] [bləʊ] [ɡʌn][wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃuːtɪŋ] ['pɔɪz(ə)n] [dɑːts] .
this type blow gun was used for shooting poison darts .
这 类型 吹 枪 曾是 用过的 为了 射击 毒 飞镖 .
这种吹箭筒曾被用来发射毒镖。

[sʌm; səm] [ɡʌnz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['twenti] [fiːt] .
Some guns are as long as twenty feet .
一些 枪支 是 作为 长的 作为 二十 脚 .
有些枪长达二十英尺。

[ə; eɪ] [bləʊ] [ɡʌn][ɪz][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ][ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
A blow gun is extraordinary in that it has for example ,
一个 吹 枪 是 非凡的 在 那 它 有 为了 例子 ,
吹箭筒的特殊之处在于，例如，它有.....

[ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [ʃuːt] [ə; eɪ][dɑːt][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ['ɪntuː][ə; eɪ][paɪn][dɔː(r)] .
the power to shoot a dart a quarter of an inch into a pine door .
这 力量 到 射击 一个 镖 一个 四分之一 的 一个 英寸 进入 一个 松树 门 .
能够将飞镖射入松木门四分之一英寸深。

[ðɪs] ['paʊə(r)][ɪz] ['prɒbəbli] [djuː][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɒk] [bɔː(r)] [dɪ'zɑɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡʌn] .
This power is probably due to the choke bore design of the gun .
这 力量 是 大概 到期的 到 这 呛 钻孔 设计 的 这 枪 .
这种威力很可能是由于枪支的喉缩式枪膛设计造成的。

[ðə; ði] [dɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [fɪftiːn] [tuː; tə] [ˌeɪtiːn] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]['ləʊskəst]
The darts are fifteen to eighteen inches long and are made of locust
这 飞镖 是 十五 到 十八 英寸 长的 和 是 制成 的 刺槐
[wʊd] .
wood .
木头 .
这些飞镖长十五到十八英寸，由刺槐木制成。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈfɑ:pənd] [ænd; ənd] [ˈhɑ:d(ə)nd] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [fleɪm] [æt; ət][wʌn][end][ænd; ənd] ,
They are sharpened and hardened over a flame at one end and ,
他们 是 锋利 和 硬化 超过 一个 火焰 在 一 结尾 和 ,
它们的一端在火焰上被磨尖并淬硬,

[æt; ət][ðə; ði] [ˈbɹəzɪt] [end][ɑ:(r); ə(r)] [ræpt] [æt; ət][æn; ən][ˈæŋg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][sɪlk][frəm; frəm][ə; eɪ]
at the opposite end are wrapped at an angle with the silk from a
在 这 对面的 结尾 是 包装 在 一个 角度 和 这 丝绸 从 一个
[ˈθɪs(ə)] [plɑ:nt] .
thistle plant .
蓟 植物 .

另一端则用蓟草的丝以一定角度缠绕。

[æz; əz][ðə; ði][eə(r)][ɪz] [bləʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [gʌn] [ðə; ði] [ˈθɪs(ə)] [sɪlk] [flʌf] [ænd; ənd] [kri:'eɪts] [ə; eɪ]
As the air is blown into the gun the thistle silk fluffs and creates a
作为 这 空气 是 吹 进入 这 枪 这 蓟 丝绸 绒毛 和 创建 一个
[ˈʃəʊldə(r)] [tu:; tə] [bləʊ] [ə'genst] .
shoulder to blow against .
肩膀 到 吹 反对 .

当空气被吹入枪膛时，蓟丝蓬松起来，形成一个可以抵住吹气的肩部。

[ðə; ði] [dɑ:t] [ɪz] [rɪ'tɑ:dɪd] [ɪn][ɪts] [ˈmu:vmənt] [baɪ][ðə; ði][ˈteɪpə(r)][əv; əv][ðə; ði][bɔ:(r)] .
The dart is retarded in its movement by the taper of the bore .
这 镖 是 弱智 在 它是 移动 经过 这 锥形 的 这 钻孔 .
枪膛的锥形设计会减缓飞镖的运动速度。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [nəʊn] [wɒt] [ˈɪmplɪment] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə] [prə'dju:s] [ðɪs] [ˈteɪpəd] [bɔ:(r)] .
It is not known what implement was employed to produce this tapered bore .
它 是 不是 已知 什么 实施 曾是 受雇 到 生产 这 锥 钻孔 .
目前尚不清楚是用什么工具加工出这种锥形孔的。

[ˈmeni] [jɪ'əz] [ə'gəʊ] [ðɪs] [taɪp] [bləʊ] [gʌn] , [wɪð] [ˈpɔɪz(ə)n] [dɑ:ts] , [wɒz; wəz] [ju:st] [ɪn][ˈwɔ:feə(r)][baɪ][ðə; ði]
Many years ago this type blow gun , with poison darts , was used in warfare by the
许多 年 前 这 类型 吹 枪 , 和 毒 飞镖 , 曾是 用过的 在 战争 经过 这
[ˈtʃerəki:] ,
Cherokee ,
切罗基 ,

很多年前，切罗基人曾在战争中使用过这种装有毒镖的吹箭筒。

[ˈtʃɒktɔ:] , - , [ænd; ənd] [ˈhu:mə] [traɪbz] .
Choctaw , Catawaba , and Houma tribes .
乔克托 , - , 和 侯马 部落 .
乔克托族、卡塔瓦巴族和霍马族。

[dɪ'spleɪd] [wɪð] [ðə; ði] [bləʊ] [gʌn][ænd; ənd] [dɑ:ts] [ɪz][ðə; ði][ˈbɑ:skɪt][ˈkwɪvə(r)] [wɪtʃ] [held][ðə; ði] [dɑ:ts] .
Displayed with the blow gun and darts is the basket quiver which held the darts .
显示 和 这 吹 枪 和 飞镖 是 这 篮子 颤动 哪个 握住 这 飞镖 .
与吹箭筒和飞镖一同展出的还有装飞镖的箭筒。

[ði:z] [ˈspesəməŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [tu:; tə][əʊklə'həʊmə][brɪ'fɔ:(r)] - , [baɪ][ðə; ði] [ˈgrænfa:ðə(r)]
These specimens were brought to Oklahoma before 1860 , by the grandfather
这些 标本 是 带来 到 俄克拉荷马州 前 - , 经过 这 祖父
[əv; əv][dʒɪm][ˈbækwɔ:tə(r)] .
of Jim Backwater .
的 吉姆 回水区 .
这些标本是吉姆·巴克沃特的祖父在 1860 年之前带到俄克拉荷马州的。

([si:] [pleɪt] -)
(**See Plate 21**)
(看 盘子 -)
(见图版 21)

[,aɪˈaɪ]

ii
二、

二、

[ðə; ði] [kla:k] [fi:ld] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [b'ɑ:skɪts] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd]
The Clark Field Collection of Indian Baskets is composed of one thousand and
这 克拉克 场地 收藏 的 印度 篮子 是 由 的 一 千 和
[ˈnaɪnti] [sɪks] ['spesəmən] ,
ninety six specimens ,
九十 六 标本 ,

克拉克菲尔德印第安篮子收藏馆共有1096件藏品。

[æz; əz][ɒv; əv] [deɪt] (-) ,
as of date (1964) ,
作为 的 日期 (-) ,

截至 (1964年)

[frɒm; frəm] [θru:'aʊt] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [,reprɪ'zents] ['ɔ:lməʊst] ['evri] ['bɑ:skɪt] ['meɪkɪŋ] [traɪb]
from throughout North America and represents almost every basket making tribe
从 自始至终 北 美国 和 代表 几乎 每一个 篮子 制作 部落
[ɒv; əv] [ðæt] ['eəriə] .
of that area .
的 那 区域 .

来自北美各地，几乎代表了该地区所有编织篮子的部落。

[dju:] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪd] [skəʊp] [ɒv; əv] ['traɪb(ə)l] [,reprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv] [ði:z]
Due to the wide scope of tribal representation and the beauty of these
到期的 到 这 宽的 范围 的 部落 表示 和 这 美丽 的 这些
[aʊt'stændɪŋ] ['spesəmən] ,
outstanding specimens ,
杰出的 标本 ,

由于部落代表性范围广泛，且这些杰出标本非常美丽，

[ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz] ['reɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ju:] . [es] . ['ɪndiən] [a:ts] [ænd; ənd] [kra:fts] [bɔ:d] [æz; əz][ðə; ði] [məʊst]
this collection is rated by the U . S . Indian Arts and Crafts Board as the most
这 收藏 是 评级 经过 这 U . S . 印度 艺术 和 工艺 木板 作为 这 最多
[aʊt'stændɪŋ] ['ɪndiən] ['bɑ:skɪt] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] .
outstanding Indian basket collection in North America .
杰出的 印度 篮子 收藏 在 北 美国 .

该系列藏品被美国印第安艺术和工艺委员会评为北美最杰出的印第安篮子藏品。

[θri:]
iii
三、

三、

[plɛɪt] [nəʊ] . [wʌn]
Plate No . 1
盘子 不 . 1

图版1

1a
1a
1a

1a

[ˈhaʊshəʊld]
HOUSEHOLD
家庭

家庭

[ˈtʃɪpiːwɑː]
Chippewa
奇佩瓦

奇佩瓦

[ˌmɪnɪˈsəʊtə]
Minnesota
明尼苏达州

明尼苏达州

[saɪz] : 3¾ - × 8¼ -
Size : **3¾** ' × **8¼** '
尺寸 : 3¾ - × 8¼ -

尺寸：3¾”×8¼”

1b
1b
1b

1b

[ˈtrɪŋkɪt]
TRINKET
小饰品

小饰品

[ˈeskɪməʊ]
Eskimo
爱斯基摩人

爱斯基摩人

[əˈlæskə]
Alaska
阿拉斯加州

阿拉斯加州

[saɪz] : 3½ - × 3½ -
Size : **3½** ' × **3½** '
尺寸 : 3½ - × 3½ -

尺寸：3½”×3½”

1c
1c
1c

1c

[ˈdekəɹətɪv]
DECORATIVE
装饰性的

装饰性的

[ˈætuː]
Attu
阿图

阿图

[əˈluːʃən] [ˈaɪlənds] , [əˈlæskə]
Aleutian Islands , Alaska
阿留申群岛 岛屿 , 阿拉斯加州

阿留申群岛，阿拉斯加

[saɪz] : [faɪv] - × [sɪks] -
Size : **5** ' × **6** '
尺寸 : 5 - × 6 -

尺寸：5英寸×6英寸

1d
1d
1d

1天

[ˈdekərətɪv]
DECORATIVE
装饰性的

装饰性的

[ˈætuː]
Attu
阿图

阿图

[əˈluːʃən] [ˈaɪlənds] , [əˈlæskə]
Aleutian Islands , Alaska
阿留申群岛 , 阿拉斯加州

阿留申群岛，阿拉斯加

[saɪz] : 3¼ - × 3¾ -
Size : 3¼ ' × 3¾ '
尺寸 : 3¼ - × 3¾ -

尺寸：3¼“×3¾”

[,aɪ ˈviː]
iv
四

四

[pleɪt] [nəʊ] . [tuːˈtuː]
Plate No . 2
盘子 不 : 2

图版2

2a
2a
2a

2a

[ˈwɔːtə(r)][dʒʌg]
WATER JUG
水 水壶

水壶

[ˌtʃɪrɪˈkɑːwə] [əˈpætʃɪ]
Chiricahua Apache
奇里卡瓦 阿帕奇

奇里卡瓦阿帕奇

[njuː] [ˈmeksɪkəʊ]
New Mexico
新的 墨西哥

新墨西哥州

[saɪz] : 13½ - × 9½ -
Size : 13½ ' × 9½ '
尺寸 : 13½ - × 9½ -

尺寸：13½“×9½”

2b
2b
2b

2b

[ˈwɔːtə(r)][dʒʌg]
WATER JUG
水 水壶

水壶

[ˌhɑːvəˈsuːpaɪ]
Havasupai
哈瓦苏派

哈瓦苏派

[ˌæɪrɪˈzəʊnə]
Arizona
亚利桑那

亚利桑那

[saɪz] : - - × - -
Size : 12 ' × 10 '
尺寸 : - - × - -

尺寸：12英寸×10英寸

2c
2c
2c

2c

[hɪˈstɒrɪk(ə)l] — [juːtɪlɪˈteəriən]
HISTORICAL — UTILITARIAN
历史 — 功利主义

历史—实用

[ˌwɒmpəˈnəʊæɡ]
Wampanoag
万帕诺亚格人

万帕诺亚格人

[ˌmæsəˈtʃuːsɪts]
Massachusetts
马萨诸塞州

马萨诸塞州

[saɪz] : 6¾ - × [naɪn] -
Size : 6¾ ' × 9 '
尺寸 : 6¾ - × 9 -

尺寸：6¾英寸×9英寸

2d
2d
2d

2d

[hɪˈstɒrɪk(ə)l] — [juːtɪlɪˈteəriən]
HISTORICAL — UTILITARIAN
历史 — 功利主义

历史—实用

[ˈpenəˌkʊk]
Pennacook
佩纳库克

佩纳库克

[ˌmæsəˈtʃuːsɪts]
Massachusetts
马萨诸塞州

马萨诸塞州

[saɪz] : 14½ - × - -
Size : **14½** ' × **20** '
尺寸 : 14½ - × - -

尺寸：14½” × 20”

[vi:]
v
v

v

[plɛɹt] [nəʊ] . [θri:]
Plate No . **3**
盘子 不 . 3

图版3

3a
3a
3a

3a

['kreɪd(ə)l]
CRADLE
摇篮

摇篮

['pəʊməʊ]
Pomo
波莫

波莫

[ˌkælə'fɔːniə]
California
加利福尼亚州

加利福尼亚州

[saɪz] : - - × - - × ['seɪvən] -
Size : **16** ' × **12** ' × **7** '
尺寸 : - - × - - × 7 -

尺寸：16英寸×12英寸×7英寸

3b
3b
3b

3b

['kreɪd(ə)l]
CRADLE
摇篮

摇篮

['huːpə]
Hoopa
胡帕

胡帕

[ˌkælə'fɔːniə]
California
加利福尼亚州

加利福尼亚州

[saɪz] : 16¾ - × 9½ -
Size : **16¾** ' × **9½** '
尺寸 : 16¾ - × 9½ -

尺寸：16¾” × 9½”

3c
3c
3c

3c

[ˈkreɪd(ə)l]
CRADLE
摇篮

摇篮

[juːt]
Ute
尤特

尤特

[ˌkɒləˈrɑːdəʊ]
Colorado
科罗拉多州

科罗拉多州

[saɪz] : - - × - -
Size : 34 ' × 12 '
尺寸 : - - × - -

尺寸：34英寸×12英寸

3d
3d
3d

3D

[ˈfɪʃɪŋ] [kriːl]
FISHING CREEL
钓鱼 鱼篓

捕鱼网

[æɪˈɡɒŋkwɪn]
Algonquin
阿尔冈昆

阿尔冈昆

[kwɪˈbek] , [ˈkænədə]
Quebec , Canada
魁北克 , 加拿大

加拿大魁北克

[saɪz] : 10½ - × 10½ - × 8½ -
Size : 10½ ' × 10½ ' × 8½ '
尺寸 : 10½ - × 10½ - × 8½ -

尺寸：10½″ × 10½″ × 8½″

[ˈsɪksθ]
vi
六

六

[pleɪt] [nəʊ] . [fɔːr]
PLATE No . 4
盘子 不 . 4

图版 4

4a
4a
4a

4a

[fɪʃ] [træp]
FISH TRAP
鱼 陷阱

鱼笼

[kə'tɔ:bə]
Catawba
卡托巴

卡托巴

[nɔ:θ] [ˌkærə'lainə]
North Carolina
北 卡罗莱纳

北卡罗来纳州

[saɪz] : - - × - -
Size : 64 ' × 16 '
尺寸 : - - × - -

尺寸：64英寸×16英寸

4b
4b
4b

4b

[ˈɡæmblɪŋ] [mæt]
GAMBLING MAT
赌博 垫

赌博垫

[ˈpəʊməʊ]
Pomo
波莫

波莫

[ˌkælə'fɔ:niə]
California
加利福尼亚州

加利福尼亚州

[saɪz] : - - [daɪ'æmɪtə(r)]
Size : 28 ' diameter
尺寸 : - - 直径

尺寸：直径28英寸

4c
4c
4c

4c

[ˈɡæmblɪŋ] [treɪ]
GAMBLING TRAY
赌博 托盘

赌博托盘

[ˈsenəkə] — [keɪ'ju:gə]
Seneca — Cayuga
塞内卡 卡尤加

塞内卡—卡尤加

[nju:] [jɔ:k] [ænd; ənd][ˌæʊklə'həʊmə]
New York and Oklahoma
新的 约克 和 俄克拉荷马州

纽约州和俄克拉荷马州

[saɪz] : - - × 3¼ -
Size : **12** ' × **3¼** '
尺寸 : - - × 3¼ -

尺寸：12英寸×3¼英寸

4d
4d
4d

4d

[ˈɡæmblɪŋ] [treɪ]
GAMBLING TRAY
赌博 托盘

赌博托盘

[pɔːˈniː]
Pawnee
波尼

波尼

[nəˈbræskə] [ænd; ənd] [ˌəʊkləˈhəʊmə]
Nebraska and Oklahoma
内布拉斯加州 和 俄克拉荷马州

内布拉斯加州和俄克拉荷马州

[saɪz] : [naɪn] - × [tuːtuː] -
Size : **9** ' × **2** '
尺寸 : 9 - × 2 -

尺寸：9英寸×2英寸

[sevn]
vii
七

七

[plɛɪt] [nəʊ] . [faɪv]
Plate No . 5
盘子 不 . 5

5号车牌

5a
5a
5a

5a

[ˈberi] [ˈɡæðərɪŋ]
BERRY GATHERING
浆果 采集

浆果采摘

[ˈjækɪmɔ]
Yakima
亚基马

亚基马

[ˈwɒʃɪŋtən]
Washington
华盛顿

华盛顿

[saɪz] : - - × 14½ -
Size : **20** ' × **14½** '
尺寸 : - - × 14½ -

尺寸：20英寸×14½英寸

5b
5b
5b

5b

[ˈberi] [ˈgæðərɪŋ]
BERRY GATHERING
浆果 采集

浆果采摘

[ˈtʃɒktɔː]
Choctaw
乔克托

乔克托

[ˌmɪsɪˈsɪpi]
Mississippi
密西西比州

密西西比州

[saɪz] : - - × - -
Size : 10 ' × 10 '
尺寸 : - - × - -

尺寸：10英寸×10英寸

5c
5c
5c

5c

[ˈefɪdʒi] — [ˈtrɪŋkɪt]
EFFIGY — TRINKET
人偶 小饰品

雕像—小饰品

[ˌpæpəˈgəʊ]
Papago
帕帕戈

帕帕戈

[ˌæɪrɪˈzəʊnə]
Arizona
亚利桑那

亚利桑那

[saɪz] : 8½ - × [ˈseɪən] -
Size : 8½ ' × 7 '
尺寸 : 8½ - × 7 -

尺寸：8½″ × 7″

5d
5d
5d

5天

[ˈefɪdʒi] — [ˈtrɪŋkɪt]
EFFIGY — TRINKET
人偶 小饰品

雕像—小饰品

[ˌælɪˈbæmuː]
Alibamu
阿里巴穆

阿里巴穆

[,æləˈbæmə][ænd; ənd] ['teksəs]
Alabama and Texas
阿拉巴马州 和 德克萨斯州

阿拉巴马州和德克萨斯州

[saɪz] : [saɪks] - × ['sevən] -
Size : 6 ' × 7 '
尺寸 : 6 - × 7 -

尺寸：6英寸×7英寸

[ertθ]
viii
八

八

[plɛrt] [nəʊ] . [saɪks]
Plate No . 6
盘子 不 . 6

第六号车牌

6a
6a
6a

6a

['stɔːrɪdʒ]
STORAGE
贮存

贮存

['tʃerəkiː]
Cherokee
切罗基

切罗基

[nɔːθ] [,kærəˈlaɪnə]
North Carolina
北 卡罗莱纳

北卡罗来纳州

[saɪz] : 18½ - × - -
Size : 18½ ' × 18 '
尺寸 : 18½ - × - -

尺寸：18½″ × 18″

6b
6b
6b

6b

['stɔːrɪdʒ]
STORAGE
贮存

贮存

[ʃəʊˈʃəʊni] — (['pænəməɪnt])
Shoshone — (Panamint)
肖肖尼 — (帕纳明特)

肖肖尼—（帕纳明特）

[deθ] ['væli] , [,kæləˈfɔːniə]
Death Valley , California
死亡 谷 , 加利福尼亚州

加利福尼亚州死亡谷

[saɪz] : - - × [naɪn] -
Size : **24** ' × **9** '
尺寸 : - - × - 9 -

尺寸：24英寸×9英寸

6c
6c
6c

6c

['stɔːrɪdʒ]
STORAGE
贮存

贮存

['tɒntəʊ] [ə'pætʃɪ]
Tonto Apache
通托 阿帕奇

托托·阿帕奇

[,æɪrɪ'zəʊnə]
Arizona
亚利桑那

亚利桑那

[saɪz] : 29½ - × - -
Size : **29½** ' × **19** '
尺寸 : 29½ - - × - -

尺寸：29½″ × 19″

6d
6d
6d

6天

['stɔːrɪdʒ]
STORAGE
贮存

贮存

['ɒtəwə]
Ottawa
渥太华

渥太华

['mɪʃɪɡən]
Michigan
密歇根州

密歇根州

[saɪz] : 10½ - × - - × - -
Size : **10½** ' × **14** ' × **10** '
尺寸 : 10½ - - × - - × - -

尺寸：10½″ × 14″ × 10″

[ɪks]
ix
九

九

[plɛɪt] [nəʊ] . ['sevən]
Plate No . **7**
盘子 不 : 7

7号车牌

7a
7a
7a

7a

[ˈstɔːrɪdʒ]
STORAGE
贮存

贮存

[ˈtʃerəkiː]
Cherokee
切罗基

切罗基

[nɔːθ] [ˌkærəˈlaɪnə]
North Carolina
北卡罗莱纳

北卡罗来纳州

[saɪz] : 13¾ - × - - × - -
Size : **13¾** ' × **12** ' × **12** '
尺寸 : 13¾ - × - - × - -

尺寸：13¾" × 12" × 12"

7b
7b
7b

7b

[ˈstɔːrɪdʒ]
STORAGE
贮存

贮存

[ˈbɑːskɪt] [ˈmeɪkə(r)][ˌaɪ ˈaɪ]
Basket Maker II
篮子 制造商 二

篮子编织者 II

[njuː] [ˈmeksɪkəʊ]
New Mexico
新的 墨西哥

新墨西哥州

[saɪz] : 5⅝ - × [fɔːr] -
Size : **5⅝** ' × **4** '
尺寸 : 5⅝ - × 4 -

尺寸：5⅝" × 4"

7c
7c
7c

7c

[ˈstɔːrɪdʒ]
STORAGE
贮存

贮存

[æɪˈɡɒŋkwɪn]
Algonquin
阿尔冈昆

阿尔冈昆

[kwɪˈbɛk] , [ˈkænədə]
Quebec , Canada
魁北克 , 加拿大

加拿大魁北克

[saɪz] : 12½ - × 18½ - × 15½ -
Size : 12½ ' × 18½ ' × 15½ '
尺寸 : 12½ - × 18½ - × 15½ -

尺寸：12½” × 18½” × 15½”

7d
7d
7d

7天

[ˈstɔːrɪdʒ]
STORAGE
贮存

贮存

[ˈtʃɪpiːwɑː]
Chippewa
奇佩瓦

奇佩瓦

[wɪsˈkɒnsɪn]
Wisconsin
威斯康星州

威斯康星州

[saɪz] : - - × [naɪn] - × - -
Size : 17 ' × 9 ' × 12 '
尺寸 : - - × 9 - × - -

尺寸：17英寸×9英寸×12英寸

[eks]
x
x

x

[plɛt] [nəʊ] . [eɪt]
Plate No . 8
盘子 不 : 8

8号车牌

8a
8a
8a

8a

[ˈstɔːrɪdʒ]
STORAGE
贮存

贮存

[ˈpiːmə]
Pima
皮马

皮马

[ˌærɪˈzəʊnə]
Arizona
亚利桑那

亚利桑那

[saɪz] : 21½ - × - -
Size : **21½** ' × **18** '
尺寸 : 21½ - × - -

尺寸：21½”×18”

8b
8b
8b

8b

['stɔːrɪdʒ]
STORAGE
贮存

贮存

['həʊpi]
Hopi
霍皮族

霍皮族

[,æɪrɪ'zəʊnə]
Arizona
亚利桑那

亚利桑那

[saɪz] : - - × - -
Size : **13** ' × **17** '
尺寸 : - - × - -

尺寸：13英寸×17英寸

8c
8c
8c

8c

['gæðərɪŋ]
GATHERING
采集

采集

['tʃɪpiːwɑː]
Chippewa
奇佩瓦

奇佩瓦

[wɪs'kɒnsɪn]
Wisconsin
威斯康星州

威斯康星州

[saɪz] : - - × - - × 7½ -
Size : **30** ' × **20** ' × **7½** '
尺寸 : - - × - - × 7½ -

尺寸：30英寸×20英寸×7½英寸

8d
8d
8d

8d

['haʊshəʊld] ['trɪŋkɪt]
HOUSEHOLD **TRINKET**
家庭 小饰品

家居饰品

[ˌpæsəmə'kwɒdi] — [ˈmæləsait] Passamaquoddy — Malecite 帕萨马科迪 — 马利西特	帕萨马科迪语—马利西特语
[meɪn] Maine 缅因州	缅因州
[saɪz] : [θri:] - × [faɪv] - Size : 3 ' x 5 ' 尺寸： 3 - x 5 -	尺寸：3英寸×5英寸
[kɑ:d] [keɪs] CARD CASE 卡片 案件	卡包
[ˈhjʊərən] Huron 休伦	休伦
[kwɪ'bek] , [ˈkænədə] Quebec , Canada 魁北克 ， 加拿大	加拿大魁北克
[saɪz] : [fɔ:r] - × 2¾ - Size : 4 ' x 2¾ ' 尺寸： 4 - x 2¾ -	尺寸：4英寸×2¾英寸
[sar; zar; ksar; gzar] xi 十一	十一
[plert] [nəʊ] . [naɪn] Plate No . 9 盘子 不 . 9	9号车牌
9a 9a 9a	9a
[ˈhɑ:vɪst] HARVEST 收成	收成
[kə'wi:jə] ([ˈmi:(ə)n]) Cahuilla (Mission) 卡维拉 (使命)	卡维拉（传教士）
[ˌkælə'fɔ:nɪə] California 加利福尼亚州	加利福尼亚州

[saɪz] : 8½ - × - -
Size : **8½** ' × **22** '
尺寸 : 8½ - × - -

尺寸：8½” × 22”

9b
9b
9b

9b

[ˈwɪnoʊɪŋ] [ˈtreɪ]
WINNOWING TRAY
扬场 托盘

扬谷盘

[ˈpiːmə]
Pima
皮马

皮马

[ˌæriˈzəʊnə]
Arizona
亚利桑那

亚利桑那

[saɪz] : [θri:] - × - -
Size : **3** ' × **19** '
尺寸 : 3 - × - -

尺寸：3英寸×19英寸

9c
9c
9c

9c

[ˈkʊkɪŋ]
COOKING
烹饪

烹饪

Thlinkit
Thlinkit

Thlinkit

[əˈlæskə]
Alaska
阿拉斯加州

阿拉斯加州

[saɪz] : 11½ - × - -
Size : **11½** ' × **14** '
尺寸 : 11½ - × - -

尺寸：11½” × 14”

9d
9d
9d

9d

[ˈrəʊstɪŋ]
ROASTING
烘焙

烘焙

[ˈjʊərə:k] ([tuːtuː])
Yurok ($\frac{2}{2}$)
尤洛克 ($\frac{2}{2}$)

尤洛克 (2)

[ˌkæləˈfɔːniə]
California
加利福尼亚州

加利福尼亚州

[saɪz] : $2\frac{1}{2}$ - × $10\frac{1}{2}$ - [ænd; ənd][θriː] - × $21\frac{1}{2}$ -
Size : $2\frac{1}{2}$ ' × $10\frac{1}{2}$ ' **and** 3 ' × $21\frac{1}{2}$ '
尺寸 : $2\frac{1}{2}$ - × $10\frac{1}{2}$ - 和 3 - × $21\frac{1}{2}$ -

尺寸：2½″ × 10½″ 和 3″ × 21½″

[ˈmɒdək] ([wʌn])
Modoc ($\frac{1}{1}$)
莫多克 ($\frac{1}{1}$)

莫多克 (1)

[ˈbrægən]
Oregon
俄勒冈州

俄勒冈州

[saɪz] : $3\frac{1}{2}$ - × $14\frac{1}{2}$ -
Size : $3\frac{1}{2}$ ' × $14\frac{1}{2}$ '
尺寸 : $3\frac{1}{2}$ - × $14\frac{1}{2}$ -

尺寸：3½″ × 14½″

[ˌɛks,ɑɪˈɑɪ]
xii
十二

十二

[plɛɪt] [nəʊ] . -
Plate No . **10**
盘子 不 . -

10号车牌

10a
10a
10a

10a

[ˈkʌləndə(r)]
COLANDER
滤器

滤器

[pəˈnɔːbskɔːt]
Penobscot
佩诺布斯科特

佩诺布斯科特

[meɪn]
Maine
缅因州

缅因州

[saɪz] : $5\frac{1}{2}$ - × $11\frac{1}{2}$ -
Size : $5\frac{1}{2}$ ' × $11\frac{1}{2}$ '
尺寸 : $5\frac{1}{2}$ - × $11\frac{1}{2}$ -

尺寸：5½″ × 11½″

10b
10b
10b

10b

[ˈpɒrɪdʒ] [bəʊl]
PORRIDGE BOWL
稀饭 碗

粥碗

[ˈpaɪuːt]
Paiute
派尤特

派尤特

[ˌkæləˈfɔːniə]
California
加利福尼亚州

加利福尼亚州

[saɪz] : [eit] - × - -
Size : 8 ' × 12 '
尺寸 : 8 - × - -

尺寸：8英寸×12英寸

10c
10c
10c

10美分

[ˈstjuːɪŋ] [ˈgræs,hɒpəz]
STEWING GRASSHOPPERS
炖 蚱蜢

炖蚱蜢

[ˈpaɪuːt]
Paiute
派尤特

派尤特

[ˌkæləˈfɔːniə]
California
加利福尼亚州

加利福尼亚州

印第安篮编艺术与浪漫，(The Art and the Romance of Indian)

第3/4页

[saɪz] : - - × [naɪn] -
Size : 12 ' × 9 '
尺寸 : - - × 9 -

尺寸：12英寸×9英寸

10d
10d
10d

10天

[ˈgraɪndɪŋ] [treɪ]
GRINDING TRAY
研磨 托盘

研磨盘

[ˈhuːpə]
Hoopa
胡帕

胡帕

[ˌkæləˈfɔːniə]
California
加利福尼亚州

加利福尼亚州

[saɪz] : 4½ - × 16½ -
Size : 4½ ' × 16½ '
尺寸 : 4½ - × 16½ -

尺寸：4½” × 16½”

[ˌeksˌɑːˈɑːɑː]
xiii
十三

十三

[plɛɪt] [nəʊ] . -
Plate No . 11
盘子 不 . -

11号车牌

11a
11a
11a

11a

[ˈmæniɒk] [pres]
MANIOC PRESS
木薯 按

木薯压榨机

[ˈkæɪɪb]
Carib
加勒比海

加勒比海

[ˌɡwɑːtəˈmɑːlə; ˌɡwætəˈmɑːlə][ænd; ənd][ˌvenəˈzweɪlə]

Guatemala and Venezuela
危地马拉 和 委内瑞拉

危地马拉和委内瑞拉

- - × 2½ - [nɒt][ɪkˈspændɪd]
72 ' × 2½ ' not expanded
- - × 2½ - 不是 扩展

未展开时尺寸为 72 英寸 × 2½ 英寸

- - × [fɔːr] - [ɪkˈspændɪd] ([fɪld])
40 ' × 4 ' expanded (filled)
- - × 4 - 扩展 (已填)

展开后（填充）40″ × 4″

11b
11b
11b

11b

[fuːd] [bəʊl]
FOOD BOWL
食物 碗

食物碗

[ˈmɪʃ(ə)n]
Mission
使命

使命

[ˌkæləˈfɔːniə]
California
加利福尼亚州

加利福尼亚州

[saɪz] : 5½ - × - -
Size : 5½ ' × 15 '
尺寸 : 5½ - × - -

尺寸：5½″ × 15″

11c
11c
11c

11c

[fuːd] [bəʊl]
FOOD BOWL
食物 碗

食物碗

[ʃəʊˈʃəʊni] ([ˈpænəməɪnt])
Shoshone (Panamint)
肖肖尼 (帕纳明特)

肖肖尼（帕纳明特）

[ˌkæləˈfɔːniə]
California
加利福尼亚州

加利福尼亚州

[saɪz] : 3⅜ - × 7½ -
Size : 3⅜ ' × 7½ '
尺寸 : 3⅜ - × 7½ -

尺寸：3⅜″ × 7½″

[ˌɛks,ɑɪˈviː] xiv 十四		十四
[ˈplɛɪt] [ˈnəʊ] . - Plate No . 12 盘子 不 . -		图版编号 12
12a 12a 12a		12a
[ˈfuːd] [ˈplætə(r)] FOOD PLATTER 食物 拼盘		食物拼盘
[kəˈwiːjə] ([ˈmɪʃ(ə)n]) Cahuilla (Mission) 卡维拉 (使命)		卡维拉（传教士）
[ˌkæləˈfɔːniə] California 加利福尼亚州		加利福尼亚州
[saɪz] : 4½ - × - - Size : 4½ ' × 20 ' 尺寸 : 4½ - × - -		尺寸：4½”×20”
12b 12b 12b		12b
[ˈfuːd] [ˈbəʊl] FOOD BOWL 食物 碗		食物碗
[ʃəʊˈʃəʊni] ([ˈpænəˌmɪnt]) Shoshone (Panamint) 肖肖尼 (帕纳明特)		肖肖尼（帕纳明特）
[ˌkæləˈfɔːniə] California 加利福尼亚州		加利福尼亚州
[saɪz] : [fɔːr] - × 8½ - Size : 4 ' × 8½ ' 尺寸 : 4 - × 8½ -		尺寸：4英寸×8½英寸
12c 12c 12c		12c

[fu:d] ['plætə(r)]
FOOD PLATTER
食物 拼盘

食物拼盘

-
Chemehueve
-

切梅胡夫

[,æri'zəʊnə]
Arizona
亚利桑那

亚利桑那

[saɪz] : [θri:] - × - -
Size : **3** ' × **15** ' -
尺寸 : 3 - × - -

尺寸：3英寸×15英寸

12d
12d
12d

12d

[fu:d] ['plætə(r)]
FOOD PLATTER
食物 拼盘

食物拼盘

[jɑ:və'paɪ] [ə'pætʃi]
Yavapai Apache
亚瓦派 阿帕奇

亚瓦派阿帕奇

[,æri'zəʊnə]
Arizona
亚利桑那

亚利桑那

[saɪz] : [fɔ:r] - × 12½ -
Size : **4** ' × **12½** ' -
尺寸 : 4 - × 12½ -

尺寸：4英寸×12½英寸

['ɛks'vi:]
xv
十五

十五

[pleɪt] [nəʊ] . -
Plate No . **13**
盘子 不 . -

13号车牌

13a
13a
13a

13a

[fu:d] ['plætə(r)]
FOOD PLATTER
食物 拼盘

食物拼盘

[ˈwestən] [əˈpætʃi]
Western Apache
西阿帕奇

西部阿帕奇人

[ˌæriˈzəʊnə]
Arizona
亚利桑那

亚利桑那

[saɪz] : 4¾ - × 21½ -
Size : **4¾** ' × **21½** '
尺寸 : 4¾ - × 21½ -

尺寸：4¾” × 21½”

13b
13b
13b

13b

[fu:d] ['plætə(r)]
FOOD PLATTER
食物拼盘

食物拼盘

[ˌpæpəˈgəʊ]
Papago
帕帕戈

帕帕戈

[ˌæriˈzəʊnə]
Arizona
亚利桑那

亚利桑那

[saɪz] : 2¾ - × 11½ -
Size : **2¾** ' × **11½** '
尺寸 : 2¾ - × 11½ -

尺寸：2¾” × 11½”

13c
13c
13c

13c

[ˈkæriɪŋ] ([tʌmp] - [laɪn])
CARRYING (Tump - Line)
携带 (树桩 - 线)

携带（尾端线）

[kærək]
Karoc
卡罗克

卡罗克

[ˌkæləˈfɔːniə]
California
加利福尼亚州

加利福尼亚州

[saɪz] : 9¾ - × - -
Size : **9¾** ' × **13** '
尺寸 : 9¾ - × - -

尺寸：9¾” × 13”

13d
13d
13d

13d

[ˈkæriŋ]
CARRYING
携带

携带

[ˌpæpəˈgəʊ]
Papago
帕帕戈

帕帕戈

[ˌæriˈzəʊnə]
Arizona
亚利桑那

亚利桑那

[saɪz] : - - × 25½ - × 20½ -
Size : 12 ' × 25½ ' × 20½ '
尺寸 : - - × 25½ - × 20½ -

尺寸：12英寸×25½英寸×20½英寸

[ˌɛksˈviːˈaɪ]
xvi
十六

十六

[plɛɪt] [nəʊ] . -
Plate No . 14
盘子 不 . -

14号车牌

14a
14a
14a

14a

[ˈkæriŋ] ([ˈgrɑːʃɒpə(r)])
CARRYING (Grasshopper)
携带 (蚱蜢)

携带（蚱蜢）

[kəˈwiːjə] ([ˈmɪʃ(ə)n])
Cahuilla (Mission)
卡维拉 (使命)

卡维拉（传教士）

[ˌkæləˈfɔːniə]
California
加利福尼亚州

加利福尼亚州

[saɪz] : - - × [naɪn] -
Size : 14 ' × 9 '
尺寸 : - - × 9 -

尺寸：14英寸×9英寸

14b
14b
14b

14b

[ˈgæðərɪŋ] ([klæmz])
GATHERING (Clams)
采集 (蛤蜊)

采集（蛤蜊）

[kwɪˈnɒlt]
Quinault
奎诺特

奎诺特

[ˈwɒʃɪŋtən]
Washington
华盛顿

华盛顿

[saɪz] : 12¾ - × - - × - -
Size : 12¾ ' × 16 ' × 10 '
尺寸 : 12¾ - × - - × - -

尺寸：12¾” × 16” × 10”

14c
14c
14c

14c

[ˈkæriɪŋ]
CARRYING
携带

携带

[ˈmaɪdʊ]
Maidu
迈杜

迈杜

[ˌkæləˈfɔːniə]
California
加利福尼亚州

加利福尼亚州

[saɪz] : 29½ - × - -
Size : 29½ ' × 19 '
尺寸 : 29½ - × - -

尺寸：29½” × 19”

14d
14d
14d

14d

[ˈkæriɪŋ]
CARRYING
携带

携带

- ([ˈmɪʃ(ə)n])
Gabrielenos (Mission)
- (使命)

Gabrielenos（使命）

[ˌkæləˈfɔːniə]
California
加利福尼亚州

加利福尼亚州

[saɪz] : - - × - -
Size : **19** ' × **25** '
尺寸 : - - × - -

尺寸：19英寸×25英寸

[ˌɛksˌviːˈɑːrɪ] **xvii**
十七

十七

[plɛɪt] [nəʊ] . -
Plate No . **15**
盘子 不 . -

15号车牌

15a
15a
15a

15a

[ˈkæɪɪŋ] ([ˈsæli] [bæg])
CARRYING (Sally Bag)
携带 (莎莉 包)

携带（莎莉包）

[ˌjuːməˈtɪlə] **Umatilla**
乌马蒂拉

乌马蒂拉

[ˈbrægən] **Oregon**
俄勒冈州

俄勒冈州

[saɪz] : 17½ - × 13½ -
Size : **17½** ' × **13½** '
尺寸 : 17½ - × 13½ -

尺寸：17½”×13½”

15b
15b
15b

15b

[ˈhaʊshəʊld] ([fɑːm])
HOUSEHOLD (Farm)
家庭 (农场)

家庭（农场）

[ˈtʃerəkiː] **Cherokee**
切罗基

切罗基

[ˌəʊkləˈhəʊmə] **Oklahoma**
俄克拉荷马州

俄克拉荷马州

[saɪz] : [saɪks] - × 9½ -
Size : **6** ' × **9½** '
尺寸 : 6 - × 9½ -

尺寸：6英寸×9½英寸

15c
15c
15c

15美分

[ˈhaʊshəʊld]
HOUSEHOLD
家庭

家庭

[ˌtʃɪtɪˈmɑːtʃə]
Chitimacha
奇蒂马查

奇蒂马查

[luːˌziːˈænə]
Louisiana
路易斯安那州

路易斯安那州

[saɪz] : 6½ - × [naɪn] - × [sɪks] -
Size : **6½** ' × **9** ' × **6** '
尺寸 : 6½ - × 9 - × 6 -

尺寸：6½″ × 9″ × 6″

15d
15d
15d

15天

[ˈhaʊshəʊld] ([təˈbækəʊ])
HOUSEHOLD (**Tobacco**)
家庭 (烟草)

家庭（烟草）

[ˈhuːpə]
Hoopa
胡帕

胡帕

[ˌkæləˈfɔːniə]
California
加利福尼亚州

加利福尼亚州

[saɪz] : 4½ - × 4¾ -
Size : **4½** ' × **4¾** '
尺寸 : 4½ - × 4¾ -

尺寸：4½″ × 4¾″

[ˌɛksˌviːˈɑːrˈɑːɪ]
xviii
十八

十八

[plɛɪt] [nəʊ] . -
Plate **No** . **16**
盘子 不 . -

图版编号16

16a
16a
16a

16a

[ˈhaʊshəʊld]
HOUSEHOLD
家庭

家庭

Yokut
约库特

约库特

[ˌkæləˈfɔːniə]
California
加利福尼亚州

加利福尼亚州

[saɪz] : [saɪks] - × - -
Size : **6** ' × **12** '
尺寸 : 6 - × - -

尺寸：6英寸×12英寸

16b
16b
16b

16b

[ˈhaʊshəʊld] ([fɑːm])
HOUSEHOLD (**Farm**)
家庭 (农场)

家庭（农场）

[ˌræpəˈhænək]
Rappahannock
拉帕汉诺克

拉帕汉诺克

[vəˈdʒɪniə]
Virginia
弗吉尼亚州

弗吉尼亚州

[saɪz] : 9½ - × - - × - -
Size : **9½** ' × **20** ' × **17** '
尺寸 : 9½ - × - - × - -

尺寸：9½” × 20” × 17”

16c
16c
16c

16c

[ˈhaʊshəʊld] ([wɔːl] [ˈpɒkɪt])
HOUSEHOLD (**Wall Pocket**)
家庭 (墙 口袋)

家用（壁挂式）

[ˈtʃɒktɔː]
Choctaw
乔克托

乔克托

[ˌəʊkləˈhəʊmə]
Oklahoma
俄克拉荷马州

俄克拉荷马州

[saɪz] : - - × - -
Size : 14 ' × 12 '
尺寸 : - - × - -

尺寸：14英寸×12英寸

16d
16d
16d

16d

['haʊshəʊld]
HOUSEHOLD
家庭

家庭

['tʃerəki:]
Cherokee
切罗基

切罗基

[,əʊklə'həʊmə]
Oklahoma
俄克拉荷马州

俄克拉荷马州

[saɪz] : 9½ - × - -
Size : 9½ ' × 12 '
尺寸 : 9½ - × - -

尺寸：9½″ × 12″

[,eks,aɪ'eks]
xix
十九

十九

[plɛt] [nəʊ] . -
Plate No . 17
盘子 不 . -

图版编号17

17a
17a
17a

17a

[,serɪ'məʊniəl]
CEREMONIAL
仪式

仪式

[wɑ:ˈʃoʊ]
Washoe
沃肖

沃肖

[nə'vɑ:də]
Nevada
内华达州

内华达州

[sə'kʌmfərəns] - - - - [haɪ] , [eit] - ['ɔrɪfɪs]
Circumference 52 ' 13 ' hi , 8 ' orifice
圆周 - - - - 你好 , 8 - 孔

周长 52 英寸，高 13 英寸，孔径 8 英寸

17b
17b
17b

17b

[ˌserɪˈməʊniəl] ([waɪn])
CEREMONIAL (Wine)
仪式 (葡萄酒)

仪式用酒

[ˌpæpəˈgəʊ]
Papago
帕帕戈

帕帕戈

[ˌæriˈzəʊnə]
Arizona
亚利桑那

亚利桑那

[saɪz] : 7¼ - × 15½ -
Size : 7¼ ' × 15½ '
尺寸 : 7¼ - × 15½ -

尺寸：7¼" × 15½"

17c
17c
17c

17世纪

[ˌserɪˈməʊniəl] (['kæriɪŋ])
CEREMONIAL (Carrying)
仪式 (携带)

仪式用（携带）

[waɪt] ['maʊntən] [əˈpætʃi]
White Mountain Apache
白色的 山 阿帕奇

白山阿帕奇人

[ˌæriˈzəʊnə]
Arizona
亚利桑那

亚利桑那

[saɪz] : 13¾ - × - - ×15 -
Size : 13¾ ' × 14 ' ×15 '
尺寸 : 13¾ - × - - ×15 -

尺寸：13¾" × 14" × 15"

17d
17d
17d

17d

['mɔːnɪŋ] [bəʊl]
MOURNING BOWL
丧 碗

哀悼碗

[məˈnɒməni]
Menominee
梅诺米尼

梅诺米尼

[wɪs'kɒnsɪn]
Wisconsin
威斯康星州

威斯康星州

[saɪz] : ['sɛvən] - × [eɪt] -
Size : 7 ' × 8 '
尺寸 : 7 - × 8 -

尺寸：7英寸×8英寸

['eks 'eks]
xx
xx

xx

[plɛt] [nəʊ] . -
Plate No . **18**
盘子 不 . -

18号车牌

18a
18a
18a

18a

[,sɛrɪ'məʊniəl] (['dʒʌmpɪŋ] [dɑːns])
CEREMONIAL (Jumping Dance)
仪式 (跳 舞蹈)

仪式（跳跃舞）

['huːpə]
Hoopa
胡帕

胡帕

[,kælə'fɔːniə]
California
加利福尼亚州

加利福尼亚州

[tɒp] : - - × 3½ -
Top : 15 ' × 3½ '
顶部 : - - × 3½ -

顶部：15 英寸 × 3½ 英寸

['mɪd(ə)l] : - - × 4½ -
Middle : 18 ' × 4½ '
中间 : - - × 4½ -

中间尺寸：18 英寸 × 4½ 英寸

['bɒtəm] : - - × 5½ -
Bottom : 20 ' × 5½ '
底部 : - - × 5½ -

底部：20 英寸 × 5½ 英寸

18b
18b
18b

18b

[,sɛrɪ'məʊniəl] (['wedɪŋ])
CEREMONIAL (Wedding)
仪式 (婚礼)

仪式（婚礼）

[ˈpəʊməʊ] Pomo 波莫	波莫	
[ˌkæləˈfɔːniə] California 加利福尼亚州	加利福尼亚州	
[saɪz] : 5% - × - - Size : 5% ' × 12 ' 尺寸 : 5% - × - -	尺寸：5%”×12”	
18c 18c 18c	18世纪	
[ˈmɔːtjəri] MORTUARY 殡仪馆	殡仪馆	
[ˈpəʊməʊ] Pomo 波莫	波莫	
[ˌkæləˈfɔːniə] California 加利福尼亚州	加利福尼亚州	
[saɪz] : [faɪv] - × - - Size : 5 ' × 14 ' 尺寸 : 5 - × - -	尺寸：5英寸×14英寸	
18d 18d 18d	18d	
[ˈmɔːtjəri] MORTUARY 殡仪馆	殡仪馆	
[ˈpəʊməʊ] Pomo 波莫	波莫	
[ˌkæləˈfɔːniə] California 加利福尼亚州	加利福尼亚州	
[saɪz] : [faɪv] - × 9½ - Size : 5 ' × 9½ ' 尺寸 : 5 - × 9½ -	尺寸：5英寸×9½英寸	

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] xxi 二十一	二十一
[ˌplɛɪt] [ˌnəʊ] . - Plate No . 19 盘子 不 . -	图版编号19
19a 19a 19a	19a
[ˌsɛrɪˈməʊniəl] ([ˈwɛdɪŋ]) CEREMONIAL (Wedding) 仪式 (婚礼)	仪式（婚礼）
[ˈhəʊpi] Hopi 霍皮族	霍皮族
[ˌæɪrɪˈzəʊnə] Arizona 亚利桑那	亚利桑那
[saɪz] : 2½ - × - - Size : 2½ ' × 15 ' 尺寸 : 2½ - × - -	尺寸：2½″×15″
19b 19b 19b	19b
[ˌsɛrɪˈməʊniəl] ([ˈwɛdɪŋ]) CEREMONIAL (Wedding) 仪式 (婚礼)	仪式（婚礼）
[ˈnævəhəʊ] Navajo 纳瓦霍	纳瓦霍
[ˌæɪrɪˈzəʊnə] Arizona 亚利桑那	亚利桑那
[saɪz] : [fɔːr] - × - - Size : 4 ' × 13 ' 尺寸 : 4 - × - -	尺寸：4英寸×13英寸
19c 19c 19c	19世纪

[ˌsɛrɪˈməʊniəl] ([ˈmedsn; ˈmedɪsn] [ˈtreɪ])
CEREMONIAL (**Medicine** **Tray**)
仪式 (药品 托盘)

仪式用 (药盘)

[ˈpaɪuːtɪ]
Paiute
派尤特

派尤特

[ˌæɹɪˈzəʊnə]
Arizona
亚利桑那

亚利桑那

[saɪz] : [θri:] - × 14½ -
Size : **3** ' × **14½** '
尺寸 : 3 - × 14½ -

尺寸：3英寸×14½英寸

19d
19d
19d

19d

[ˈrɪnsɪŋ] ([kləʊðz])
RINSING (**Clothes**)
漂洗 (衣服)

漂洗 (衣物)

[ˌnaɪˈæntɪk]
Niantic
Niantic

Niantic

[kəˈnetɪkət]
Connecticut
康涅狄格州

康涅狄格州

[saɪz] : [sɪks] - × - - × - -
Size : **6** ' × **11** ' × **11** '
尺寸 : 6 - × - - × - -

尺寸：6英寸×11英寸×11英寸

[ˌɛksˈɛksˈaɪˌaɪ]
xxii
二十二

二十二

[ˈplɛɪt] [ˈnəʊ] . -
Plate **No** . **20**
盘子 不 . -

图版编号 20

[ɪˌnɪʃiˈeɪʃn] [ˈserəməni]
SOYAL **INITIATION** **CEREMONY**
豆制品 引发 仪式

大豆入会仪式

([ˈpreə(r)] [ˈbʊfərɪŋ] [ˈserəməni])
(**Prayer** **Offering** **Ceremony**)
(祷告 提供 仪式)

(祈祷供奉仪式)

[ˈhəʊpi] Hopi 霍皮族	霍皮族
[ˌæɹɪˈzəʊnə] Arizona 亚利桑那	亚利桑那
[ˌɛksˈɛksˈɑːrˈɑːɑɪ] xxiii 二十三	二十三
[ˌplɛɪt] [ˌnəʊ] . - Plate No . 21 盘子 不 . -	21号车牌
[ˌbləʊ] [ˌɡʌn] , [ˈkwɪvə(r)][ænd; ənd] [ˌdɑːt] BLOW GUN , QUIVER and DART 吹 枪 , 颤动 和 镖	吹箭筒、箭筒和飞镖
[ˈtʃerəkiː] Cherokee 切罗基	切罗基
[ˌnɔːθ] [ˌkærəˈlaɪnə] North Carolina 北 卡罗莱纳	北卡罗来纳州
[ˌɛksˈɛksˈɑːvɪː] xxiv 二十四	二十四
[ˌruːt] [ˈɾʌnə(r)] [ˈbɑːskɪtri] ROOT RUNNER BASKETRY 根 跑步者 篮	根茎篮
[ˈriːprɪnt; ˌriːˈprɪnt][frəm; frəm] [ˈfɪlbɹʊk] [ˈbrəʊʃə(r)] , - Reprint from Philbrook Brochure , 1952 重印 从 菲尔布鲁克 宣传册 , -	摘自 Philbrook 宣传册，1952 年
[baɪ] [ˌklɑːk] Field26 by Clark Field26 经过 克拉克 Field26	作者：克拉克·菲尔德26
[ˌɪntrəˈdʌkʃn] INTRODUCTION 介绍	介绍

[ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ðæt][ə; eɪ] ['fɔ:wɜ:d] [sɜ:rvz] [tu;; tə][ðə; ði] ['ri:diŋ] ['pʌblɪk][ɪz] [pə'stensəbli] [tu;; tə] [ɪk'spres]
The purpose that a foreword serves to the reading public is ostensibly to express
这 目的 那 一个 前言 服务 到 这 阅读 民众 是 表面上 到 表达
[ɪts] ['raɪtərz] [ɪn'dɔ:smənt] [pʊ; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [prɪ'zentɪd] [ænd; ənd][pʊ; əv][ðə; ði][məʊd][pʊ; əv]
its writer's endorsement of the material presented and of the mode of
它是 作家的 代言 的 这 材料 呈现 和 的 这 模式 的
['tri:tmənt] .
treatment .
治疗 .

序言对读者的作用，表面上是为了表达作者对所呈现的内容和处理方式的认可。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɪz] ['hɑ:tlɪ] [ə'vaʊd] .
In this instance the purpose is heartily avowed .
在 这 实例 这 目的 是 衷心地 公开承认 .
在这种情况下，其目的已明确公开。

[ðə; ði] ['mɒnəgrɑ:f] [ɪn][hænd] [fɔ:mz] [ə; eɪ][kɒntrɪ'bju:](ə)n][tu;; tə][ðə; ði]['sɪəri:z][pʊ; əv] ['stʌdɪz] ['bi:ɪŋ]
The monograph in hand forms a contribution to the series of studies being
这 专著 在 手 表格 一个 贡献 到 这 系列 的 研究 存在
[pə'sju:d] ['wɑ:dlɪ] [ə'mʌŋ] ['skɑ:lərz] [hu:z] [eɪm][ɪz][tu;; tə] [pi:s] [tə'geðə(r)] ['pɔ:ʃənz] [pʊ; əv][ðə; ði]
pursued widely among scholars whose aim is to piece together portions of the
追击 广泛 之中 学者们 谁 目的 是 到 片 一起 部分 的 这
['pɪktʃə(r)][pʊ; əv]['kʌltʃə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] .
picture of culture of the Indians of the Southeast .
图片 的 文化 的 这 印度人 的 这 东南 .

本书是对学者们正在广泛开展的一系列研究的贡献，这些研究旨在拼凑出东南地区印第安人文化图景的各个部分。

['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [pʊ; əv][ðə; ði]['kʌltʃə(r)] ['prɒpətɪz] [pʊ; əv] ['neɪtɪv] [traɪbz][ɪn]['eni]['eəriə] [weə(r)] [ðeə(r)]
Our knowledge of the culture properties of native tribes in any area where their
我们的 知识 的 这 文化 特性 的 本国的 部落 在 任何 区域 在哪里 他们的
[dɪ'veləpmənt] [hæz; həz] [bi:n] ['gəʊɪŋ][pʌn][fɔ:(r); fə(r)] ['sentʃəɪz] [ɪn][ðeə(r)][ə'ɪdʒən(ə)l] [si:ts] ['kɒmz]
development has been going on for centuries in their original seats comes
发展 有 到过 去 在 为了 几个世纪 在 他们的 原来的 座位 来
[ˌnesə'serəli] [baɪ]['grædʒuəl][steps] .
necessarily by gradual steps .
一定 经过 逐渐地 步骤 .

我们对任何一个地区土著部落的文化特性的了解，都是通过逐步积累的过程，尤其是在这些部落在其原居住地发展了几个世纪之后。

[ði:z] [meɪ] [si:m] [ˌdɪskə'nektɪd] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][pʊ; əv] ['leɪmən] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [heɪst] [tu;; tə] [si:]
These may seem disconnected in the minds of laymen who are in haste to see
这些 可能 似乎 断开连接 在 这 思想 的 外行 WHO 是 在 匆忙 到 看
[ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] [kəm'plɪtɪd] .
the whole story completed .
这 所有的 故事 完全的 .

在急于了解整个故事的普通人看来，这些事情似乎是互不关联的。

[pə'hæps] ['əʊnli][ðə; ði][paɪə'niə(r)][ɪn'vestɪgətə(r)] [nəʊz] [haʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɪntɪmətli] [ə; eɪ]['pi:p(ə)l]
Perhaps only the pioneer investigator knows how long and intimately a people
也许 仅有的 这 先锋 研究者 知道 如何 长的 和 亲密 一个 人们
[mʌst; məst][bi;; bi] ['stʌdɪd] [baɪ] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðeə(r)][mɪdst] [bɪ'fɔ:(r)][ðeə(r)] [weɪz] [pʊ; əv][laɪf] [bɪ'kʌm] [klɪə(r)]
must be studied by dwelling in their midst before their ways of life become clear
必须 是 研究 经过 住宅 在 他们的 中间 前 他们的 方式 的 生活 变得 清除
[ɪ'nʌf] [tu;; tə][bi;; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] .
enough to be understood and discussed .
足够的 到 是 理解 和 讨论 .

或许只有先驱研究者才知道，必须长时间、深入地生活在一个民族之中，才能充分了解他们的生活方式，并进行深入的探讨。

[kə'lekʃn] [ɒv; əv][f'dertə] , [hɪ'stɒrɪk(ə)] , [dɪ'skrɪptɪv] [ænd; ənd] ['fʌŋkʃən(ə)] ,
Collections of data , historical , descriptive and functional ,
收藏 的 数据 , 历史 , 描述性的 和 功能性 ,
数据集, 包括历史数据、描述性数据和功能性数据。

[hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ænd; ənd] [prɪ'zɜ:vɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] [nəʊts] [ænd; ənd][f'æktʃuəl]
have to be made and preserved in the form of notes and actual
有 到 是 制成 和 保存完好 在 这 形式 的 笔记 和 实际的
[ˈspesəmən] .
specimens .
标本 .

必须以笔记和实物标本的形式制作和保存。

[wen] [ðɪ:z] [endz][ɑ:(r); ə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] , [ðə; ði][pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ˈtraɪb(ə)] [laɪf] [teɪks] ['defɪnət] [ʃeɪp]
When these ends are accomplished , the picture of tribal life takes definite shape
什么时候 这些 结束 是 完成 , 这 图片 的 部落 生活 需要 定 形状
,
;
,

当这些目标实现后, 部落生活的图景便会清晰地呈现出来。

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][gæp][ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpi:p(ə)] [ɪz] [kləʊzd] .
and another gap in the history of a people is closed .
和 其他 差距 在 这 历史 的 一个 人们 是 关闭 .

一个民族的历史又填补了一道空白。

[ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][rɪ'kwəɪəmənts][fɔ:(r); fə(r)] ['kæərɪŋ] [ɒn][ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [nju:] [ʌndə'teɪkɪŋ] [ɪn]
These are the requirements for carrying on in a somewhat new undertaking in
这些 是 这 要求 为了 携带 在 在 一个 有些 新的 承诺 在
[ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ˈhɪstri; 'hɪstəri] ,
the line of history ,
这 线 的 历史 ,

这是在历史上开展一项相对较新的事业所必须满足的要求。

['neɪmli] ['eθnəʊ] - ['hɪstri; 'hɪstəri] .
namely ethno - history .
即 民族 - 历史 .

即民族史。

[ˈstʌdɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pi:pəlz] ['fɪzɪk(ə)] ['strʌktʃə(r)] , [ðəə(r)] [saɪ'kɒlədʒi] , [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]
Studies of a people's physical structure , their psychology , language , religion and
研究 的 一个 人们的 身体的 结构 , 他们的 心理学 , 语言 , 宗教 和
[ˈɡʌvənmənt] [kən'trɪbjʊ:t] [ðəə(r)] [ʃeə(r)] .
government contribute their share .
政府 贡献 他们的 分享 .

对一个民族的生理结构、心理、语言、宗教和政府的研究都贡献良多。

[ɒn][ðə; ði][mə'tɪəriəl][saɪd][ðəə(r)][kra:fts] [dɪ'veləpt] [tu:; tə] [sə'plai] [i:kə'nɒmɪk] [ni:dz] [ænd; ənd][ðə; ði][ɑ:t]
On the material side their crafts developed to supply economic needs and the art
在 这 材料 边 他们的 工艺 发达 到 供应 经济的 需求 和 这 艺术
[ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði][kra:fts] [ðəm'selvz] [mʌst; məst][bi:; bi] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [ə,kju:mju'leɪʃən] [ɒv; əv]
involved in the crafts themselves must be illustrated with accumulations of
涉及 在 这 工艺 他们自己 必须 是 插图 和 累积 的
[ˈspesəmən] .
specimens .
标本 .

在物质方面, 他们的工艺发展是为了满足经济需求, 而工艺本身所蕴含的艺术必须通过大量的实物标本来加以说明。

[ðɪ:z] [rɪ'kwaɪərmənts][ðə; ði] [ˈɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈstʌdi] [hæz; həz][hæd; həd] [wel] [ɪn][maɪnd]
These requirements the author of the following study has had well in mind
这些 要求 这 作者 的 这 下列的 学习 有 有 出色地 在 头脑
[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [speɪs] [ɒv; əv][taɪm] ,
for a considerable space of time ,
为了 一个 大量 空间 的 时间 ;
以下研究的作者早已将这些要求牢记于心, 时间相当长一段时间了。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz] [ˈtri:trɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [kən'sɜ:vətɪv] [ˈdʒʌdʒmənt][ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'gɑ:d]
and he has treated them with conservative judgment and a regard
和 他 有 治疗 他们 和 保守的 判断 和 一个 看待
[fɔ:(r); fə(r)][ðəə(r)][ɪm'pli'keɪ(ə)nz] [wɪð] [ˈbɒtəni] [ænd; ənd] [i'kɒlədʒi] .
for their implications with botany and ecology .
为了 他们的 含义 和 植物学 和 生态 .
他以保守的判断力对待它们, 并考虑到它们与植物学和生态学的关系。

[sʌtʃ] [rɪ'mɑ:rkz] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] [ˈkɒnstɪtju:t] [ðə; ði] - [ɪn'dɔ:smənt] .
Such remarks applied to the paper constitute the ethnologist's endorsement .
这样的 评论 应用 到 这 纸 构成 这 - 代言 .
此类评论适用于该论文, 构成了民族学家的认可。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][ˈsplendɪd] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][mæn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][tu:; tə] [teɪk] [taɪm][tu:; tə][ˈsteɪbəlaɪz]
It is a splendid thing for man of the present to take time to stabilize
它 是 一个 灿烂 事物 为了 男人 的 这 展示 到 拿 时间 到 稳定
[hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə] [ˈkɒntempleɪtɪŋ] [ðə; ði] [etʃɪ'vmənts] [ɒv; əv][traɪbz] [ɪn'hæbɪt] [ˈaʊə(r)] [ˈkɒntɪnənt]
his mind to contemplating the achievements of tribes inhabiting our continent
他的 头脑 到 沉思 这 成就 的 部落 居住 我们的 大陆
[æz; əz][ə; eɪ] [ˈprəʊlɒg] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] .
as a prologue to the affairs of the present .
作为 一个 序幕 到 这 事务 的 这 展示 .
对于当今的人类来说, 花时间静下心来思考居住在我们这片大陆上的各个部落所取得的成就, 以此作为处理当前事务的
序曲, 是一件非常美好的事情。

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [bræʃ] [ˈkrɪtɪk][tu:; tə] [pə'sɪst] [ɪn][ðə; ði][kleɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
Where is the brash critic to persist in the claim that the natives of America
在哪里 是 这 鲁莽 评论家 到 坚持 在 这 宣称 那 这 本地人 的 美国
[hæv; həv][nəʊ][ə'ɪrɪdʒən(ə)l] [ˈelɪmənts] [ɒv; əv] " [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] " [ˈaɪðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɜ:li] [ɔ:(r)] [leɪt]
have no original elements of " civilization " either from the early or late
有 不 原来的 元素 的 " 文明 " 任何一个 从 这 早期的 或者 晚的
[pɑ:st] ,
past ,
过去的 ;
那些傲慢的批评家在哪里? 他们怎么还坚持认为美洲原住民无论从早期还是晚期历史来看, 都没有“文明”的原始元素?
[ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ?
or in the present ?
或者 在 这 展示 ?

还是现在?
[ðə; ði] [ˈtʃerəki:] [hæv; həv][prə'vaɪdɪd][æn; ən][ˈɑ:nsə(r)] .
The Cherokee have provided an answer .
这 切罗基 有 假如 一个 回答 .
切罗基人给出了答案。

[kən'temp(ə)rəri] [ˈlɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][hæz; həz] [ə'mæst] [ðə; ði] [ˈeɪvɪdəns] [nɔ:(r)][ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði][ˈsɪəri:z]
Contemporary literature has amassed the evidence nor alone in the series
当代的 文学 有 积累 这 证据 也不 独自的 在 这 系列
[ɒv; əv] [ˈvɒljʊ:mz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv][əʊklə'həʊmə] [pres] ,
of volumes from the University of Oklahoma Press ,
的 卷 从 这 大学 的 俄克拉荷马州 按 ;
当代文学已经积累了大量证据, 而俄克拉荷马大学出版社出版的系列丛书也证实了这一点。

[bʌt; bət][ɪn][prəʊz][ænd; ənd][ˈpəʊətəri] [nəʊn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] .
but in prose and poetry known throughout the nation .
但 在 散文 和 诗 已知 自始至终 这 国家 .

但他的散文和诗歌却闻名全国。

[aɪˈti:] [ˈɒfəz] [ə; eɪ] [kəmˈpendiəs] [ˈtʃæptə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈepɪk][ɒv; əv][əˈmerɪkə] .
It offers a compendious chapter in the epic of America .
它 优惠 一个 简明 章 在 这 史诗 的 美国 .

它为美国史诗增添了浓墨重彩的一笔。

[i:tʃ] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈstʌdi] [ædz] [ə; eɪ] [ˈpærəgrɑ:f] [ɒv; əv] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] [tu:; tə][ðə; ði] [həʊl] .
Each additional study adds a paragraph of importance to the whole .
每个 额外的 学习 添加 一个 段落 的 重要性 到 这 所有的 .

每增加一项研究，都会为整体增添一个重要的段落。

[ðə; ði] [ˈstʌdi] [tu:; tə] [ˈfɒləʊ] [kənˈtrɪbjʊ:ts] [ə; eɪ][ˈdi:teɪl][ɒv; əv] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:t] -
The study to follow contributes a detail of existing knowledge of the art -
这 学习 到 跟随 贡献 一个 细节 的 现存的 知识 的 这 艺术 -
[kra:fts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃerəki:] .
crafts of the Cherokee .
工艺 的 这 切罗基 .

接下来的研究将详细介绍切罗基族的工艺美术知识。

[æz; əz] [sʌtʃ] [aɪˈti:] [wɪl] [pru:v] [tu:; tə][bi:; bi][əˈnʌðə(r)] [sɔ:s] [ˈrefrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈtʃerəki:] [wei]
As such it will prove to be another source reference to the Cherokee way
作为 这样的 它 将要 证明 到 是 其他 来源 参考 到 这 切罗基 方式
[ɒv; əv][laɪf][ɪn][ɑ:t][ænd; ənd][ɪts] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɪn] [ˈkɒŋkri:t] [fɔ:m] .
of life in art and its expression in concrete form .
的 生活 在 艺术 和 它是 表达 在 具体的 形式 .

因此，它将成为切罗基族生活方式在艺术及其具体表现形式方面的又一参考资料。

[ðə; ði][juːˈtɪlətɪz][hæv; həv] [bi:n] [ænd; ənd] [stɪl] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [ˈɪndiənz] [ə; eɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ˈfaɪndɪŋ]
The utilities have been and still are to Indians a means of finding
这 公用事业 有 到过 和 仍然 是 到 印度人 一个 方法 的 寻找
[ˈaʊtlet] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [i:sˈθetɪk] [ˈɜ:rdʒɪz] .
outlet for their aesthetic urges .
出路 为了 他们的 审美的 敦促 .

对于印度人来说，公共设施过去是、现在仍然是他们满足审美欲望的一种途径。

[ɑ:t] [ænd; ənd][kra:fts][ɑ:(r); ə(r)] [mɜ:dʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtpʊt] .
Art and crafts are merged in the output .
艺术 和 工艺 是 合并 在 这 输出 .

艺术和手工艺在最终成果中融合在一起。

[ˈʌðə(r)] [ˈfi:ldz] [laɪ][ˈəʊpən][fɔ:(r); fə(r)] [ˈfɜ:ðə(r)] [əˈtempts] [tu:; tə] [pəˈfɔ:m] [ɪts] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz] [ɪn][ˈnæʃ(ə)nəl][laɪf]
Other fields lie open for further attempts to perform its functions in national life
其他 字段 说谎 打开 为了 更远 尝试 到 履行 它是 函数 在 国家的 生活
[baɪ] [ˈɪʃu:ɪŋ] [səkˈsesɪv] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð] [ɪts] [ˈkʌltʃərəl][məˈtɪəriəl] ,
by issuing successive publications dealing with its cultural material ,
经过 发行 连续 出版物 处理 和 它是 文化 材料 ,

其他领域仍有待进一步探索，可以通过陆续出版一系列涉及其文化素材的刊物，来进一步发挥其在国家生活中的作用。

[ðʌs] [ˈleɪɪŋ] [ˈfaʊnˈdeɪʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ˈbeɪsɪk] [ˈti:tʃɪŋ] [wi:; wi] [ˈfɒndli] [kɔ:l][əˈmerɪkənɪzəm] .
thus laying foundations for that basic teaching we fondly call Americanism .
因此 躺下 基础 为了 那 基本的 教学 我们 深情地 称呼 美国主义 .

由此奠定了我们亲切地称之为美国主义的基本教义的基础。

[fræŋk] [dʒi:] . [spek]
FRANK G . SPECK
坦率 G . 斑点

弗兰克·G·斯佩克

[dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˌænθrəˈpɒlədʒi] ,
Department of Anthropology ,
部门 的 人类学 ,

人类学系

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv] [ˌpensɪlˈveɪniə]
University of Pennsylvania
大学 的 宾夕法尼亚州

宾夕法尼亚大学

[ˌfɪləˈdelfiə] , Pennsylvania195227
Philadelphia , Pennsylvania195227
费城 , Pennsylvania195227

宾夕法尼亚州费城，195227

[ruːt] [ˈrʌnə(r)] [ˈbɑːskɪtri]
ROOT RUNNER BASKETRY
根 跑步者 篮

根茎篮

[ðə; ði][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ɒv; əv] [ruːt] - [ˈrʌnə(r)] [ˈbɑːskɪt] [fɔːmz] [ɪn] [əˈmerɪkə] [wʊd] [ʃəʊ] [ə; eɪ]
The association of root - runner basket forms in America would show a
这 协会 的 根 - 跑步者 篮子 表格 在 美国 会 展示 一个
[ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈɪnstənsɪz] [ɒv; əv][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] “ [rɒd] ” [æz; əz][ə; eɪ][wʌn][rɒd][faʊnˈdeɪ](ə)n][fɔː(r); fə(r)]
number of instances of use of a “ Rod ” as a one rod foundation for
数字 的 实例 的 使用 的 一个 “ 杆 ” 作为 一个 一 杆 基础 为了
[kɔɪld] [bˈɑːskɪts] [əˈkɜːrɪŋ] [əˈrɪdʒənəli][ɪn][ˌæɪrɪˈzəʊnə] ,
coiled baskets occurring originally in Arizona ,
卷曲 篮子 发生 起初 在 亚利桑那 ,

在美国，根茎篮状植物的关联性表明，在亚利桑那州，有很多使用“杆”作为盘绕篮状植物的单杆基础的例子。

[kələˈrɑːdəʊ] , [njuː] [ˈmeksɪkəʊ][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] . [[wʌn]]
Colorado , New Mexico and on the plains . [1]
科罗拉多州 , 新的 墨西哥 和 在这 平原 . [1]

科罗拉多州、新墨西哥州和平原地区。[1]

[ðɪs] [ˌteknəˈlɒdʒɪkli] [ˈsɪmp(ə)] [fɔːm] [ɒv; əv][ˈbɑːskɪt] [ˈbɪldɪŋ] [məˈtɪəriəl][hæz; həz][ɪmplɪˈkeɪ](ə)nz] [ˈbeərɪŋ]
This technologically simple form of basket building material has implications bearing
这 技术上 简单的 形式 的 篮子 建筑 材料 有 含义 轴承
[əˈpɒn][ðə; ði][eɪdʒ][ænd; ənd][ˈeəriə] [ˈθiəri] [ðæt] [ˈtʃælɪndʒɪz] [əˈten](ə)n] [ɒn][ə; eɪ][ˈwaɪdə(r)] [skeɪl] .
upon the age and area theory that challenges attention on a wider scale .
之上 这 年龄 和 区域 理论 那 挑战 注意力 在 一个 更广泛 规模 .

这种技术上简单的篮子编织材料形式，对年龄和面积理论具有重要意义，这引起了人们更广泛关注。

[əˈpɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkɔɪlɪŋ] [ˈprəʊses] , [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [rɒd] [kənˈstrʌkʃn] [əˈpiəz] [ɪn][ðə; ði]
Apart from the coiling process , a single rod construction appears in the
除 从 这 卷绕 过程 , 一个 单身的 杆 建造 出现 在 这
[ˌsəʊθɪˈiːst] [ɪn][ˈwɪkə(r)] [wɜːk] .
Southeast in wicker work .
东南 在 柳条 工作 .

除了缠绕工艺外，东南地区的柳条编织作品中还出现了单根杆状结构。

[wɒt] [kənˈklʊʒənz] [ə; eɪ] [brɔːdə] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ˈsɪŋg(ə)] [rɒd] [ˈbɑːskɪtri] ([tuː; tə] [wɪtʃ] [klaːs][ðə; ði] [ruːt]
What conclusions a broader study of single rod basketry (to which class the root
什么 结论 一个 更广泛 学习 的 单身的 杆 篮 (到 哪个 班级 这 根
[ˈrʌnə(r)] [ˈsiəriːz] [biˈlɒŋz]) [ɪn][ˈeni] [ɒv; əv][ɪts] [kənˈstrʌkʃənɪ] [fɔːmz] ,
runner series belongs) in any of its constructional forms ,
跑步者 系列 属于) 在 任何 的 它是 构造 表格 ,

对单杆编织（根状茎系列属于哪一类）及其各种结构形式进行更广泛的研究，可以得出哪些结论？

[ˈweðə(r)] [ɪn] [ˈkɔɪlɪŋ] [ɔː(r)] [ˈwɪkə(r)] [wɜːk] , [wɒd] [liːd] [tuː; tə] [ɪz] [kwaɪt] [brɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] **whether in coiling or wicker work , would lead to is quite beyond the purpose of** 无论 在 卷绕 或者 柳条 工作 , 会 带领 到 是 相当 超过 这 目的 的 [ðɪs] [ˈɑːtɪk(ə)l] . **this article** . 这 文章 .

无论是卷绕还是编织，都超出了本文的目的。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ɪnˈtent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈraɪtə(r)] [tuː; tə] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ə; eɪ] [ˈsɪmp(ə)l] [feɪz] [ɒv; əv] [ˈbɑːskɪtri] **It is the intent of the writer to record a simple phase of basketry** 它 是 这 意图 的 这 作家 到 记录 一个 简单的 阶段 的 篮 [tekˈniːk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈmɪd(ə)l] [ətˈlæntɪk] [sləʊp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] **technique in the southern middle Atlantic slope and the northern part of the** 技术 在 这 南部 中间 大西洋 坡 和 这 北方 部分 的 这 [saʊθ] [ænd; ənd] [ˌsaʊθˈiːst] [ˈeəriə] , **south and southeast area** , 南 和 东南 区域 ,

作者的目的是记录大西洋中部南部斜坡和南部及东南部北部地区一种简单的篮筐编织技术。

[æz; əz] [aɪ ˈtiː] [əˈplaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtʃerəkiː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [ˌkærəˈlaɪnə] [ˈhaɪləndz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] **as it applies to the Cherokee of the North Carolina highlands and of** 作为 它 适用 到 这 切罗基 的 这 北 卡罗莱纳 高地 和 的 [ˌəʊkləˈhəʊmə] . **Oklahoma** . 俄克拉荷马州 .

这同样适用于北卡罗来纳州高地和俄克拉荷马州的切罗基人。

[ɪn] [ðɪːz] [ˈeəriəl] [ˈhæbəˌtæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈsʌbdɪˌvɪʒnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [θriː] [daɪˈvɜːs] **In these areal habitats the two subdivisions of the tribe make use of three diverse** 在 这些 区域 栖息地 这 二 细分 的 这 部落 制作 使用 的 三 各种各样的 [plɑːnt] [taɪps] , **plant types** , 植物 类型 ,

在这些区域栖息地中，该部落的两个分支利用了三种不同的植物类型。

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [wɪt] [ɪn] [ˈbɑːskɪtri] [kənˈstrʌkʃn] [ɪn] [sʌm; səm] [ˈdɪstrɪkts] [dʌz] [nɒt] [ˌəʊvəˈlæp] [ɔː(r)] **the use of which in basketry construction in some districts does not overlap or** 这 使用 的 哪个 在 篮 建造 在 一些 地区 做 不是 重叠 或者 [ˌkəʊɪnˈsaɪd] . **coincide** . 重合 .

在某些地区，这两种材料在篮筐编织中的使用并不重叠或重合。

[ɪn] [ˌkærəˈlaɪnə] [æn; ən] [ˈɜːlɪə(r)] [ruːt] - [ˈrʌnə(r)] [staɪl] [hæz; həz] [ˈaɪðə(r)] [pɑːst] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈmeməri] [ɔː(r)] **In Carolina an earlier root - runner style has either passed out of memory or** 在 卡罗莱纳 一个 早些时候 根 - 跑步者 风格 有 任何一个 通过了 出去 的 记忆 或者 [ˈnevə(r)] [ɪgˈzɪstɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈtʃerəkiː] [ˈɪndiənz] , **never existed among the Cherokee Indians** , 绝不 存在 之中 这 切罗基 印度人 ,

在卡罗来纳州，一种早期的根茎类植物种植方式要么已被人们遗忘，要么在切罗基印第安人中从未存在过。

[bʌt; bət] [keɪm] [ɪn] [ˈleɪtə(r)] [θruː] [əˈkʌltʃəˌreɪtɪv] [ˈtʃeɪndʒɪz] . **but came in later through acculturative changes** . 但 来了 在 之后 通过 文化适应 变化 .

但它是后来通过文化适应变化而传入的。

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [hæz; həz] [biːn] [æsəˈteɪnd] , **As far as has been ascertained** , 作为 远的 作为 有 到过 已确定 ,

据目前所了解的情况，

[ɔːl] [faɪn] [ruːt] [ˈrʌnə(r)] [ˈfaɪbəz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ] [ɒv; əv][ˈɪndiən] [bˈɑːskɪts] [brɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [tuː]
all fine root runner fibers used in the making of Indian baskets belong to two
全部美好的 根 跑步者 纤维 用过的 在 这 制作 的 印度 篮子 属于 到 二
[ˈfæməli] [gruːps] ,
family groups ,
家庭 团体 ,

用于制作印度篮子的所有细根茎纤维都属于两个科属，

[ðə; ði][bəˈtænɪk(ə)l] [nems] [ɒv; əv] [wɪt] [ɑː(r); ə(r)] - [ænd; ənd] [kræˈteɪɡʌs] .
the botanical names of which are Caprifoliceae and Crataegus .
这 植物 姓名 的 哪个 是 - 和 山楂 .

它们的植物学名称分别是忍冬科（Caprifoliceae）和山楂属（Crataegus）。

[tuː; tə][ðə; ði][fɜːst][ˈfæməli] [gruːp] [brɪˈlɒŋ] :
To the first family group belong :
到 这 第一的 家庭 团体 属于 :

属于第一个家庭组：

[dʒæpəˈniːz] [ˈhʌnɪsʌkl] ([lɒˈnɪsərə] [dʒəˈpɒnɪkə])
Japanese Honeysuckle (Lonicera Japonica)
日本人 金银花 (金银花 粳稻)

日本金银花（Lonicera japonica）

[ə; eɪ][vaɪn] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ˈɪntuː] [əˈmerɪkə] [frɒm; frəm][ˈeɪzə; ˈeɪə] [əˈraʊnd] - . [[tuːˈtuː]]
A vine introduced into America from Asia around 1906 . [**2**]
一个 藤 介绍 进入 美国 从 亚洲 大约 - . [**2**]

1906 年左右从亚洲引入美洲的藤蔓植物。[2]

[ˈbʌk,bɾʌʃ] ([ˌsɪmfəˌrɪˈkɑːrɐs] [ɔːbɪkjələɪtəs])
Buckbrush (Symphoricarpos Orbiculatus)
灌木丛 (番杏 圆盘)

鹿灌木（Symphoricarpos orbiculatus）

[ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] [ˈɪndiən] [ˈkʌrənt] [ænd; ənd][ˈkɒrəl] [ˈberi] .
Also called Indian Currant and Coral Berry .
还 称为 印度 黑醋栗 和 珊瑚 浆果 .

又称印度醋栗和珊瑚莓。

[tuː; tə][ðə; ði][ˈsekənd][ˈfæməli] [brɪˈlɒŋ] :
To the second family belong :
到 这 第二 家庭 属于 :

第二家族成员包括：

[waɪld] [ˈhɔːθɔːrn] ([kræˈteɪɡʌs] [krʌs] [ˈɡælaɪ])
Wild Hawthorne (Crataegus Crus Galli)
荒野 霍桑 (山楂 克鲁斯 加利)

野山楂（Crataegus Crus Galli）

[ðə; ði][ˈjuːki] [ˈɪndiənz] [ɒv; əv][ˌkæləˈfɔːniə] [meɪd] [ə; eɪ][ˈbɑːskɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv]
The Yuki Indians of California made a basket out of the stems of a native
这 由纪 印度人 的 加利福尼亚州 制成 一个 篮子 出去 的 这 茎 的 一个 本国的
[ˈhʌnɪsʌkl] ([lɒˈnɪsərə] [ɪntəˈrʌptə]) .
honeysuckle (Lonicera Interrupta) .
金银花 (金银花 中断) .

加利福尼亚州的尤基印第安人用当地一种金银花（Lonicera Interrupta）的茎编织了一个篮子。

[aɪˈtiː] , [haʊˈevə(r)] [dʌz] [nɒt][hæv; həv][faɪn] [ruːt] [ˈrʌnərz] . [[θriː]] -
It , however does not have fine root runners . [**3**] **28**
它 , 然而 做 不是 有 美好的 根 跑步者 . [**3**] -

然而，它没有细长的根状茎。[3]28

[ru:t] [ˈrʌnə(r)] [bˈɑːskɪts] [ɪn] [vəˈdʒɪniə]
ROOT RUNNER BASKETS IN VIRGINIA
根 跑步者 篮子 在 弗吉尼亚州

弗吉尼亚州的根茎类植物篮

[ðə; ði] [ˌræpəˈhænək] [ˈɪndiənz] [ɒv; əv][vəˈdʒɪniə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈbɑːskɪt][ɒv; əv][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈhʌnɪsʌkl] [ru:t]
The Rappahannock Indians of Virginia make a basket of Japanese honeysuckle root
这 拉帕汉诺克 印度人 的 弗吉尼亚州 制作 一个 篮子 的 日本人 金银花 根
[ˈrʌnərz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈwɪkə(r)] [taɪp] [wiːv] [wɪtʃ] [ɪz] [kruːd] [ɪn] [ˈwiːvɪŋ] [tekˈniːk] [ɪn][kəmˈpærɪs(ə)n]
runners of a wicker type weave which is crude in weaving technique in comparison
跑步者 的 一个 柳条 类型 编织 哪个 是 原油 在 编织 技术 在 比较
[wɪð] [bˈɑːskɪts][frɒm; frəm] [nɔːθ] [ˌkæərəˈlaɪnə] .
with baskets from North Carolina .
和 篮子 从 北 卡罗莱纳 .

弗吉尼亚州的拉帕汉诺克印第安人用日本金银花根茎编织成篮子，这种编织方法类似于柳条编织，与北卡罗来纳州的篮子相比，其编织技术较为粗糙。

([ˌræpəˈhænək] [ɒv; əv][vəˈdʒɪniə] .)
(**Rappahannock of Virginia** .)
(拉帕汉诺克 的 弗吉尼亚州 .)

(弗吉尼亚州的拉帕汉诺克)

[kwəʊtɪŋ] [ˈdɑːktər; draɪv] . [spek] , “ [ðə; ði][ɑːt][wɒz; wəz] [rɪˈvaɪvd] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪn]
Quoting Dr : **Speck** , “ **The art was revived by some of the women in**
引用 博士 : 斑点 , “ 这 艺术 曾是 复活 经过 一些 的 这 女性 在
- ,
1922 ,
- ,

斯佩克博士说：“这门艺术在1922年由一些女性复兴，

[wen] [ðə; ði] [ˈɪndiən][əˌsəʊsiˈeɪŋ; əˌsəʊʃiˈeɪŋ][wɒz; wəz] [fɔːmd] .
when the Indian Association was formed .
什么时候 这 印度 协会 曾是 形成 .

印度协会成立之时。

[ˈsuːzi] [ænd; ənd] [ˈlɪzi] [ˈnelzn] , [əʊld][bɒb] [ˈnelzn] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˌræpəˈhænək] [ˈɪndiənz] [meɪd]
Susie and Lizzie Nelson , old Bob Nelson and other Rappahannock Indians made
苏西 和 莉齐 纳尔逊 , 老的 鲍勃 纳尔逊 和 其他 拉帕汉诺克 印度人 制成
[ðiːz] [bˈɑːskɪts][æt; ət][ðæt] [taɪm] .
these baskets at that time .
这些 篮子 在 那 时间 .

苏西和莉齐·纳尔逊、老鲍勃·纳尔逊和其他拉帕汉诺克印第安人当时制作了这些篮子。

[tʃiːf] [ˈɒtəʊ] [ˈnelzn] , [hɪz; ɪz][waɪf] [ˈsuːzi] , [ænd; ənd] [ˈlɪzi] [ˈnelzn] [rɪˈmembə(r)][ðæt] [wen] [ðeɪ]
Chief Otto Nelson , his wife Susie , and Lizzie Nelson remember that when they
首席 奥托 纳尔逊 , 他的 妻子 苏西 , 和 莉齐 纳尔逊 记住 那 什么时候 他们
[wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] [əˈbaʊt] - ,
were young about 1890 ,
是 年轻的 关于 - ,

奥托·纳尔逊酋长、他的妻子苏西和莉齐·纳尔逊记得，大约在1890年，他们还很年轻的时候，

[ðeə(r)] [ˈgrænmʌðə(r)] [ˈsæliː] [ˈrɒni] , [huː] [wɒz; wəz] [ðen] [əˈbaʊt] - [jɪəz] [əʊld] ,
their grandmother Sallie Ronnie , who was then about 60 years old ,
他们的 祖母 萨莉 罗尼 , WHO 曾是 然后 关于 - 年 老的 ,

他们的祖母萨莉·罗尼当时大约60岁，

[hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhʌnɪsʌkl] [ˈseʊɪŋ] [ˈbɑːskɪt] [ʃeɪpt] [laɪk][æŋ; ən][ˈəʊv(ə)] [bəʊl] ,
had a honeysuckle sewing basket shaped like an oval bowl ,
有 一个 金银花 缝纫 篮子 形状 喜欢 一个 椭圆形 碗 ,

我有一个金银花编织的针线篮，形状像一个椭圆形的碗。

[ˈsɪmələ(r)][ɪn] [wi:v] [tu:; tə][ðə; ði][bˈɑ:skɪts] [ˈmenʃ(ə)nd] [əˈbʌv] .
similar in weave to the baskets mentioned above .
相似的 在 编织 到 这 篮子 提及 多于 .

编织方式与上述篮子类似。

“ [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ˈləʊk(ə)l] ,
“ There is a native local ,
“ 那里 是 一个 本国的 当地的 ,

“这里有一位当地居民，

[vəˈraɪəti][ɒv; əv] [red] [ˈhʌnɪsʌkl] ([lɒˈnɪsərə] [ˌsempərˈvaɪərənz]) [ɪn][vəˈdʒɪniə] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [graʊnd]
variety of Red Honeysuckle (Lonicera sempervirens) in Virginia which is not a ground
种类 的 红色的 金银花 (金银花 常绿植物) 在 弗吉尼亚州 哪个 是 不是 一个 地面
[ˈrʌnə(r)] [bʌt; bət] [klɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][sɪks] [fi:t] [ɔ:(r)][səʊ][tu:; tə] [tri:z] [ænd; ənd] [ˈfensɪz] ;
runner but clings for six feet or so to trees and fences ;
跑步者 但 黏附 为了 六 脚 或者 所以 到 树木 和 栅栏 ;

弗吉尼亚州的一种红忍冬（Lonicera sempervirens）品种，它不是匍匐植物，而是攀附在树木和栅栏上约六英尺长；

[,aɪˈti:][ɪz][ˈfaɪnə] [stemd] [ðæn; ðən][ðə; ði][dʒæpəˈni:z][vəˈraɪəti][ænd; ənd] [ˈɪndiən] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]
it is finer stemmed than the Japanese variety and Indian women of the
它 是 更精细 茎 比 这 日本人 种类 和 印度 女性 的 这
[ˌræpəˈhænək] [traɪb][hæv; həv] [əˈgri:d] [tu:; tə] [wi:v] [wɪð] [,aɪˈti:] .
Rappahannock tribe have agreed to weave with it .
拉帕汉诺克 部落 有 同意 到 编织 和 它 .

它的茎比日本品种更细，拉帕汉诺克部落的印第安妇女们也同意用它来编织。

[ɔ:l] [ˈhʌnɪsʌkl] [ˈrʌnərz] [ɑ:(r); ə(r)][kept] [səʊkt] [ɪn][ˈwɔ:tə(r)][tu:; tə] [prɪˈzɜ:v] [ðeə(r)][pləɪəˈbɪlɪti]
All honeysuckle runners are kept soaked in water to preserve their pliability
全部 金银花 跑步者 是 保留 浸泡过 在 水 到 保存 他们的 柔韧性
[fɔ:(r); fə(r)] [ˈwi:vɪŋ] .
for weaving .
为了 编织 .

为了保持金银花茎的柔韧性以便编织，所有金银花茎都需浸泡在水中。

[ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [ˈgæðəd] [ænd; ənd][ˈwəʊv(ə)n][æt; ət] [ˈeni] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [ɪf] [ˈtri:tɪd] [ɪn]
They can be gathered and woven at any time of the year if treated in
他们 能 是 聚集 和 编织 在 任何 时间 的 这 年 如果 治疗 在
[ðɪs] [ˈmænə(r)] .
this manner .
这 方式 .

如果按照这种方法处理，它们一年四季都可以收集和编织。

“ [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz] [nəʊn] [nəʊ][ˈlðə(r)][faɪn] [ru:t] [ˈrʌnə(r)] [ɪz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ˈbɑ:skɪt] [ˈwi:vɪŋ] [baɪ]
“ As far as known no other fine root runner is used for basket weaving by
“ 作为 远的 作为 已知 不 其他 美好的 根 跑步者 是 用过的 为了 篮子 编织 经过
[ðə; ði] [ˈɪndiənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [stɜ:t] ,
the Indians of this state ,
这 印度人 的 这 状态 ,

“据我们所知，本州的印第安人没有使用其他任何细根茎植物来编织篮子。”

[ɔ:lˈðəʊ] [ˈlðə(r)][faɪn] [ru:t] [ˈrʌnərz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈdevəlz] [ˈfju:striŋ] [ænd; ənd] [ˈlʌndən] [praɪd] [grəʊ]
although other fine root runners such as Devil's Shoestring and London Pride grow
虽然 其他 美好的 根 跑步者 这样的 作为 魔鬼的 鞋带 和 伦敦 自豪 生长
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

虽然那里也生长着其他一些优秀的匍匐植物，如魔鬼鞋带和伦敦骄傲。

[ˈkɒments] [ɒn] [ˈhʌnɪsʌkl] [ˈwɪkə(r)] - [wi:v] [bˈɑːskɪts] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˌmætəˈpouni][ˈɪndiənz] [ɒv; əv]
Comments on honeysuckle wicker - weave baskets among the Mattaponi Indians of
评论 在 金银花 柳条 - 编织 篮子 之中 这 马塔波尼 印度人 的
[vəˈdʒɪniə][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . [fræŋk] [spek] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] “ [æt; ət][ˌmætəˈpouni] ,
Virginia are made by Dr . Frank Speck in his book “ At Mattaponi ,
弗吉尼亚州 是 制成 经过 博士 . 坦率 斑点 在 他的 书 “ 在 马塔波尼 ,
弗兰克·斯佩克博士在他的著作《在马塔波尼》中对弗吉尼亚州马塔波尼印第安人的金银花柳条编织篮进行了评论。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði][gˈɜːlz] [ˈmeɪkɪŋ] [bˈɑːskɪts][ɒv; əv] [ˈhʌnɪsʌkl] [stemz] ,
” in which he speaks of the girls making baskets of honeysuckle stems ,
” 在 哪个 他 说话 的 这 女孩们 制作 篮子 的 金银花 茎 ,
他在文中谈到女孩们用金银花枝编织篮子的情景。
[məˈtɪkjələsli] [ni:t] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [tekˈniːk] [səˈspiʃəsli] [jʊərəˈpiːən][ɪn][ˈdiːteɪl] .
meticulously neat and with a technique suspiciously European in detail .
精心 整洁的 和 和 一个 技术 可疑地 欧洲的 在 细节 .
一丝不苟，细节之处的技法明显带有欧洲风格。

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [biː; bi] [tuː] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [dɪd][nɒt][ɪgˈzɪst][bɪˈfɔː(r)][æz; əz] [ˈmeni]
We cannot be too sure that something like this did not exist before as many
我们 不能 是 也 当然 那 某物 喜欢 这 做过 不是 存在 前 作为 许多
[ˈrefərənsɪz] [tuː; tə][bˈɑːskɪts][ɒv; əv] [ˈveəriəs] [fɔːmz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːli] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkaʊntəd] .
references to baskets of various forms made in the early days are encountered .
参考 到 篮子 的 各种各样的 表格 制成 在 这 早期的 天 是 遭遇 .
[fɔːr] [ðə; ði] [pəˈmʌŋki] [traɪb] ,
[4] The Pamunkey Tribe ,
[4] 这 帕蒙基 部落 ,
我们不能完全确定类似的东西在此之前不存在，因为有很多关于早期各种形状篮子的记载。[4] 帕蒙基部落，

[ˈlɪvɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [ˌrezəˈveɪʃn] [ten] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][ˌmætəˈpouni] , [hæv; həv] [juːst] [ˈhʌnɪsʌkl]
living on a reservation ten miles south of Mattaponi , have used honeysuckle
活的 在 一个 预订 十 英里 南 的 马塔波尼 , 有 用过的 金银花
[ˈrʌnərz] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [ˈtwenti] [jˈiəz] .
runners for over twenty years .
跑步者 为了 超过 二十年 .
居住在马塔波尼以南十英里的保留地上的居民，已经使用金银花藤蔓超过二十年了。

[ɪn][bəʊθ][bəændz][ðə; ði][ˈdiːteɪlɪz][ɒv; əv] [fɔːm] [ænd; ənd] [wi:v] [ɑː(r); ə(r)][aɪˈdentɪk(ə)] ,
In both bands the details of form and weave are identical ,
在 两个都 乐队 这 细节 的 形式 和 编织 是 完全相同的 ,
这两个乐队的造型和编织细节完全相同。

[ænd; ənd][ðə; ði][hɪˈstɒrɪk(ə)l] [ˈsɜːkənstənsɪz] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] . -
and the historical circumstances may also be . 29
和 这 历史 情况 可能 还 是 . -
历史背景也可能是其中之一。²⁹

[ruːt] [ˈrʌnə(r)] [bˈɑːskɪts] [ɪn] [nɔːθ] [ˌkærəˈlaɪnə]
ROOT RUNNER BASKETS IN NORTH CAROLINA
根 跑步者 篮子 在 北 卡罗莱纳
北卡罗来纳州的根茎植物篮
[ðə; ði] [ˈtʃerəkiː] [ˈɪndiənz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ˌkærəˈlaɪnə] [juːst] [ˌdʒæpəˈniːz] [ˈhʌnɪsʌkl] [ɪn][ˈbɑːskɪt] [ˈwiːvɪŋ]
The Cherokee Indians of North Carolina used Japanese honeysuckle in basket weaving
这 切罗基 印度人 的 北 卡罗莱纳 用过的 日本人 金银花 在 篮子 编织
[æz; əz] [ˈɜːli] [æz; əz] - ,
as early as 1880 ,
作为 早期的 作为 - ,
早在1880年，北卡罗来纳州的切罗基印第安人就开始在篮子编织中使用日本金银花。

[wen] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˌɪntrəˈdʒuːst] [baɪ][ə; eɪ] [ˈtʃerəkiː] [ˈwʊmən] [nemd] [ˌæɪrɪˈzəʊnə] [ˈblæŋkənʃɪp] [huː]
when it was introduced by a Cherokee woman named Arizona Blankenship who
什么时候 它 曾是 介绍 经过 一个 切罗基 女士 命名 亚利桑那 布兰肯希普 WHO
[hæd; həd] [biːn] [ˈedʒuketɪd][æt; ət][ˈhæmptən] [ˈɪnstɪtjuːt] ,
had been educated at Hampton Institute ,
有 到过 受过教育 在 汉普顿 研究所 ,
它是由一位名叫亚利桑那·布兰肯希普的切罗基族妇女引入的，她曾在汉普顿学院接受教育。

[vəˈdʒɪniə] .
Virginia .
弗吉尼亚州 .

弗吉尼亚州。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˌɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][nəʊt] [ðæt][ðə; ði] [ˈtʃerəkiː] [ˈeɪdʒənsɪ][ˈɪndiən] [skuːl] [wɒz; wəz] [ˈfəʊndɪd]
It is interesting to note that the Cherokee Agency Indian School was founded
它是 有趣的 到 笔记 那 这 切罗基 机构 印度 学校 曾是 创立
[æt; ət] [ˈtʃerəkiː] ,
at Cherokee ,
在 切罗基 ,
值得注意的是，切罗基印第安人学校就成立于切罗基镇。

[nɔːθ] [ˌkærəˈlaɪnə] , [ðæt] [seɪm] [jɪə(r)] .
North Carolina , that same year .
北 卡罗莱纳 , 那 相同的 年 .

同年，北卡罗来纳州。

[ɪn][ˈdʒænjuəri] , - , [ˈdɑːktər; draɪv] . [spek] [meɪd] [æn; ən] [ɪkˈstensɪv] [trɪp][ˈɪntuː][ðə; ði] [hɪl] [ˈkʌntri]
In January , 1943 , Dr . Speck made an extensive trip into the hill country
在 一月 , - , 博士 . 斑点 制成 一个 广泛的 旅行 进入 这 爬坡道 国家
[əˈraʊnd] [ˈtʃerəkiː] ,
around Cherokee ,
大约 切罗基 ,
1943年1月，斯佩克博士对切罗基周围的丘陵地带进行了广泛的考察。

[nɔːθ] [ˌkærəˈlaɪnə] , [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [kənˈsɜːvətɪv] [ˈtʃerəkiː] [ˈɪndiənz][ɒv; əv][ðæt] [ˈriːdʒən] .
North Carolina , visiting the old conservative Cherokee Indians of that region .
北 卡罗莱纳 , 访问 这 老的 保守的 切罗基 印度人 的 那 地区 .
北卡罗来纳州，拜访了当地古老而保守的切罗基印第安人。

[hiː; hi] [ˈlɜːnɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld][ˈpiːp(ə)] [ðæt] [ˈhʌnɪsʌkl] [ˈbɑːskɪt] [ˈwiːvɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt]
He learned from the old people that honeysuckle basket weaving was not
他 学习 从 这 老的 人们 那 金银花 篮子 编织 曾是 不是
[æn; ən][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈtʃerəkiː] [ˈɪndiən] [ɑːt] .
an original Cherokee Indian art .
一个 原来的 切罗基 印度 艺术 .
他从老人们那里了解到，金银花篮编织并不是切罗基印第安人的原创艺术。

[ˈmeɪkɪŋ] [ɪnˈkwəɪəri][ˈɪntuː][ðeə(r)][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ˈbɑːskɪt] [ˈwiːvɪŋ] ,
Making inquiry into their history of basket weaving ,
制作 询问 进入 他们的 历史 的 篮子 编织 ,

探究他们编织篮子的历史，

[hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][nəʊ] [ˈeɪvɪdəns] [ɒv; əv][ðeə(r)][juːz][ɒv; əv] [ˈhɔːθɔːrn] ([kræˈteɪɡʌs]) [ɔːlˈðəʊ]
he could find no evidence of their use of hawthorne (Crataegus) although
他 可以 寻找 不 证据 的 他们的 使用 的 山楂 (山楂) 虽然
[aɪˈtiː][ɪz] [ˈneɪtɪv] [tuː; tə][ðæt] [steɪt] ,
it is native to that state ,
它是 本国的 到 那 状态 ,
他找不到任何证据表明他们使用过山楂（Crataegus），尽管山楂是该州的本土植物。

[ɔː(r)] ['eni] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['eɪd əns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [faɪn] [ruːt] ['rʌnərz] .
or any historical evidence of the use of any other fine root runners .
或者 任何 历史 证据 的 这 使用 的 任何 其他 美好的 根 跑步者 .
或任何其他精细根茎植物的使用历史证据。

[aɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
It is possible , of course ,
它是 可能的 , 的 课程 ,
当然，这是有可能的。

[ðæt] [ðə; ði] ['hɔːθɔːrn] ['rʌnərz] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [baɪ] ['ʌðə(r)] ['ɪndiən] [bəndz] [ɪn] ['ʌðə(r)]
that the Hawthorne runners could have been used by other Indian bands in other
那 这 霍桑 跑步者 可以 有 到过 用过的 经过 其他 印度 乐队 在 其他
[pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɛɪt] [bʌt; bət] [səʊ] [fɑː(r)] [aɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [nəʊn] ,
parts of the state but so far it is not known ,
部分 的 这 状态 但 所以 远的 它是 不是 已知 ,
霍桑信使可能也被该州其他地区的其他印第安部落使用过，但目前尚不清楚。

[nɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [fækt] ['dɑːktər; draɪv] . [spek] [hæz; həz] [spɛnt] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ɒv; əv]
notwithstanding the fact Dr . Speck has spent many years of study of
虽然 这 事实 博士 . 斑点 有 花费 许多 年 的 学习 的
[tʃerəkiː] ['ɪndiən] ['bɑːskɪtri] [ɪn] [nɔːθ] [kærə'laɪnə] . [[faɪv]] [keɪn] [ænd; ənd] [əʊk] [splɪnts] [wɜː(r); wə(r)]
Cherokee Indian basketry in North Carolina . [5] Cane and oak splints were
切罗基 印度 篮 在 北 卡罗莱纳 . [5] 甘蔗 和 橡木 夹板 是
[juːst] ['tʃiːfli] [baɪ] [ðə; ði] [tʃerəkiː] [ɪn] ['bɑːskɪt] ['wiːvɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [dʒæpə'niːz]
used chiefly by the Cherokee in basket weaving and the use of Japanese
用过的 主要 经过 这 切罗基 在 篮子 编织 和 这 使用 的 日本人
[ˈhʌnɪsʌkl] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] [ə'dɪ](ə)n [tuː; tə] [ðeə(r)] ['kʌltʃə(r)] .
honeysuckle was undoubtedly a later addition to their culture .
金银花 曾是 无疑 一个 之后 添加 到 他们的 文化 .

尽管斯佩克博士多年来一直在北卡罗来纳州研究切罗基印第安人的篮子编织技艺。[5] 切罗基人主要使用藤条和橡木条编织篮子，而使用日本金银花无疑是后来才加入到他们文化中的。

[æn; ən] [ɪlə'streɪ](ə)n [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [nəʊn] [taɪps] [ɒv; əv] ['hʌnɪsʌkl] [wiːv] [ɪz]
An illustration of one of the earliest known types of honeysuckle weave is
一个 插图 的 一 的 这 最早 已知 类型 的 金银花 编织 是
[jəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [tʃerəkiː] [ɒv; əv] [nɔːθ] [kærə'laɪnə] [plɛɪt] .
shown in the Cherokee of North Carolina plate .
所示 在 这 切罗基 的 北 卡罗莱纳 盘子 .

北卡罗来纳州切罗基族的图版上展示了已知最早的金银花编织物之一的插图。

[ðɪs] ['bɑːskɪt] [hæz; həz] [nəʊ] [faʊn'deɪ](ə)n [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [faɪn] [ruːt] ['rʌnə(r)] ['faɪbərz] [ɔːl'dəʊ]
This basket has no foundation to support the fine root runner fibers although
这 篮子 有 不 基础 到 支持 这 美好的 根 跑步者 纤维 虽然
[məʊst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [b'ɑːskɪts] [meɪd] [ɒv; əv] ['hʌnɪsʌkl] ['rʌnərz] [duː; də] [hæv; həv] [faʊn'deɪ](ə)n z [ɒv; əv]
most of their baskets made of honeysuckle runners do have foundations of
最多的 的 他们的 篮子 制成 的 金银花 跑步者 做 有 基础 的
[əʊk] [splɪnts] .
oak splints .
橡木 夹板 .

虽然他们用金银花藤蔓编织的大多数篮子都有橡木条做底座，但这个篮子没有底座来支撑细小的根茎纤维。

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ɪz] [nəʊn] [nəʊ] ['dʌb(ə)l] ['wiːvɪŋ] [ɒv; əv] [faɪn] [ruːt] ['rʌnə(r)] [b'ɑːskɪts] [wɒz; wəz] [dʌn]
As far as is known no double weaving of fine root runner baskets was done
作为 远的 作为 是 已知 不 双倍的 编织 的 美好的 根 跑步者 篮子 曾是 完毕
[baɪ] [ðə; ði] [tʃerəkiː] [ɒv; əv] [ðɪs] [stɛɪt] . -
by the Cherokee of this state . 30
经过 这 切罗基 的 这 状态 . -

据目前所知，该州的切罗基人并没有进行过双层编织精细根茎篮的技艺。30

[ru:t] [ˈrʌnə(r)] [bˈɑːskɪts] [ɪn] [əʊkləˈhəʊmə]
ROOT RUNNER BASKETS IN OKLAHOMA
根 跑步者 篮子 在 俄克拉荷马州

俄克拉荷马州的根茎类植物篮

[ðə; ði] [ˈtʃerəkiː] [ɒv; əv][əʊkləˈhəʊmə] [juːst] [ˈbʌk,bɾʌ] ([ˌsɪmfə,rɪˈkɑːrpəs] [ɔːbɪkjələɪtəs]) [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ]
The Cherokee of Oklahoma used buckbrush (Symphoricarpos Orbiculatus) in making
这 切罗基 的 俄克拉荷马州 用过的 灌木丛 (番杏 圆盘) 在 制作
[faɪn] [ru:t] [ˈrʌnə(r)] [bˈɑːskɪts][ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [əˈprɪəz] [ˈɑːftə(r)][ˈkeəf(ə)] [ˈstʌdi] [ænd; ənd] [ɪkˈstensɪv]
fine root runner baskets and it appears after careful study and extensive
美好的 根 跑步者 篮子 和 它 出现 后 小心 学习 和 广泛的
[ɪnˈkwaɪəri] ,
inquiry ,
询问 ,

俄克拉荷马州的切罗基人曾用鹿灌木（Symphoricarpos Orbiculatus）制作精美的根茎篮，经过仔细研究和广泛调查后发现，

[ðæt] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv][ˈbɑːskɪt] [ˈwiːvɪŋ] [meɪ] [hæv; həv][əˈrɪdʒɪneɪtɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [ɒv; əv]
that this type of basket weaving may have originated among the Indians of
那 这 类型 的 篮子 编织 可能 有 起源于 之中 这 印度人 的
[əʊkləˈhəʊmə] .
Oklahoma :
俄克拉荷马州 :

这种篮子编织技艺可能起源于俄克拉荷马州的印第安人。

[ðɪs] [kənˈkluːʒn] [ɪz] [beɪst] [ɒn] [ˈmeni] [jɪˈəz] [ɒv; əv] [kəˈlektɪŋ] [bˈɑːskɪts][frɒm; frəm] [ˈtʃerəkiː] [ˈɪndiənz]
This conclusion is based on many years of collecting baskets from Cherokee Indians
这 结论 是 基于 在 许多 年 的 收集 篮子 从 切罗基 印度人
[ɪn] [ˈevri] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ˈtʃerəkiː] [ˈneɪʃ(ə)n] .
in every part of the old Cherokee nation :
在 每一个 部分 的 这 老的 切罗基 国家 :

这一结论是基于多年来在古切罗基民族的各个地区收集切罗基印第安人的篮子得出的。

[ˈɪntərˌvjʊ] [wɪð] [əʊldə][ˈbɑːskɪt] - [ˈmeɪkɪŋ] [ˈwɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)][held] [θruː] [ɪnˈtɜːrprɪtər] [ænd; ənd]
Interviews with older basket - making women were held through interpreters and
访谈 和 老 篮子 - 制作 女性 是 握住 通过 口译员 和
[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈkliːli] [ɪˈstæblɪʃt] [ðæt] [ˈbɑːskɪt] [ˈmeɪkɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈhʌnɪsʌkl] [wɒz; wəz][nɒt]
it was clearly established that basket making from honeysuckle was not
它 曾是 清楚地 已确立的 那 篮子 制作 从 金银花 曾是 不是
[nəʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔː(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [ˈmʌðəz] [ɔː(r)] [ˈgrænd,mʌðə] [huː] [hæd; həd][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn]
known to them or to their mothers or grandmothers who had lived in
已知 到 他们 或者 到 他们的 母亲们 或者 祖母们 WHO 有 居住地 在
[ˈdʒɔːdʒə] [ænd; ənd] [nɔːθ] [ˌkærəˈlaɪnə][brɪˈfɔː(r)][ðeə(r)][rɪˈmuːv(ə)][ɪn] - [tuː; tə][əʊkləˈhəʊmə] .
Georgia and North Carolina before their removal in 1938 to Oklahoma :
乔治亚州 和 北 卡罗莱纳 前 他们的 移动 在 - 到 俄克拉荷马州 :

通过翻译对一些年纪较大的编篮妇女进行了采访，结果清楚地表明，她们以及她们的母亲或祖母（她们在 1938 年被迁往俄克拉荷马州之前居住在佐治亚州和北卡罗来纳州）都不知道用金银花编篮。

[ðə; ði][ˈəʊnli] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈwiːvɪŋ] [nəʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm][brɪˈfɔː(r)] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][əʊkləˈhəʊmə]
The only type of weaving known to them before coming to Oklahoma
这 仅有的 类型 的 编织 已知 到 他们 前 未来 到 俄克拉荷马州
[wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪn] [ænd; ənd][əʊk] - [splɪnt] [ˈwiːvɪŋ] .
was the cane and oak - splint weaving :
曾是 这 甘蔗 和 橡木 - 夹板 编织 :

在来到俄克拉荷马州之前，他们唯一知道的编织方式就是藤条和橡木条编织。

[frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ˈɪntər.vju:] [ði:z] [fækt्स][kʊd; kəd][bi:; bi] [treɪst] [bæk][tu:; tə][æz; əz] [ˈɜ:lɪ] [æz; əz] -

From	such	interviews	these	facts	could	be	traced	back	to	as	early	as	1850
从	这样的	访谈	这些	事实	可以	是	追踪	后退	到	作为	早期的	作为	-

.
:
.

通过这些访谈，这些事实最早可以追溯到 1850 年。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈsɜ:t(ə)n] [ðæt][ðə; ði] [ˈɜ:liist] [bˈɑ:skɪts] [meɪd] [baɪ][ðeə(r)] [ˈgrænpeərənts] [wɜ:(r); wə(r)]
They were certain that the earliest baskets made by their grandparents were
他们 是 肯定 那 这 最早 篮子 制成 经过 他们的 祖父母 是

[aʊt][ɒv; əv] [ˈbʌk.brʌʃ] [ænd; ənd][əʊk] [splɪnts] ;
out of buckbrush and oak splints ;
出去 的 灌木丛 和 橡木 夹板 ;

他们确信祖父母最早制作的篮子是用灌木丛和橡木条编织的；

[nəʊ] [keɪn] [ɔ:(r)] [ˈhʌnɪsʌklɪ] [wɒz; wəz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃerəki:] [ˈneiʃ(ə)n] .
no cane or honeysuckle was used in the northern part of the Cherokee nation .
不 甘蔗 或者 金银花 曾是 用过的 在 这 北方 部分 的 这 切罗基 国家 .

切罗基族北部地区不使用甘蔗或金银花。

[ɪn][ðə; ði] [ˈspævɪn.ɔ:] [hɪlz] [ˈkʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃerəki:] [ˈneiʃ(ə)n][ðə; ði]
In the Spavinaw hills country of the northern part of the Cherokee nation the
在 这 斯帕维诺 丘陵 国家 的 这 北方 部分 的 这 切罗基 国家 这

[ˈɪndiənz] [ju:st][ˈəʊnli] [ˈbʌk.brʌʃ] [ˈrʌnərz] [æz; əz] [keɪn] [dʌz] [nɒt] [grəʊ] [ɪn] [ðɪs] [ˈsekʃ(ə)n] .
Indians used only buckbrush runners as cane does not grow in this section .
印度人 用过的 仅有的 灌木丛 跑步者 作为 甘蔗 做 不是 生长 在 这 部分 .

在切罗基族北部斯帕维诺山丘地区，印第安人只使用鹿灌木的匍匐茎，因为该地区不生长甘蔗。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ɒv; əv][gɔ:(r)][ænd; ənd][ˈveɪbə(r)] [fɔ:ls] ,
In the southern part of the nation , in the vicinity of Gore and Weber Falls ,
在 这 南部 部分 的 这 国家 , 在这 附近的 血块 和 韦伯 瀑布 ,

在该国南部，戈尔瀑布和韦伯瀑布附近，

[keɪn] [grəʊz] [ænd; ənd][ɪz] [ju:st] [ˈɔ:lməʊst] [ɪkˈsku:sɪvli] [ɪn][ˈbɑ:skɪt] [ˈwi:vɪŋ] .
cane grows and is used almost exclusively in basket weaving .
甘蔗 生长 和 是 用过的 几乎 只 在 篮子 编织 .

甘蔗生长旺盛，几乎完全用于编织篮子。

[ɪn][ðə; ði][ləʊˈkæləti][ɒv; əv] [ta:ləˈkwɑ:] [ænd; ənd] [ˈsti:l.wel] [bəʊθ] [keɪn] [ænd; ənd] [ˈbʌk.brʌʃ] [ˈwi:vɪŋ] [ɪz]
In the locality of Tahlequah and Stillwell both cane and buckbrush weaving is
在 这 地点 的 塔勒夸 和 斯蒂尔韦尔 两个都 甘蔗 和 灌木丛 编织 是

[dʌn] .
done .
完毕 .

在塔勒夸和斯蒂尔韦尔地区，人们既用藤条编织，也用灌木编织。

[ðə; ði] [ˈtʃerəki:] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈri:dʒən] [meɪk] [bəʊθ][ə; eɪ][ˈdʌb(ə)l][ænd; ənd][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈwɪkə(r)] [wi:v]
The Cherokee of this region make both a double and single wicker weave
这 切罗基 的 这 地区 制作 两个都 一个 双倍的 和 单身的 柳条 编织

[ˈbɑ:skɪt][ɒv; əv] [ˈbʌk.brʌʃ] [ˈrʌnərz] [ænd; ənd][nəʊ][faʊnˈdeɪʃ(ə)n][ɪz] [ju:st] [ɪn][ˈaɪðə(r)] [taɪp] [ɔ:l'ðəʊ]
basket of buckbrush runners and no foundation is used in either type although
篮子 的 灌木丛 跑步者 和 不 基础 是 用过的 在 任何一个 类型 虽然

[i:tʃ] [ɪz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˈsɜ:vɪsəb(ə)l] .
each is strong and serviceable .
每个 是 强的 和 可用 .

该地区的切罗基人用鹿角枝编织双层和单层柳条篮，两种篮子都没有底座，但都很结实耐用。

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [faɪn] [ru:t] ['rʌnə(r)] [b'a:skɪts] (['bʌk,bɾʌʃ]) [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['wɪkə(r)] [taɪp] [ɒv; əv] [wi:v]
All of their fine root runner baskets (buckbrush) are a wicker type of weave
全部 的 他们的 美好的 根 跑步者 篮子 (灌木丛) 是 一个 柳条 类型 的 编织
[ɒv; əv] [ʌnɪk'seld] [tek'ni:k] .
of unexcelled technique .
的 无与伦比 技术 .

他们所有的精美根茎篮（buckbrush）都是用无与伦比的编织技术制成的柳条篮。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [wi:v] ['bɑ:skɪt] [meɪd] [baɪ] ['lu:si] [maʊs] ([əʊn] [ɪn] [ðə; ði] [əʊklə'həʊmə] [ɪg'zɑ:mp(ə)l]) [ɪz]
The double weave basket made by Lucy Mouse (shown in the Oklahoma example) is
这 双倍的 编织 篮子 制成 经过 露西 老鼠 (所示 在 这 俄克拉荷马州 例子) 是
[ə; eɪ] ['splendɪd] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [faɪn] ['wi:vɪŋ] — [ə; eɪ] [strɒŋ] ['dʒʊərəb(ə)l] ['bɑ:skɪt] .
a splendid specimen of fine weaving — a strong durable basket .
一个 灿烂 标本 的 美好的 编织 — 一个 强的 耐用的 篮子 .
露西·莫斯制作的双层编织篮（如图所示，来自俄克拉荷马州）是精湛编织工艺的典范——一个坚固耐用的篮子。

[ðə; ði] [daɪ] [ju:st] [ɪn] [ðɪs] ['bɑ:skɪt] [ɪz] ['wɔ:lɪnɪt] [steɪn] [frɒm; frəm] [bɔɪld] ['wɔ:lɪnɪt] [hʌlz] .
The dye used in this basket is walnut stain from boiled walnut hulls .
这 染料 用过的 在 这 篮子 是 核桃 弄脏 从 煮沸 核桃 船体 .
这个篮子使用的染料是煮熟的核桃壳制成的核桃染色剂。

[ðə; ði] ['bʌk,bɾʌʃ] ['rʌnərz] [ɑ:(r); ə(r)] ['pʊld] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [j'iəz] [ænd; ənd] ['ɑ:ftə(r)] ['draɪŋ]
The buckbrush runners are pulled in the fall of the years and after drying
这 灌木丛 跑步者 是 拉 在 这 落下 的 这 年 和 后 烘干
[tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [wi:ks] [ɑ:(r); ə(r)] [bɔɪld] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [bɑ:k] .
two or three weeks are boiled to remove the bark .
二 或者 三 周 是 煮沸 到 消除 这 吠 .
每年秋季，人们会拔除鹿灌木的匍匐茎，晾干两到三周后，再用沸水煮去树皮。

[ðə; ði] ['faɪbərz] [rɪ'meɪn] ['fleksəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)] ['wi:vɪŋ] [ɔ:l] ['wɪntə(r)] [wɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['bɑ:skɪt]
The fibers remain flexible enough for weaving all winter which is the basket
这 纤维 保持 灵活的 足够的 为了 编织 全部 冬天 哪个 是 这 篮子
['wi:vɪŋ] ['si:z(ə)n] .
weaving season .
编织 季节 .
这些纤维在整个冬季（篮子编织的季节）都保持足够的柔韧性，可以进行编织。

[ðə; ði] [jeɪps] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɔ:məli] ['mɑ:kɪt] [b'a:skɪts] , [fru:t] [treɪz] , [eg] [b'a:skɪts] [ænd; ənd] ['stɔ:rɪdʒ]
The shapes were formerly market baskets , fruit trays , egg baskets and storage
这 形状 是 以前 市场 篮子 , 水果 托盘 , 蛋 篮子 和 贮存
[b'a:skɪts] ,
baskets ,
篮子 ,
这些形状以前是用来做菜篮、水果托盘、鸡蛋篮和储物篮的。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [baɪ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
some of which were used by them as long as fifty years ago .
一些 的 哪个 是 用过的 经过 他们 作为 长的 作为 五十 年 前 .
其中一些物品他们早在五十年前就开始使用了。

['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [ə'gəʊ] ['vedʒtəb(ə)l] [daɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʌləɪŋ] [bʌt; bət] [tə'deɪ]
Twenty - five years ago vegetable dyes were used for coloring but today
二十 - 五 年 前 蔬菜 染料 是 用过的 为了 染色 但 今天
[kə'mɜ:ʃ(ə)l] [daɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɑ:dʒli] [ju:st] ;
commercial dyes are largely used ;
商业的 染料 是 很大程度上 用过的 ;
25年前人们使用植物染料进行染色，但如今已大量使用商业染料；

[ðə; ði][b'ɑːskɪts][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] , [ænd; ənd] [[əʊ] [kən'sɪdərəb(ə)]]
the baskets are made , as a rule , for sale , and show considerable
这 篮子 是 制成 , 作为 一个 规则 , 为了 销售 , 和 展示 大量
[waɪ] ['ɪnfluəns] .
white influence .
白色的 影响 .

这些篮子通常是为了出售而制作的，并且带有明显的白色风格。

— [klaːk] Field31
— Clark Field31
— 克拉克 Field31

—克拉克·菲尔德31

[ˌɔːtəbaɪ'ɒɡrəfi]
AUTOBIOGRAPHY
自传

自传

[aɪ][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][d'æləs] , ['teksəs] , [ɒn][dʒænjuəri][sɪks] , - .
I was born in Dallas , Texas , on January 6 , 1882 .
我 曾是 出生 在 达拉斯 , 德克萨斯州 , 在 一月 6 , - .

我于1882年1月6日出生于德克萨斯州达拉斯市。

[aɪ][fɜːst] [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][ɑːt] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [waɪl] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]
I first became interested in the art work of the Indians while working as a
我 第一的 成为 感兴趣的 在 这 艺术 工作 的 这 印度人 尽管 在职的 作为 一个
[rɪ'pɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][əʊklə'həʊmə] ['deɪlɪ] ['njuːzpeɪpə(r)][ɪn] - ,
reporter for an Oklahoma daily newspaper in 1900 ,
记者 为了 一个 俄克拉荷马州 日常的 报纸 在 - ,

1900年，我在俄克拉荷马州一家日报担任记者时，第一次对印第安人的艺术作品产生了兴趣。

[æt; ət] [waɪtʃ] [taɪm][aɪ] ['kʌvəd] [ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaɪəʊwɑː] ,
at which time I covered the opening for settlement of the Kiowa ,
在 哪个 时间 我 涵盖 这 开幕 为了 沉降 的 这 基奥瓦 ,
当时我报道了基奥瓦人定居的开放情况。

[kə'mæntʃi] [ænd; ənd] [ə'pætʃi] ['ɪndiən] [rezə'veɪj(ə)nz] [ɪn] [ˌsaʊθ'west] [əʊklə'həʊmə] .
Comanche and Apache Indian reservations in southwest Oklahoma .
科曼奇 和 阿帕奇 印度 预订 在 西南 俄克拉荷马州 .

俄克拉荷马州西南部的科曼奇人和阿帕奇人印第安人保留地。

['ɑːftə(r)] [tuː] [j'iəz] [ɒv; əv] ['stʌdɪ] (- - -) [æt; ət][ðə; ði][juːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][əʊklə'həʊmə] ,
After two years of study (1903 - 1904) at the University of Oklahoma ,
后 二 年 的 学习 (- - -) 在 这 大学 的 俄克拉荷马州 ,
在俄克拉荷马大学学习两年（1903-1904）后，

[aɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['træv(ə)lɪŋ] ['seɪlzmən] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðæt] [prə'feɪn] [ʌn'tɪl] - [wen] [aɪ]
I became a traveling salesman and remained in that profession until 1917 when I
我 成为 一个 旅行 推销员 和 剩余 在 那 职业 直到 - 什么时候 我
[went][ɪntuː] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] ([rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] ['bɪznəs] [ɪn] -) .
went into business for myself (retired from business in 1957) .
去 进入 商业 为了 我 (退休 从 商业 在 -) .

我成为了一名旅行推销员，一直从事这个职业直到 1917 年，之后我开始自己创业（1957 年退休）。

[ə'baʊt] - [aɪ] [bɪ'keɪm] ['æktɪvli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ɪ'ɪndiən] ['pɒtəri] [ænd; ənd] ['bɑːskɪtri] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd]
About 1918 I became actively interested in Indian pottery and basketry and started
关于 - 我 成为 积极 感兴趣的 在 印度 陶器 和 篮 和 开始
[maɪ] [kə'lekʃn] .
my collections .
我的 收藏 .

大约在 1918 年，我对印度陶器和篮子产生了浓厚的兴趣，并开始收藏。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] , [ˈmɪsɪz] : [fi:lɪd] , [maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [ˈdɒr(ə)θi] [fi:lɪd] [ˈmækswel] ([ˈmɪsɪz] : [ˈɡɪlbət] [es] .) ,
Since that time , Mrs . Field , my daughter Dorothy Field Maxwell (Mrs . Gilbert S .) ,
自从 那 时间 , 太太 : 场地 , 我的 女儿 多萝西 场地 麦克斯韦 (太太 : 吉尔伯特 S :) ,
自那时起, 菲尔德夫人, 我的女儿多萝西·菲尔德·麦克斯韦 (吉尔伯特 S.夫人),

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][ˈtræv(ə)ld][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz]
and I have traveled more than one hundred and twenty five thousand miles
和 我 有 旅行 更多的 比 一 百 和 二十 五 千 英里
[kəˈlektɪŋ] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜ:ts] ,
collecting in the United States ,
收集 在 这 团结的 各州 ,
我为了收集资料, 在美国各地旅行了超过十二万五千英里。

[ˈkænədə] , [əˈlæskə] , [ˈmeksɪkəʊ] , [ˈsentrəl] [ænd; ənd] [saʊθ] [əˈmerɪkə] .
Canada , Alaska , Mexico , Central and South America .
加拿大 , 阿拉斯加州 , 墨西哥 , 中央 和 南 美国 .
加拿大、阿拉斯加、墨西哥、中美洲和南美洲。

[tu:; tə] [deɪt] (-) [wi:; wi][hæv; həv] [spɛnt] - [jɪəz] [ɪn] [ˈtraɪŋ] [tu:; tə] [kəˈlekt] [ɔ:ˈθentɪk] [ˈspesəmən]
To date (1964) we have spent 46 years in trying to collect authentic specimens
到 日期 (-) 我们 有 花费 - 年 在 尝试 到 收集 真正的 标本
[ɒv; əv] [bˈɑ:skɪts] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ˈæktʃuəl][ju:z][baɪ] [ɔ:l] [ˈbɑ:skɪt] - [ˈmeɪkɪŋ] [traɪbz] ([nəʊ] [ˈtʊərɪst]
of baskets made for actual use by all basket - making tribes (no tourist
的 篮子 制成 为了 实际的 使用 经过全部 篮子 - 制作 部落 (不 游客
[ˈspesəmən] [ɑ:(r); ə(r)][ɪnˈklu:dɪd]) .
specimens are included) .
标本 是 包括) :
截至目前 (1964 年), 我们花了 46 年时间试图收集所有编篮部落实际使用的篮子的真实样本 (不包括旅游样本)。

[ɪnˈtɛnt] [əˈpɒn] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˈpɒsəb(ə)l] [ˈkwɒlətɪ] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] ,
Intent upon maintaining the highest possible quality throughout the collection ,
意图 之上 保持 这 最高 可能的 质量 自始至终 这 收藏 ,
为了确保整个系列产品保持尽可能最高的品质,

[ai][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [ɪnˈsɪstɪd] [əˈpɒn] [əˈkwɑɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈfaɪnɪst] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ˈbɑ:skɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts]
I have always insisted upon acquiring the finest representative basket for its
我 有 总是 坚持 之上 收购 这 最好的 代表 篮子 为了 它是
[pəˈtɪkjələ(r)] [traɪb] [ɔ:(r)][ju:z] .
particular tribe or use .
特别的 部落 或者 使用 .

我一直坚持要为特定的部落或用途挑选最优质的代表性篮子。

[ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɪz] [kəmˈpli:tli] [ˈkætələgd] [ænd; ənd] [ˈfəʊtəɡr,æfd] [ænd; ənd][hæz; həz] [bi:n] [ˈɡɪv(ə)n]
The collection is completely catalogued and photographed and has been given
这 收藏 是 完全地 已编目 和 拍摄 和 有 到过 给定
[tu:; tə] [ðə; ði] [ˈfɪlbɹʊk] [ɑ:t] [ˈsentə(r)][ɒv; əv] [ˈtʌlsə] ,
to the Philbrook Art Center of Tulsa ,
到 这 菲尔布鲁克 艺术 中心 的 塔尔萨 ,
该藏品已全部编目并拍照, 并已捐赠给塔尔萨的菲尔布鲁克艺术中心。

[,əʊkləˈhəʊmə] , [weə(r)] [,aɪ ˈti:] [ɪz] [ɒn] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] .
Oklahoma , where it is on exhibition .
俄克拉荷马州 , 在哪里 它 是 在 展览 .
俄克拉荷马州, 目前正在那里展出。

[ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [ˈreɪtɪd][baɪ] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ɑ:ts] [ænd; ənd] [kra:fts]
The collection has been rated by members of the Indian Arts and Crafts
这 收藏 有 到过 评级 经过 成员 的 这 印度 艺术 和 工艺
[bɔ:d] ,
Board ,
木板 ,
该系列藏品已由印度艺术与工艺委员会成员评定。

[ænd; ənd][baɪ] ['membəz] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [mjuˈziəm] ,
and by members of other museums ,
和 经过 成员 的 其他 博物馆 ,
以及其他博物馆的成员 ,
[æz; əz][ðə; ði][məʊst] [ˌkɒmpriˈhensɪv] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['spesəmən]
as the most comprehensive in the United States for its beauty of specimens
作为 这 最多 综合的 在 这 团结的 各州 为了 它是 美丽 的 标本
[ænd; ənd][ʌnˈjuːʒuəl] ['meθəd] [ɒv; əv] [dɪˈspleɪ] .
and unusual method of display .
和 异常 方法 的 展示 .
因其精美的标本和独特的展示方式，被誉为美国最全面的博物馆。

[klaːk] [fiːld]
Clark Field
克拉克 场地

克拉克机场

[ˈfʊtnoʊt]
FOOTNOTES
脚注

脚注

[[wʌn]] [ðə; ði] ['defɪnɪʃənz] [ænd; ənd] ['baʊndrɪz] [ɒv; əv][taɪˈpɒlədʒi][ænd; ənd][hɪˈstɒrɪk(ə)l][həˈraɪz(ə)nɪz]
[1] The definitions and boundaries of typology and historical horizons
[1] 这 定义 和 边界 的 类型学 和 历史 地平线
[ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . [dʒiːn] - [ɑː(r); ə(r)] ['fɒləʊd] [hɪə(r)] .
given by Dr . Gene Weltfish are followed here .
给定 经过 博士 . 基因 - 是 随后 这里 .

[1]这里遵循 Gene Weltfish 博士给出的类型学和历史视野的定义和界限。

“ [ˌpriːhɪˈstɒrɪk] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈbɑːskɪtri] [tekˈniːks] [ænd; ənd][ˈmɒd(ə)n] [ˌdɪstrəˈbjʊʃən] , ” [əˈmerɪkən]
“ Prehistoric North American Basketry Techniques and Modern Distributions , ” American
“ 史前 北 美国人 篮 技术 和 现代的 分布 , ” 美国人
[ˌænθrəˈpɒlədʒɪst] , [vɒl] . - ,
Anthropologist , Vol . 32 ,
人类学家 , 沃尔 . - ,

“史前北美篮筐编织技术及其现代分布”，《美国人类学家》，第32卷，

[nəʊ] . [θriː] , - [ænd; ənd] “ [prɪˈlɪmɪnəri] [ˌklæsɪfɪˈkeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ˌpriːhɪˈstɒrɪk] [ˌsaʊθˈwestən] [ˈbɑːskɪtri] ,
No . 3 , 1930 and “ Preliminary Classification of Prehistoric Southwestern Basketry ,
不 . 3 , - 和 ” 初步的 分类 的 史前 西南 篮 ,
“ [smɪθˈsəʊni.ən] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [kəˈlek(ə)n] ,
“ Smithsonian Miscellaneous Collection ,
“ 史密森尼 各种各样的 收藏 ,

1930 年第 3 期和“史前西南篮筐编织的初步分类”，史密森学会杂项收藏，

[vɒl] . - , [nəʊ] . [ˈseɪvən] , - , [piː] . - .
Vol . 87 , No . 7 , 1932 , P . 40 .
沃尔 . - , 不 . 7 , - , P . - .

第 87 卷，第 7 期，1932 年，第 40 页。

[[tuːˈtuː]] [ˈdɑːktər; draɪv] .
[2] Dr .
[2] 博士 .

[2]博士

[ˈælfriɪd] [ˈreɪdər] , [kjʊəˈreɪtə(r)][ɒv; əv] [hɜːˈbeəriəm][ɒv; əv] [ˈɑːnəld] [ˌɑːbəˈriːtəm] , [ˈhɑːvəd] [juːnɪˈvɜːsəti] .
Alfred Rehder , Curator of Herbarium of Arnold Arboretum , Harvard University .
阿尔弗雷德 雷德尔 , 馆长的 植物标本馆 的 阿诺德 植物园 , 哈佛大学 大学 .

哈佛大学阿诺德植物园植物标本馆馆长阿尔弗雷德·雷德尔。

[[θri:]] [si:] . [vi:] . [ˈmɔ:t(ə)n] , [əˈsɪstənt] “ [kjʊəˈreɪtə(r)][ɒv; əv][plɑ:nts] ” [smɪθˈsəʊni.ən][ɪnstɪˈtju:ʃ(ə)n] , [ˈletə(r)]
[[3]] **C . V . Morton , Assistant “ Curator of Plants “ Smithsonian Institution , letter**
[[3]] C . V . 莫顿 , 助手 “ 馆长 的 植物 “ 史密森尼 机构 , 信
[tu:; tə][ə; eɪ] . [ˈwet,mɔ:r] , [ˈeɪprəl] - , - .
to A . Wetmore , April 14 , 1943 .
到 一个 : 韦特莫尔 , 四月 - , - .

[3]CV Morton, 史密森学会植物助理馆长, 1943 年 4 月 14 日致 A. Wetmore 的信。

[ˈɔ:lsəʊ] .
Also .
还 .

还。

“ [tri:z] [ænd; ənd] [ˈrʌbz] , ” [ˈtʃæs] . [ˈsɑ:rdʒənt] , - , [vɒl] . [wʌn] , - [ænd; ənd] “ [ˈmænjuəl][ɒv; əv]
“ **Trees and Shrubs , “ Chas . Sargent , 1905 , Vol . 1 , 139 and “ Manual of**
“ 树木 和 灌木 , “ 查斯 : 萨金特 , - , 沃尔 : 1 , - 和 “ 手动的 的
[ˈflaʊərɪŋ] [plɑ:nts][ɒv; əv][kæləˈfɔ:niə] .
Flowering Plants of California .
开花 植物 的 加利福尼亚州 :
《树木和灌木》, 查尔斯·萨金特, 1905 年, 第 1 卷, 139 页; 以及《加利福尼亚开花植物手册》。

“ [ˈwɪlɪs] [lɪn] [ˈdʒepsən] . - .
“ **Willis Linn Jepson . 1823 .**
“ 威利斯 林恩 杰普森 : - .
“威利斯·林恩·杰普森。1823年。

[[fɔ:r]] [ˈdɑ:ktər; draɪv] .
[[4]] **Dr** :
[[4]] 博士 :
[4]博士

[ef] . [dʒi:] . [spek] , “ [ˈtʃæptəz] [ɪn] [eθˈnɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [poˈhætən] [traɪbz] [ɒv; əv][vəˈdʒɪniə] , “
F . G . Speck , “ Chapters in Ethnology of the Powhatan Tribes of Virginia , “
F . G . 斑点 , “ 章节 在 民族学 的 这 波瓦坦 部落 的 弗吉尼亚州 , “
[ˈɪndiən] [nəʊts] [ænd; ənd] [ˈmɒnəgræfs] ,
Indian Notes and monographs ,
印度 笔记 和 专著 ,
FG Speck, 《弗吉尼亚州波瓦坦部落民族学章节》, 印第安笔记和专著,

[mjuˈzi:əm][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɪndiən] ([haɪ] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n]) [nju:] [ˌjɔ:k] , [vɒl] . [wʌn] , [nəʊ] . [faɪv] ,
Museum of the American Indian (Heye Foundation) New York , Vol . 1 , No . 5 ,
博物馆 的 这 美国人 印度 (嘿 基础) 新的 约克 , 沃尔 : 1 , 不 : 5 ,
美国印第安人博物馆 (海耶基金会), 纽约, 第1卷, 第5期
- , [pi:] . [pi:] . - - - , [ef] . [dʒi:] . - .
1928 , P . P . 385 - 388 , F . G . 88 .
- , P . P . - - - , F . G . - .
1928 年, 第 385-388 页, FG 88。

[[faɪv]] [ˈrɑ:ðə(r)] [ɪkˈstensiʋ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪləˈstreɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈhʌnɪslʌkl] [ru:t] [bˈɑ:skɪts][baɪ]
[[5]] **Rather extensive discussion and illustration of honeysuckle root baskets by**
[[5]] 相当 广泛的 讨论 和 插图 的 金银花 根 篮子 经过
[ðə; ði] [waɪt] [,mauntiˈniə] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [ˈi:tn] “
the white mountaineers of the South are given by A . H . Eaton “
这 白色的 登山者 的 这 南 是 给定 经过 一个 : H : 伊顿 “
[ˈhændɪˌkræfts][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈhaɪləndz] .
Handicrafts of the Southern Highlands .
手工艺品的 的 这 南方 高地 :
[5]AH Eaton 在其著作《南方高地的手工艺品》中对南方白人山民制作的金银花根篮进行了相当广泛的讨论和插图。

” [ˈrʌsəl] [seɪdʒ] [faʊnˈdeɪ(ə)n] , [en] . [waɪ] . - , [piː ˈpiː] . - - [faɪv] , - - - .
” **Russel Sage Foundation** , **N** : **Y** : **1937** , **pp** : **174** - **5** , **115** - **209** :
” 拉塞尔 圣人 基础 , N : 是 : - , pp : - - 5 , - - - .
”Russel Sage 基金会, 纽约, 1937 年, 第 174-5 页、 第 115-209 页。

[nəʊ] [ˈdeɪtɪŋ] [ɪz] [əˈtemptɪd] . -
No dating is attempted . **32**
不 约会 是 尝试过 . -

不尝试约会。32

[ˈɪndeks]
INDEX
指数

指数

[peɪdʒ] [plɛɪt]
Page Plate
页 盘子

页码

- - 3a , 3b , 3c
Ahcacon 25 3a , 3b , 3c
- - 3a , 3b , 3c

Ahcacon 25 3a, 3b, 3c

[æˈluːt] - , - 1c , 1d
Aleut 22 , 23 1c , 1d
阿留申人 - , - 1c , 1d

阿留申 22, 23 1c, 1d

[ælˈɡɒŋkwɪn] - 3d , 7c
Algonquin 19 3d , 7c
阿尔冈昆 - 3d , 7c

阿尔冈昆 19 3d, 7c

[ˌæɪɪˈbæmuː] - 5d
Alibamu 18 5d
阿里巴穆 - 5d

阿里巴巴 18 5d

[əˈpæɪtʃɪ] [θɪɪː] 6c
Apache 3 6c
阿帕奇 3 6c

Apache 3 6c

[ˌtʃɪɪɪˈkɑːwə] [faɪv] , - 2a
Chiricahua 5 , 15 2a
奇里卡瓦 5 , - 2a

Chiricahua 5, 15 2a

[sæɪn; sɑːn] [ˈkɑːləs] [faɪv]
San Carlos 5
圣 卡洛斯 5

圣卡洛斯 5

[ˈtɒntəʊ][faɪv] , - 6c
Tonto 5 , 14 6c
通托 5 , - 6c

Tonto 5, 14 6c

[ˈwestən] [faɪv] 13a
Western 5 13a
西 5 13a

西部 5 13a

[waɪt] [ˈmaʊntən] - , - 17c
White Mountain 12 , 14 17c
白色的 山 - , - 17c

白山 12、14 17c

[jɑ:vəˈpaɪ][fɔːr] , [faɪv] 12d
Yavapai 4 , 5 12d
亚瓦派 4 , 5 12d

Yavapai 4, 5 12d

[æt; ət][ðə; ði] [ˈləndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɪlgrɪmz][ˈseɪvən]
At the Landing of the Pilgrims 7
在 这 降落 的 这 朝圣者 7

在朝圣者登陆时 7

[ˈætuː] - , - 1c , 1d
Attu 22 , 23 1c , 1d
阿图 - , - 1c , 1d

Attu 22, 23 1c, 1d

[ˌɔːtəbaɪˈɒɡrəfi] -
Autobiography 31
自传 -

自传 31

[ˈbɑːskɪt] :
Basket :
篮子 :

篮子：

[ˈbeɪbi][ˈkreɪd(ə)l] - , - 3a , 3b , 3c
Baby Cradle 24 , 25 3a , 3b , 3c
婴儿 摇篮 - , - 3a , 3b , 3c

婴儿摇篮 24、25 3a、3b、3c

[bæg] , [kɔːn] [hʌsk] - 15a
Bag , Corn Husk 18 15a
包 , 玉米 外壳 - 15a

玉米皮袋 18 15a

[bəˈliːn] - , - 1b
Baleen 21 , 22 1b
鲸须 - , - 1b

鲸须 21、22 1b

[ˈberi] - , - 5a , 5b
Berry 15 , 19 5a , 5b
浆果 - , - 5a , 5b

浆果 15、19 5a、5b

[ˈbɜːtʃbɑːk] - , - 3d , 7c , 7d , 8c
Birchbark 19 , 21 3d , 7c , 7d , 8c
桦树皮 - , - 3d , 7c , 7d , 8c

桦树皮 19, 21 3d, 7c, 7d, 8c

[bɜːd][keɪdʒ][θɹiː]
Bird Cage 3
鸟 笼 3

鸟笼 3

[ˈbɔɪlɪŋ] - 9c
Boiling 17 9c
沸腾 - 9c

沸腾 17 9摄氏度

[bəʊl] [fɔ:r] , - , - 8b , 10b , 11b , 11c , 12b
Bowl 4 , 15 , 23 **8b** , **10b** , **11b** , **11c** , **12b**
碗 4 , - , - 8b , 10b , 11b , 11c , 12b

碗 4、15、23 8b、10b、11b、11c、12b

[kə'nu:] - 7c
Canoe 19 **7c**
独木舟 - 7c

独木舟 19 7c

[ˈbɜ:d(ə)n] - , - 9a , 13c , 13d , 14a , 14c , 14d
Burden 16 , 17 **9a** , **13c** , **13d** , **14a** , **14c** , **14d**
负担 - , - 9a , 13c , 13d , 14a , 14c , 14d

第 16、17、9a、13c、13d、14a、14c、14d 条规定了负担。

['kæriŋ] - , - , - 9a , 13c , 13d , 14a , 14c , 14d , 17c
Carrying 12 , 16 , 17 **9a** , **13c** , **13d** , **14a** , **14c** , **14d** , **17c**
携带 - , - , - 9a , 13c , 13d , 14a , 14c , 14d , 17c

进位 12、16、17 9a、13c、13d、14a、14c、14d、17c

[ˌserɪ'məʊniəl][sɪks] , [eit] , [naɪn] , - , - , - , - 17a , 17b , 17c , 18a , 18b ,
Ceremonial 6 , 8 , 9 , 10 , 11 , 12 , 13 **17a** , **17b** , **17c** , **18a** , **18b** ,
仪式 6 , 8 , 9 , - , - , - , - 17a , 17b , 17c , 18a , 18b ,

仪式 6、8、9、10、11、12、13 17a、17b、17c、18a、18b、

18c , 18d , 19a , 19b , 19c , -
18c , **18d** , **19a** , **19b** , **19c** , **20**
18c , 18d , 19a , 19b , 19c , -

18c、18d、19a、19b、19c、20

[klæm][fɔ:r] 9c , 14b
Clam 4 **9c** , **14b**
蛤 4 9c , 14b

蛤蜊 4 9c、14b

['kʌləndə(r)][θri:] 10a
Colander 3 **10a**
滤器 3 10a

滤网 3 10a

['kʊkɪŋ] [θri:] , - 5a , 9c
Cooking 3 , 19 **5a** , **9c**
烹饪 3 , - 5a , 9c

烹饪 3、19 5a、9c

[kɔ:n] [hʌsk] - 15a
Corn Husk **18** **15a**
玉米 外壳 - 15a

玉米皮 18 15a

[ˈefɪdʒi] - 5c , 5d
Effigy **18** **5c** , **5d**
人偶 - 5c , 5d

雕像 18 5c, 5d

['kʌmɪŋ] [aʊt] [dɑ:ns] - , - 17c33
Coming Out Dance 12 , 13 **17c33**
未来 出去 舞蹈 - , - 17c33

出柜舞 12、13 17c33

[eg] -
Egg **30**
蛋 -

鸡蛋 30

[ˈfeðəd] [eit] , - 18b , 18c , 18d
Feathered 8 , 12 **18b** , **18c** , **18d**
羽毛 8 , - 18b , 18c , 18d

羽毛 8、12 18b、18c、18d

[ˈfɪʃɪŋ] [kri:l] -
Fishing Creel 19
钓鱼 克里尔 -

渔网 19

3d
3d
3d

3D

[fɪʃ] [træp][θri:] 4a
Fish Trap 3 4a
鱼 陷阱 3 4a

鱼笼 3 4a

[fu:d] [bəʊl] [fɔ:r] , - 8b , 10b , 11b , 11c , 12b
Food Bowl 4 , 15 **8b** , **10b** , **11b** , **11c** , **12b**
食物 碗 4 , - 8b , 10b , 11b , 11c , 12b

食物碗 4、15、8b、10b、11b、11c、12b

[ˈgæmblɪŋ] - 4b , 4c , 4d
Gambling 23 4b , 4c , 4d
赌博 - 4b , 4c , 4d

赌博 23 4b、4c、4d

[ˈgæðərɪŋ] [fɔ:r] , - , - 5a , 5b , 8c , 14a , 14b
Gathering 4 , 15 , 19 **5a** , **5b** , **8c** , **14a** , **14b**
采集 4 , - , - 5a , 5b , 8c , 14a , 14b

集会 4、15、19 5a、5b、8c、14a、14b

[ˈgrɑːʃɒpə(r)] - 10c , 14a
Grasshopper 16 10c , 14a
蚱蜢 - 10c , 14a

Grasshopper 16 10c, 14a

[ˈhɑːvɪst] [fɔ:r] , - 9a
Harvest 4 , 16 **9a**
收成 4 , - 9a

收获 4、16 9a

[hɪˈstɒrɪk(ə)] ['sevən] , - 2c , 2d , 5b
Historical 7 , 15 **2c** , **2d** , **5b**
历史 7 , - 2c , 2d , 5b

历史 7、15 2c、2d、5b

[ˈhaʊshəʊld] - 15b , 15c , 15d , 16a , 16b , 16c , 16d
Household 14 **15b** , **15c** , **15d** , **16a** , **16b** , **16c** , **16d**
家庭 - 15b , 15c , 15d , 16a , 16b , 16c , 16d

住户 14、15b、15c、15d、16a、16b、16c、16d

[aɪˈdiəz] [ˈkɒpɪd] [θri:] 4a , 10a
Ideas Copied 3 4a , 10a
想法 复制 3 4a , 10a

借鉴的想法 3 4a、10a

[ɪˌnɪʃiˈeɪʃn] [ˈserəməni] - -
Initiation Ceremony 10 20
引发 仪式 - -

入会仪式 10 20

[ˈdʒʌmpɪŋ] [dɑːns] [naɪn] 18a
Jumping Dance 9 18a
跳 舞蹈 9 18a

跳跃舞 9 18a

[keɪtˈʃaɪnə] - 8b
Kachina 15 8b
卡奇纳 - 8b

卡奇纳 15 8b

[ˈmæniɒk] [pres] - 11a
Manioc Press 24 11a
木薯 按 - 11a

木薯出版社 24 11a

[ˈmɑːkɪt] -
Market 30
市场 -

市场 30

[ˈminiətʃəz] -
Miniatures 20
微缩模型 -

微缩模型 20

[muːs] [heə(r)] - 8d
Moose Hair 21 8d
驼鹿 头发 - 8d

驼鹿毛 21 8d

[ˈmɔːtʃəri] [eɪt] 18c , 18d
Mortuary 8 18c , 18d
殡仪馆 8 18c , 18d

殡仪馆 8 18c, 18d

[ˈmɔːnɪŋ] [bəʊl] [naɪn] 17d
Mourning Bowl 9 17d
丧 碗 9 17d

哀悼碗 9 17d

[plæk] - , - 19a , -
Plaque 10 , 11 19a , 20
牌匾 - , - 19a , -

牌匾 10、11、19a、20

[ˈpɒrɪdʒ] [bəʊl] [fɔːr] 10b
Porridge Bowl 4 10b
稀饭 碗 4 10b

粥碗 4 10b

[kwɪld] - 1a
Quilled 20 1a
衍纸 - 1a

羽毛 20 1a

[ˈkwɪvə(r)] - -
Quiver 25 21
颤动 - -

箭筒 25 21

[ˈrɪnsɪŋ] [fɔːr] 19d
Rinsing 4 19d
漂洗 4 19d

冲洗 4 19d

[ˈrəʊstɪŋ] [treɪ] - 9d
Roasting Tray 18 9d
烘焙 托盘 - 9d

烤盘 18 9d

[ru:t] [ˈrʌnə(r)] - , - , - , - , -
Root Runner 26 , 27 , 28 , 29 , 30
根 跑步者 - , - , - , - , -

根茎类植物 26、27、28、29、30

[ˈsæli] [bæg] - 15a
Sally Bag 18 15a
莎莉 包 - 15a

莎莉包 18 15a

[si:d] [kənˈteɪnə(r)] - 7b
Seed Container 13 7b
种子 容器 - 7b

种子容器 13 7b

- -
Soyal 10 20
豆制品 - -

索亚尔 10 20

[skwɒʃ] [ˈblɒsəm] - 9b
Squash Blossom 19 9b
壁球 开花 - 9b

南瓜花 19 9b

[ˈstju:ɪŋ] - 10c
Stewing 16 10c
炖 - 10c

炖煮 16 10c

[ˈstɔ:ɹɪdʒ] [θri:] [fɔ:r] , - , - 6a , 6b , 6c , 6d , 7a , 7b , 7c , 7d , 8a , 8b34
Storage 3 , 4 , 13 , 14 6a , 6b , 6c , 6d , 7a , 7b , 7c , 7d , 8a , 8b34
贮存 3 , 4 , - , - 6a , 6b , 6c , 6d , 7a , 7b , 7c , 7d , 8a , 8b34

存储 3、4、13、14 6a、6b、6c、6d、7a、7b、7c、7d、8a、8b34

[treɪ] [fɔ:r] , - , - , - 4d , 8c , 9b , 9d , 10d
Tray 4 , 18 , 19 , 23 4d , 8c , 9b , 9d , 10d
托盘 4 , - , - , - 4d , 8c , 9b , 9d , 10d

纸盘 4、18、19、23 4d、8c、9b、9d、10d

[ˈtrɪŋkɪts] - , - 1b , 5c , 5d , 8d
Trinkets 18 , 21 1b , 5c , 5d , 8d
小饰品 - , - 1b , 5c , 5d , 8d

饰品 18、21 1b、5c、5d、8d

[tʌmp] - [laɪn] - 13c
Tump - line 16 13c
树桩 - 线 - 13c

尾线 16 13c

[juˈni:k] [drɪˈzaɪnz] [fɔ:r] 6b , 10d , 11b , 11c , 12a , 12c , 12d , 15c , 16c , 19d
Unique Designs 4 6b , 10d , 11b , 11c , 12a , 12c , 12d , 15c , 16c , 19d
独特的 设计 4 6b , 10d , 11b , 11c , 12a , 12c , 12d , 15c , 16c , 19d

独特设计 4 6b、10d、11b、11c、12a、12c、12d、15c、16c、19d

[ju:tɪlɪˈteəriən][ˈsevən] 2c , 2d
Utilitarian 7 2c , 2d
功利主义 7 2c , 2d

实用主义 7 2c, 2d

[wɔ:l] [ˈpɒkɪt] [fɔ:r] 16c
Wall Pocket 4 16c
墙 口袋 4 16c

壁挂式口袋 4 16c

[ˈwɔ:tətʌɪt] - , - 2a , 2b , 9c
Watertight 15 , 17 2a , 2b , 9c
防水 - , - 2a , 2b , 9c

防水 15、17 2a、2b、9c

[ˈwɔ:tə(r)][ˈbɒt(ə)l] - 2a , 2b
Water Bottle 15 2a , 2b
水 瓶子 - 2a , 2b

水瓶 15 2a、2b

[ˈwedɪŋ] - , - , - 18b , 19a , 19b , 19c
Wedding 10 , 11 , 12 18b , 19a , 19b , 19c
婚礼 - , - , - 18b , 19a , 19b , 19c

婚礼 10、11、12、18b、19a、19b、19c

[ˈweɪlbəʊn] - , - 1b
Whalebone 21 , 22 1b
鲸骨 - , - 1b

鲸骨 21、22 1b

[waɪld] [raɪs] - 8c
Wild Rice 19 8c
荒野 米 - 8c

野生稻 19 8c

[waɪn] [eɪt] 17b
Wine 8 17b
葡萄酒 8 17b

葡萄酒 8 17b

[ˈwɪnəʊɪŋ] - 9b
Winnowing 19 9b
扬场 - 9b

筛选 19 9b

[ˈbɑːskɪtri]
Basketry
篮

篮

[æˈlu:t] [ˈaɪlənd] - , - 1c , 1d
Aleut Island 22 , 23 1c , 1d
阿留申人 岛 - , - 1c , 1d

阿留申群岛 22, 23 1c, 1d

[ˈbɜ:tʃbɑ:k] - , - 3d , 7c , 7d , 8c , 8d
Birchbark 19 , 21 3d , 7c , 7d , 8c , 8d
桦树皮 - , - 3d , 7c , 7d , 8c , 8d

桦树皮 19, 21 3d, 7c, 7d, 8c, 8d

[ˈɜːli] [θriː]
Early 3
早期的 3

早期 3

[ˈdʒen(ə)rəl][wʌŋ] , [tuːˈtuː]
General 1 , 2
一般的 1 , 2

通用 1、2

[ru:t] [ˈrʌnə(r)] - , - , - , - , -
Root Runner 26 , 27 , 28 , 29 , 30
根 跑步者 - , - , - , - , -

根茎类植物 26、27、28、29、30

[ˈwestən] [əˈpætʃi] [faɪv] 13a
Western Apache 5 13a
西 阿帕奇 5 13a

西部阿帕奇 5 13a

[ˈbɑːskɪt] [mˈeɪkəz] - 7b
Basket Makers 13 7b
篮子 创客 - 7b

篮子编织者 13 7b

[bləʊ] [ɡʌn] - -
Blow Gun 25 21
吹 枪 - -

吹箭 25 21

[blʌf] [ˈdwelə(r)z][θri:]
Bluff Dwellers 3
虚张声势 居民 3

悬崖居民3

[ˈbɒt(ə)l] - 2a , 2b
Bottle 15 2a , 2b
瓶子 - 2a , 2b

15号瓶 2a, 2b

[bəʊl] [fɔːr] , - , - 4c , 8b , 10b , 11b , 11c , 12b
Bowl 4 , 15 , 23 4c , 8b , 10b , 11b , 11c , 12b
碗 4 , - , - 4c , 8b , 10b , 11b , 11c , 12b

碗 4、15、23 4c、8b、10b、11b、11c、12b

[ˈbʌkʃbrʌʃ] -
Buckbrush 30
灌木丛 -

鹿刷 30

[bɒks]
Box
盒子

盒子

[kəˈnuː] - 7c
Canoe 19 7c
独木舟 - 7c

独木舟 19 7c

[ˈstɔːrɪdʒ] - 7c , 7d
Storage 19 7c , 7d
贮存 - 7c , 7d

储藏室 19 7c, 7d

[ˈhaʊshəʊld] - 1a
Household 20 1a
家庭 - 1a

20号家庭 1a

[ˈtrɪŋkɪt] - 8d
Trinket 21 8d
小饰品 - 8d

饰品 21 8d

[kəˈtɔːbə] [θriː] 4a
Catawba 3 4a
卡托巴 3 4a

卡托巴 3 4a

[ˈsentrəl] [əˈmerɪkə] - 11a35
Central America 24 11a35
中央 美国 - 11a35

中美洲 24 11a35

[kəˈsiːk] -
Cacique 10
酋长 -

卡西克 10

[kəˈwiːjə] [fɔːr] , - 9a , 12a , 14a
Cahuilla 4 , 16 9a , 12a , 14a
卡维拉 4 , - 9a , 12a , 14a

卡维拉 4、16、9a、12a、14a

[ˈkæriɪb] - 11a
Carib 24 11a
加勒比海 - 11a

加勒比 24 11a

- [fɔːr] 12c
Chemehueve 4 12c
- 4 12c

Chemehueve 4 12c

[ˈtʃerəkiː] [wʌn] , - , - , - , - , - , - , - 15b , 16d , -
Cherokee 1 , 14 , 16 , 25 , 26 , 27 , 29 , 30 15b , 16d , 21
切罗基 1 , - , - , - , - , - , - , - 15b , 16d , -

切罗基语 1、14、16、25、26、27、29、30 15b、16d、21

[ʃaɪˈæn; ʃaɪˈen] -
Cheyenne 23
夏延 -

夏延 23

[ˈtʃɪpiːwɑː] - , - 1a , 7d , 8c
Chippewa 19 , 20 1a , 7d , 8c
奇佩瓦 - , - 1a , 7d , 8c

Chippewa 19, 20 1a, 7d, 8c

[ˌtʃɪrɪˈkɑːwə] [faɪv] , - 2a
Chiricahua 5 , 15 2a
奇里卡瓦 5 , - 2a

Chiricahua 5, 15 2a

[ˌtʃɪtɪˈmɑːtʃə] [fɔːr] , - 15c
Chitimacha 4 , 14 15c
奇蒂马查 4 , - 15c

Chitimacha 4, 14 15c

[ˈtʃɒktɔː] [fɔːr] , - 5b , 16c
Choctaw 4 , 15 5b , 16c
乔克托 4 , - 5b , 16c

乔克托语 4、15 5b、16c

[ˈkəʊ.tʃəˌtiː][θriː]
Cochiti 3
科奇蒂 3

科奇蒂 3

[ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [dɑːns] - , - 17c
Coming Out Dance 12 , 13 17c
未来 出去 舞蹈 - , - 17c

出柜舞会 12、13 17c

[ˌdekəˈreɪʃ(ə)n]
Decoration
装饰

装饰

[fɔːls] [ɪmˈbrɔɪdəri] - 15a
False Embroidery 18 15a
错误的 刺绣 - 15a

假刺绣 18 15a

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

印第安篮编艺术与浪漫，(The Art and the Romance of Indian)

第4/4页

[ˈfeðə(r)] [eit] , - 18b , 18c , 18d

Feather 8 , 12 **18b** , **18c** , **18d**

羽毛 8 , - 18b , 18c , 18d

羽毛 8、12、18b、18c、18d

[ˈɪmbɹɪˌkeɪtɪd] - 5a

Imbricated 19 **5a**

叠覆的 - 5a

重叠 19 5a

[muːs] [heə(r)] - 8d

Moose Hair 21 **8d**

驼鹿 头发 - 8d

驼鹿毛 21 8d

[ˈpeɪntɪd] [ˈseɪvən] 2d

Painted 7 **2d**

绘 7 2d

绘制 7 2d

[kwɪld] - 1a

Quilled 20 **1a**

衍纸 - 1a

羽毛 20 1a

- [sɪks] , [ˈseɪvən] 17a

Dotsolalee 6 , 7 **17a**

- 6 , 7 17a

Dotsolalee 6, 7 17a

[ˈefɪdʒi] - 5c , 5d

Effigy 18 **5c** , **5d**

人偶 - 5c , 5d

雕像 18 5c, 5d

[ɪmˈbrɔɪdəri] , [muːs] [heə(r)] - 8d

Embroidery , **Moose Hair** 21 **8d**

刺绣 , 驼鹿 头发 - 8d

刺绣, 驼鹿毛 21 8d

[ˈeskɪməʊ] - , - 1b

Eskimo 21 , 22 **1b**

爱斯基摩人 - , - 1b

爱斯基摩人 21、22 1b

[ˈfeðəd] [eit] , - 18b , 18c , 18d

Feathered 8 , 12 **18b** , **18c** , **18d**

羽毛 8 , - 18b , 18c , 18d

羽毛 8、12 18b、18c、18d

[fiːst] [pʊ; əv][ðə; ði] [ded] [naɪn] 17d

Feast of the Dead 9 **17d**

盛宴 的 这 死的 9 17d

亡灵节 9月17日

[ˈfreɪzər][ˈrɪvə(r)] -
Frazier River 24
弗雷泽河 -

弗雷泽河 24

- - 14d
Gabrielenos 16 14d
- - 14d

Gabrielenos 16 14d

[ˈɡæmbliŋ][dɪˈvaɪsɪz] - 4b , 4c , 4d
Gambling Devices 23 4b , 4c , 4d
赌博设备 - 4b , 4c , 4d

赌博设备 23 4b、4c、4d

[ˈɡrɑːʃɒpə(r)] - 10c , 14a
Grasshopper 16 10c , 14a
蚱蜢 - 10c , 14a

Grasshopper 16 10c, 14a

[ɡʌm][ˈkʌvəd] - 2a , 2b
Gum Covered 15 2a , 2b
胶涵盖 - 2a , 2b

口香糖覆盖 15 2a、2b

[ˌhɑːvəˈsuːpaɪ] - 2b
Havasupai 15 2b
哈瓦苏派 - 2b

哈瓦苏派 15 2b

[ˈhʌnɪsʌkl][wʌn] , - , - , - , -
Honeysuckle 1 , 27 , 28 , 29 , 30
金银花 1 , - , - , - , -

金银花 1、27、28、29、30

[hɪˈstɒrɪk(ə)]['sɛvən] 2c , 2d
Historical 7 2c , 2d
历史 7 2c , 2d

历史 7 2c, 2d

[ˈhuːpə][fɔːr] , [naɪn] , - , - 3b , 10d , 15d , 18a
Hoopa 4 , 9 , 14 , 24 3b , 10d , 15d , 18a
胡帕 4 , 9 , - , - 3b , 10d , 15d , 18a

胡帕 4, 9, 14, 24 3b, 10d, 15d, 18a

[ˈhəʊpi][tuːˈtuː] , - , - , - 8b , 19a , -
Hopi 2 , 10 , 15 , 24 8b , 19a , 2036
霍皮族 2 , - , - , - 8b , 19a , -

霍皮 2、10、15、24 8b、19a、2036

[ˈhuːmə] -
Houma 25
侯马 -

侯马 25

[ˈhʃʊərən] - 8d
Huron 21 8d
休伦 - 8d

休伦 21 8d

[ˈɪmbɾɪˌkeɪtɪd] - 5a
Imbricated 19 5a
叠覆的 - 5a

重叠 19 5a

[kærək] - 13c
Karoc 16 13c
卡罗克 - 13c

Karoc 16 13c

- - 13d
Kiaha 17 13d
- - 13d

Kiaha 17 13d

[ˈkiːvə] -
Kiva 10
基瓦 -

基瓦 10

[ˈklæməθ] -
Klamath 23
克拉马斯 -

克拉马斯 23

[ˌmætəˈpouni] -
Mattaponi 28
马塔波尼 -

马塔波尼 28

[ˈmæləsait] - 8d
Malecite 21 8d
马利西特 - 8d

Malecite 21 8d

[ˈmaɪdʊ] - 14c
Maidu 16 14c
迈杜 - 14c

Maidu 16 14c

[məˈnɒməni] [naɪn] 17d
Menominee 9 17d
梅诺米尼 9 17d

梅诺米尼 9 17d

[ˈminiətʃəz] -
Miniatures 20
微缩模型 -

微缩模型 20

[ˈmɪɹ(ə)n] [fɔːr] , - 9a , 11b , 12a , 14a , 14d
Mission 4 , 16 9a , 11b , 12a , 14a , 14d
使命 4 , - 9a , 11b , 12a , 14a , 14d

任务 4、16、9a、11b、12a、14a、14d

[ˈmɒdək] - 9d
Modoc 18 9d
莫多克 - 9d

莫多克 18 9d

[ˈmɒnəʊ] - [ˈpaɪuːt] -
Mono - Paiute 24
单核细胞增多症 - 派尤特 -

莫诺派尤特人 24

- [eit]
Nahwehteete 8
- 8

Nahwehteete 8

[ˈnævəhəʊ] - , - 19b
Navajo 10 , 15 19b
纳瓦霍 - , - 19b

纳瓦霍语 10、15、19b

[ˌnaɪˈæntɪk][fɔːr] 19d
Niantic 4 19d
Niantic 4 19d

Niantic 4 19天

[ˈɒtəwə] - 6d
Ottawa 13 6d
渥太华 - 6d

渥太华 13 6d

[ˈpaɪuːt] [fɔːr] , - , - 10b , 10c , 19c
Paiute 4 , 10 , 16 10b , 10c , 19c
派尤特 4 , - , - 10b , 10c , 19c

派尤特 4、10、16 10b、10c、19c

[ˌpæpəˈgəʊ][tuːˈtuː] , [eit] , - , - 5c , 13d , 17b
Papago 2 , 8 , 17 , 18 5c , 13d , 17b
帕帕戈 2 , 8 , - , - 5c , 13d , 17b

Papago 2、8、17、18 5c、13d、17b

[pəˈmʌŋki] -
Pamunkey 28
帕蒙基 -

帕蒙基 28

[ˈpænəməɪnt][fɔːr] 6b , 11c , 12b
Panamint 4 6b , 11c , 12b
帕纳明特 4 6b , 11c , 12b

Panamint 4 6b、11c、12b

[ˌpæsəməˈkwɒdi] - 8d
Passamaquoddy 21 8d
帕萨马科迪 - 8d

帕萨马科迪 21 8d

[pɔːˈniː] - 4d
Pawnee 23 4d
波尼 - 4d

波尼 23 4d

[ˈpɛnəˌkʊk] [ˈsɛvən] 2d
Pennacook 7 2d
佩纳库克 7 2d

佩纳库克 7 2d

[pəˈnɔːbskɔːt][θriː] 10a
Penobscot 3 10a
佩诺布斯科特 3 10a

佩诺布斯科特 3 10a

[ˈpɪlɡrɪmz][ˈsɛvən] 2c
Pilgrims 7 2c
朝圣者 7 2c

朝圣者 7 2c

[ˈpiːmə][wʌn] , - 9b
Pima 1 , 19 9b
皮马 1 , - 9b

皮马 1，19 9b

[ˈplætə(r)][fɔːr] 12a , 12c , 12d
Platter 4 12a , 12c , 12d
拼盘 4 12a , 12c , 12d

盘子 4 12a、12c、12d

[plæks] - , - 19a , -
Plaques 10 , 11 19a , 20
斑块 - , - 19a , -

牌匾 10、11、19a、20

[ˈpəʊməʊ][eit] , - , - , - 3a , 4b , 18b , 18c , 18d
Pomo 8 , 12 , 23 , 24 3a , 4b , 18b , 18c , 18d
波莫 8 , - , - , - 3a , 4b , 18b , 18c , 18d

Pomo 8, 12, 23, 24 3a, 4b, 18b, 18c, 18d

[ˈpɔːkjupaɪn] [kwɪlz] - 1a
Porcupine Quills 20 1a
豪猪 羽毛笔 - 1a

豪猪刺 20 1a

[ˈpwebləʊ] - , - 7b
Pueblo 13 , 24 7b
普韦布洛 - , - 7b

普韦布洛 13、24 7b

[kwɪːluːts] -
Quileutes 1637
奎鲁特人 -

奎鲁特人 1637

[kwɪl] [ˌdekəˈreɪ(ə)n] - 1a
Quill Decoration 20 1a
鹅毛笔 装饰 - 1a

羽毛装饰 20 1a

[kwɪˈnɒlt] [fɔːr] 14b
Quinault 4 14b
奎诺特 4 14b

奎诺尔特 4 14b

[ˈkwɪvə(r)] - -
Quiver 25 21
颤动 - -

箭筒 25 21

[ˌræpəˈhænək] - , - 16b
Rappahannock 14 , 28 16b
拉帕汉诺克 - , - 16b

拉帕汉诺克 14、28 16b

[ˈrɪnsɪŋ] [ˈbɑːskɪt][fɔːr] 19d
Rinsing Basket 4 19d
漂洗 篮子 4 19d

冲洗篮 4 19d

[ruːt] [ˈrʌnə(r)] [ˈbɑːskɪtri] - , - , - , - , -
Root Runner Basketry 26 , 27 , 28 , 29 , 30
根 跑步者 篮 - , - , - , - , -

根茎篮 26、27、28、29、30

[sæn; sɑːn][ˈkɑːləs][faɪv]
San Carlos 5
圣 卡洛斯 5

圣卡洛斯 5

[ˈsenəkə] - [kɛrˈjuːgə] - 4c
Seneca - Cayuga 23 4c
塞内卡 - 卡尤加 - 4c

塞内卡-卡尤加 23 4c

[ʃəʊˈʃəʊni] [fɔːr] 6b , 11c , 12b
Shoshone 4 6b , 11c , 12b
肖肖尼 4 6b , 11c , 12b

肖肖尼语 4 6b、11c、12b

- -
Soyal 10 20
豆制品 - -

索亚尔 10 20

[ˈspesəmən] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [meɪd] [ænd; ənd] [waɪ] [θriː] 6c , 9c
Specimens No Longer Made and Why 3 6c , 9c
标本 不 更长 制成 和 为什么 3 6c , 9c

不再生产的标本及其原因 3 6c、9c

[spek] , [fræŋk][dʒiː] . - , - , -
Speck , Frank G . 26 , 28 , 29
斑点 , 坦率 G . - , - , -

斯佩克，弗兰克·G. 26、28、29

[sɪmˈbɒlɪk] [dɪˈzaɪnz] [faɪv] 12b
Symbolic Designs 5 12b
象征性的 设计 5 12b

符号设计 5 12b

- - 9c
Thlinkits 17 9c
- - 9c

Thlinkits 17 9c

[treɪ] [fɔːr] , - , - , - 4d , 9b , 9d , 10d
Tray 4 , 18 , 19 , 23 4d , 9b , 9d , 10d
托盘 4 , - , - , - 4d , 9b , 9d , 10d

纸盘 4、18、19、23 4d、9b、9d、10d

[ˈtɒntəʊ][faɪv] , - 6c
Tonto 5 , 14 6c
通托 5 , - 6c

Tonto 5, 14 6c

[juːməˈtɪlə] - 15a
Umatilla 18 15a
乌马蒂拉 - 15a

尤马蒂拉 18 15a

[juːt] - , - 3c
Ute 24 , 25 3c
尤特 - , - 3c

Ute 24, 25 3c

[ˈvæniʃɪŋ] [ˈɪndiən][fɔːr]
Vanishing Indian 4
消失 印度 4

消失的印度人 4

[ˌwɒmpəˈnəʊæɡ][ˈseɪvən] 2c
Wampanoag 7 2c
万帕诺亚格人 7 2c

万帕诺亚格人 7 2c

[ˈweɪlbəʊn] - , - 1b
Whalebone 21 , 22 1b
鲸骨 - , - 1b

鲸骨 21、22 1b

[waɪt] [ˈmaʊntən] [əˈpætʃi] - , - 17c
White Mountain Apache 12 , 14 17c
白色的 山 阿帕奇 - , - 17c

白山阿帕奇 12、14 17c

[ˈwɪkiʌp] -
Wickiup 16
维基普 -

威基普 16

[wɑːˈʃoʊ] [sɪks] , [ˈsevn̩] 17a
Washoe 6 , 7 17a
沃肖 6 , 7 17a

沃肖 6、7 17a

[ˈwestən] [əˈpætʃi] [faɪv] 13a
Western Apache 5 13a
西 阿帕奇 5 13a

西部阿帕奇 5 13a

[ˈjækɪmɔ] - 5a
Yakima 19 5a
亚基马 - 5a

雅基马 19 5a

[jɑːvəˈpaɪ] [əˈpætʃi] [fɔːr] , [faɪv] 12d
Yavapai Apache 4 , 5 12d
亚瓦派 阿帕奇 4 , 5 12d

亚瓦派阿帕奇 4, 5 12天

[ˈjuːki] -
Yuki 27
由纪 -

Yuki 27

- 16a
Yokut 14 16a
约库特 - 16a

约库特 14 16a

[ˈjʊərəːk] - 9d
Yurok 18 9d
尤洛克 - 9d

尤罗克 18 9d

[ˈzuːni] -
Zuni 16
祖尼 -

祖尼 16

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˈrɪteɪnd] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈprɪntɪd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] : [ðɪs] [ˈiːbʊk] [ɪz][ˈpʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[dəˈmeɪn][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈtaɪpəʊs] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[ˈmɒdɪfaɪd][sʌm; səm] [ˈrefərənsɪz] [tuː; tə] [plerts] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [kənˈviːniənt] [ˈhaɪpəlɪŋk] ([iː] . [dʒiː]) . ,
Modified some references to plates for more convenient hyperlinking (e . g . ,
修改的 一些 参考 到 盘子 为了 更多的 方便的 超链接 (e . g . ,

修改了一些对图版的引用，以便更方便地添加超链接（例如，

“ [plert] 17a & [siː] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [plert] 17a , 17c ”) .
“ **Plate 17a & c** ” **changed to** “ **Plate 17a , 17c** ”) .
“ 盘子 17a & c ” 已更改 到 “ 盘子 17a , 17c ”) .

“图版 17a 和 c” 改为“图版 17a、17c”）。

[ɪn][ðə; ðɪ][tekst] [ˈvɜːʃ(ə)nɪz] [ˈəʊnli] , [tekst][ɪn][ɪˈtælɪks][ɪz] [diːˈlɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndəˈskɔːz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by underscores = :
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

听书破万卷

开口如有神

